叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 尼加拉瓜文物(nicaraguan Antiquities) 000001

2. 尼加拉瓜文物(nicaraguan Antiquities) 000002

3. 尼加拉瓜文物(nicaraguan Antiquities) 000003

4. 尼加拉瓜文物(nicaraguan Antiquities) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

尼加拉瓜文物(Nicaraguan Antiquities)
第1/4页

['swiːdɪʃ]	[sə'saɪəti]	[ʌv; əv]	[ˌænθrə'pɑːlədʒi]
SWEDISH	**SOCIETY**	**OF**	**ANTHROPOLOGY**
瑞典	社会	的	人类学

瑞典人类学学会

[ænd; ənd]	[dʒi'ɑːgrəfi]
AND	**GEOGRAPHY**
和	地理

以及地理

[ˌnɪkə'rɑːgwən]	[æn'tɪkwətiːz]
NICARAGUAN	**ANTIQUITIES**
尼加拉瓜	古董

尼加拉瓜文物

[baɪ]
BY
经过

经过

[kɑːrl]	-
CARL	**BOVALLIUS**
卡尔	-

卡尔·博瓦利厄斯

['stɑːkhoʊm]	,	-
STOCKHOLM	**,**	**1886**
斯德哥尔摩	,	-

斯德哥尔摩，1886年

-	.
KONGL	**.**
-	.

孔格尔。

-
BOKTRYCKERIET
-

博克特里克里特

[piː] .	[ə; eɪ] .	-	&	-
P	**.**	**A**	**.**	**NORSTEDT**	**&**	**SÖNER**
P	.	一个	.	-	&	-

PA NORSTEDT & SÖNER

[tuː; tə]
TO
到

到

[ðə; ði]	['rɔɪəl]	['æntɪkweri]	[ʌv; əv]	['swiːd(ə)n]
THE	**ROYAL**	**ANTIQUARY**	**OF**	**SWEDEN**
这	皇家	古董商	的	瑞典

瑞典皇家古物局

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hæns] ['hɪldəˌbrænd]
Dr **.** **HANS** **HILDEBRAND**
博士 . 汉斯 希尔德布兰德

汉斯·希尔德布兰德博士

[ðɪs] [wɜːrk] ,
THIS **WORK** **,**
这 工作 ,

这项工作，

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l]
THE **PUBLICATION** **OF** **WHICH** **HAS** **BEEN** **POSSIBLE**
这 发布 的 哪个 有 到过 可能的

出版是可能的

['oʊnli] [baɪ][hɪz; ɪz][kaɪnd] [ɪg'zɜːʃənz] ,
ONLY **BY** **HIS** **KIND** **EXERTIONS** **,**
仅有的 经过 他的 种类 努力 ,

只有通过他的仁慈努力，

[ɪz] ['greɪtfəli] ['dedɪkeɪtɪd]
IS **GRATEFULLY** **DEDICATED**
是 感激不尽 投入的

谨致以由衷的感谢

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] .
BY **THE** **AUTHOR** **.**
经过 这 作者 .

作者自述。

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

[ˌnɪkə'rɑːgwə][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [fiːld] [fɔːr; fər] ['riːsɜːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [ə'merɪkən]
Nicaragua **is** **a** **very** **rich** **field** **for** **research** **to** **the** **student** **of** **American**
尼加拉瓜 是 一个 非常 富有的 场地 为了 研究 到 这 学生 的 美国人
[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] ,
Archæology **,**
考古学 ,

对于美国考古学的学生来说，尼加拉瓜是一个非常丰富的研究领域。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [maɪ] [tuː] ['jɪrz] [steɪ] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
and **so** **I** **found** **it** **during** **my** **two** **years** **stay** **in** **Central** **America** **.**
和 所以 我 成立 它 期间 我的 二 年 停留 在 中央 美国 .

于是，我在中美洲居住的两年间找到了它。

[aɪ][hæd; həd][ðer; ðər][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ['sevrəl] [taɪmz][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ləu'kælitiz] [mɔːr] [ɔːr]
I **had** **there** **the** **good** **fortune** **several** **times** **to** **meet** **with** **localities** **more** **or**
我 有 那里 这 好的 财富 一些 时代 到 见面 和 地方 更多的 或者
[les] [rɪtʃ] [ɪn] [rɪ'meɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][ɔːr] ['rɑðər] [prɪ] - ['spænɪʃ] ['pɪriəd] .
less **rich** **in** **remains** **from** **the** **prehistoric** **or** **rather** **pre** **-** **spanish** **period** **.**
较少的富有的 在 遗迹 从 这 史前 或者 相当 预 - 西班牙语 时期 .

我有幸多次到访一些地方，这些地方或多或少都保存着史前时期，或者更确切地说是西班牙殖民时期之前的遗迹。

[nɑːt] ['veri] [mʌtʃ] ['biːɪŋ] [noʊn] [ə'baʊt] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [æn'tɪkwətiːz] ,
Not **very** **much** **being** **known** **about** **Central** **American** **antiquities** **,**
不是 非常 很多 存在 已知 关于 中央 美国人 古董 ,

人们对中美洲古代文物知之甚少。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ['biːɪŋ] ['veri] [pʊr] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ]

and	the	literature	on	this	subject	being	very	poor	,	especially	with
和	这	文学	在	这	主题	存在	非常	贫穷的	,	尤其	和

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][ˌnɪkə'rɑːgwən][wʌnz] ,

regard	to	the	Nicaraguan	ones	,
看待	到	这	尼加拉瓜	一个	,

关于这一主题的文献非常匮乏，尤其是关于尼加拉瓜的文献。

[aɪ] ['pɜːrpəs] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['briːfli] [ænd; ənd][tuː; tə] ['fɪgjər] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['stætʃuːz] ,

I	purpose	here	to	describe	briefly	and	to	figure	the	more	important	statues	,
我	目的	这里	到	描述	简要地	和	到	数字	这	更多的	重要的	雕像	,

我在此仅作简要描述和分析，重点介绍一些比较重要的雕像。

[rɑːk] - ['kɑːrvɪŋz] , [sə'ræmɪk]['ɑːbdʒekts][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [faʊnd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ˌnɪkə'rɑːgwə][ænd; ənd]

rock	-	carvings	,	ceramic	objects	etc	.	,	found	by	me	in	Nicaragua	and
岩石	-	雕刻	,	陶瓷制品	对象	ETC	.	,	成立	经过	我	在	尼加拉瓜	和

['pɑːrtli] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] [ɔːr] ['foʊtəˌgræft] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,

partly	delineated	or	photographed	on	the	spot	,
部分	划定	或者	拍摄	在	这	点	,

我在尼加拉瓜发现的岩刻、陶瓷器物等，部分已在现场进行描绘或拍照记录。

['pɑːrtli] [brɔːt] [hoʊm][tuː; tə]['swiːd(ə)n] .

partly	brought	home	to	Sweden	.
部分	带来	家	到	瑞典	.

一部分带回了瑞典。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [aɪ]['wɑːntɪd][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [hoʊm] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] ;

Unfortunately	I	wanted	the	means	of	carrying	home	any	of	the	statues	;
很遗憾	我	通缉	这	方法	的	携带	家	任何	的	这	雕像	;

可惜的是，我想要把这些雕像带回家的方法；

[bʌt; bət][maɪ][ˌnɪkə'rɑːgwən] [kə'lekʃənz] [kən'teɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mɔːr] ['iːzəli] [træn'spɔːrtəbl] ['relɪks]

but	my	Nicaraguan	collections	contain	a	number	of	more	easily	transportable	relics
但	我的	尼加拉瓜	收藏	包含	一个	数字	的	更多的	容易地	可运输	遗物

, ['moʊstli][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['pɑːtəri] .

,	mostly	examples	of	pottery	.
,	大多	示例	的	陶器	.

但我收藏的尼加拉瓜文物中有很多更便于运输的文物，大多是陶器。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [naʊ] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌeθnə'græfɪk] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr] . ['swiːdɪʃ] [steɪt]

These	are	now	deposited	in	the	ethnographic	collection	of	the	R	.	Swedish	State
这些	是	现在	已存	在	这	民族志	收藏	的	这	拉	.	瑞典	状态

[mjuˈziːəm] .

Museum	.
博物馆	.

这些藏品现存于瑞典国家博物馆的民族志藏品中。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pleɪts] [ɑːr; ər][ɔːl]['eksɪkjuːtɪd]['æftər][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [sketʃiz] [ɔːr] ['fəutəgræfs]

The	accompanying	plates	are	all	executed	after	my	original	sketches	or	photographs
这	随同	盘子	是	全部	执行	后	我的	原来的	草图	或者	照片

['teɪkən][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

taken	on	the	spot	.
已采取	在	这	点	.

随附的插图均根据我的原始草图或现场拍摄的照片绘制而成。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz][hæv; həv]['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] ['fɪgjərd] [ɔːr] [dɪ'skraɪbd] ;

Most	of	the	statues	have	never	before	been	figured	or	described	;
最多	的	这	雕像	有	绝不	前	到过	想	或者	描述	;

大多数雕像此前从未被描绘或描述过；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] [baɪ][iː] . [dʒiː] . ['skwaɪɚ] [[wʌn]] [ɪn]

some	of	them	are	mentioned	and	figured	by	E	.	G	.	Squier	[	1	]	in
一些	的	他们	是	提及	和	想	经过	E	.	G	.	斯奎尔	[	1	]	在

[hɪz; ɪz]['splendɪd][wɜːrk][ɑːn][ˌnɪkə'rɑːgwə] .

his	splendid	work	on	Nicaragua	.
他的	灿烂	工作	在	尼加拉瓜	.

EG Squier[1] 在他的关于尼加拉瓜的精彩著作中提到并描述了其中一些人。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] , [haʊ'evər] , [ɑːn]

As	it	turned	out	,	however	,	on
作为	它	转向	出去	,	然而	,	在

然而，事实证明，在

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[kəm'pærəsnz] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ðɪ][spɑːt] ,

comparisons	being	made	by	me	on	the	spot	,
比较	存在	制成	经过	我	在	这	点	,

我当场进行的比较，

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] - ['fɪgjərz] [duː][nɑːt][kwaɪt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ə'ridʒənəlz] ,

that	some	of	Squier's	figures	do	not	quite	agree	with	the	originals	,
那	一些	的	-	数据	做	不是	相当	同意	和	这	原件	,

斯奎尔的一些作品与原作并不完全相符。

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [fɪt][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] ['ɔːlsoʊ][maɪ][oʊn] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['priːviəsli] ['fɪgjərd]

I	have	thought	fit	to	publish	also	my	own	drawings	of	these	previously	figured
我	有	想法	合身	到	发布	还	我的	自己的	图画	的	这些	之前	想

['stætʃuːz] ,

statues	,
雕像	,

我觉得有必要也发表我自己绘制的这些先前已绘制过的雕像的图纸。

[sɪks][ɪn] ['nʌmbər] .

6	in	number	.
6	在	数字	.

共6人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [sketʃ] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt][ðə; ðɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Although	this	sketch	is	certainly	not	the	place	for	an	account	of	the
虽然	这	草图	是	当然	不是	这	地方	为了	一个	帐户	的	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ɔːr][ˌnɪkə'rɑːgwə] ,

history	of	Central	America	or	Nicaragua	,
历史	的	中央	美国	或者	尼加拉瓜	,

虽然这篇草图肯定不是讲述中美洲或尼加拉瓜历史的地方，

[jet] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [briːf] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fjuː] [ænd; ənd]

yet	I	may	be	permitted	to	give	a	brief	statement	of	those	few	and
然而	我	可能	是	允许	到	给	一个	简短的	陈述	的	那些	很少	和

[ˌdɪskə'nektɪd] ['noʊtɪsɪz] [ðæt] [wiː; wi] [pə'zes] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ðɪ][neɪʃəns] [ɪn'hæbɪtɪŋ]

disconnected	notices	that	we	possess	with	regard	to	the	nations	inhabiting
断开连接	通知	那	我们	具有	和	看待	到	这	国家	居住

[ˌnɪkə'rɑːgwə][æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] ,

Nicaragua	at	that	period	,
尼加拉瓜	在	那	时期	,

不过，我或许可以简要介绍一下我们所掌握的关于当时居住在尼加拉瓜的各国的一些零星信息。

[wen] [ðə; ði][æn'tɪkwətiːz] [hɪr] ['spoʊkən][ʌv; əv][wɜːr; wər]['prɑːbəbli]['eksɪkjuːtɪd] .

when	the	antiquities	here	spoken	of	were	probably	executed	.
什么时候	这	古董	这里	说	的	是	大概	执行	.

这里提到的古代文物很可能就是在那时被制造出来的。

[ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌltʃər] [ɑːr; ər] ,

The	sources	of	our	knowledge	of	these	people	and	their	culture	are	,
这	来源	的	我们的	知识	的	这些	人们	和	他们的	文化	是	,

我们对这些人及其文化的了解来源有：

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['kwoʊtɪd][wɜːrk][ʌv; əv]['skwaɪɚ] , [ðə; ði][oʊld] ['spænɪʃ] ['krɑːnɪklɚz] , [ɔː'vjedɔː] ,

besides	the	above	quoted	work	of	Squier	,	the	old	Spanish	chroniclers	,	Oviedo	,
除了	这	多于	引	工作	的	斯奎尔	,	这	老的	西班牙语	编年史家	,	奥维耶多	,

[ˌtɔːrkwə'mɑːdə] ,

Torquemada	,
托尔克马达	,

除了上述引用的斯奎尔的作品外，还有西班牙古代编年史家奥维耶多、托尔克马达等人的作品。

[hɚ'ɛrə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][læs]['kɑːsəz][ænd; ənd]['piːtər]['mɑːrtər] , [ðə; ði]

Herrera	,	and	Guarros	,	the	memoirs	of	Las	Casas	and	Peter	Martyr	,	the
埃雷拉	,	和	-	,	这	回忆录	的	拉斯	卡萨斯	和	彼得	烈士	,	这

[rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['tɔməs] [geɪdʒ] ,

relation	of	Thomas	Gage	,
关系	的	托马斯	盖奇	,

埃雷拉和瓜罗斯，拉斯卡萨斯和彼得·马蒂尔的回忆录，托马斯·盖奇的关系，

[ænd; ənd] ['skætərd] ['noʊtɪsɪz][ɪn][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][goʊmɑːrə] , [ˌɪʃ'tɪlˌʃoʊtʃɪtl] , ['dæmpjə] [ə; eɪ] . [oʊ] .

and	scattered	notices	in	the	works	of	Gomara	,	Ixtlilxochitl	,	Dampier	a	.	o	.
和	疏散	通知	在	这	作品	的	戈马拉	,	ixtlilxochitl	,	丹皮尔	一个	.	o	.

以及戈马拉、伊斯特利尔索奇特尔、丹皮尔等人的作品中零星的记载

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [dɑːn] [gɪl][gɑːn'zɑːləs]

At	the	time	of	the	Spanish	invasion	under	the	command	of	Don	Gil	Gonzales
在	这	时间	的	这	西班牙语	入侵	在下面	这	命令	的	大学教师	吉尔	冈萨雷斯

[diː][ə'vɪlə][ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - ,

de	Avila	in	the	years	1521	and	1522	,
德	阿维拉	在	这	年	-	和	-	,

在1521年和1522年，西班牙在唐·吉尔·冈萨雷斯·德·阿维拉的指挥下入侵时，

[ðə; ði]['riːdʒən] [naʊ] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][ˌnɪkə'rɑːgwə][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['iːstərn]

the	region	now	occupied	by	the	republic	of	Nicaragua	and	the	north	-	eastern
这	地区	现在	占领	经过	这	共和国	的	尼加拉瓜	和	这	北	-	东

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv]['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] ,

part	of	the	republic	of	Costa	Rica	,
部分	的	这	共和国	的	科斯塔	里卡	,

现在尼加拉瓜共和国和哥斯达黎加共和国东北部所占据的地区，

[wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['ɪndiən] [neiʃəns][ʌv; əv] [fɔːr] ['dɪfrənt] [stɑːks] ,

was	inhabited	by	Indian	nations	of	four	different	stocks	,
曾是	有人居住的	经过	印度	国家	的	四	不同的	股票	,

曾居住着四个不同族群的印第安部落，

[wɪtʃ] ['veri] ['prɑːbəbli] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['hævɪŋ]

which	very	probably	may	be	considered	as	being	of	different	origin	and	having
哪个	非常	大概	可能	是	经过考虑的	作为	存在	的	不同的	起源	和	拥有

['ɪmɪˌgreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [pɪrɪədz] .

immigrated	into	the	country	at	widely	separated	periods	.
移民	进入	这	国家	在	广泛	分开	时期	.

很可能可以认为它们起源不同，并且是在相隔很远的时期移民到该国的。

[ðə; ði][ət'læntɪk][koʊst][wɪð; wɪθ][ɪts][lʌg'ʒʊriənt][ˌvedʒə'teɪʃn][bʌt; bət][dæmp]['klaɪmət][ænd; ənd][ðə; ði]

The	Atlantic	coast	with	its	luxuriant	vegetation	but	damp	climate	and	the
这	大西洋	海岸	和	它是	茂盛的	植被	但	潮湿	气候	和	这

[ə'dʒeɪs(ə)nt]['maʊntənəs]['kʌntri][wɪð; wɪθ][ɪts][væst][praɪ'miːv(ə)l]['fɔrists][wɜːr; wər][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]

adjacent	mountainous	country	with	its	vast	primeval	forests	were	the	home	of
邻近的	多山	国家	和	它是	广阔的	原始	森林	是	这	家	的

[mɔːr][ɔːr][les][noʊ'mædɪk][traɪbz],

more	or	less	nomadic	tribes	,
更多的	或者	较少的	游牧的	部落	,

大西洋沿岸植被茂盛但气候潮湿，毗邻的山区拥有广袤的原始森林，是游牧部落的家园。

[rɪ'meɪnɪŋ][æt; ət][ə; eɪ][loʊ][steɪdʒ][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃn].

remaining	at	a	low	stage	of	civilization	.
其余的	在	一个	低的	阶段	的	文明	.

仍处于文明的低级阶段。

[ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi][ɪn'fɜːrd],[haʊ'evər],[frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n][ˌɪndə'keʃənz][ɪn][ðə; ði][ə'kaʊnt][ʌv; əv][ðə; ði]

It	may	be	inferred	,	however	,	from	certain	indications	in	the	account	of	the
它	可能	是	推断	,	然而	,	从	肯定	症状	在	这	帐户	的	这

[θɜːrd]['vɔɪɪdʒ][ʌv; əv][kə'lʌmbəs],

third	voyage	of	Columbus	,
第三	航程	的	哥伦布	,

然而，从哥伦布第三次航行的记载中的某些迹象可以推断出：

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['skænti]['noʊtɪsɪz][ʌv; əv]['sevrəl][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ]-[kɔːld][ˌbʌkə'niəz][ɔːr]

and	from	the	scanty	notices	of	several	of	the	so	-	called	buccaneers	or
和	从	这	稀少	通知	的	一些	的	这	所以	-	称为	海盗	或者

['fɪlə,bʌstəz],

filibusters	,
冗长辩论	,

从几位所谓的海盗或冒险家的寥寥几条记录来看，

[ðæt][ðoʊz]['indiəns][wɜːr; wər][mɔːr][əd'vænst][ɪn]['kʌltʃər][ænd; ənd]['mænər][ʌv; əv][laɪf][ðæn; ðən]

that	those	Indians	were	more	advanced	in	culture	and	manner	of	life	than
那	那些	印度人	是	更多的	先进的	在	文化	和	方式	的	生活	比

[ðə; ði]['hɔːdz],

the	hordes	,
这	成群结队	,

那些印第安人在文化和生活方式上比那些部落更加先进。

[ðæt][meɪ][biː; bi][rɪ'gɑːrdɪd][æz; əz][ðer; ðər]

that	may	be	regarded	as	their
那	可能	是	认为	作为	他们的

这或许可以被视为他们的

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ]:[ðə; ði],[ðə; ði]['rɑːmə],[ðə; ði]-[ɔːr]

descendants	at	the	present	day	:	the	Moscos	,	the	Ramas	,	the	Simoos	or
后代	在	这	展示	天	:	这	莫斯科	,	这	拉马斯	,	这	-	或者

[smuːs][ə; eɪ].[oʊ].[[ˌtuː'tuː]]

Smoos	a	.	o	.	[	2	]
斯穆斯	一个	.	o	.	[	2	]

现今的后裔有：莫斯科人、拉马斯人、西穆斯人或斯穆斯人[2]

[bɪ'twiːn][ðɪs][strɪp][ʌv; əv]['kʌntri][ɑːn][ðə; ði]['iːstərn][ʃɔːr][ænd; ənd][ðə; ði][tuː][greɪt][leɪks],

Between	this	strip	of	country	on	the	eastern	shore	and	the	two	great	lakes	,
之间	这	条	的	国家	在	这	东	支撑	和	这	二	伟大的	湖泊	,

在东岸这片狭长的地带和两大湖之间，

-　([maːˈnɑːgwɑː]) [ænd; ənd][koʊsɪboʊlkə] ([ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv][ˌnɪkəˈraːgwə]) , [ðə; ði]

Xolotlan	(	Managua	)	and	Cocibolca	(	the	lake	of	Nicaragua	)	,	the
-	(	马那瓜	)	和	科西博尔卡	(	这	湖	的	尼加拉瓜	)	,	这

[ˌɪntərˈmiːdiət] [ˈhaɪlənd] , [wɪtʃ] [ʃelvz] [ˈgrædʒuəli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [leɪks] ,

intermediate	highland	,	which	shelves	gradually	towards	the	lakes	,
中间的	高地	,	哪个	货架	逐步地	向	这	湖泊	,

霍洛特兰（马那瓜）和科西博尔卡（尼加拉瓜湖），中间的高地，地势逐渐向湖泊倾斜，

[wʌz; wəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [lɔːs] [ˌʃɑːnˈteɪlz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈnɒmɪneɪt] [baɪ][ɔːˈvjedɔː] .

was	inhabited	by	los	Chontales	,	as	they	are	denominated	by	Oviedo	.
曾是	有人居住的	经过	洛杉矶	琼塔莱斯	,	作为	他们	是	以……命名	经过	奥维耶多	.

奥维耶多称他们为洛斯·琼塔莱斯人，他们曾居住于此。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [stɪl] [prɪˈzɜːrv] [ɪn] « - [diː] [ˌʃɑːnˈteɪlz] » .

The	name	is	still	preserved	in	«	Departemento	de	Chontales	»	.
这	姓名	是	仍然	保存完好	在	«	-	德	琼塔莱斯	»	.

这个名字仍然保留在"Departemento de Chontales"中。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][lɑːrdʒ]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd] [taʊnz] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ˌægrɪˈkʌltʃərɪsts] .

They	lived	in	large	villages	and	towns	and	were	agriculturists	.
他们	居住地	在	大的	村庄	和	城镇	和	是	农业学家	.

他们居住在较大的村庄和城镇，以务农为生。

['pɑːsəbli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stɑːk] [æz; əz] , [ɔːr] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ,

Possibly	they	were	of	the	same	stock	as	,	or	closely	related	to	,
可能	他们	是	的	这	相同的	库存	作为	,	或者	密切	有关的	到	,

或许它们属于同一族群，或者与它们关系密切。

[ðə; ði][lɑːrdʒ]['maɪə; 'meɪə] - ['fæməli] [wɪtʃ] [ɪkˈstendɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrts][ʌv; əv][hɑːnˈdʊrəs]

the	large	Maya	-	family	which	extended	over	the	eastern	parts	of	Honduras
这	大的	玛雅	-	家庭	哪个	扩展	超过	这	东	部分	的	洪都拉斯

[ænd; ənd][ˌgwɑːtəˈmɑːlə][ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][juːkəˈtaːn] .

and	Guatemala	and	furnished	the	population	of	Yucatan	.
和	危地马拉	和	提供	这	人口	的	尤卡坦半岛	.

玛雅人是一个庞大的民族，其疆域覆盖洪都拉斯和危地马拉的东部地区，并为尤卡坦半岛的人口提供了来源。

[ðɪs] [ges] [əˈkwaiəz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ˌprɑːbəˈbɪləti][baɪ][ðə; ði][fækt][ʌv; əv] ['sevrəl] [wɜːrdz][ɪn][ðer; ðər]

This	guess	acquires	a	certain	probability	by	the	fact	of	several	words	in	their
这	猜测	收购	一个	肯定	可能性	经过	这	事实	的	一些	字	在	他们的

['læŋgwɪdʒ] ['biːɪŋ] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [wʌnz][ɪn][sʌm; səm]['maɪə; 'meɪə] - ['daɪəlekts] .

language	being	similar	to	the	corresponding	ones	in	some	Maya	-	dialects	.
语言	存在	相似的	到	这	相应的	一个	在	一些	玛雅	-	方言	.

这种猜测具有一定的概率，因为他们的语言中有几个词与某些玛雅方言中的相应词语相似。

[ðə; ði][ˌpiːˌoʊˈeɪˈɛs] , - , - , [ænd; ənd] - [meɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][ðer; ðər]

The	Poas	,	Toacas	,	Lacandones	,	and	Guatusos	may	possibly	be	their
这	早熟禾	,	-	,	-	,	和	-	可能	可能	是	他们的

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .

descendants	.
后代	.

波阿斯人、托阿卡斯人、拉坎多内斯人和瓜图索斯人可能是他们的后裔。

[ðiːz] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [dɪˈsaɪdɪdli] ['loʊər] [steɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ðæn; ðən][ðer; ðər]

These	also	are	living	at	a	decidedly	lower	stage	of	civilization	than	their
这些	还	是	活的	在	一个	绝对地	降低	阶段	的	文明	比	他们的

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd]['ænsestərz] .

supposed	ancestors	.
据称	祖先	.

这些人所处的文明程度也明显低于他们所谓的祖先。

[ɪf] [ðə; ði] ['i:stərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌnɪkə'rɑ:gwə] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts]['ɔ:lmoʊst][ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['fɔrists]
If the eastern part of Nicaragua , on account of its almost impenetrable forests
如果 这 东 部分 的 尼加拉瓜 , 在 帐户 的 它是 几乎 坚不可摧 森林
[ænd; ənd][dæmp]['klaɪmət] ,
and damp climate ,
和 潮湿 气候 ,

尼加拉瓜东部地区由于其几乎无法穿越的森林和潮湿的气候，

[ɪz] [les] [fɪt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] ['pi:p(ə)l] , [ðə; ði]
is less fit to be the dwelling - place of a highly cultivated people , the
是 较少的合身 到 是 这 住宅 - 地方 的 一个 高度 栽培 人们 , 这
['westərn] ['pɔ:rʃ(ə)n] ,
western portion ,
西 部分 ,

西部地区不太适合高度文明的民族居住。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ɪz] [mʌtʃ]
on the contrary , is much
在 这 相反 , 是 很多

相反，情况则截然不同。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[mɔ:r] ['hæpɪli] [ɪn'daʊd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [mɑ:rkt] [aʊt][baɪ]['neɪtʃər]
more happily endowed in this respect and seems to be marked out by nature
更多的 快乐地 捐赠 在 这 尊重 和 似乎 到 是 标记 出去 经过 自然
[ɪt'self][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentərz] [ʌv; əv]['mæn'kaɪndz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
itself to become one of the centres of mankind's civilization .
本身 到 变得 一 的 这 中心 的 人类的 文明 .

在这方面，它得天独厚，似乎天生就注定要成为人类文明的中心之一。

[baɪ][ɪts]['smaɪlɪŋ] ['væliz] , ['fɜ:rtl] [pleɪnz] , [ænd; ənd] ['θɪnər] , [bʌt; bət] ['ʃædoʊi] ['fɔrists] , [baɪ][ɪts]
By its smiling valleys , fertile plains , and thinner , but shadowy forests , by its
经过 它是 微笑 山谷 , 沃 平原 , 和 更薄 , 但 阴暗的 森林 , 经过 它是
['splendɪd] [leɪks] ,
splendid lakes ,
灿烂 湖泊 ,

这里有笑容灿烂的山谷、肥沃的平原、稀疏却幽静的森林，还有壮丽的湖泊，

['dʒentli] ['floʊɪŋ] ['rɪvəz] ,
gently flowing rivers ,
轻轻地 流动 河流 ,

缓缓流淌的河流，

[ænd; ənd]['vɜ:rd(ə)nt] ['maʊntnz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'pɪrz] [wel] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tempt] ['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst]
and verdant mountains the country appears well able to tempt even the most
和 葱茏 山脉 这 国家 出现 出色地有能力的 到 诱惑 甚至 这 最多
[ɪg'zæktɪŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə]['set(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
exacting people to settle in it .
严格 人们 到 定居 在 它 .

拥有翠绿的山峦，这个国家似乎完全有能力吸引最挑剔的人来此定居。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ɑ:n][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] , [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi]
Indeed the country , on the arrival of the Spaniards , was found to be
的确 这 国家 , 在 这 到达 的 这 西班牙人 , 曾是 成立 到 是
['veri] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtid] ,
very densely populated ,
非常 密集地 人口稠密 ,

事实上，西班牙人抵达时，发现该国人口密度非常高。

[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] - ,

and	divided	amongst	a	great	number	of	small	sovereignities	,
和	分割	在	一个	伟大的	数字	的	小的	-	,

并被分割成众多小的主权国家，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [haʊ'evər] [biː; bi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [tuː] ['seprət] [stɑːks] , ['difərɪŋ] [ɪn]['læŋgwɪdʒ]

which	could	however	be	referred	to	two	separate	stocks	,	differing	in	language
哪个	可以	然而	是	指	到	二	分离	股票	,	不同	在	语言

[ænd; ənd] ['kærəktər] .

and	character	.
和	特点	.

但这可能指的是两种不同的语言和性格，它们之间存在差异。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði][θɜːrd][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [stɑːks] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sprʌŋ] [ðə; ði]

One	of	these	,	the	third	one	of	those	stocks	from	which	has	sprung	the
一	的	这些	,	这	第三	一	的	那些	股票	从	哪个	有	弹簧	这

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌnɪkə'rɑːgwə] ,

population	of	Nicaragua	,
人口	的	尼加拉瓜	,

其中之一是第三批种群，尼加拉瓜人口就是从这些种群中繁衍出来的。

[wʌz; wəz] [lɔːs] - [ɔːr] .

was	los	Choroteganos	or	Mangues	.
曾是	洛杉矶	-	或者	芒果	.

是 los Choroteganos 或 Mangues。

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] ['terətɔːri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] [leɪks] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɜːrtl] ['lev(ə)l]

They	occupied	the	territory	between	the	two	large	lakes	and	all	the	fertile	level
他们	占领	这	领土	之间	这	二	大的	湖泊	和	全部	这	沃	等级

['kʌntri] [west] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [leɪk] [maː'nɑːgwɑː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk][ænd; ənd]['bɑːhiːə]

country	west	and	north	of	Lake	Managua	down	to	the	Pacific	and	Bahia
国家	西方	和	北	的	湖	马那瓜	向下	到	这	太平洋	和	巴伊亚

[diː][foʊn'sɛkə] .

de	Fonseca	.
德	丰塞卡	.

他们占据了两个大湖之间的领土，以及马那瓜湖以西和以北直至太平洋和丰塞卡湾的所有肥沃平原地区。

[ɔː'vjedɔː] [ə'səːts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði]

Oviedo	asserts	that	they	were	the	aborigines	and	ancient	masters	of	the
奥维耶多	断言	那	他们	是	这	土著居民	和	古老的	大师	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

奥维耶多声称他们是这片土地的原住民和古代主人。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [haʊ'evər] [tuː; tə] [steɪt] ['eni] [pruːfs] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] .

without	being	able	however	to	state	any	proofs	in	support	of	his	opinion	.
没有	存在	有能力的	然而	到	状态	任何	证明	在	支持	的	他的	观点	.

然而，他却无法提供任何证据来支持他的观点。

[ʌv; əv] [lɔːs] - [fɔːr] [gruːps] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] : [wʌn] :

Of	los	Choroteganos	four	groups	are	usually	distinguished	:	1	:
的	洛杉矶	-	四	团体	是	通常	杰出的	:	1	:

通常将 los Choroteganos 分为四类：1：

-) [lɔːs] - [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv]['bɑːhiːə][diː][foʊn'sɛkə] ; [ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l] [taʊn]

0	)	Los	Cholutecas	on	the	shores	of	Bahia	de	Fonseca	;	their	principal	town
-	)	洛杉矶	-	在	这	海岸	的	巴伊亚	德	丰塞卡	;	他们的	主要的	镇

[wʌz; wəz][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌtʃoʊluː'tɛkə] .

was	the	present	Choluteca	.
曾是	这	展示	乔卢特卡	.

0) 位于丰塞卡湾 (Bahia de Fonseca) 海岸的洛斯乔卢特卡斯 (Los Cholutecas)；他们的主要城镇是现在的乔卢特卡。

[ˌtuːˈtuː] : -) [lɔːs] - [bɪˈtwiːn] [leɪk] [maːˈnɑːgwɑː][ænd; ənd][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] ; [ðer; ðər]

2	:	0	)	Los	Nagrandanos	between	Lake	Managua	and	the	Pacific	;	their
2	:	-	)	洛杉矶	-	之间	湖	马那瓜	和	这	太平洋	;	他们的

['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] ,

capital	was	Subtiaba	,
首都	曾是	苏布蒂亚巴	,

2: 0) 洛斯纳格兰达诺斯位于马那瓜湖和太平洋之间；他们的首都是苏布蒂亚巴，

[nɪr] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['liːɔn] . [θriː] : -)

near	the	present	Leon	.	3	:	0	)
靠近	这	展示	莱昂	.	3	:	-	)

在现今的莱昂附近。3: 0)

[lɔːs] - [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [leɪks] [maːˈnɑːgwɑː][ænd; ənd][ˌnɪkəˈrɑːgwə][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

Los	Dirianos	between	the	lakes	Managua	and	Nicaragua	and	down	to	the
洛杉矶	-	之间	这	湖泊	马那瓜	和	尼加拉瓜	和	向下	到	这

[koʊst][ʌv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] .

coast	of	the	Pacific	.
海岸	的	这	太平洋	.

洛斯迪里亚诺斯位于马那瓜湖和尼加拉瓜湖之间，一直延伸到太平洋沿岸。

[ðer; ðər]['lɑːrdʒɪst] [taʊn] [wʌz; wəz] - [nɪr] [ðə; ði]['prez(ə)nt][grəˈnɑːdə][ænd; ənd][fɔːr] :

Their	largest	town	was	Salteba	near	the	present	Granada	and	4	:
他们的	最大	镇	曾是	-	靠近	这	展示	格拉纳达	和	4	:

他们最大的城镇是位于今格拉纳达附近的萨尔特巴，以及4个城镇。

-) [lɔːs] - [fɑːr] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [rɪˈleɪʃnz] ,

0	)	Los	Orotinas	far	separated	from	their	relations	,
-	)	洛杉矶	-	远的	分开	从	他们的	关系	,

0) Los Orotinas 与他们的亲戚们疏远了，

[inˈhæbitɪŋ] [ðə; ði] [pɪˈnɪnsələr] [ʌv; əv][niˈkoʊjə][ænd; ənd][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ˌgwɑːnəˈkɑːsti] ,

inhabiting	the	peninsula	of	Nicoya	and	the	territory	of	Guanacaste	,
居住	这	半岛	的	尼科亚	和	这	领土	的	瓜纳卡斯特	,

居住在尼科亚半岛和瓜纳卡斯特地区，

[wɪtʃ] [kəmˈpraiziz][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv]['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] .

which	comprises	the	north	-	eastern	part	of	the	republic	of	Costa	Rica	.
哪个	包括	这	北	-	东	部分	的	这	共和国	的	科斯塔	里卡	.

它包括哥斯达黎加共和国的东北部。

[əˈpɪnjənz] ['veri] , [haʊˈevər] , [wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə] [ðiːz] [gruːps] ,

Opinions	vary	,	however	,	with	regard	to	these	groups	,
意见	各不相同	,	然而	,	和	看待	到	这些	团体	,

然而，对于这些群体，人们的看法不一。

['sevrəl] ['ɔːθəz] ['biːɪŋ] [ɪnˈklaɪnd][tuː; tə][rɪˈgɑːrd] [lɔːs] - [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈtætʃt] [bræntʃ] [ʌv; əv]

several	authors	being	inclined	to	regard	los	Cholutecas	as	a	detached	branch	of
一些	作者	存在	倾斜	到	看待	洛杉矶	-	作为	一个	分离的	分支	的

[lɔːs] - [ɪn] [el] ['sælvədɔː] ;

los	Pipiles	in	El	Salvador	;
洛杉矶	-	在	埃尔	萨尔瓦多	;

一些作者倾向于将 los Cholutecas 视为萨尔瓦多 los Pipiles 的一个独立分支；

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ʌv; əv]['tɔltekn 'təu-]['ɔːrɪdʒɪn] .

they	would	then	be	of	Toltecan	origin	.
他们	会	然后	是	的	托尔特坎	起源	.

那么它们就应该是托尔特克人的后裔了。

['sɜ:rt(ə)nli] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] [neɪmz] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['dɪstrɪkt] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə]

Certainly	there	is	a	number	of	local	names	within	their	district	which	seem	to
当然	那里	是	一个	数字	的	当地的	姓名	之内	他们的	区	哪个	似乎	到

[kə'rɑ:bəreɪt] [ðɪs] [ə'pɪnjən] .

corroborate	this	opinion	.
证实	这	观点	.

他们所在地区确实有一些当地名称似乎证实了这种观点。

['ʌðər] ['raɪtɝz]

Other	writers
其他	作家

其他作者

[[ˌpi: 'dʒi:] [faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ɑ:r; ər] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [ə'skraɪb] [ə; eɪ] ['meksɪkən] ['ɔ:rɪdʒɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['læstli]

are	disposed	to	ascribe	a	Mexican	origin	to	the	Orotinas	and	lastly
是	处置	到	归咎于	一个	墨西哥	起源	到	这	-	和	最后

['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['bɛrɪnt] [[θri:]] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] - [stɑ:k] [meɪ] [bi:; bi]

Dr	.	Berendt	[	3	]	suggests	that	the	whole	Chorotegan	stock	may	be
博士	.	贝伦特	[	3	]	建议	那	这	所有的	-	库存	可能	是

[kən'sɪdərd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tɔltekn 'təu-] ['ɔ:fsprɪŋ] ,

considered	as	a	Toltecan	offspring	,
经过考虑的	作为	一个	托尔特坎	后代	,

他们倾向于认为奥罗蒂纳人起源于墨西哥，最后，贝伦特博士[3]认为整个乔罗特加人种群都可以被视为托尔特克人的后代。

[ðə; ði] [neɪm] - ['biːɪŋ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .

the	name	Choroteganos	being	only	a	corruption	of	Cholutecas	.
这	姓名	-	存在	仅有的	一个	腐败	的	-	.

Choroteganos 这个名字只是 Cholutecas 的讹误。

[ðə; ði] [læst] [ɔ:r] [fɔ:rθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [in'hæbitɪŋ] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] [wʌz; wəz] [lɔ:s] - .

The	last	or	fourth	of	the	tribes	inhabiting	Nicaragua	was	los	Niquiranos	.
这	最后的	或者	第四	的	这	部落	居住	尼加拉瓜	曾是	洛杉矶	-	.

居住在尼加拉瓜的最后一个或第四个部落是尼基拉诺人。

[ðə; ði] ['terətɔ:ri] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ʌv; əv] [ɔ:l] , [vɪz] . ;

The	territory	occupied	by	this	people	was	the	smallest	of	all	,	viz	.	;
这	领土	占领	经过	这	人们	曾是	这	最小	的	全部	,	即	.	;

这个民族所占据的领土是所有民族中最小的，即：

[ðə; ði] ['næroʊ] ['ɪsməs] [bɪ'twi:n] [leɪk] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['aɪləndz] ,

the	narrow	isthmus	between	Lake	Nicaragua	and	the	Pacific	,	together	with	the	large	islands	,
这	狭窄的	地峡	之间	湖	尼加拉瓜	和	这	太平洋	,	一起	和	这	大的	岛屿	,

尼加拉瓜湖与太平洋之间的狭窄地峡，以及其中的众多岛屿，

[oʊmɛtɛpɛk] [ænd; ənd] [ˌzæpə'tɛrə] , [ɪn] [leɪk] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] .

Ometepec	and	Zapatera	,	in	Lake	Nicaragua	.
奥梅特佩克	和	萨帕特拉	,	在	湖	尼加拉瓜	.

尼加拉瓜湖的奥梅特佩克和萨帕特拉。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [kəmˈpærətɪvli] [smɔːl] [ɪn][ɪkˈstent] [ðɪs] [ˈterətɔːri] [wʌz; wəz][pərˈhæps][ðə; ði][moʊst]

But	although	comparatively	small	in	extent	this	territory	was	perhaps	the	most
但	虽然	比较	小的	在	程度	这	领土	曾是	也许	这	最多

[ˈrɪtʃli] [ˈblesɪd; blest][ʌv; əv][ɔːl][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,

richly	blessed	of	all	in	this	country	,
丰富	蒙福	的	全部	在	这	国家	,

虽然这片领土面积相对较小，但它或许是全国最富饶的地区。

[ðə; ði] [ˈdɑːrlɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .

the	darling	one	of	nature	.
这	亲爱的	一	的	自然	.

大自然的宠儿。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkɜːrənt] [ˈtestɪməniz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈkrɑːnɪklɜ-z] [ðə; ði] -

According	to	the	concurrent	testimonies	of	the	old	chroniclers	the	Niquirans
根据	到	这	并发	证词	的	这	老的	编年史家	这	-

[wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈmeksɪkən][ˈpiːp(ə)l] [ˈsetld] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [leɪt] [ˈpɪriəd] .

were	a	Mexican	people	settled	in	the	country	at	a	comparatively	late	period	.
是	一个	墨西哥	人们	定居	在	这	国家	在	一个	比较	晚的	时期	.

根据古代编年史家的记载，尼基兰人是墨西哥人，他们在相对较晚的时期定居于此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [klɪr] [ˈweðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔltek] [ɔːr] [ˈæzˌtɛks] ,

It	is	not	clear	whether	they	were	Toltecs	or	Aztecs	,
它	是	不是	清除	无论	他们	是	托尔特克人	或者	阿兹特克人	,

目前尚不清楚他们是托尔特克人还是阿兹特克人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [ˈkænɑːt] [ˈprɑːbəbli][biː; bi][dɪˈsaɪdɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [rɪˈmeɪnz] , [ˈʃʊrli] [ˈveri]

and	this	question	cannot	probably	be	decided	until	the	ancient	remains	,	surely	very
和	这	问题	不能	大概	是	决定	直到	这	古老的	遗迹	,	一定	非常

[ˈnuːmərəs] ,

numerous	,
很多的	,

这个问题或许要等到古代遗迹被发现后才能得到解答，而这些遗迹肯定数量众多。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][left][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ,

that	they	have	left	behind	them	,
那	他们	有	左边	在后面	他们	,

他们留下的东西，

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [ˈækjərətli] [ˈstʌdid] [ænd; ənd] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbetər] [noʊn]

shall	have	been	accurately	studied	and	compared	with	the	better	known
将	有	到过	准确	研究	和	比较的	和	这	更好的	已知

[ˈmeksɪkən][ænˈtɪkwətiːz] .

Mexican	antiquities	.
墨西哥	古董	.

应该经过仔细研究，并与更知名的墨西哥文物进行比较。

[fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [pɑːrt][aɪ][ɪnˈklaɪn][tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæzˌtɛks] ,

For	my	own	part	I	incline	to	the	opinion	that	they	were	Aztecs	,
为了	我的	自己的	部分	我	倾斜	到	这	观点	那	他们	是	阿兹特克人	,

就我个人而言，我倾向于认为他们是阿兹特克人。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈɪmɪˌgreɪtid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈræðər] [leɪt] ,

and	had	immigrated	into	the	country	rather	late	,
和	有	移民	进入	这	国家	相当	晚的	,

而且移民到这个国家的时间比较晚。

[pərˈhæps][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] .

perhaps	little	more	than	a	hundred	years	before	the	Spanish	invasion	.
也许	小的	更多的	比	一个	百	年	前	这	西班牙语	入侵	.

或许就在西班牙入侵前一百多年。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pɜːrmənənt] [hɑː'stɪləti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ænd; ənd][hæd; həd]

They	lived	in	a	state	of	permanent	hostility	with	the	Chorotegans	and	had
他们	居住地	在	一个	状态	的	永恒的	敌意	和	这	-	和	有

['prɑːbəbli] ,

probably	,
大概	,

他们与乔罗特加人长期处于敌对状态，而且可能.....

[ɑːn][ðer; ðər] [ɪ'rʌpʃn] , [ɪk'speld] [ðə; ði] - ,

on	their	irruption	,	expelled	the	Orotinas	,
在	他们的	爆发	,	被驱逐	这	-	,

他们入侵时，驱逐了奥罗蒂纳人。

[huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

who	were	thus	cut	off	from	the	main	stock	of	the	Chorotegans	.
WHO	是	因此	切	离开	从	这	主要的	库存	的	这	-	.

因此，他们与乔罗特甘人的主体血脉隔绝了。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [wel] [bɪlt] ['indiəns][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [oʊmɛtɛpɛk] [ɑːr; ər] ['daʊtləs]

The	intelligent	and	well	built	Indians	on	the	island	of	Ometepec	are	doubtless
这	聪明的	和	出色地	建造	印度人	在	这	岛	的	奥梅特佩克	是	毫无疑问

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] - ;

the	descendants	of	the	Niquirans	;
这	后代	的	这	-	;

奥梅特佩克岛上那些聪明健壮的印第安人无疑是尼基兰人的后裔；

[ðɪs] [ɪz] [kə'rɔbəˌreɪtid] [baɪ][ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] ,

this	is	corroborated	by	their	language	,
这	是	证实	经过	他们的	语言	,

他们的语言也证实了这一点。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ʌv; əv]['skwaɪɝ][hæv; həv] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['meksɪkən]

which	the	successful	investigations	of	Squier	have	shown	to	be	of	Mexican
哪个	这	成功的	调查	的	斯奎尔	有	所示	到	是	的	墨西哥

['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [kloʊz][ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə][ðə; ði] [pjʊr] ['æzˌtek] [tʌŋ] .

origin	and	presenting	a	very	close	similarity	to	the	pure	Aztec	tongue	.
起源	和	呈现	一个	非常	关闭	相似	到	这	纯的	阿兹特克	舌头	.

斯奎尔的成功调查表明，这些语言起源于墨西哥，并且与纯正的阿兹特克语非常相似。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ] [lə'bɔːriəs] [ænd; ənd]

They	are	now	a	laborious	and
他们	是	现在	一个	费力的	和

现在他们很辛苦，

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['piːsf(ə)l] [reɪs] , ['sʌmwʌt] [ʃaɪ] [ʌv; əv][st'reɪndʒəz] ; [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [spiːk] ['spænɪʃ] ,

peaceful	race	,	somewhat	shy	of	strangers	;	in	general	they	speak	Spanish	,
和平	种族	,	有些	害羞的	的	陌生人	;	在	一般的	他们	说话	西班牙语	,

爱好和平的民族，对陌生人略显羞涩；他们通常讲西班牙语。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [tɔːk] ['ɪndiən] ['daɪəlekt][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] ;

but	may	be	heard	occasionally	to	talk	Indian	dialect	with	one	another	;
但	可能	是	听到	偶尔	到	讲话	印度	方言	和	一	其他	;

但偶尔也能听到他们用印度方言交谈；

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðɪs] ['daɪəlekt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , [ɪk'striːmli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] ['eni]
with **regard** **to** **this** **dialect** **they** **are** **,** **however** **,** **extremely** **unwilling** **to** **afford** **any**
和 看待 到 这 方言 他们 是 , 然而 , 极其 不情愿 到 买得起 任何
[ˌeksplə'neɪʃənz] ,
explanations **,**
解释 ,

然而，对于这种方言，他们却极不愿做出任何解释。

['dʒen(ə)rəli] ['ænsər] « [iːz] [mʊi] [æn'tiːgwoʊ] »
generally **answering** **«** **es** **muy** **antiguo** **»**
一般来说 回答 « es 非常 古董 »

一般回答"es muy antiguo"

« [noʊ] - ['nɑːdə] » .
« **no** **sé** **nada** **»** **.**
« 不 - nada » .

«no sé nada».

[ðə; ðɪ]['indiəns][ʌv; əv]['bɛlən][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] ['riːdʒən][rɪ'maɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
The **Indians** **of** **Belen** **and** **the** **surrounding** **region** **remind** **one** **of** **the**
这 印度人 的 贝伦 和 这 周围 地区 提醒 一 的 这
[oʊmɛtɛpɛk] ['indiəns] ,
Ometepec **Indians** **,**
奥梅特佩克 印度人 ,

贝伦及其周边地区的印第安人让人想起奥梅特佩克印第安人。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['evɪdəntli] [ˌintə(ː)'mikst][wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['elɪmənts; 'eləmənts] .
but **are** **evidently** **intermixed** **with** **foreign** **elements** **.**
但 是 显然 混合 和 外国的 元素 .

但显然混杂了外来成分。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɔː'vjedɔː] , [ˌtɔːrkwə'mɑːdə] , [ænd; ənd] - ,
According **to** **Oviedo** **,** **Torquemada** **,** **and** **Cerezeda** **,**
根据 到 奥维耶多 , 托尔克马达 , 和 - ,

根据奥维耶多、托尔克马达和塞雷泽达的说法，

[ðə; ðɪ][læst][wʌn][ʌv; əv] [huːm] [ə'kʌmpənɪd] [gɪl][gɑːn'zɑːləs][diː][ə'vɪlə][ɪn][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] - ,
the **last** **one** **of** **whom** **accompanied** **Gil** **Gonzales** **de** **Avila** **in** **his** **expedition** **1522** **,**
这 最后的 一 的 谁 伴随 吉尔 冈萨雷斯 德 阿维拉 在 他的 远征 - ,

最后一位随吉尔·冈萨雷斯·德·阿维拉参加了1522年的探险。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] , [laɪk][ɔː'vjedɔː] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l]
and **thus** **is** **able** **to** **speak** **,** **like** **Oviedo** **,** **from** **his** **own** **personal**
和 因此 是 有能力的 到 说话 , 喜欢 奥维耶多 , 从 他的 自己的 个人的
[ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] ,
observations **,**
观察 ,

因此，他能够像奥维耶多一样，根据自己的个人观察进行发言。

[ðə; ðɪ] - [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ðæn; ðən][ðer; ðər]
the **Niquirans** **had** **reached** **a** **higher** **degree** **of** **civilization** **than** **their**
这 - 有 达到 一个 更高 程度 的 文明 比 他们的
['neɪbərz] .
neighbours **.**
邻居 .

尼基兰人的文明程度比他们的邻居更高。

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ] - [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['prɪti] [fɑːr] [əd'vænst] [ɪn] ['kʌltʃər] .
However **,** **the** **Chorotegans** **were** **also** **pretty** **far** **advanced** **in** **culture** **.**
然而 , 这 - 是 还 漂亮的 远的 先进的 在 文化 .

然而，乔罗特加人在文化上也相当先进。

[ɪn'di:d] , ['ri:dɪŋ] [ðə; ði]['skænti] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [deɪz] [ʌv; əv] [ði:z] [neiʃəns] ,

Indeed	**,**	**reading**	**the**	**scanty**	**descriptions**	**of**	**the**	**last**	**days**	**of**	**these**	**nations**	**,**
的确	,	阅读	这	稀少	描述	的	这	最后的	天	的	这些	国家	,

事实上，阅读这些国家末日景象的寥寥数语，

[wʌn] [fi:lz] ['temptɪd] [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðæt] [ɪn][hɑ:r'mɑ:nɪk] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] ['fækltiz]

one	**feels**	**tempted**	**to**	**assert**	**that**	**in**	**harmonic**	**development**	**of**	**the**	**mental**	**faculties**
一	感觉	受诱惑	到	断言	那	在	谐波	发展	的	这	精神的	学院

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [su:'pɪriər] [tu:; tə] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] ,

they	**were**	**superior**	**to**	**that**	**nation**	**,**
他们	是	优越的	到	那	国家	,

人们不禁会断言，他们在心智能力的和谐发展方面优于那个国家。

[wɪtʃ] , [baɪ][ɪts] [kraʊdz] [ʌv; əv] [rə'peɪʃəs] [ænd; ənd]['sæŋgwɪneri] [æd'ventʃəəz] ,

which	**,**	**by**	**its**	**crowds**	**of**	**rapacious**	**and**	**sanguinary**	**adventurers**	**,**
哪个	,	经过	它是	人群	的	贪婪	和	血腥	冒险者	,

那里聚集着成群贪婪嗜血的冒险者，

['ɑ:nɜ·d] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] « [lɔ:s] [kɑ:ŋˌkwi:stə'dɔ:riz] » ,

honoured	**in**	**history**	**with**	**the**	**name**	**of**	**«**	**los**	**Conquistadores**	**»**	**,**
荣幸	在	历史	和	这	姓名	的	«	洛杉矶	征服者	»	,

在历史上被尊称为“los Conquistadores”，

[hæz; həz] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ɪt'self][ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlәti][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs]

has	**fixed**	**upon**	**itself**	**the**	**heavy**	**responsibility**	**for**	**the**	**annihilation**	**of**	**this**
有	固定的	之上	本身	这	重的	责任	为了	这	湮灭	的	这

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

civilization	**.**
文明	.

它已将毁灭这一文明的沉重责任归咎于自身。

[fɔ:r; fər] [ɪn'di:d] [soʊ] [swɪft] [ænd; ənd]['rædɪk(ə)l][wʌz; wəz] [ðɪs] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] ,

For	**indeed**	**so**	**swift**	**and**	**radical**	**was**	**this**	**annihilation**	**,**
为了	的确	所以	迅速	和	激进的	曾是	这	湮灭	,

这场毁灭的确如此迅速而彻底。

[θru:] [ðə; ði] [fə'nætɪkl] ['vændəlɪzəm][ʌv; əv] « ['krɪstʃən] » [pri:sts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdi] [kraɪmz]

through	**the**	**fanatical**	**vandalism**	**of**	**«**	**christian**	**»**	**priests**	**and**	**the**	**bloody**	**crimes**
通过	这	狂热的	故意破坏	的	«	基督教	»	神父	和	这	血腥	犯罪

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['gri:di] - ,

of	**a**	**greedy**	**soldatesca**	**,**
的	一个	贪婪的	-	,

通过狂热的“基督教”牧师的破坏行为和贪婪的士兵的血腥罪行，

[ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [noʊz] [ʌv; əv][noʊ]['sɪmələr][ɪg'zæmp(ə)l] .

that	**history**	**knows**	**of**	**no**	**similar**	**example**	**.**
那	历史	知道	的	不	相似的	例子	.

历史上没有类似的例子。

[ðʌs] [ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] ['mɑ:dərn] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ɪz]

Thus	**the**	**investigator**	**of**	**the**	**comparatively**	**modern**	**culture**	**of**	**Central**	**America**	**is**
因此	这	研究者	的	这	比较	现代的	文化	的	中央	美国	是

[ə'blaɪdʒd][tu:; tə]['træv(ə)l][baɪ] [mɔ:r] ['tɔɪlsəm] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [roʊdz][ðæn; ðən][ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv]

obliged	**to**	**travel**	**by**	**more**	**toilsome**	**and**	**doubtful**	**roads**	**than**	**the**	**student**	**of**
有义务	到	旅行	经过	更多的	辛苦	和	疑	道路	比	这	学生	的

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt][ænd; ənd]['ɪndiə] ,

the	**ancient**	**forms**	**of**	**civilization**	**of**	**Egypt**	**and**	**India**	**,**
这	古老的	表格	的	文明	的	埃及	和	印度	,

因此，研究相对现代的中美洲文化的学者，不得不比研究埃及和印度古代文明的学者走上更加艰辛和充满未知的道路。

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ded] ['sevrəl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

although	**these**	**were**	**dead**	**several**	**thousands**	**of**	**years**	**ago**	**.**
虽然	这些	是	死的	一些	数千	的	年	前	.

虽然它们在几千年前就已经灭绝了。

[soʊ] [mʌtʃ] , [haʊ'evər] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] ,

So	**much**	**,**	**however**	**,**	**has**	**come**	**to**	**the**	**knowledge**	**of**	**our**	**time**	**,**
所以	很多	,	然而	,	有	来	到	这	知识	的	我们的	时间	,

然而，我们这个时代已经掌握了许多知识，

[æz; əz] [sə'faisiz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ðiː][neiʃəns][ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [wɜːr; wər] ['veri] [fɑːr]

as	**suffices**	**to**	**prove**	**that**	**the**	**nations**	**of**	**Central**	**America**	**were**	**very**	**far**
作为	足够了	到	证明	那	这	国家	的	中央	美国	是	非常	远的

[əd'vænst] [ɪn]

advanced	**in**
先进的	在

这足以证明中美洲各国在以下方面非常先进：

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	**Pg**	**7**	**]**
[	页	7	]

[第7页]

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt] .

political	**and**	**social**	**development**	**as**	**well**	**as**	**in**	**science**	**and**	**art**	**.**
政治的	和	社会的	发展	作为	出色地	作为	在	科学	和	艺术	.

政治和社会发展以及科学和艺术。

[bʌt; bət][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] [ɪz] [left] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌltʃər] ,

But	**no**	**other**	**way**	**is**	**left**	**to**	**us**	**of**	**gaining**	**an**	**insight**	**in**	**this**	**culture**	**,**
但	不	其他	方式	是	左边	到	我们	的	获得	一个	洞察力	在	这	文化	,

但我们别无他法来深入了解这种文化。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ðiː] ['kʌntri] [pɜːsɪ'vɪərɪŋlɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dis'kləʊzɪŋ] [ðə; ðiː]

than	**to**	**search**	**the**	**country**	**perseveringly**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**disclosing**	**the**
比	到	搜索	这	国家	坚持不懈	为了	这	目的	的	披露	这

['mɔnjumənts] ,

monuments	**,**
纪念碑	,

与其在全国范围内不懈地搜寻以发现这些古迹，

['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ðiː] [graʊnd] [ɔːr] ['enviəsli] [kən'siːld] [baɪ][ðə; ðiː][praɪ'miːv(ə)l] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,

hidden	**in**	**the**	**ground**	**or**	**enviously**	**concealed**	**by**	**the**	**primeval**	**vegetation**	**,**
隐	在	这	地面	或者	羡慕地	暗	经过	这	原始	植被	,

隐藏在地下或被原始植被巧妙地掩盖着，

[ðæt] [naʊ] [reɪn] [ə'loʊn][ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pleɪsɪz] ,

that	**now**	**reigns**	**alone**	**in**	**many**	**of**	**those**	**places**	**,**
那	现在	统治	独自的	在	许多	的	那些	地方	,

现在它在许多地方独占鳌头。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] ['ɑːkjupaɪd][baɪ] ['pɑːpjələs] [ænd; ənd] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['sɪtiz] , [ænd; ənd] [ɑːr'tɪstɪkli]

which	**were**	**formerly**	**occupied**	**by**	**populous**	**and**	**flourishing**	**cities**	**,**	**and**	**artistically**
哪个	是	以前	占领	经过	人口众多	和	芊芊	城市	,	和	艺术上

['ɔːnəmentid] ['tɛmpəlz] .

ornamented	**temples**	**.**
装饰	寺庙	.

这些地方以前曾是人口稠密、繁荣昌盛的城市，以及装饰精美的寺庙所在地。

[baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ðiːz] ['mɔnjumənts] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]['meksɪkən] ['kʌltʃər] , ['sʌmwʌt] ['betər]

By	comparing	these	monuments	with	those	of	Mexican	culture	,	somewhat	better
经过	比较	这些	纪念碑	和	那些	的	墨西哥	文化	,	有些	更好的

[noʊn] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

known	in	certain	respects	,
已知	在	肯定	尊重	,

通过将这些古迹与某些方面更为人熟知的墨西哥文化古迹进行比较，

[wiː; wi] [meɪ] [hoʊp] ['faɪnəli][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrɪkət]

we	may	hope	finally	to	arrive	at	the	solution	of	some	of	the	intricate
我们	可能	希望	最后	到	到达	在	这	解决方案	的	一些	的	这	错综复杂

['prɔːbləms] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [neiʃəns][ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri]

problems	concerning	the	ancient	nations	of	Central	America	and	their	history
问题	有关	这	古老的	国家	的	中央	美国	和	他们的	历史

.

:

.

我们或许最终能够找到解决有关中美洲古代民族及其历史的一些复杂问题的办法。

[ðə; ði][æn'tɪkwətiːz] ['fɪgjərd] [baɪ][ˌem 'iː][wɜːr; wər] [faʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd]

The	antiquities	figured	by	me	were	found	for	the	greatest	part	in	the	island
这	古董	想	经过	我	是	成立	为了	这	最	部分	在	这	岛

[ʌv; əv][ˌzæpə'tɛrə] ,

of	Zapatera	,
的	萨帕特拉	,

我统计的这些古代文物大部分是在萨帕特拉岛上发现的。

[ðə; ði] [rɑːk] - ['kɑːrvɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['aɪlət][ʌv; əv]['seɪbə] [kloʊz][tuː; tə][ˌzæpə'tɛrə] ,

the	rock	-	carvings	in	the	islet	of	Ceiba	close	to	Zapatera	,
这	岩石	-	雕刻	在	这	小岛	的	木巴	关闭	到	萨帕特拉	,

萨帕特拉附近塞瓦岛上的岩石雕刻

['oʊnli][sʌm; səm] [fjuː] [sə'ræmɪk]['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [oʊmɛtɛpɛk] .

only	some	few	ceramic	objects	are	from	the	island	of	Ometepec	.
仅有的	一些	很少	陶瓷制品	对象	是	从	这	岛	的	奥梅特佩克	.

只有极少数陶瓷制品来自奥梅特佩克岛。

[ɔːl] [ðiːz] [ləu'kælitiz][ɑːr; ər] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] - ,

All	these	localities	are	contained	within	the	territory	occupied	by	the	Niquirans	,
全部	这些	地方	是	包含	之内	这	领土	占领	经过	这	-	,

所有这些地方都位于尼基兰人占领的领土内。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [meɪ] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['spesimənz] [ʌv; əv]['æzˌtek][ɑːrt] ,

and	on	this	account	may	probably	be	considered	as	specimens	of	Aztec	art	,
和	在	这	帐户	可能	大概	是	经过考虑的	作为	标本	的	阿兹特克	艺术	,

因此，它们或许可以被视为阿兹特克艺术的代表作。

[ɔːr][ʌv; əv][æn; ən][ɑːrt] ['veri] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .

or	of	an	art	very	closely	related	to	this	.
或者	的	一个	艺术	非常	密切	有关的	到	这	.

或者与此密切相关的艺术。

[ðoʊz] [fjuː] ['stætʃuːz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][grə'nɑːdə][ænd; ənd][ɪn]

Those	few	statues	that	I	have	seen	in	the	neighbourhood	of	Granada	and	in
那些	很少	雕像	那	我	有	已见	在	这	邻里	的	格拉纳达	和	在

[læs] [aɪlɪtəz] [ɪ'miːdiətli] [ɔːf][grə'nɑːdə] ,

Las	Isletas	immediately	off	Granada	,
拉斯	伊斯莱塔斯	立即地	离开	格拉纳达	,

我在格拉纳达街附近以及紧邻格拉纳达街的拉斯伊斯莱塔斯地区看到的那些雕像寥寥无几。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['stætʃu:z][ænd; ənd] [haɪ] - [rɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][vɑ:l'kænɪk]['aɪlənd][ʌv; əv]

as	well	as	the	statues	and	high	-	reliefs	in	the	little	volcanic	island	of
作为	出色地	作为	这	雕像	和	高的	-	救济	在	这	小的	火山	岛	的

- [ɪn] [leɪk] [mɑ:'nɑ:gwɑ:] ,

Momotombito	in	Lake	Managua	,
-	在	湖	马那瓜	,

还有马那瓜湖中莫莫托姆比托小火山岛上的雕像和高浮雕，

[ðə; ði]['fɔ:rmər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] ['prɑ:bəbli][tu:; tə] [lɔ:s] - , [ðə; ði] ['lætər] [tu:; tə] [lɔ:s] - ,

the	former	belonging	probably	to	los	Dirianos	,	the	latter	to	los	Nagrandanos	,
这	以前的	属于	大概	到	洛杉矶	-	,	这	后者	到	洛杉矶	-	,

前者可能属于迪里亚诺斯家族，后者可能属于纳格兰达诺斯家族。

[ə'pɪr] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['ru:dli] ['eksɪkju:tɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tempt] [tu:; tə]['kɑ:pi]

appear	to	me	to	be	much	more	rudely	executed	,	without	any	attempt	to	copy
出现	到	我	到	是	很多	更多的	粗鲁地	执行	,	没有	任何	试图	到	复制

[ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di] ;

the	human	body	;
这	人类	身体	;

在我看来，这些作品的制作非常粗糙，完全没有试图模仿人体结构；

[ˌwer'æz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃu:z][ʌv; əv][ˌzæpə'tɛrə]['testɪfaɪ][tu:; tə][ə; eɪ] ['prɪti] ['ækjərət] ['stʌdi]

whereas	many	of	the	statues	of	Zapatera	testify	to	a	pretty	accurate	study
然而	许多	的	这	雕像	的	萨帕特拉	作证	到	一个	漂亮的	准确的	学习

[ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di] ,

of	the	human	body	,
的	这	人类	身体	,

而萨帕特拉的许多雕像则证明了当时对人体结构进行了相当精确的研究。

['ɔ:f(ə)n] ['prezəntɪŋ] ['feɪθfəli] [i'læbəreitid] ['mʌs(ə)l] ['pɔ:ʃənz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

often	presenting	faithfully	elaborated	muscle	portions	etc	.	,
经常	呈现	忠实	详细说明	肌肉	部分	ETC	.	,

经常忠实地呈现精细的肌肉部分等。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnɪkɪ'rɑ:n] ['ɑ:rtɪsts] [ju:st] ['mɒdlz] .

so	as	to	make	it	probable	that	the	Niquiran	artists	used	models	.
所以	作为	到	制作	它	可能	那	这	尼基兰	艺术家	用过的	模型	.

这样就能推断出尼基兰艺术家使用了模特。

[ðer; ðər]['sɜ:rt(ə)nli][ɑ:r; ər] [faʊnd] ['rædər] [fæn'tæstɪk] ['fɪgjərz] ['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] [ði:z] ['stætʃu:z] ,

There	certainly	are	found	rather	fantastic	figures	even	among	these	statues	,
那里	当然	是	成立	相当	极好的	数据	甚至	之中	这些	雕像	,

即使在这些雕像中，也确实发现了一些相当奇特的形象。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðer; ðər][ə'rɪdʒɪneɪtər] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi]['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] [ˌri:ə'lɪstɪk]

but	in	general	their	originators	prove	to	be	artists	of	a	more	realistic
但	在	一般的	他们的	发起人	证明	到	是	艺术家	的	一个	更多的	实际的

[kən'sepʃ(ə)n] ,

conception	,
概念	,

但总的来说，它们的创作者往往是具有更现实主义理念的艺术家。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʌv; əv] [mɔ:r] [dɪ'veləpt] ['teknɪks]

and	at	the	same	time	of	more	developed	technics
和	在	这	相同的	时间	的	更多的	发达	技术

与此同时，技术也更加发达。

[[ˌpi: 'dʒi:][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[ðæn; ðən][ðə; ði] - ['ɑːrtɪsts] .
than **the** **Chorotegan** **artists** **.**
比 这 - 艺术家 .

比乔罗特根艺术家们更胜一筹。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [faʊnd] ['fɑːrðər] ['nɔːrθwərdz] [æt; ət]['koʊpæn] ,
From **the** **monuments** **etc** **.** **found** **farther** **northwards** **at** **Copan** **,**
从 这 纪念碑 ETC . 成立 更远 向北 在 科潘 ,
- , [ʊʃ'mɑːl] , [pɑː'lenkei] ,
Quiriguá **,** **Uxmal** **,** **Palenque** **,**
- , 乌克斯马尔 , 帕伦克 ,

从更北部的科潘、基里瓜、乌斯马尔、帕伦克等地发现的古迹等来看，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [ðə; ði][wɜːrks] [hɪr] [dɪ'skraɪbd] ['dɪfər] [moʊst]
and **other** **places** **in** **Central** **America** **,** **the** **works** **here** **described** **differ** **most**
和 其他 地方 在 中央 美国 , 这 作品 这里 描述 不同 最多
[kən'sɪdərəbli] ,
considerably **,**
相当 ,

而中美洲其他地方的作品则与这里描述的作品差异很大。

[ɪn'diːd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːmən]
indeed **so** **much** **that** **it** **is** **not** **easy** **to** **point** **out** **more** **than** **a** **few** **common**
的确 所以 很多 那 它 是 不是 简单的 到 观点 出去 更多的 比 一个 很少 常见的
[ɑːr'tɪstɪk] [fitʃər] .
artistic **features** **.**
艺术 特征 .

事实上，它们的共同艺术特征如此之多，以至于很难指出除少数几个之外的更多共同特征。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːgər] ['noʊtɪsɪz] , [kə'mjuːnikeitid] [baɪ][ɔː'vjedɔː][ænd; ənd]
With **the** **exception** **of** **the** **meagre** **notices** **,** **communicated** **by** **Oviedo** **and**
和 这 例外 的 这 微薄 通知 , 沟通 经过 奥维耶多 和
- [ænd; ənd][ðer; ðər][kəm'paɪlɚz] ,
Cerezeda **and** **their** **compilers** **,**
- 和 他们的 编译器 ,

除了奥维耶多和塞雷泽达及其汇编者发布的寥寥几则通知外，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌnɪkə'rɑːgwən][æn'tɪkwətiːz][ɪz][iː] . [dʒiː] . -
the **source** **of** **our** **knowledge** **of** **Nicaraguan** **antiquities** **is** **E** **.** **G** **.** **Squier's**
这 来源 的 我们的 知识 的 尼加拉瓜 古董 是 E . G . -
['ɪntrəstɪŋ] [wɜːrk] « [ˌnɪkə'rɑːgwə] :
interesting **work** **«** **Nicaragua** **:**
有趣的 工作 « 尼加拉瓜 :

我们对尼加拉瓜古代文物的了解主要来源于EG Squier的有趣著作《尼加拉瓜：

[ɪts]['piːp(ə)l] , ['siːnəri] , ['mɔnjumənts] [ænd; ənd][ðə; ði][prə'poʊzd][ˌɪntərˌoʊʃɪ'ænɪk][kə'næl] » .
its **people** **,** **scenery** **,** **monuments** **and** **the** **proposed** **interoceanic** **canal** **»** **.**
它是 人们 , 风景 , 纪念碑 和 这 建议的 跨洋 运河 » .

它的人民、风景、古迹以及拟建的跨洋运河。

['æftər]['skwaɪɚ][sʌm; səm] ['ʌðər] [ə'merɪkən] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðə; ði][roʊd]['oʊpənd][baɪ]
After **Squier** **some** **other** **American** **investigators** **have** **followed** **in** **the** **road** **opened** **by**
后 斯奎尔 一些 其他 美国人 调查人员 有 随后 在 这 路 打开 经过
[hɪm; ɪm] ;
him **;**
他 ;

继斯奎尔之后，其他一些美国调查人员也沿着他开辟的道路前进；

['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [ɜ:rl] [flɪnt] [ʌv; əv]['ri:vɑ:z][hæz; həz] ['dʊrɪŋ] ['meni] ['jɪrz] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ænd; ənd]

Dr	**.**	**Earl**	**Flint**	**of**	**Rivas**	**has**	**during**	**many**	**years**	**searched**	**for**	**and**
博士	.	伯爵	燧石	的	里瓦斯	有	期间	许多	年	搜索	为了	和

[kə'lektɪd] [æn'tɪkwəti:z] ,

collected	**antiquities**	**,**
集	古董	,

里瓦斯的厄尔·弗林特博士多年来一直致力于寻找和收藏古董。

['pɑ:rtli][ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['ri:vɑ:z] , ['pɑ:rtli][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [oʊmɛtɛpɛk] .

partly	**in**	**the**	**Department**	**of**	**Rivas**	**,**	**partly**	**in**	**the**	**island**	**of**	**Ometepec**	**.**
部分	在	这	部门	的	里瓦斯	,	部分	在	这	岛	的	奥梅特佩克	.

一部分位于里瓦斯省，一部分位于奥梅特佩克岛。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [flɪnt] [fɔ:r; fər] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]

I	**am**	**obliged**	**to**	**Dr**	**.**	**Flint**	**for**	**much**	**valuable**	**information**	**on**	**the**
我	是	有义务	到	博士	.	燧石	为了	很多	有价值的	信息	在	这

['prez(ə)nt]['sʌbdʒekt] ,

present	**subject**	**,**
展示	主题	,

我非常感谢弗林特博士就此主题提供的诸多宝贵信息。

['kaɪndli] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

kindly	**communicated**	**to**	**me**	**,**
亲切地	沟通	到	我	,

友好地与我沟通了，

[wen] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət]['ri:vɑ:z][ɪn]['dʒænjueri] - .

when	**I**	**had**	**the**	**pleasure**	**of**	**meeting**	**with**	**him**	**at**	**Rivas**	**in**	**January**	**1883**	**.**
什么时候	我	有	这	乐趣	的	会议	和	他	在	里瓦斯	在	一月	-	.

1883 年 1 月，我有幸在里瓦斯与他会面。

[hi:; hi][hæz; həz][sent][ðə; ði] [kə'lekʃənz] ['grædʒuəli] [brɔ:t] [tə'geðər] [baɪ][hɪm'self] , [tu:; tə][ðə; ði]

He	**has**	**sent**	**the**	**collections**	**gradually**	**brought**	**together**	**by**	**himself**	**,**	**to**	**the**
他	有	发送	这	收藏	逐步地	带来	一起	经过	他自己	,	到	这

[smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] .

Smithsonian	**Institution**	**.**
史密森尼	机构	.

他将自己逐步收集的藏品送往了史密森学会。

[ɪn] « [ˌɑ:rki,ə'lɑ:dʒɪkəl] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [ɪn][ˌnɪkə'rɑ:gwə] » [[fɔ:r]]

In	**«**	**Archæological**	**researches**	**in**	**Nicaragua**	**»**	**[**	**4**	**]**
在	«	考古学	研究	在	尼加拉瓜	»	[	4	]

在《尼加拉瓜考古研究》[4]

['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [dʒeɪ] . [ef] . ['brænsfɝd] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Dr	**.**	**J**	**.**	**F**	**.**	**Bransford**	**gives**	**a**	**highly**	**interesting**	**description**	**of**	**his**
博士	.	J	.	F	.	布兰斯福德	给予	一个	高度	有趣的	描述	的	他的

[rɪ'sɜ:rtʃɪz] [ɪn] [oʊmɛtɛpɛk] ,

researches	**in**	**Ometepec**	**,**
研究	在	奥梅特佩克	,

JF Bransford 博士对他在奥梅特佩克的研究进行了非常有趣的描述，

[wer] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪv] - [ɜ:nz] , ['ʌðər] ['ves(ə)lz][ʌv; əv] ['pɑ:təri] ,

where	**he**	**made**	**a**	**large**	**collection**	**of**	**grave**	**-**	**urns**	**,**	**other**	**vessels**	**of**	**pottery**	**,**
在哪里	他	制成	一个	大的	收藏	的	严重	-	骨灰瓮	,	其他	船只	的	陶器	,

他在那里制作了大量的墓葬瓮和其他陶器。

[ænd; ənd] ['smɔ:lər] ['relɪks][ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd]['met(ə)l] .

and	**smaller**	**relics**	**of**	**stone**	**and**	**metal**	**.**
和	较小的	遗物	的	石头	和	金属	.

以及一些较小的石头和金属遗物。

[hi:; hi]['ɑ:kjupaɪd] [hɪm'self] ['prɪnsəpli] [ɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['beriɪŋ] - ['pleɪsɪz][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv]

He	occupied	himself	principally	in	investigating	burying	-	places	on	the	west	side	of
他	占领	他自己	主要	在	调查	埋葬	-	地方	在	这	西方	边	的

[ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [θroʊn] [ə; eɪ] [nu:] [laɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ˌnɪkɪ'rɑ:n]

the	island	and	he	has	thrown	a	new	light	on	this	part	of	Niquiran
这	岛	和	他	有	抛掷	一个	新的	光	在	这	部分	的	尼基兰

[ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] .

archæology	.
考古学	.

他主要致力于调查岛屿西侧的墓地，并为尼基拉考古学的这一部分带来了新的曙光。

[hɪz; ɪz] ['veri] [lɑ:rdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] , [ʌv; əv] - [nu:'mɛroʊs] ,

His	very	large	collection	,	of	788	numeros	,
他的	非常	大的	收藏	,	的	-	数字	,

他收藏了大量的编号为788的编号，

[ɪz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən]

is	deposited	in	the	collections	of	the	Smithsonian	Institution	in	Washington
是	已存	在	这	收藏	的	这	史密森尼	机构	在	华盛顿

.

:
.

现藏于华盛顿史密森学会。

[hi:; hi][hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] ['fɪgjərd] ['sevrəl] [rɑ:k] - ['kɑ:rvɪŋz] [frʌm; frəm] [oʊmɛtɛpɛk] ;

He	has	also	figured	several	rock	-	carvings	from	Ometepec	;
他	有	还	想	一些	岩石	-	雕刻	从	奥梅特佩克	;

他还研究了奥梅特佩克的一些岩刻；

[ði:z] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ru:dər][ænd; ənd] [les] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd][ðæn; ðən] [ðoʊz] [dɪ'lɪniˌeɪtid]

these	seem	to	be	a	little	ruder	and	less	complicated	than	those	delineated
这些	似乎	到	是	一个	小的	舵	和	较少的	复杂的	比	那些	划定

[baɪ][ˌem 'i:][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['seɪbə] .

by	me	from	the	island	of	Ceiba	.
经过	我	从	这	岛	的	木巴	.

这些似乎比我从塞巴岛描绘的那些要粗俗一些，也更简单一些。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['brænsfɚd] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'skraɪbz] ['sevrəl] ['eɪnʃənt] ['relɪks][frʌm; frəm] - ,

Dr	.	Bransford	also	describes	several	ancient	relics	from	Talmac	,
博士	.	布兰斯福德	还	描述	一些	古老的	遗物	从	-	,

布兰斯福德博士还描述了塔尔马克出土的几件古代遗物，

[sæn][wɑ:n; hwɑ:n][del][suə][ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['ri:vɑ:z] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ləu'kælitiz][ɪn]

San	Juan	del	Sur	in	the	department	of	Rivas	,	and	some	localities	in
圣	胡安	del	苏尔	在	这	部门	的	里瓦斯	,	和	一些	地方	在

[ni'koʊjə] ,

Nicoya	,
尼科亚	,

里瓦斯省的南圣胡安和尼科亚的一些地区，

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv]['koʊstə; 'kɑ:stə]['ri:kə] .

in	the	republic	of	Costa	Rica	.
在	这	共和国	的	科斯塔	里卡	.

在哥斯达黎加共和国。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][lɪŋ'gwɪstɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bɛrɪnt] [[faɪv]] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['veri]

From	a	linguistic	point	of	view	Dr	.	Berendt	[	5	]	has	given	very
从	一个	语言学	观点	的	看法	博士	.	贝伦特	[	5	]	有	给定	非常

['væljuəb(ə)l][ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

valuable	contributions	to	our	knowledge	of	the	ancient	civilisation	of
有价值的	贡献	到	我们的	知识	的	这	古老的	文明	的

[ˌnɪkə'rɑ:gwə][baɪ][hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] - ['saɪtɪd] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ['ɪntu:][ðə; ði]['ɪndiən]

Nicaragua	by	his	sharp	-	sighted	and	successful	investigations	into	the	Indian
尼加拉瓜	经过	他的	锋利的	-	目击者	和	成功的	调查	进入	这	印度

['ɪdɪəmz][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ænd; ənd]['ɪntu:] [ðoʊz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn]

idioms	of	that	country	and	into	those	of	Mexico	and	of	the	northern
成语	的	那	国家	和	进入	那些	的	墨西哥	和	的	这	北方

[pɑ:rts][ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .

parts	of	Central	America	.
部分	的	中央	美国	.

从语言学的角度来看，贝伦特博士[5]通过对尼加拉瓜的印第安语以及墨西哥和中美洲北部地区的印第安语的敏锐而成功的调查，为我们了解尼加拉瓜古代文明做出了非常宝贵的贡献。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] - ['jɪrz] - [i:v] - - - [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [oʊmɛtɛpɛk] [frʌm; frəm]

In	the	night	of	the	New	-	Year's	-	eve	1882	-	1883	I	arrived	at	Ometepec	from
在	这	夜晚	的	这	新的	-	年	-	前夕	-	-	-	我	到达的	在	奥梅特佩克	从

[grə'nɑ:də] ,

Granada	,
格拉纳达	,

1882-1883年除夕夜，我从格拉纳达抵达奥梅特佩克。

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][maɪ] [hed] - ['kwɔ:rtərz][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɜ:roʊ] [ʌv; əv] - ,

and	took	up	my	head	-	quarters	at	the	little	borough	of	Muyogalpa	,
和	采取	向上	我的	头	-	四分之一	在	这	小的	行政区	的	-	,

于是，我将总部设在了穆约加尔帕这个小镇。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

in	the	north	-	west	corner	of	the	island	.
在	这	北	-	西方	角落	的	这	岛	.

位于岛屿的西北角。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪks'kə:ʃənz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ,

From	this	point	excursions	were	made	in	different	directions	,	and	,
从	这	观点	短途旅行	是	制成	在	不同的	方向	,	和	,

从这里出发，人们向不同方向进行了短途旅行，并且，

[ɔ:l'ðoʊ] [maɪ][taɪm][wʌz; wəz] ['prɪti] [sɪ'vɪrli] ['tækst][baɪ][ˌzu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] ,

although	my	time	was	pretty	severely	taxed	by	zoological	researches	,
虽然	我的	时间	曾是	漂亮的	严重	已征税	经过	动物学	研究	,

虽然我的时间被动物学研究严重占用，

[aɪ] [faʊnd] [haʊ'evər] [sʌm; səm] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] ['dɪgɪŋz] .

I	found	however	some	opportunities	of	undertaking	archæological	diggings	.
我	成立	然而	一些	机会	的	承诺	考古学	挖掘	.

但我发现了一些进行考古挖掘的机会。

['hɑ:rdli][wʌn] [kɪ'lɑ:mɪtər] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beriɪŋ] - [pleɪs] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

Hardly	one	kilometer	to	the	west	of	the	burying	-	place	examined	by	Dr	.
几乎	一	公里	到	这	西方	的	这	埋葬	-	地方	检查	经过	博士	.

['brænsfɚd] ,

Bransford	,
布兰斯福德	,

在布兰斯福德博士勘察过的墓地以西不到一公里处，

[ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [maʊnd] , ['raɪzɪŋ][wʌn]['miːtər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] , [wʌz; wəz]

a	symmetrical	mound	,	rising	one	meter	and	a	half	above	the	ground	,	was
一个	对称的	冢	,	上升	一	仪表	和	一个	一半	多于	这	地面	,	曾是

[dʌg] [θruː] (['steɪʃ(ə)n][wʌn]) .

dug	through	(	Station	1	)	.
挖	通过	(	车站	1	)	.

挖穿了一个对称的土堆，土堆高出地面一米半（1 号站）。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [boʊl] , ['piːsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][ɜːrn][ʌv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['θɪknəs]

It	contained	a	little	bowl	,	pieces	of	a	larger	urn	of	an	unusual	thickness
它	包含	一个	小的	碗	,	件	的	一个	更大的	瓮	的	一个	异常	厚度

,

,

,

里面装着一个小碗，还有一些来自一个尺寸较大的、厚度异常的瓮的碎片。

[fiːt] [ænd; ənd]['frægmənts][ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪpɑːd] [veɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brɑːnz] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

feet	and	fragments	of	a	tripod	vase	,	and	a	little	bronze	figure	of	a
脚	和	片段	的	一个	三脚架	花瓶	,	和	一个	小的	青铜	数字	的	一个

[seɪnt] ,

saint	,
圣	,

三脚花瓶的残片和底座，以及一尊小小的青铜圣人像。

[ðə; ði][læst][wʌn] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [gest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] .

the	last	one	evidently	a	foreign	guest	among	the	other	objects	.
这	最后的	一	显然	一个	外国的	客人	之中	这	其他	对象	.

最后一个显然是混杂在其他物品中的外国客人。

[æt; ət] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ([stæt] . [ˌtuː'tuː]) [tuː] ['stætʃuːz] , [bəuθ] ['veri] ['bædli] [freɪd] , [wɜːr; wər]

At	Los	Angeles	(	Stat	.	2	)	two	statues	,	both	very	badly	frayed	,	were
在	洛杉矶	洛杉矶	(	统计数据	.	2	)	二	雕像	,	两个都	非常	糟糕	磨损的	,	是

['meʒərd] [ænd; ənd] ['skɛtʃt] ;

measured	and	sketched	;
测量	和	草图	;

在洛杉矶（Stat. 2），两座破损严重的雕像被测量并绘制了草图；

[sʌm; səm] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['frægmənts][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [wɜːr; wər] [dɪgd] [aʊt] .

some	insignificant	fragments	of	pottery	were	digged	out	.
一些	微不足道	片段	的	陶器	是	挖掘	出去	.

挖出了一些无关紧要的陶器碎片。

[æt; ət][ə; eɪ] [beɪ] ([stæt] . [θriː]) [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] , [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]['æltə]

At	a	bay	(	Stat	.	3	)	on	the	north	side	,	between	Muyogalpa	and	Alta
在	一个	湾	(	统计数据	.	3	)	在	这	北	边	,	之间	-	和	阿尔塔

['greɪʃɪə; 'grɑːtʃə] ,

Gracia	,
格拉西亚	,

在北侧的一个海湾（Stat. 3），位于穆约加尔帕和阿尔塔格拉西亚之间，

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [sed] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ə; eɪ] [taʊn] ,

in	a	place	said	by	the	Indians	to	have	formerly	been	a	town	,
在	一个	地方	说	经过	这	印度人	到	有	以前	到过	一个	镇	,

在印第安人所说的以前曾是城镇的地方，

['frægmənts][ʌv; əv]['daɪvərz][smɔːl] ['pɑːtəri] , [tuː] [stoʊn] ['tʃɪzəlz] , [wʌn] « - » ,

fragments	of	divers	small	pottery	,	two	stone	chisels	,	one	«	molidor	»	,
片段	的	潜水员	小的	陶器	,	二	石头	凿子	,	一	«	-	»	,

各种小型陶器碎片、两把石凿、一把"莫利多尔"

[ænd; ənd] ['pɜːrfəˌretɪd] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] ['ʃɛlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][oʊ'livə][ænd; ənd][ə; eɪ]

and	perforated	and	polished	shells	of	a	species	of	Oliva	and	a
和	穿孔的	和	抛光	贝壳	的	一个	物种	的	奥利瓦	和	一个

['spiːʃiːz] [ʌv; əv][və'luːtə] ,

species	of	Voluta	,
物种	的	涡卷	,

以及橄榄螺属（Oliva）和旋螺属（Voluta）两种螺的穿孔抛光贝壳，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [koʊst][ʌv; əv]

from	the	neighboring	coast	of
从	这	邻接	海岸	的

来自邻近海岸的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[ðə; ði][pə'sɪfɪk] , [wɜːr; wər][dʌg] [aʊt] .

the	Pacific	,	were	dug	out	.
这	太平洋	,	是	挖	出去	.

太平洋上的，被挖了出来。

[ɪn][ə; eɪ] ['væli] , [ɔːr]['ræðər] [rə'viːn] ([stæt] . [fɔːr]) , [nɪr] ['æltə]['greɪʃɪə; 'grɑːtʃə] , [wer] [ə; eɪ] [hiːp]

In	a	valley	,	or	rather	ravine	(	Stat	.	4	)	,	near	Alta	Gracia	,	where	a	heap
在	一个	谷	,	或者	相当	峡谷	(	统计数据	.	4	)	,	靠近	阿尔塔	格拉西亚	,	在哪里	一个	堆

[ʌv; əv] ['prɪti] [lɑːrdʒ] ,

of	pretty	large	,
的	漂亮的	大的	,

在阿尔塔格拉西亚附近的一个山谷，或者更确切地说是一个峡谷（Stat. 4），那里堆积着一大堆相当大的……

['pɑːrtli] [kʌt] [stoʊnz] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋ] ,

partly	cut	stones	seemed	to	indicate	the	site	of	a	large	building	,
部分	切	石头	似乎	到	表明	这	地点	的	一个	大的	建筑	,

部分切割过的石块似乎表明这里曾是一座大型建筑的遗址。

['sevrəl] ['frægmənts][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [wɜːr; wər][faʊnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] ['ɜːrθn] [wer]

several	fragments	of	pottery	were	found	together	with	a	cup	of	earthen	ware
一些	片段	的	陶器	是	成立	一起	和	一个	杯子	的	土	仓库

,

,

,

除了陶杯外，还发现了几块陶器碎片。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] [prɪ'zɜːrv] ['lɪt(ə)l] ['sɪtɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['peɪntɪd] ['terə] ['kɑːtə] ,

and	a	well	preserved	little	sitting	image	of	painted	terra	cotta	,
和	一个	出色地	保存完好	小的	坐着	图像	的	绘	大地	科塔	,

还有一尊保存完好的彩绘陶土小雕像，呈坐姿。

['prɪti] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] ['fɪgjərd] [baɪ] ['brænsfɝd] , [el] . [siː] . , [piː] . - .

pretty	similar	to	that	figured	by	Bransford	,	l	.	c	.	,	p	.	59	.
漂亮的	相似的	到	那	想	经过	布兰斯福德	,	我	.	c	.	,	p	.	-	.

与 Bransford, lc, p. 59 中计算的结果非常相似。

[æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] ['nɪrli] - [em] . [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd]

At	a	height	of	nearly	350	m	.	above	the	level	of	the	lake	on	the	west	side
在	一个	高度	的	几乎	-	米	.	多于	这	等级	的	这	湖	在	这	西方	边

[ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dʒestɪkli] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɑːl'kænɪk][koʊn] ([stæt] . [faɪv]) ,

of	the	majestically	beautiful	volcanic	cone	(	Stat	.	5	)	,
的	这	雄伟地	美丽的	火山	锥体	(	统计数据	.	5	)	,

在雄伟美丽的火山锥西侧，距湖面近 350 米的高度（Stat. 5），

[waɪl] [dɪgɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['ræðər] [ɪk'stensɪv] [stoʊn] - [maʊnd] , [ə; eɪ]['veri] ['prɪti] , ['vɔːltɪd] ['ɜːrθn] [ɜːrn]
while **digging** **in** **a** **rather** **extensive** **stone** **-** **mound** **,** **a** **very** **pretty** **,** **vaulted** **earthen** **urn**
尽管 挖掘 在 一个 相当 广泛的 石头 - 冢 , 一个 非常 漂亮的 , 拱形 土 瓮
[wɪð; wɪθ][lɪd] ,
with **lid** **,**
和 盖 ,

在挖掘一个相当大的石堆时，发现了一个非常漂亮的带盖拱形土瓮。

['peɪntɪd] [ɪn] [θriː] ['kʌlərz] , [wʌz; wəz] [faʊnd] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['frægmənts]
painted **in** **three** **colours** **,** **was** **found** **,** **and** **,** **besides** **,** **a** **great** **many** **fragments**
绘 在 三 颜色 , 曾是 成立 , 和 , 除了 , 一个 伟大的 许多 片段
[ʌv; əv] ['pɑːtəri] .
of **pottery** **.**
的 陶器 .

人们发现了一个绘有三种颜色的陶罐，此外还有大量的陶器碎片。

[aɪ] [meɪd] [ˌekskə'veɪʃənz]['ɔːlsoʊ][æt; ət][sɪks] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ɪn] [oʊmɛtɛpɛk] , [fɔːr; fər][ɪnst] .
I **made** **excavations** **also** **at** **six** **other** **places** **in** **Ometepec** **,** **for** **inst** **.**
我 制成 挖掘 还 在 六 其他 地方 在 奥梅特佩克 , 为了 装置 .

我还对奥梅特佩克的其他六个地方进行了挖掘，例如：

[ɪn][ðə; ði] ['ɪsməs] [bɪ'twiːn] [oʊmɛtɛpɛk] [ænd; ənd][maː'dɛrə] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zʌlts] ['wɜːrði]
in **the** **isthmus** **between** **Ometepec** **and** **Madera** **,** **but** **without** **any** **results** **worthy**
在 这 地峡 之间 奥梅特佩克 和 马德拉 , 但 没有 任何 结果 值得
[ʌv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
of **record** **.**
的 记录 .

在奥梅特佩克和马德拉之间的地峡，但没有任何值得记录的结果。

[aɪ] [steɪd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] ['dʌb(ə)l] - ['aɪlənd][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
I **stayed** **in** **this** **charming** **double** **-** **island** **for** **more** **than** **a** **month** **,**
我 入住 在 这 迷人 双倍的 - 岛 为了 更多的 比 一个 月 ,

我在这座迷人的双岛岛上住了超过一个月，

['roʊvɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [hɔːrs] - [bæk] [ænd; ənd][ɑːn] [fʊt] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] , [ə'sendɪŋ] [ðə; ði]
roving **through** **it** **on** **horse** **-** **back** **and** **on** **foot** **in** **all** **directions** **,** **ascending** **the**
漫游 通过 它 在 马 - 后退 和 在 脚 在 全部 方向 , 上升 这
[vɑːl'keɪnoʊ] ,
volcano **,**
火山 ,

骑马或步行四处游览，攀登火山，

['roʊɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [lə'guːnz] [ænd; ənd] [beɪz] , [ðæt] ['bɔːrdər][ɪts] [ʃɔːz] ,
rowing **and** **sailing** **over** **the** **delightful** **lagoons** **and** **bays** **,** **that** **border** **its** **shores** **,**
划船 和 帆船 超过 这 愉快 泻湖 和 海湾 , 那 边界 它是 海岸 ,

在环绕其海岸线的迷人泻湖和海湾上划船和扬帆航行，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [leɪt] [fər'get] [ðæt] ['veri] ['pærədaɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌntər] ,
and **amongst** **which** **I** **shall** **late** **forget** **that** **very** **paradise** **for** **the** **hunter** **,**
和 在 哪个 我 将 晚的 忘记 那 非常 天堂 为了 这 猎人 ,

而我迟早会忘记那猎人的天堂。

[lə'guːnə] [diː]['sæntə]['roʊzə][ænd; ənd]['tʃɑːrkoʊ] [v\\:d] .
Laguna **de** **Santa** **Rosa** **and** **Charco** **Verde** **.**
拉古纳 德 圣诞老人 罗莎 和 查尔科 维德 .

圣罗莎湖和查科维德。

['hævɪŋ] [left] [oʊmɛtɛpɛk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['februeri] , [maɪ] [nekst] ['vɪzɪt] [wʌz; wəz] [tu:; tə] «

Having	left	Ometepec	about	the	beginning	of	February	,	my	next	visit	was	to	«
拥有	左边	奥梅特佩克	关于	这	开始	的	二月	,	我的	下一个	访问	曾是	到	«

['tierə] [fɜ:rm] » ,

tierra	firme	»	,
蒂埃拉	坚固	»	,

我大约在二月初离开奥梅特佩克，下一站是"tierra firme"（坚实之地）。

[wer] [aɪ] [meɪd] [sʌm; səm] ['i:zəli] ['eksɪkju:tɪd] , [bʌt; bət] [nɑ:t] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [ˌekskə'veɪʃənz] ,

where	I	made	some	easily	executed	,	but	not	very	successful	excavations	,
在哪里	我	制成	一些	容易地	执行	,	但	不是	非常	成功的	挖掘	,

我在那里进行了一些容易实施但不太成功的挖掘工作，

[ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [sæn] ['hɔrheɪ] .

immediately	to	the	north	of	San	Jorge	.
立即地	到	这	北	的	圣	豪尔赫	.

位于圣豪尔赫正北方向。

[frʌm; frəm] - [di:] ['ri:vɑ:z] - [aɪ] [seɪld] [tu:; tə] [læs] [aɪlɪtəz] , ['ɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [lɔ:s] [kɔrɑ:lɛs] ,

From	Departemento	de	Rivas	'	I	sailed	to	Las	Isletas	,	also	called	Los	Corales	,
从	-	德	里瓦斯	-	我	航行	到	拉斯	伊斯莱塔斯	,	还	称为	洛杉矶	珊瑚	,

我从里瓦斯省 (Departemento de Rivas) 航行到拉斯伊斯莱塔斯 (Las Isletas)，也称为洛斯科拉莱斯 (Los Corales)，

[æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['bju:tɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [ˌɑ:rkɪ'peləgoʊ] , [dʒʌst] ['saʊθwərdz] [ʌv; əv] [grə'nɑ:də] .

an	extremely	beautiful	little	archipelago	,	just	southwards	of	Granada	.
一个	极其	美丽的	小的	群岛	,	只是	向南	的	格拉纳达	.

位于格拉纳达南部，是一个极其美丽的小群岛。

[ðə; ði] [hoʊl] [gru:p] [oʊz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [vɑ:l'keɪnoʊ] [mɑ:mbɑ:tʃoʊ] , [wɪtʃ] ['taʊərz] [haɪ] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	whole	group	owes	its	existence	to	the	volcano	Mombacho	,	which	towers	high	above	it	,
这	所有的	团体	欠款	它是	存在	到	这	火山	蒙巴乔	,	哪个	塔楼	高的	多于	它	,

整个族群的形成都归功于高耸于其上的蒙巴乔火山。

[ðə; ði] ['aɪləndz] [kən'sɪstɪŋ] [ɪk'sklu:sɪvli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɪ'rʌpʃənz] [ʌv; əv] [mɑ:mbɑ:tʃoʊ] .

the	islands	consisting	exclusively	of	the	remains	of	one	or	more	eruptions	of	Mombacho	.
这	岛屿	由	只	的	这	遗迹	的	一	或者	更多的	喷发	的	蒙巴乔	.

这些岛屿完全由蒙巴乔火山一次或多次喷发的残骸构成。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [hɪr] [ɪz] [soʊ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriənt] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðoʊz] [paɪlz] [ʌv; əv] [blæk]

But	the	vegetation	here	is	so	powerful	and	luxuriant	,	that	it	has	changed	those	piles	of	black
但	这	植被	这里	是	所以	强大的	和	茂盛的	,	那	它	有	已更改	那些	堆	的	黑色的

但这里的植被如此茂盛，如此强健，以至于改变了那些黑色的堆积物。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[stoʊnz] ['ɪntu:] ['smaɪlɪŋ] ['aɪləndz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['trævələr] [ɪz] ['nevər] ['taɪərd] [ʌv; əv] [əd'maɪərɪŋ] .

stones	into	smiling	islands	,	which	the	traveller	is	never	tired	of	admiring	.
石头	进入	微笑	岛屿	,	哪个	这	游客	是	绝不	疲劳的	的	钦佩	.

石头变成了微笑的岛屿，旅行者永远不会厌倦欣赏它们。

['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] ,

Only	on	the	outside	of	the	archipelago	,
仅有的	在	这	外部	的	这	群岛	,

仅在群岛外部，

[wer] [ðə; ði]['ɔːf(ə)n]['æŋgri] [leɪk] [ʌv; əv][ˌnɪkə'rɑːgwə][hæz; həz] [tʃekt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

where	the	often	angry	lake	of	Nicaragua	has	checked	the	development	of	the
在哪里	这	经常	生气的	湖	的	尼加拉瓜	有	已检查	这	发展	的	这

['vɜːrd(ə)nt]['kʌvər] ,

verdant	cover	,
葱茏	覆盖	,

尼加拉瓜湖经常波涛汹涌，阻碍了植被的生长。

[ðə; ði] [blæk] , ['gluːmi] [bə'sɔːlt][ɪz] [stɪl] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] , [læʃ] [baɪ] [waɪt] - ['foʊmɪŋ] [weɪvz]

the	black	,	gloomy	basalt	is	still	open	to	the	view	,	lashed	by	white	-	foaming	waves
这	黑色的	,	阴沉	玄武岩	是	仍然	打开	到	这	看法	,	鞭打	经过	白色的	-	起泡	波浪

.

:

.

黑色的、阴沉的玄武岩依然清晰可见，被白色的泡沫状海浪拍打着。

[ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ailits] ['stætʃuːz][wɜːr; wər] ['meʒərd] [ænd; ənd] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] ,

In	several	of	the	islets	statues	were	measured	and	delineated	,
在	一些	的	这	岛屿	雕像	是	测量	和	划定	,

在几个小岛上，人们对雕像进行了测量和描绘。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌæpə'rætəs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] .

but	unfortunately	the	photographic	apparatus	could	not	be	used	on	this	occasion	.
但	很遗憾	这	摄影	设备	可以	不是	是	用过的	在	这	场合	.

但遗憾的是，这次无法使用摄影器材。

['æftər][ə; eɪ] [steɪ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [deɪz] [ə'mʌŋ] [læs] [aɪlɪtəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['vɪzɪt][tuː; tə]

After	a	stay	of	some	days	among	Las	Isletas	and	a	short	visit	to
后	一个	停留	的	一些	天	之中	拉斯	伊斯莱塔斯	和	一个	短的	访问	到

[grə'nɑːdə][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [kəm'pliːtɪŋ] [maɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['aʊtfɪt] ,

Granada	for	the	purpose	of	completing	my	photographic	outfit	,
格拉纳达	为了	这	目的	的	完成	我的	摄影	全套服装	,

在拉斯伊斯莱塔斯停留数日后，我短暂前往格拉纳达，目的是添置我的摄影器材。

[aɪ][set][seɪl][fɔːr; fər][ˌzæpə'tɛrə] .

I	set	sail	for	Zapatera	.
我	放	帆	为了	萨帕特拉	.

我启程前往萨帕特拉。

[ɑːn][maɪ][ə'raɪv(ə)l][aɪ] [ɪn'kæmpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði]['plɑːjə][ʌv; əv]['bɑːhiːə][diː] [tʃɪ'kɛroʊ] .

On	my	arrival	I	encamped	for	a	long	time	on	the	playa	of	Bahia	de	Chiquero	.
在	我的	到达	我	营地	为了	一个	长的	时间	在	这	普拉亚	的	巴伊亚	德	奇克罗	.

我到达后，在奇克罗湾的沙滩上露营了很长时间。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['plɑːjə][ʌv; əv][ðə; ði]['semi] - ['sɜːrkjələr] [beɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [faɪv] ['haʊzɪz] ,

Along	the	playa	of	the	semi	-	circular	bay	there	are	now	five	houses	,
沿着	这	普拉亚	的	这	半	-	圆	湾	那里	是	现在	五	房屋	,

在半圆形海湾的沙滩边，现在有五栋房子。

[ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][æz; əz] ['meni] ['fæməliz] ,

the	homes	of	as	many	families	,
这	房屋	的	作为	许多	家庭	,

许多家庭的房屋，

['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli][ɪn'hæbɪtənts][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['fɜːrtl] ['aɪlənd] ,

being	the	only	inhabitants	at	the	present	time	of	this	large	and	fertile	island	,
存在	这	仅有的	居民	在	这	展示	时间	的	这	大的	和	沃	岛	,

他们是目前这座广袤肥沃岛屿上唯一的居民。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [noʊ] [daʊt] , ['fɔːrmərli] ['pɑːpjuleɪtɪd][baɪ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] - ,

which	was	,	no	doubt	,	formerly	populated	by	many	thousands	of	Niquirans	,
哪个	曾是	,	不	怀疑	,	以前	人口稠密	经过	许多	数千	的	-	,

[pə'zesɪŋ] [rɪtʃ] [taʊnz] [ænd; ənd] ['splendɪd] ['tɛmpəlz] .

possessing	rich	towns	and	splendid	temples	.
拥有	富有的	城镇	和	灿烂	寺庙	.

毫无疑问，这里曾经居住着成千上万的尼基拉人，拥有富裕的城镇和宏伟的寺庙。

[ðə; ði]['aɪlət][ʌv; əv]['seɪbə][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɔːf]['bɑːhiːə][diː] [tʃɪ'kɛroʊ] ([siː] [mæp][ˌtuː'tuː]) .

The	islet	of	Ceiba	is	situated	off	Bahia	de	Chiquero	(	see	map	2	)	.
这	小岛	的	木巴	是	位于	离开	巴伊亚	德	奇克罗	(	看	地图	2	)	.

塞瓦岛位于奇克罗湾附近（见地图 2）。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ˌzæpə'tɛrə][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ə; eɪ][vɑːl'kænɪk]['aɪlənd] , [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs]

According	to	my	opinion	,	Zapatera	is	certainly	a	volcanic	island	,	but	in	this
根据	到	我的	观点	,	萨帕特拉	是	当然	一个	火山	岛	,	但	在	这

['mænər] ,

manner	,
方式	,

依我之见，萨帕特拉岛无疑是一座火山岛，但就这一点而言，

[ðæt] [ɪts] [nɔːrθ] - ['westərn] [pɑːrt][ɪz][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌŋkən] [vɑːl'kænɪk][koʊn] ,

that	its	north	-	western	part	is	the	summit	of	a	sunken	volcanic	cone	,
那	它是	北	-	西	部分	是	这	首脑	的	一个	凹陷	火山	锥体	,

其西北部是一座下沉火山锥的顶部，

['bɑːhiːə][diː] [tʃɪ'kɛroʊ] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['kreɪtər][ɪt'self] , [ðə; ði] ['næroʊ] , ['elɪveɪtɪd] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [wɪtʃ]

Bahia	de	Chiquero	being	the	crater	itself	,	the	narrow	,	elevated	mountain	ridge	which
巴伊亚	德	奇克罗	存在	这	火山口	本身	,	这	狭窄的	,	升高	山	岭	哪个

[sə'raʊndz] [ðə; ði] [beɪ] ,

surrounds	the	bay	,
周围环境	这	湾	,

奇克罗湾指的是火山口本身，以及环绕海湾的狭窄高耸的山脊。

['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlət][ʌv; əv]['seɪbə][ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

forming	the	edge	of	the	crater	and	the	islet	of	Ceiba	the	continuation	of
成型	这	边缘	的	这	火山口	和	这	小岛	的	木巴	这	续篇	的

[ðɪs] [edʒ] ,

this	edge	,
这	边缘	,

构成火山口边缘和塞巴岛，以及该边缘的延伸部分。

[ləˈguːnə][diː][əˈpoʊjoʊ] , ['sɪtʃueɪtɪd] ['skersli] [wʌn] [kɪ'lɑːmɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] , [meɪ] [ðen] [biː; bi]

Laguna	de	Apoyo	,	situated	scarcely	one	kilometer	from	the	shore	,	may	then	be
拉古纳	德	阿波约	,	位于	几乎	一	公里	从	这	支撑	,	可能	然后	是

[rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][saɪd] - ['kreɪtər] .

regarded	as	a	side	-	crater	.
认为	作为	一个	边	-	火山口	.

距离海岸不到一公里的阿波约湖可以被视为一个侧火山口。

[ˌzæpə'tɛrə] [ɪg'zɪbɪts] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] , [dɪ'laɪtf(ə)l] ['væliz] ,

Zapatera	exhibits	an	abundant	variety	of	beautiful	scenery	,	delightful	valleys	,
萨帕特拉	展品	一个	丰富	种类	的	美丽的	风景	,	愉快	山谷	,

['wɔːtərd] [baɪ] [striːmz] [ænd; ənd] [rɪvjʊ'lɪts] ,

watered	by	streams	and	rivulets	,
浇水	经过	溪流	和	小溪	,

萨帕特拉拥有丰富多样的美丽景色，迷人的山谷，溪流潺潺，美不胜收。

['fɜːrtl] ['elɪveɪtɪd] [pleɪnz] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['maʊnt(ə)n] - [koʊnz] , [kloʊðd] [ɪn]['vɜːrdʒər][tuː; tə][ðə; ði]['veri]
fertile **elevated** **plains** **,** **magnificent** **mountain** **-** **cones** **,** **clothed** **in** **verdure** **to** **the** **very**
沃 升高 平原 , 壮丽 山 - 圆锥体 , 穿着衣服 在 绿意盎然 到 这 非常
['sʌmits] ,
summits **,**
峰会 ,

肥沃的高地平原，雄伟的山峰，绿意盎然直至山顶，

[ænd; ənd] [beɪz] [ænd; ənd] [lə'guːnz] ['ɔːfərɪŋ] ['eksələnt] ['hɑːrbər] .
and **bays** **and** **lagoons** **offering** **excellent** **harbours** **.**
和 海湾 和 泻湖 提供 出色的 港口 .

还有许多海湾和泻湖，提供优良的港口。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [aɪ][hæd; həd][nɑːt][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] , [ɪn][æn; ən]
Unfortunately **I** **had** **not** **an** **opportunity** **of** **examining** **,** **in** **an** **archæologic**
很遗憾 我 有 不是 一个 机会 的 检查 , 在 一个 考古学
[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,
point **of** **view** **,**
观点 的 看法 ,

遗憾的是，我没有机会从考古学的角度进行考察。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlət][ʌv; əv]
more **than** **a** **part** **of** **the** **north** **side** **of** **the** **island** **and** **the** **islet** **of**
更多的 比 一个 部分 的 这 北 边 的 这 岛 和 这 小岛 的
['seɪbə] .
Ceiba **.**
木巴 .

岛屿北部的大部分地区以及塞巴岛。

[maɪ][kaɪnd][həusts][ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] , [dɑːn] [hoʊ'zeɪ]['loʊboʊ] , ['dɑːnə] ['dʒuːliə]
My **kind** **hosts** **of** **the** **settlement** **in** **the** **island** **,** **Don** **José** **Lobo** **,** **Donna** **Julia**
我的 种类 主持人 的 这 沉降 在 这 岛 , 大学教师 何塞 洛博 , 唐娜 朱莉娅
[soʊlɔr'zɑːnoʊ] ,
Solorzano **,**
索洛扎诺 ,

我在岛上定居点的友善主人，何塞·洛博先生和朱莉娅·索洛扎诺女士，

[es] : ['riːtə][vər'dʒɪniə]['mɔːrə] , [dɑːn] [dʒə'sɪntoʊ]['mɔːrə][ænd; ənd] ['ʌðər] , ['zeləsli] [ə'sɪstɪd] [ˌem 'iː]
S **:** **rita** **Virginia** **Mora** **,** **Don** **Jacinto** **Mora** **and** **others** **,** **zealously** **assisted** **me**
S : 丽塔 弗吉尼亚州 猜拳 , 大学教师 哈辛托 猜拳 和 其他的 , 热忱地 协助 我

S：丽塔·弗吉尼亚·莫拉、唐·哈辛托·莫拉和其他人热情地帮助了我。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

[ɪn][maɪ][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] .
in **my** **zoological** **as** **well** **as** **archæological** **investigations** **.**
在 我的 动物学 作为 出色地 作为 考古学 调查 .

在我的动物学和考古学研究中。

[θruː] [ðer; ðər][wɔːrm] - ['hɑrtɪd] [bə'nevələns] [maɪ] [steɪ] [ɪn][ˌzæpə'tɛrə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][moʊst]
Through **their** **warm** **-** **hearted** **benevolence** **my** **stay** **in** **Zapatera** **became** **the** **most**
通过 他们的 温暖的 - 心地 仁 我的 停留 在 萨帕特拉 成为 这 最多
['plez(ə)nt] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][maɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
pleasant **remembrance** **of** **my** **long** **journey** **.**
令人愉快的 纪念 的 我的 长的 旅行 .

萨帕特拉人民的热情好客，使我的逗留成为我漫长旅途中最美好的回忆。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][maɪ][ˌæntɪ'kweriən] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [ɪn][ˌzæpə'tɛrə] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [θri:]
The **results** **of** **my** **antiquarian** **researches** **in** **Zapatera** **may** **be** **referred** **to** **three**
这 结果 的 我的 古玩 研究 在 萨帕特拉 可能 是 指 到 三
['steɪʃənz] : [wʌn] : - .
stations **:** **1** **:** **0** **.**
车站 : 1 : - .

我在萨帕特拉的古物研究成果可归纳为三点：1: 0。

[ðə; ði][fɜ:rst]['steɪʃ(ə)n][ɪz]['pʊntɜ-][del][sə'poʊti] ; [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [nɔ:rθ] - ['westərn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **first** **station** **is** **Punta** **del** **Sapote** **;** **the** **extreme** **north** **-** **western** **point** **of** **the**
这 第一的 车站 是 蓬塔 del 人心果 ; 这 极端 北 - 西 观点 的 这
['aɪlənd] ,
island **,**
岛 ,

第一站是萨波特角（Punta del Sapote），位于该岛的西北角。

[wer] ['stætʃu:z] , ['pɔtəriz] , [ænd; ənd] [stoʊn] ['relɪks][wɜ:r; wər] [faʊnd] .
where **statues** **,** **potteries** **,** **and** **stone** **relics** **were** **found** **.**
在哪里 雕像 , 陶器 , 和 石头 遗物 是 成立 .

曾发现雕像、陶器和石质文物的地方。

[ðɪs] ['steɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [ɔ:l] [kəm'pærɪsn] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]
This **station** **is** **beyond** **all** **comparison** **the** **most** **important** **one** **,** **because** **it** **has**
这 车站 是 超过 全部 比较 这 最多 重要的 一 , 因为 它 有
['nevər] ,
never **,**
绝不 ,

这个车站无疑是最重要的，因为它从未.....

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][aɪ] [noʊ] , [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] , [nɔ:r]['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)nd] .
as **far** **as** **I** **know** **,** **been** **examined** **,** **nor** **even** **mentioned** **.**
作为 远的 作为 我 知道 , 到过 检查 , 也不 甚至 提及 .

据我所知，这个问题没有被检查过，甚至都没有被提及过。

[ˌaɪ 'ti:] [pə'zesiz] [soʊ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] , [æz; əz] ['sevrəl] ['stætʃu:z][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn]
It **possesses** **so** **much** **greater** **importance** **,** **as** **several** **statues** **were** **found** **in**
它 拥有 所以 很多 更大的 重要性 , 作为 一些 雕像 是 成立 在
[ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,
their **original** **position** **,**
他们的 原来的 位置 ,

它具有极其重要的意义，因为有好几尊雕像都被发现保留在原位。

[ðʌs] [ə'fɔ:d] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mænər] [haʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] . [ˌtu:'tu:] : - .
thus **affording** **an** **insight** **into** **the** **manner** **how** **they** **were** **used** **.** **2** **:** **0** **.**
因此 负担得起 一个 洞察力 进入 这 方式 如何 他们 是 用过的 . 2 : - .

从而深入了解它们的使用方式。2:0。

[ðə; ði]['sekənd]['steɪʃ(ə)n][ɪz]['pʊntɜ-][di:][læs]['fɪgjʊrəs] .
The **second** **station** **is** **Punta** **de** **las** **Figuras** **.**
这 第二 车站 是 蓬塔 德 最后 图 .

第二站是Punta de las Figuras。

[ˌaɪ 'ti:][fɔ:rmz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] , ['sloʊpɪŋ] ['sɔ:ftli] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [leɪk] ,
It **forms** **part** **of** **the** **edge** **of** **the** **crater** **,** **sloping** **softly** **towards** **the** **lake** **,**
它 表格 部分 的 这 边缘 的 这 火山口 , 倾斜的 轻轻 向 这 湖 ,

它构成火山口边缘的一部分，缓缓向湖泊倾斜。

[bɪ'twi:n] [lə'gu:nə][di:][ə'poʊˌjoʊ][ænd; ənd]['bɑ:hi:ə][di:] [tʃɪ'kɛroʊ] .
between **Laguna** **de** **Apoyo** **and** **Bahia** **de** **Chiquero** **.**
之间 拉古纳 德 阿波约 和 巴伊亚 德 奇克罗 .

位于阿波约湖 (Laguna de Apoyo) 和奇克罗湾 (Bahia de Chiquero) 之间。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['skwaɪɚ] , [huː] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['sevrəl]

It	has	been	previously	visited	by	Squier	,	who	has	given	figures	of	several
它	有	到过	之前	到访	经过	斯奎尔	,	WHO	有	给定	数据	的	一些

[ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] .

of	the	statues	.
的	这	雕像	.

斯奎尔之前曾到访过这里，并为其中几座雕像绘制了肖像。

[bɪ'saɪdz] [ðoʊz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][hɪm; ɪm] , ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][dɪd][nɑːt][faɪnd] ,

Besides	those	mentioned	by	him	,	many	of	which	I	did	not	find	,
除了	那些	提及	经过	他	,	许多	的	哪个	我	做过	不是	寻找	,

除了他提到的那些（其中很多我都没找到）之外，

[aɪ] ['laɪtɪd] [ə'pɑːn][sʌm; səm] [ðæt] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

I	lighted	upon	some	that	had	escaped	his	attention	.
我	照明	之上	一些	那	有	逃脱	他的	注意力	.

我偶然发现了一些他没有注意到的东西。

[ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti]['oʊnli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [wɜːr; wər][met][wɪð; wɪθ] . [θriː] : - .

In	this	locality	only	insignificant	remains	of	pottery	were	met	with	.	3	:	0	.
在	这	地点	仅有的	微不足道	遗迹	的	陶器	是	遇见	和	.	3	:	-	.

在这个地方只发现了微不足道的陶器残骸。3:0。

[ðə; ði][θɜːrd]['steɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd][ʌv; əv]['seɪbə] , [wɪtʃ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['stætʃuːz] ,

The	third	station	is	the	little	island	of	Ceiba	,	which	,	instead	of	statues	,
这	第三	车站	是	这	小的	岛	的	木巴	,	哪个	,	反而	的	雕像	,

第三站是木棉岛，岛上没有雕像，

[ðæt] [ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] , ['ɔfɚz] [sʌm; səm] ['veri] [wel] [prɪ'zɜːrv] [rɑːk] - ['kɑːrvɪŋz] [ʌv; əv] ['evɪdəntli] ['veri]

that	are	wanting	,	offers	some	very	well	preserved	rock	-	carvings	of	evidently	very
那	是	想要	,	优惠	一些	非常	出色地	保存完好	岩石	-	雕刻	的	显然	非常

['eɪnʃənt] [deɪt] ,

ancient	date	,
古老的	日期	,

虽然有所欠缺，但这里保存着一些非常完好的、显然年代非常久远的岩刻。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , ['væljuəb(ə)l]['relɪks][ʌv; əv] ['ɜːrθn] - [wer] [ænd; ənd] [stoʊn] .

and	,	besides	,	valuable	relics	of	earthen	-	ware	and	stone	.
和	,	除了	,	有价值的	遗物	的	土	-	仓库	和	石头	.

此外，还有珍贵的陶器和石器文物。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ˌzæpə'tɛrə][wʌz; wəz] [pɑː'stɪriər] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][maɪ] [steɪ] [ɪn] [oʊmɛtɛpɛk] ,

Although	my	visit	to	Zapatera	was	posterior	in	time	to	my	stay	in	Ometepec	,
虽然	我的	访问	到	萨帕特拉	曾是	后部	在	时间	到	我的	停留	在	奥梅特佩克	,

虽然我到访萨帕特拉的时间晚于我在奥梅特佩克的停留时间，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɪkwətiːz][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	shall	begin	the	detailed	description	of	the	antiquities	with	those	of	the
我	将	开始	这	详细的	描述	的	这	古董	和	那些	的	这

[fɜːrst]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ˌzæpə'tɛrə] .

first	station	in	Zapatera	.
第一的	车站	在	萨帕特拉	.

我将首先详细介绍萨帕特拉第一站的古迹。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[aɪ]

I
我

我

['stætʃuːz] [ɪn]
STATUES **IN**
雕像 在

雕像

['pʊntɜ˞] [del] [sə'poʊti] .
PUNTA **DEL** **SAPOTE** **.**
蓬塔 del 人心果 .

萨波特角。

['pʊntɜ˞][del][sə'poʊti][fɔːrmz][ə; eɪ] [brɔːd] , ['raʊndɪd] [pɪ'nɪnsələr] ,
Punta **del** **Sapote** **forms** **a** **broad** **,** **rounded** **peninsula** **,**
蓬塔 del 人心果 表格 一个 广阔 , 圆润 半岛 ,

萨波特角形成了一个宽阔的圆形半岛，

[ðə; ði] ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][en] . [iː] . [ænd; ənd][es] . ['dʌbljuː] .
the **greatest** **length** **of** **which** **is** **in** **N** **.** **E** **.** **and** **S** **.** **W** **.**
这 最 长度 的 哪个 是 在 N . E . 和 S . W .

其中最长的部分位于东北和西南方向。

[ɪts] ['mɪd(ə)l] [pɑːrt][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [plæ'toʊ] , [ə'baʊt] - [em] . [haɪ] ,
Its **middle** **part** **is** **a** **large** **plateau** **,** **about** **150** **m** **.** **high** **,**
它是 中间 部分 是 一个 大的 高原 , 关于 - 米 . 高的 ,

它的中部是一个高约150米的大高原，

['sloʊpɪŋ] ['ræpɪdli] [bəuθ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] ,
sloping **rapidly** **both** **towards** **the** **lake** **and** **the** **neck** **of** **the** **peninsula** **,**
倾斜的 快速 两个都 向 这 湖 和 这 脖子 的 这 半岛 ,

地势迅速向湖泊和半岛颈部倾斜，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['fɔːmiŋ] [æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] [haɪt] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [kɪ'lɑːmɪtər] [ɪn]
and **thus** **forming** **an** **isolated** **height** **of** **somewhat** **more** **than** **one** **kilometer** **in**
和 因此 成型 一个 孤立 高度 的 有些 更多的 比 一 公里 在
[leŋkθ; leŋθ][baɪ] ['skersli] [wʌn] [kɪ'lɑːmɪtər] [ɪn] [bredθ] .
length **by** **scarcely** **one** **kilometer** **in** **breadth** **.**
长度 经过 几乎 一 公里 在 宽度 .

因此形成了一个长略超过一公里、宽不足一公里的孤立高地。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [plæ'toʊ] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['lev(ə)l][ænd; ənd] ,
The **central** **portion** **of** **this** **plateau** **is** **perfectly** **level** **and** **,**
这 中央 部分 的 这 高原 是 完美 等级 和 ,

这片高原的中心部分地势平坦，

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['stætʃuːz][met][wɪð; wɪθ] [hɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['regjələr][fɔːrm][ʌv; əv]
judging **by** **the** **numerous** **statues** **met** **with** **here** **,** **and** **the** **regular** **form** **of**
评判 经过 这 很多的 雕像 遇见 和 这里 , 和 这 常规的 形式 的
[ðə; ði] [stoʊn] - [maʊndz] ,
the **stone** **-** **mounds** **,**
这 石头 - 土堆 ,

从这里众多的雕像和规整的石堆形状来看，

[raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] , [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pleɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
round **which** **they** **were** **placed** **,** **appears** **to** **have** **been** **a** **sacred** **place** **during** **the**
圆形的 哪个 他们 是 放置 , 出现 到 有 到过 一个 神圣 地方 期间 这
[ˌnɪkɪ'rɑːn] ['pɪriəd] .
Niquiran **period** **.**
尼基兰 时期 .

它们被放置的周围区域，在尼基兰时期似乎是一个圣地。

[ɑːn][ðə; ði] ['veri] ['ɪsməs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][ˌzæpə'tɛrə] [roʊz][ə; eɪ]

On	the	very	isthmus	between	the	peninsula	and	the	island	of	Zapatera	rose	a
在	这	非常	地峡	之间	这	半岛	和	这	岛	的	萨帕特拉	玫瑰	一个

['kɑːnɪkl] [stoʊn] - ['strʌktʃər] ,

conical	stone	-	structure	,
锥	石头	-	结构	,

在半岛和萨帕特拉岛之间的地峡上，耸立着一座圆锥形的石头建筑。

- - - [em] . [haɪ] ; [ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] , ['ʌn'hjuːn] [blɑːks] , [pleɪst] [ə'pɑːn][wʌn]

30	-	40	m	.	high	;	it	consisted	of	enormous	,	unhewn	blocks	,	placed	upon	one
-	-	-	米	.	高的	;	它	由.....组成	的	巨大的	,	未开凿的	积木	,	放置	之上	一

[ə'nʌðər] [ɪn] ['prɪti] ['regjələr] ['leər] .

another	in	pretty	regular	layers	.
其他	在	漂亮的	常规的	层	.

高 30-40 米；由巨大的、未经雕琢的石块组成，这些石块以相当规则的层层叠放。

[ɪts][daɪ'æmɪtər][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [maɪt] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][ə'baʊt] - [em] .

Its	diameter	at	the	base	might	be	estimated	at	about	40	m	.
它是	直径	在	这	根据	可能	是	估计的	在	关于	-	米	.

其底部直径估计约为 40 米。

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][koʊn][wʌz; wəz] ['trʌŋketɪd] ,

The	top	of	the	cone	was	truncated	,
这	顶部	的	这	锥体	曾是	截断	,

圆锥体的顶部被截断了。

[ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [pleɪn] [ʌv; əv][sɪks] - [eɪt][em] . [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

and	appeared	to	form	a	plane	of	6	-	8	m	.	in	diameter	.
和	出现	到	形式	一个	飞机	的	6	-	8	米	.	在	直径	.

似乎形成了一个直径为 6-8 米的平面。

[ðə; ði] [stiːp] [saɪdz][wɜːr; wər][soʊ] ['densli] ['kʌvərd] [baɪ]['spaɪnəs] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ,

The	steep	sides	were	so	densely	covered	by	spinous	bushes	and	lians	,
这	陡	侧面	是	所以	密集地	涵盖	经过	棘状的	灌木丛	和	连斯	,

陡峭的山坡上密密麻麻地长满了带刺的灌木和藤蔓。

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [suːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frʌm; frəm][maɪ] [ə'tempts] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['sʌmɪt]

that	I	was	soon	obliged	to	desist	from	my	attempts	to	mount	the	summit
那	我	曾是	很快	有义务	到	停止	从	我的	尝试	到	山	这	首脑

.

:

.

很快，我就不得不放弃登顶的尝试。

[ðə; ði] [hoʊl] ['strʌktʃər] [ri'zembld] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['biːkən] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['pɑːsəbli] [bɪn] [ə; eɪ]

The	whole	structure	resembled	a	kind	of	beacon	,	and	has	possibly	been	a
这	所有的	结构	类似	一个	种类	的	信标	,	和	有	可能	到过	一个

[pleɪs] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] ,

place	of	sacrifice	,
地方	的	牺牲	,

整个建筑形似一座灯塔，可能曾是举行祭祀的场所。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪts][daɪ'menʃ(ə)nz][wɜːr; wər][soʊ][lɑːrdʒ] ,

although	its	dimensions	were	so	large	,
虽然	它是	方面	是	所以	大的	,

尽管它的尺寸非常大，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [wel] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] « [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['pɪlər] » [æz; əz][ɪz] ['menʃ(ə)nd]
that **it** **cannot** **well** **be** **regarded** **as** **such** **a** **«** **sacrificial** **pillar** **»** **as** **is** **mentioned**
那 它 不能 出色地 是 认为 作为 这样的 一个 « 献祭 支柱 » 作为 是 提及
[baɪ]['piːtər]['mɑːrtər]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] « - » .
by **Peter** **Martyr** **under** **the** **name** **of** **«** **Tezarit** **»** **.**
经过 彼得 烈士 在下面 这 姓名 的 « - » .

它不能被视为彼得·马蒂尔在《特扎里特》一书中提到的那种"祭祀柱"。

['meɪbi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] « [kə'siːtə] » [hæz; həz] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] [ə'bʌv] .
Maybe **a** **little** **«** **casita** **»** **has** **stood** **on** **the** **platform** **above** **.**
或许 一个 小的 « 卡西塔 » 有 站立 在 这 平台 多于 .

也许上面的平台上曾经矗立着一座小小的"小屋"。

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɪz] [noʊn] [frʌm; frəm] [ʊʃ'mɑːl] .
Something **of** **the** **same** **kind** **is** **known** **from** **Uxmal** **.**
某物 的 这 相同的 种类 是 已知 从 乌克斯马尔 .

乌斯马尔也有类似的情况。

[duː] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [koʊn] , [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [plæ'toʊ] ,
Due **north** **of** **this** **cone** **,** **on** **the** **top** **of** **the** **above** **mentioned** **plateau** **,**
到期的 北 的 这 锥体 , 在 这 顶部 的 这 多于 提及 高原 ,

在这个锥体的正北方，在上述高原的顶部，

[wɜːr; wər][sɪks][stoʊn] - [maʊndz] [ʌv; əv]['oʊv(ə)l][fɔːrm] , [bʌt; bət][ʌv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] [saɪz] .
were **six** **stone** **-** **mounds** **of** **oval** **form** **,** **but** **of** **very** **different** **size** **.**
是 六 石头 - 土堆 的 椭圆形 形式 , 但 的 非常 不同的 尺寸 .

有六个椭圆形的石堆，但大小各不相同。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]
The **largest**
这 最大

最大

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

([ˌpiː'ɛl] . - : [wʌn]) ['meʒərd] [ə'baʊt] ['fɪfti] [em] . [ɪn][leŋkθ; leŋθ][baɪ] ['θɜːrti] [em] . [ɪn] [bredθ] ,
(**Pl** **.** **41** **:** **1** **)** **measured** **about** **fifty** **m** **.** **in** **length** **by** **thirty** **m** **.** **in** **breadth** **,**
(pl . - : 1) 测量 关于 五十 米 . 在 长度 经过 三十 米 . 在 宽度 ,

（图版 41: 1）长约五十米，宽约三十米，

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ([ˌpiː'ɛl] . - : [sɪks]) [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [em] . [ɪn][leŋkθ; leŋθ][baɪ] ['sʌmwʌt] [les] [ðæn; ðən]
the **smallest** **(** **Pl** **.** **41** **:** **6** **)** **about** **fifteen** **m** **.** **in** **length** **by** **somewhat** **less** **than**
这 最小 (pl . - : 6) 关于 十五 米 . 在 长度 经过 有些 较少的 比
[hæf][ɪn] [bredθ] .
half **in** **breadth** **.**
一半 在 宽度 .

最小的（图版 41: 6）长约十五米，宽略小于其一半。

[ðə; ði] ['gretɪst] [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [iːtʃ] [maʊnd] [wʌz; wəz][ɪn][en] . [ænd; ənd][es] . [ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv]
The **greatest** **diameter** **of** **each** **mound** **was** **in** **N** **.** **and** **S** **.** **The** **stones** **of**
这 最 直径 的 每个 冢 曾是 在 N . 和 S . 这 石头 的
[ðiːz] [maʊndz] ['verid] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn][saɪz] ,
these **mounds** **varied** **of** **course** **in** **size** **,**
这些 土堆 多种多样 的 课程 在 尺寸 ,

每个土堆的最大直径都位于南北方向。这些土堆的石头大小自然也各不相同。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ] , [mɔːr] [ɔːr] [les] ['kjʊbɪkəl] ,
but **for** **the** **most** **part** **they** **were** **large** **,** **more** **or** **less** **cubical** **,**
但 为了 这 最多 部分 他们 是 大的 , 更多的 或者较少的 立方体 ,

但大多数情况下，它们体积较大，形状大致呈立方体状。

[frʌm; frəm][hæf][ə; eɪ]['miːtər][tuː; tə][wʌn]['miːtər] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə'baʊt][hæf][ə; eɪ]['miːtər] [brɔːd] .

from	**half**	**a**	**meter**	**to**	**one**	**meter**	**long**	**and**	**about**	**half**	**a**	**meter**	**broad**	**.**
从	一半	一个	仪表	到	一	仪表	长的	和	关于	一半	一个	仪表	广阔	.

长约半米至一米，宽约半米。

[ðer; ðər]['ɔːf(ə)n]['regjələr] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['prɪti] [pleɪn] [saɪdz] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] [maʊnd] [wʌn] ,

Their	**often**	**regular**	**shape**	**and**	**pretty**	**plane**	**sides**	**,**	**particularly**	**in**	**the**	**mound**	**1**	**,**
他们的	经常	常规的	形状	和	漂亮的	飞机	侧面	,	特别	在	这	冢	1	,

它们的形状通常很规则，侧面也相当平坦，尤其是在第一堆土堆上。

[maɪt] [liːd] [wʌn][tuː; tə][ɪn'fɜːr] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [hjuːn] ,

might	**lead**	**one**	**to**	**infer**	**that**	**some**	**of**	**them**	**have**	**been**	**hewn**	**,**
可能	带领	一	到	推断	那	一些	的	他们	有	到过	凿	,

可能会让人推断其中一些是被砍伐的，

[ænd; ənd][hæv; həv] [fɔːrmd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz]

and	**have**	**formed**	**the**	**foundations**	**and**	**possibly**	**also**	**the**	**walls**	**of**	**buildings**
和	有	形成	这	基础	和	可能	还	这	墙壁	的	建筑物

,

,

,

并构成了建筑物的地基，可能也构成了建筑物的墙体。

[ðə; ði] [graʊnd] [plænz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [ænd; ənd]

the	**ground**	**plans**	**of**	**which**	**are**	**indicated**	**by**	**the**	**form**	**of**	**the**	**mounds**	**and**
这	地面	计划	的	哪个	是	表明的	经过	这	形式	的	这	土堆	和

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] ,

the	**situation**	**of**	**the**	**statues**	**,**
这	情况	的	这	雕像	,

其平面布局可从土墩的形状和雕像的位置看出。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [suːn] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] .

of	**which**	**we**	**are**	**soon**	**going**	**to**	**speak**	**.**
的	哪个	我们	是	很快	去	到	说话	.

我们接下来就要谈到这一点。

[stoʊn] - [maʊnd] [wʌn] .

STONE	**-**	**MOUND**	**1**	**.**
石头	-	冢	1	.

石堆 1.

[æt; ət][ðə; ði] [maʊnd] [wʌn] ([ˌpiː'ɛl] . -) , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ɔːl] ,

At	**the**	**mound**	**1**	**(**	**Pl**	**.**	**41**	**)**	**,**	**the**	**largest**	**of**	**all**	**,**
在	这	冢	1	(	pl	.	-	)	,	这	最大	的	全部	,

在所有土墩中最大的一个（图版 41）

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn]['sɪtʃueɪtɪd] ['fɑːrðɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] ,

and	**the**	**one**	**situated**	**farthest**	**to**	**the**	**north**	**and**	**west**	**,**
和	这	一	位于	最远	到	这	北	和	西方	,

以及位于最北、最西边的那座，

['sevrəl] ['stætʃuːz][wɜːr; wər] [faʊnd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli]

several	**statues**	**were**	**found**	**remaining**	**in**	**the**	**same**	**position**	**,**	**that**	**they**	**originally**
一些	雕像	是	成立	其余的	在	这	相同的	位置	,	那	他们	起初

[mʌst; məst][hæv; həv]['ɑːkjupaɪd] ,

must	**have**	**occupied**	**,**
必须	有	占领	,

人们发现一些雕像仍然保持着它们原本的位置。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [maʊnd] [wʌz; wəz] [stɪl] [sə'raʊndɪd] [baɪ][sɪks] ['fɪgjərz] , ['stændɪŋ] [ɪn][ɪts]
because 因为 **the** 这 **mound** 冢 **was** 曾是 **still** 仍然 **surrounded** 包围 **by** 经过 **six** 六 **figures** 数据 **,** , **standing** 常设 **in** 在 **its** 它是
[sər'kʌmfərəns] ;
circumference 圆周 **;** ;

因为土堆周围仍然有六个人影，站在土堆的周围；

[ænd; ənd]['lɑːrdʒər][ɔːr] ['smɔːlər] ['frægmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pedɪstəlz] [ʌv; əv] [θriː] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [faʊnd]
and 和 **larger** 更大的 **or** 或者 **smaller** 较小的 **fragments** 片段 **of** 的 **the** 这 **pedestals** 基座 **of** 的 **three** 三 **others** 其他的 **were** 是 **found** 成立
[ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
in 在 **the** 这 **ground** 地面 **,** ,

在地下还发现了另外三座纪念碑底座的较大或较小的碎片。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['stætʃuːz] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr]
although 虽然 **the** 这 **statues** 雕像 **themselves** 他们自己 **were** 是 **thrown** 抛掷 **down** 向下 **beside** 旁 **them** 他们 **,** , **and** 和 **more** 更多的 **or** 或者
[les] ['broʊkən] .
less 较少的 **broken** 破碎的 **.** .

尽管雕像本身被扔在旁边，而且或多或少都已破碎。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['regjələr] ['dɪstənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['stætʃuːz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] ,
Judging 评判 **by** 经过 **the** 这 **regular** 常规的 **distances** 距离 **between** 之间 **these** 这些 **statues** 雕像 **,** , **it** 它 **is** 是 **probable** 可能 **,** ,

从这些雕像之间均匀的距离来看，很可能

[ðæt] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [twelv] ['fɪgjərz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɔːr]
that 那 **there** 那里 **have** 有 **been** 到过 **twelve** 十二 **figures** 数据 **standing** 常设 **in** 在 **the** 这 **periphery** 周边 **of** 的 **this** 这 **building** 建筑 **or** 或者
['temp(ə)l] .
temple 寺庙 **.** .

据说这座建筑或寺庙周围曾矗立着十二个人物。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðoʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['frʌntɪd] ['aʊtwərdz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər]
The 这 **fact** 事实 **that** 那 **those** 那些 **remaining** 其余的 **in** 在 **the** 这 **ground** 地面 **fronted** 正面 **outwards** 向外 **,** , **and** 和 **that** 那 **their** 他们的
[bæks] ,
backs 背部 **,** ,

那些留在地下的人面朝外，背部朝外，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [wɜːr; wər][nɑːt] [smuːð] , [bʌt; bət]['oʊnli] [pleɪn] - [kʌt]
which 哪个 **were** 是 **turned** 转向 **towards** 向 **the** 这 **building** 建筑 **,** , **were** 是 **not** 不是 **smooth** 光滑的 **,** , **but** 但 **only** 仅有的 **plane** 飞机 **-** - **cut** 切
,
,
,

这些朝向建筑物的锯齿表面并不光滑，而只是平面切割的。

['streŋθnz] [maɪ][haɪ'pɑːθəsɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [hæv; həv] [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] - [ɔːr]
strengthens 加强 **my** 我的 **hypothesis** 假设 **that** 那 **the** 这 **figures** 数据 **have** 有 **formed** 形成 **part** 部分 **of** 的 **a** 一个 **stone** 石头 **-** - **or** 或者
- [in'kləuzɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
logwall - **enclosing** 封闭 **the** 这 **building** 建筑 **.** .

这进一步证实了我的假设，即这些人物是构成包围建筑物的石头墙或木墙的一部分。

[ɔ:l] [ðoʊz] ['stætʃu:z][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [wʌn] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rts] [rɪ'meɪnd] ,

All	those	statues	of	the	mound	1	,	of	which	the	upper	parts	remained	,
全部	那些	雕像	的	这	冢	1	,	的	哪个	这	上	部分	剩余	,

1号土墩上所有雕像，只剩下上半部分了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][di:] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [nɑ:t] [dɪ'lɪni:ˌeɪtid] [wʌn] ,

with	the	exception	of	D	,	and	another	not	delineated	one	,
和	这	例外	的	D	,	和	其他	不是	划定	一	,

除了D之外，以及另一个未明确列出的选项，

['kærid] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [brɔ:d] [prə'dʒekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm]

carried	on	their	heads	a	more	or	less	long	and	broad	projection	in	the	form
携带	在	他们的	头部	一个	更多的	或者	较少的	长的	和	广阔	投影	在	这	形式

[ʌv; əv][ə; eɪ]['tenən] ,

of	a	tenon	,
的	一个	榫	,

它们头上顶着一个或长或宽的、形似榫头的突起物。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [aɪ] ['ventʃər] [tu:; tə][prə'poʊz][ðə; ði][haɪ'pɑ:θəsɪs] ,

and	on	this	account	I	venture	to	propose	the	hypothesis	,
和	在	这	帐户	我	风险投资	到	提出	这	假设	,

基于此，我斗胆提出以下假设：

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɜ:rvd] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði][wɔ:l] - [pleɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['sɜ:rkjələr]

that	they	have	served	to	support	the	wall	-	plate	of	a	more	or	less	circular
那	他们	有	服务	到	支持	这	墙	-	盘子	的	一个	更多的	或者	较少的	圆

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

它们起到了支撑大致呈圆形建筑物的墙板的作用。

[ɔ:l][ðə; ði]['stætʃu:z][wɜ:r; wər]['mɔnəuliθs] , [kʌt][frʌm; frəm] [blɑ:ks] [ʌv; əv] ['blækɪʃ] [bə'sɔ:lt][ʌv; əv][ə; eɪ]

All	the	statues	were	monoliths	,	cut	from	blocks	of	blackish	basalt	of	a
全部	这	雕像	是	巨石	,	切	从	积木	的	黑褐色	玄武岩	的	一个

['prɪti] [kən'sɪdərəb(ə)l]['hɑ:rdnəs] .

pretty	considerable	hardness	.
漂亮的	大量	硬度	.

所有雕像都是独石，由相当坚硬的黑色玄武岩块雕刻而成。

[ðə; ði] [ru:f] [ɪt'self][hæz; həz]['prɑ:bəbli] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][pɑ:m] [li:vz] , [ə; eɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n]

The	roof	itself	has	probably	been	covered	with	palm	leaves	,	a	supposition
这	屋顶	本身	有	大概	到过	涵盖	和	棕榈	树叶	,	一个	假设

[kən'fɜ:rmd] [baɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ˌɪndə'keʃənz] [ɪn]

confirmed	by	certain	indications	in
确认的	经过	肯定	症状	在

屋顶本身可能覆盖着棕榈叶，某些迹象证实了这一推测。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

- [ænd; ənd][ɔ:'vjedɔ:] .

Cerezeda	and	Oviedo	.
-	和	奥维耶多	.

塞雷泽达和奥维耶多。

[ðæt] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['oʊpən] , [æz; əz]['skwaɪɚ] [siːmz] [tuː; tə] [θɪŋk] , [aɪ] ['ventʃər]

That	the	temples	should	have	been	open	,	as	Squier	seems	to	think	,	I	venture
那	这	寺庙	应该	有	到过	打开	,	作为	斯奎尔	似乎	到	思考	,	我	风险投资

[tuː; tə] [daʊt] ,

to	doubt	,
到	怀疑	,

斯奎尔似乎认为寺庙应该开放，对此我表示怀疑。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] ;

on	account	of	the	above	described	form	of	the	statues	;
在	帐户	的	这	多于	描述	形式	的	这	雕像	;

由于上述雕像的形式；

[ðɪs] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [baɪ]

this	appears	to	show	that	they	must	have	been	united	with	one	another	by
这	出现	到	展示	那	他们	必须	有	到过	团结的	和	一	其他	经过

[ə; eɪ] [wɔːl] ,

a	wall	,
一个	墙	,

这似乎表明，它们之间必定是通过一堵墙连接起来的。

['prɑːbəbli] [ʌv; əv] [kʌt] [stoʊnz] .

probably	of	cut	stones	.
大概	的	切	石头	.

可能是切割过的石头。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[ˌpiːˈɛl] . [wʌn] .

Pl	.	1	.
pl	.	1	.

Pl. 1.

[meɪl] , ['stændɪŋ] ['fɪgjər] , [ɪn][æn; ən] ['iːzi] ['pɑːstʃər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑːrmz] ['hæŋɪŋ] [streɪt] [daʊn] .

Male	,	standing	figure	,	in	an	easy	posture	,	with	the	arms	hanging	straight	down	.
男性	,	常设	数字	,	在	一个	简单的	姿势	,	和	这	武器	绞刑	直的	向下	.

男性站立姿势，姿态放松，双臂自然下垂。

[ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [kwaɪt] ['ʌpraɪt] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['elbəuz] ;

It	stood	quite	upright	,	but	was	buried	in	the	earth	to	the	elbows	;
它	站立	相当	直立	,	但	曾是	埋葬	在	这	地球	到	这	肘部	;

它直立着，但肘部被埋在土里；

[baɪ] [dɪgɪŋ] [raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][leɪd] [ber] [tuː; tə][dʒʌst] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [niːz] .

by	digging	round	it	,	it	was	laid	bare	to	just	below	the	knees	.
经过	挖掘	圆形的	它	,	它	曾是	铺设	裸	到	只是	以下	这	膝盖	.

通过挖掘，露出了膝盖以下的部分。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd][moʊst]['noʊbli] ['skʌlptʃərd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌnɪkəˈrɑːgwən]['stætʃuːz]

It	was	the	finest	and	most	nobly	sculptured	of	all	the	Nicaraguan	statues
它	曾是	这	最好的	和	最多	高贵地	雕塑	的	全部	这	尼加拉瓜	雕像

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] .

that	I	have	had	an	opportunity	of	seeing	.
那	我	有	有	一个	机会	的	看到	.

这是我见过的所有尼加拉瓜雕像中最精美、最庄严的一座。

[ðə; ði] [feɪs] , [nek] , [ænd; ənd] [tʃest] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [i'læbəreitid] , [ðə; ði] [maʊθ] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ]

The	face	,	neck	,	and	chest	were	carefully	elaborated	,	the	mouth	closed	with
这	脸	,	脖子	,	和	胸部	是	小心	详细说明	,	这	嘴	关闭	和

[fʊl] [lɪps] ,

full	lips	,
满的	嘴唇	,

脸部、颈部和胸部都经过精心雕琢，嘴唇丰满，嘴唇紧闭。

[ðə; ði] ['ædəmz] ['æp(ə)l] [mɑːrkt] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [θroʊt] , [ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃest] ,

the	Adam's	apple	marked	out	at	the	throat	,	the	muscles	of	the	chest	,
这	亚当的	苹果	标记	出去	在	这	喉	,	这	肌肉	的	这	胸部	,

喉结，位于喉咙处，胸部肌肉，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrmz] , [kə'rektli] ['rendərd] ; [ðə; ði] [hændz] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri]

as	well	as	of	the	arms	,	correctly	rendered	;	the	hands	on	the	contrary
作为	出色地	作为	的	这	武器	,	正确	渲染	;	这	双手	在	这	相反

[wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [stɪf] ,

were	somewhat	stiff	,
是	有些	僵硬的	,

手臂部分也描绘得十分准确；相反，双手则显得有些僵硬。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θʌmz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪŋgərz] .

with	the	thumbs	in	the	same	plane	with	the	other	fingers	.
和	这	拇指	在	这	相同的	飞机	和	这	其他	手指	.

拇指与其他手指处于同一平面。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] , ['elbəuz] , [ænd; ənd] [hɪps] [wɜːr; wər] [wel] [fɔːrmd] ([ðə; ði] [ɑːrmz] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər]

The	shoulders	,	elbows	,	and	hips	were	well	formed	(	the	arms	were	,	however
这	肩膀	,	肘部	,	和	臀部	是	出色地	形成	(	这	武器	是	,	然而

, [nɑːt] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːdi]) ,

,	not	detached	from	the	body	)	,
,	不是	分离的	从	这	身体	)	,

肩膀、肘部和臀部的线条都很优美（但是手臂并没有与身体分离），

[bʌt; bət] [pæst] ['grædʒuəli] ['bækwərdz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪn] - [kʌt] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊn] .

but	passed	gradually	backwards	into	the	plane	-	cut	back	of	the	stone	.
但	通过了	逐步地	向后	进入	这	飞机	-	切	后退	的	这	石头	.

但逐渐向后过渡到石头的平面背面。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , ['raʊndɪd] [hʊd] [ɔːr] [kæp] , [prə'dʒektɪŋ] [ə'bʌv] ,

The	head	was	covered	with	a	large	,	rounded	hood	or	cap	,	projecting	above	,
这	头	曾是	涵盖	和	一个	大的	,	圆润	兜帽	或者	帽	,	投影	多于	,

头部被一个大而圆的兜帽或帽子遮住，向上突出。

[ænd; ənd] [drɔːn] [aʊt] [ɪn] ['raʊndɪd] [flæps] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] .

and	drawn	out	in	rounded	flaps	at	the	sides	of	the	neck	.
和	绘制	出去	在	圆润	襟翼	在	这	侧面	的	这	脖子	.

颈部两侧呈圆形褶皱状。

['ʌpwərdz] [ænd; ənd] ['bækwərdz] [ðɪs] [hʊd] [pæst] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ,

Upwards	and	backwards	this	hood	passed	into	a	kind	of	capital	,
向上	和	向后	这	兜帽	通过了	进入	一个	种类	的	首都	,

这片街区向上向后演变成一种中心地带，

['ɔːnəmentid] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [dɪ'preʃ(ə)n] , ['bɔːdəd] [baɪ] [ə; eɪ]

ornamented	at	the	sides	with	a	semi	-	circular	depression	,	bordered	by	a
装饰	在	这	侧面	和	一个	半	-	圆	沮丧	,	带边框	经过	一个

['raʊndɪd] [rɪm] , [wɪð; wɪθ] ['glɑːbjələrli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['ɛndz] .

rounded	rim	,	with	globularly	enlarged	ends	.
圆润	轮缘	,	和	球状	放大	结束	.

侧面饰有半圆形凹陷，边缘呈圆形，两端呈球状膨大。

[ðə; ði] ['tenən] - [ʃeɪpt] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [lɑːrdʒ] , ['teɪpərɪŋ] ['ʌpwərdz] ,

The	tenon	-	shaped	projection	above	the	head	was	unusually	large	,	tapering	upwards	,
这	榫	-	形状	投影	多于	这	头	曾是	异常地	大的	,	逐渐变细	向上	,

头部上方的榫状突起异常大，向上逐渐变细。

[səˈraʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [freɪm] , [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] , [brɔːd] , ['ʃɑːrpli] [kʌt] [wʌn] .

surrounded	in	front	by	a	double	frame	,	at	the	sides	by	a	simple	,	broad	,	sharply	cut	one	.
包围	在	正面	经过	一个	双倍的	框架	,	在	这	侧面	经过	一个	简单的	,	广阔	,	尖锐地	切	一	.

前面是双层边框，两侧是简单、宽阔、线条锐利的边框。

[ðə; ði] ['stætʃuː] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [ˌikwɪ'lætərəl] .

The	statue	was	perfectly	equilateral	.
这	雕像	曾是	完美	等边	.

这座雕像呈完美的等边形。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] ['eni] ['ɪndʒəri] [wət'evər] ,

It	did	not	seem	to	have	been	exposed	to	any	injury	whatever	,
它	做过	不是	似乎	到	有	到过	裸露	到	任何	受伤	任何	,

它似乎没有受到任何损伤。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] [best] [prɪ'zɜːrv] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti] .

and	was	on	the	whole	the	best	preserved	of	all	in	this	locality	.
和	曾是	在	这	所有的	这	最好的	保存完好	的	全部	在	这	地点	.

而且，它是当地所有建筑中保存最完好的。

[ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stætʃuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tenən] [tuː; tə] [ðə; ði] [niː] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ,

The	whole	length	of	the	statue	from	the	upper	edge	of	the	tenon	to	the	knee	was	225	cm	.	,
这	所有的	长度	的	这	雕像	从	这	上	边缘	的	这	榫	到	这	膝盖	曾是	-	厘米	.	,

从榫头上缘到膝盖，雕像的总长度为225厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] - [siː'ɛm] . , [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tenən] - [siː'ɛm] .

the	breadth	across	the	shoulders	58	cm	.	,	the	length	of	the	tenon	65	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	-	厘米	.	,	这	长度	的	这	榫	-	厘米	.

肩宽 58 厘米，榫头长度 65 厘米。

[biː]

B
B

B

[ˌpiː'ɛl] . [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [θriː] .

Pl	.	2	and	3	.
pl	.	2	和	3	.

图 2 和 3。

['fiːmeɪl] , ['stændɪŋ] ['fɪgjər] , [ɪts] [hed] ['slaɪtli] [bent] ['fɔːrwərdz] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɑːrmz] ['hæŋɪŋ] [streɪt] [daʊn] .

Female	,	standing	figure	,	its	head	slightly	bent	forwards	,	and	its	arms	hanging	straight	down	.
女性	,	常设	数字	,	它是	头	轻微地	弯曲	前进	,	和	它是	武器	绞刑	直的	向下	.

女性站立人像，头部微微前倾，双臂自然下垂。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪ'rekt] , [bʌt; bət] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə]

It	was	found	erect	,	but	imbedded	in	the	earth	to
它	曾是	成立	直立	,	但	嵌入式	在	这	地球	到

它被发现时是直立的，但埋在土里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ðə; ði] ['neɪvl] ; [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz]['broʊkən] [ɔːf] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [faʊnd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['stætʃuː] .

the	navel	;	the	head	was	broken	off	,	but	was	found	close	to	the	statue	.
这	脐	;	这	头	曾是	破碎的	离开	,	但	曾是	成立	关闭	到	这	雕像	.

肚脐；头部断了，但在雕像附近找到了。

[ðə; ði]['stætʃuː][wʌz; wəz] ['veri] [wel] ['skʌlptʃərd] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] ['kerfəli] ['fɪnɪʃt] [æz; əz][ðə; ði]

The	statue	was	very	well	sculptured	,	but	not	so	carefully	finished	as	the
这	雕像	曾是	非常	出色地	雕塑	,	但	不是	所以	小心	完成的	作为	这

[prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] .

preceding	one	.
前	一	.

这座雕像雕刻得非常精美，但完成度不如前一座。

[ðə; ði] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] ['tɜːrbən][ɔːr] [raʊnd] [bænd] ,

The	forehead	was	adorned	with	a	low	turban	or	round	band	,
这	前额	曾是	装饰	和	一个	低的	头巾	或者	圆形的	乐队	,

额头上戴着低垂的头巾或圆形发带，

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ðə; ði] ['hevi] ['kæpɪt(ə)l] , [wɪð; wɪθ] ['kɑːrvɪŋz] [ɪn] [rɪ'liːf] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz] .

upon	which	was	placed	the	heavy	capital	,	with	carvings	in	relief	on	the	sides	.
之上	哪个	曾是	放置	这	重的	首都	,	和	雕刻	在	宽慰	在	这	侧面	.

其上放置了沉重的柱头，柱头两侧有浮雕图案。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [sə:'maunt] [baɪ][ðə; ði] [skwer] - [ʃeɪpt] ['tenən] ,

The	capital	was	surmounted	by	the	square	-	shaped	tenon	,
这	首都	曾是	克服	经过	这	正方形	-	形状	榫	,

柱头顶部是方形榫头，

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['twenti] [steɪvz] [wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] [tɪps] .

the	lower	part	of	which	was	surrounded	by	twenty	staves	with	rounded	tips	.
这	降低	部分	的	哪个	曾是	包围	经过	二十	杖	和	圆润	尖端	.

其下部周围环绕着二十根顶端呈圆形的木条。

[ðiːz] ['ɔrnəmənts] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] , [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['stætʃuː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [wʌn] ,

These	ornaments	seem	to	indicate	,	that	in	this	statue	,	as	well	as	in	the	former	one	,
这些	装饰品	似乎	到	表明	,	那	在	这	雕像	,	作为	出色地	作为	在	这	以前的	一	,

这些装饰似乎表明，在这座雕像中，以及在前一座雕像中，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [freɪm] , [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tenən] [hæz; həz] [bɪn] ['vɪzəb(ə)l] ,

which	was	adorned	with	a	double	frame	,	the	lower	part	of	the	tenon	has	been	visible	,
哪个	曾是	装饰	和	一个	双倍的	框架	,	这	降低	部分	的	这	榫	有	到过	可见的	,

它饰有双层框架，榫头的下部清晰可见。

[ænd; ənd]['oʊnli][ɪts] ['ʌpərmoʊst] ['pɔːrʃ(ə)n] [in'səːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

and	only	its	uppermost	portion	inserted	into	the	plate	of	the	building	.
和	仅有的	它是	最上层	部分	插入	进入	这	盘子	的	这	建筑	.

只有其最上部插入建筑物的地基中。

[ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃest] [wɜːr; wər] [wel] [prɪ'zɜːrv] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][soʊ] ['ækjərətli] ['rendərd]

The	face	and	chest	were	well	preserved	,	although	not	so	accurately	rendered
这	脸	和	胸部	是	出色地	保存完好	,	虽然	不是	所以	准确	渲染

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] .

as	in	A	.
作为	在	一个	.

面部和胸部保存完好，虽然不如 A 那样精确地描绘出来。

[ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz][hæf] - ['oʊpən] , [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [wel] [mɑːrkt] , [diːp] [kʌt] , [ðə; ði] [ɪrz]

The	mouth	was	half	-	open	,	the	eyes	were	well	marked	,	deep	cut	,	the	ears
这	嘴	曾是	一半	-	打开	,	这	眼睛	是	出色地	标记	,	深的	切	,	这	耳朵

['hɪd(ə)n][baɪ][lɑːrdʒ] ,

hidden	by	large	,
隐	经过	大的	,

嘴巴半张着，眼睛轮廓分明，轮廓很深，耳朵被大的东西遮住了。

[skwer] , [flæt] , [ænd; ənd] [gruːvd] ['piːsɪz] .

square	,	flat	,	and	grooved	pieces	.
正方形	,	平坦的	,	和	带槽	件	.

方形、扁平、带凹槽的部件。

[ðə; ði] [brests] [wɜːr; wər][held] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] , [raʊnd] [bænd] .

The	breasts	were	held	up	by	a	double	,	round	band	.
这	乳房	是	握住	向上	经过	一个	双倍的	,	圆形的	乐队	.

乳房由双层圆形带子托起。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] [greɪt] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	extraordinarily	great	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	非常	伟大的	.

他的肩膀非常宽阔。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər] [haɪ] [ænd; ənd] [θɪn] , [ðə; ði][ɑːrmz] ['veri] [ʃɔːrt] [ænd; ənd]['fiːb(ə)l][ɪn]

The	shoulders	were	high	and	thin	,	the	arms	very	short	and	feeble	in
这	肩膀	是	高的	和	薄的	,	这	武器	非常	短的	和	微弱	在

[prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] ,

proportion	to	the	body	,
部分	到	这	身体	,

他的肩膀高而窄，手臂与身体比例失调，显得很短小无力。

[nɑːt][ɪn'taɪərli] [dɪ'tætʃt] ,

not	entirely	detached	,
不是	完全	分离的	,

并非完全脱离现实，

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] . [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði]

but	much	more	so	than	in	A	.	The	length	of	the	statue	from	the
但	很多	更多的	所以	比	在	一个	.	这	长度	的	这	雕像	从	这

['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tenən][tuː; tə][ðə; ði] [niː] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ,

upper	edge	of	the	tenon	to	the	knee	was	226	cm	.	,
上	边缘	的	这	榫	到	这	膝盖	曾是	-	厘米	.	,

但比A处要长得多。雕像从榫头上缘到膝盖的长度为226厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] - [siː'ɛm] . ; [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['tenən] - [siː'ɛm] .

the	breadth	across	the	shoulders	66	cm	.	;	the	length	of	the	tenon	34	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	-	厘米	.	;	这	长度	的	这	榫	-	厘米	.

肩宽 66 厘米；榫头长度 34 厘米。

[siː]

C
C

[ˌpiːˈɛl] . [fɔːr] .

Pl	.	4	.
pl	.	4	.

图4。

[meɪl] , [hæf] - ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ] [streɪt] ['hæŋɪŋ] [ɑːrmz] ; [ʌv; əv] [kən'sɪdərəbli] [les] [saɪz]

Male	,	half	-	sitting	figure	,	with	straight	hanging	arms	;	of	considerably	less	size
男性	,	一半	-	坐着	数字	,	和	直的	绞刑	武器	;	的	相当	较少的	尺寸

[ðæn; ðən][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] ,

than	A	and	B	,
比	一个	和	B	,

男性半坐像，双臂自然下垂；尺寸明显小于A和B。

[ænd; ənd] ['veri] ['bædli] ['dæmɪdʒd] .

and	very	badly	damaged	.
和	非常	糟糕	损坏的	.

而且损坏非常严重。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [wɜːr; wər]['broʊkən] [ɔːf] , [ænd; ənd] [krʌʃt] ['ɪntuː] [smɔːl] ['frægmənts] ,

The	head	and	neck	were	broken	off	,	and	crushed	into	small	fragments	,
这	头	和	脖子	是	破碎的	离开	,	和	碎	进入	小的	片段	,

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌriːkənˈstrʌkt] .

impossible	to	reconstruct	.
不可能的	到	重建	.

头部和颈部断裂，并被压碎成小碎片，无法复原。

[ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] [raʊnd] , ['kɑːləm] - [ʃeɪpt] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɔrnəmənts] .

The	pedestal	was	round	,	column	-	shaped	,	without	any	ornaments	.
这	座	曾是	圆形的	,	柱子	-	形状	,	没有	任何	装饰品	.

基座呈圆形，柱状，没有任何装饰。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [hæd; həd]['paʊərf(ə)l][ɑːrmz] , [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

The	figure	had	powerful	arms	,	detached	from	the	sides	of	the	body	.
这	数字	有	强大的	武器	,	分离的	从	这	侧面	的	这	身体	.

该人形拥有强壮的双臂，与身体两侧分离。

[ðə; ði][legz][wɜːr; wər][ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [θɪk] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [fiːt] ['klʌmzi] , [wɪð; wɪθ] [θɪk] ,

The	legs	were	unusually	thick	and	strong	,	the	feet	clumsy	,	with	thick	,
这	腿	是	异常地	厚的	和	强的	,	这	脚	笨拙	,	和	厚的	,

[ʃɔːrt] [toʊz] .

short	toes	.
短的	脚趾	.

它的腿异常粗壮有力，脚却很笨拙，脚趾又粗又短。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kaːvd] ['oʊv(ə)l] ,

In	the	middle	of	the	chest	there	was	a	carved	oval	,
在	这	中间	的	这	胸部	那里	曾是	一个	雕刻	椭圆形	,

箱子中央雕刻着一个椭圆形图案，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːrk(ə)l][ɪn][ɪts] ['sentər] .

with	a	little	circle	in	its	centre	.
和	一个	小的	圆圈	在	它是	中心	.

中心有一个小圆圈。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt]

The	length	of	the	statue	from	the	shoulder	to	the	sole	of	the	foot
这	长度	的	这	雕像	从	这	肩膀	到	这	唯一	的	这	脚

[wʌz; wəz] - [siːˈɛm] . ,

was	110	cm	.	,
曾是	-	厘米	.	,

雕像从肩部到脚底的长度为110厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] - [siː'ɛm] .
the **breadth** **across** **the** **shoulders** **56** **cm** **.**
这 宽度 穿过 这 肩膀 - 厘米 .

肩宽 56 厘米。

[siː][wʌn]
C **1**
C 1

C 1

[nɑːt] ['fɪgjərd] .
Not **figured** **.**
不是 想 .

未计算。

[meɪl] , ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ɪts][hændz] [krɔːst] [ɑːn][ɪts] [niːz] .
Male **,** **sitting** **figure** **,** **with** **its** **hands** **crossed** **on** **its** **knees** **.**
男性 , 坐着 数字 , 和 它是 双手 交叉 在 它是 膝盖 .

男性坐姿人像，双手交叉放在膝盖上。

[ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] [skwer] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪ'rekt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
The **pedestal** **was** **square** **,** **remaining** **erect** **in** **the** **ground** **.**
这 座 曾是 正方形 , 其余的 直立 在 这 地面 .

基座呈方形，直立在地面上。

[ðə; ði]['stætʃuː][ɪt'self][wʌz; wəz]['broʊkən]
The **statue** **itself** **was** **broken**
这 雕像 本身 曾是 破碎的

雕像本身被打破了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

[ɪn][sɪks] ['piːsɪz] , [ɪts] [feɪs] [ɪn'taɪərli] [krʌʃt] .
in **six** **pieces** **,** **its** **face** **entirely** **crushed** **.**
在 六 件 , 它是 脸 完全 碎 .

被炸成六块，脸部完全粉碎。

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ɑːn][ɪts] [hed] [ə; eɪ] [raʊnd] , ['kɑːləm] - [ʃeɪpt] [hed] - [dres] , ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt]
It **carried** **on** **its** **head** **a** **round** **,** **column** **-** **shaped** **head** **-** **dress** **,** **similar** **to** **that**
它 携带 在 它是 头 一个 圆形的 , 柱子 - 形状 头 - 裙子 , 相似的 到 那
[dɪ'lɪniːˌeɪtid] [ɪn] ['fɪgjər] [ef] ,
delineated **in** **figure** **F** **,**
划定 在 数字 F ,

它头上戴着一个圆形的柱状头饰，类似于图 F 中描绘的那种。

['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] ['trænzvɜːrs] ['fɜːrəʊz] [ænd; ənd] ['endɪŋ] ['ʌpwərdz] [ɪn][ə; eɪ]['tenən] .
ornamented **with** **transverse** **furrows** **and** **ending** **upwards** **in** **a** **tenon** **.**
装饰 和 横 沟壑 和 结束 向上 在 一个 榫 .

饰有横向沟槽，向上末端呈榫卯状。

[ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər]['hɪd(ə)n][baɪ] [skwer] , [flæt] ['piːsɪz] - [siː'ɛm] .
The **ears** **were** **hidden** **by** **square** **,** **flat** **pieces** **21** **cm** **.**
这 耳朵 是 隐 经过 正方形 , 平坦的 件 - 厘米 .

耳朵被 21 厘米的方形扁平物遮住了。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['fɪgjər] [biː] .
in **length** **,** **resembling** **those** **of** **figure** **B** **.**
在 长度 , 类似 那些 的 数字 B .

长度与图 B 中的相似。

[ðə; ði] [hed] [ɪt'self][wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	head	itself	was	39	cm	.
这	头	本身	曾是	-	厘米	.

头部本身长 39 厘米。

[lɔ:ŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] - [dres] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɪn] ; - [si:'ɛm] .

long	from	the	base	of	the	head	-	dress	to	the	chin	;	31	cm	.
长的	从	这	根据	的	这	头	-	裙子	到	这	下巴	;	-	厘米	.

从头饰底部到下巴的长度为 31 厘米。

[brɔ:d] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['fɔ:rhed] .

broad	across	the	forehead	.
广阔	穿过	这	前额	.

前额宽阔。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	60	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为 60 厘米。

[di:]

D
D

D

[ˌpi:'ɛl] . [faɪv] .

Pl	.	5	.
pl	.	5	.

图5。

[meɪl] , ['stændɪŋ] ['fɪgjər] .

Male	,	standing	figure	.
男性	,	常设	数字	.

男性，站立的人物。

[hed] , [tʃest] [wɪð; wɪθ][ɑ:rmz] , [ænd; ənd] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][legz]['broʊkən][ɔ:f] ,

Head	,	chest	with	arms	,	and	upper	part	of	legs	broken	off	,
头	,	胸部	和	武器	,	和	上	部分	的	腿	破碎的	离开	,

头部、胸部（含手臂）和大腿上部断裂，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɪn] [fɔ:r] ['pi:sɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

and	lying	in	four	pieces	on	the	ground	.
和	说谎	在	四	件	在	这	地面	.

断成四截，散落在地上。

[ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] [skwer] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ]['æŋgjələr]

The	pedestal	was	square	,	with	the	upper	part	ornamented	with	angular
这	座	曾是	正方形	,	和	这	上	部分	装饰	和	角度

[riθs] ;

wreaths	;
花圈	;

底座呈方形，上部饰有棱角分明的花环；

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] ,

it	remained	fixed	in	the	ground	in	its	original	place	,
它	剩余	固定的	在	这	地面	在	它是	原来的	地方	,

它仍然固定在原来的位置上。

[ænd; ənd] ['kærid] [stɪl] [ðə; ði] [fi:t] [ænd; ənd][ðə; ði][legz] ([tu:; tə][ðə; ði] [ni:z]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] .

and	carried	still	the	feet	and	the	legs	(	to	the	knees	)	of	the	figure	.
和	携带	仍然	这	脚	和	这	腿	(	到	这	膝盖	)	的	这	数字	.

仍然保留着人物的脚和腿（到膝盖）。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz][ʌv; əv][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] ,

The	face	was	of	quite	a	different	type	from	those	of	A	and	B	,
这	脸	曾是	的	相当	一个	不同的	类型	从	那些	的	一个	和	B	,

这张脸的类型与A和B的脸截然不同。

[wɪð; wɪθ] ['veri] ['prɑːmɪnənt] [tʃiːk] - [boʊnz] , [lɑːrdʒ][lɪps] , [ænd; ənd] ['strɔːŋli] [prə'truːdiŋ] ['ʌndər] - [dʒɔː]

with	very	prominent	cheek	-	bones	,	large	lips	,	and	strongly	protruding	under	-	jaw
和	非常	著名的	脸颊	-	骨头	,	大的	嘴唇	,	和	强烈	突出	在下面	-	颚

; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊn] - [ʃeɪpt] [hed] - [gɪr] .

;	it	was	adorned	with	a	crown	-	shaped	head	-	gear	.
;	它	曾是	装饰	和	一个	王冠	-	形状	头	-	齿轮	.

面容特征为：颧骨突出、嘴唇丰满、下颌突出；头戴皇冠状头饰。

[ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [hɪr] ['hɪd(ə)n][baɪ][flæt] ['piːsɪz] , ['θɪkənɪŋ] ['ʌpwərdz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	ears	were	also	here	hidden	by	flat	pieces	,	thickening	upwards	,	with	the
这	耳朵	是	还	这里	隐	经过	平坦的	件	,	增稠	向上	,	和	这

['loʊər] ['kɔːrnərz] ['raʊndɪd] .

lower	corners	rounded	.
降低	角落	圆润	.

耳朵也被扁平的碎片遮盖住，向上逐渐加厚，下角呈圆形。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stætʃuː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	back	of	this	statue	,	as	well	as	its	position	in	the	periphery	of	the
这	后退	的	这	雕像	,	作为	出色地	作为	它是	位置	在	这	周边	的	这

[stoʊn] - [maʊnd] ,

stone	-	mound	,
石头	-	冢	,

这座雕像的背面，以及它在石堆边缘的位置，

[pɔɪnts] [tuː; tə][ɪts] ['hævɪŋ] [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz]

points	to	its	having	formed	part	of	the	wall	of	the	building	;	but	it	seems
积分	到	它是	拥有	形成	部分	的	这	墙	的	这	建筑	;	但	它	似乎

[nɑːt] ,

not	,
不是	,

这表明它曾是建筑物墙体的一部分；但似乎并非如此。

[haʊ'evər] , [tuː; tə][hæv; həv] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] ,

however	,	to	have	served	the	purpose	of	supporting	the	roof	,
然而	,	到	有	服务	这	目的	的	支持	这	屋顶	,

然而，它却起到了支撑屋顶的作用，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [wʌz; wəz] ['faɪnli] ['tʃɪzld] , [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtɪd]

because	the	upper	part	of	the	crown	was	finely	chiselled	,	and	exhibited
因为	这	上	部分	的	这	王冠	曾是	精细地	凿刻的	,	和	展出

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tenən] .

no	trace	of	a	tenon	.
不	痕迹	的	一个	榫	.

因为王冠的上部经过精细雕刻，没有留下任何榫卯的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəd] [ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['stætʃuːz][ɪn][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	differed	in	this	point	from	all	the	other	statues	in	the	circumference	of	the
它	不同	在	这	观点	从	全部	这	其他	雕像	在	这	圆周	的	这

[maʊnd] [wʌn] ,

mound	1	,
冢	1	,

这一点与其他位于土丘1周围的雕像不同，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][iː][wʌn] , [ðæt] [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd]['ɔːlmoʊst] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][diː][æt; ət]

with	the	exception	of	E	1	,	that	was	situated	almost	opposite	to	D	at
和	这	例外	的	E	1	,	那	曾是	位于	几乎	对面的	到	D	在

[ðə; ði] ['westərn] ['lɔŋˌsaɪd] .

the	western	longside	.
这	西	长边	.

除了位于西长边 D 几乎正对面的 E 1 之外。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər]

The	height	of	the	head	from	the	upper	rim	of	the	crown	to	the	lower
这	高度	的	这	头	从	这	上	轮缘	的	这	王冠	到	这	降低

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

edge	of	the	chin	was	45	cm	.
边缘	的	这	下巴	曾是	-	厘米	.

从头顶上缘到下巴下缘的头部高度为 45 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [tuː; tə][ðə; ði] [θaɪz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm]

The	length	of	the	trunk	from	the	shoulders	to	the	thighs	was	60	cm
这	长度	的	这	树干	从	这	肩膀	到	这	大腿	曾是	-	厘米

.

:

.

从肩部到大腿的躯干长度为 60 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	54	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为 54 厘米。

[diː][wʌn]

D	1
D	1

D 1

[nɑːt] ['fɪgjərd] .

Not	figured	.
不是	想	.

未计算。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][faɪv][em] . [frʌm; frəm][diː] , [ɪn][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] ,

At	a	distance	of	5	m	.	from	D	,	in	the	periphery	of	the	mound	,
在	一个	距离	的	5	米	.	从	D	,	在	这	周边	的	这	冢	,

在距离D点5米处，土堆边缘，

[ðer; ðər][roʊz] [ə'bliːkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ] [meɪl] , [hæf] - ['sɪtɪŋ] ['stætʃuː][wɪð; wɪθ][ɪts]

there	rose	obliquely	from	the	ground	a	male	,	half	-	sitting	statue	with	its
那里	玫瑰	斜向	从	这	地面	一个	男性	,	一半	-	坐着	雕像	和	它是

[ɑːrmz]

arms
武器

地面上斜升起一座半坐的男性雕像，双臂张开。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[krɔːst] .

crossed	.
交叉	.

交叉。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv]

The	head	and	the	uppermost	part	of	the	chest	with	the	exception	of
这	头	和	这	最上层	部分	的	这	胸部	和	这	例外	的

[ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] [wɜːr; wər] ['wɑːntɪŋ] ,

the	right	shoulder	were	wanting	,
这	正确的	肩膀	是	想要	,

除右肩外，头部和胸部上部缺失。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['frægmənts] .

and	could	not	be	identified	among	the	existing	fragments	.
和	可以	不是	是	已识别	之中	这	现存的	片段	.

在现有碎片中无法找到对应的碎片。

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːr] [ə; eɪ] [bɪrd] [riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [krɔːst] [ɑːrmz] ,

It	wore	a	beard	reaching	to	the	crossed	arms	,
它	穿着	一个	胡须	到达	到	这	交叉	武器	,

他的胡须长到了交叉的双臂。

['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['pɑːstʃər] [ænd; ənd] ['wɜːrkmənʃɪp] ['veri] [laɪk][ef] .

being	in	this	respect	as	well	as	in	posture	and	workmanship	very	like	F	.
存在	在	这	尊重	作为	出色地	作为	在	姿势	和	做工	非常	喜欢	F	.

在这方面以及姿势和工艺上，都与 F 非常相似。

[ˌaɪ 'tiː] ['meʒərd] - [siː'ɛm] .

It	measured	102	cm	.
它	测量	-	厘米	.

它长102厘米。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði] [θaɪz] .

from	the	shoulder	to	the	thighs	.
从	这	肩膀	到	这	大腿	.

从肩膀到大腿。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [les] [ðæn; ðən] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	seemed	to	have	been	less	than	50	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	似乎	到	有	到过	较少的	比	-	厘米	.

肩宽似乎不到50厘米。

[diː][ˌtuː'tuː]

D	2
D	2

D 2

[nɑːt] ['fɪgjərd] .

Not	figured	.
不是	想	.

未计算。

[nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði][nekst]['stætʃuː] ,

Near	the	place	that	ought	to	have	been	occupied	by	the	next	statue	,
靠近	这	地方	那	应该	到	有	到过	占领	经过	这	下一个	雕像	,

在原本应该放置下一座雕像的地方附近，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] ['frægmənts] [ʌv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['nærəʊ] , [skwer] ['pedɪst(ə)l][ɔːr] ['pɪlər] .

there	were	lying	fragments	of	an	unusually	narrow	,	square	pedestal	or	pillar	.
那里	是	说谎	片段	的	一个	异常地	狭窄的	,	正方形	座	或者	支柱	.

散落着一些形状异常狭窄的方形基座或柱子的碎片。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɛroʊɝ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [iː] ,

It	was	narrower	than	the	following	E	,
它	曾是	较窄	比	这	下列的	E	,

它比后面的E窄，

[bʌt; bət][ɪn] [ˈʌðər] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][ˌaɪ ˈtiː] [riˈzembld] [ðɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][dɪd]

but	in	other	respects	it	resembled	this	more	than	it	did
但	在	其他	尊重	它	类似	这	更多的	比	它	做过

[ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [faʊnd] [hɪr] .

any	of	the	others	found	here	.
任何	的	这	其他的	成立	这里	.

但在其他方面，它与这里发现的其他任何东西都更相似。

[iː]

E
E

E

[ˌpiːˈɛl] . [faɪv] .

Pl	.	5	.
pl	.	5	.

图5。

[ˈkɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪmɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [maʊnd] , [ɪnˈdiːd] , [ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl] [loʊˈkæləti] ,

Contrary	to	the	other	images	of	this	mound	,	indeed	,	of	this	whole	locality	,
相反	到	这	其他	图片	的	这	冢	,	的确	,	的	这	所有的	地点	,

与这座土丘的其他图像，乃至整个地区的其他图像截然相反，

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['fɪgjər] , [bʌt; bət] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [skwer] ['pɪlər] ,

it	did	not	represent	a	human	figure	,	but	formed	a	square	pillar	,
它	做过	不是	代表	一个	人类	数字	,	但	形成	一个	正方形	支柱	,

它并非人形，而是呈方形柱状。

[prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ˈkɑːrvɪŋz] [ɑːn][ɪts] [frʌnt] [saɪd] .

provided	with	carvings	on	its	front	side	.
假如	和	雕刻	在	它是	正面	边	.

正面有雕刻图案。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈnɛroʊɝ] [ˈsuːpərstrʌktʃər] (['tenən]) , [ˈbɔːdəd] [ɪn] [frʌnt] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] - [kʌt]

It	carried	a	narrower	superstructure	(	tenon	)	,	bordered	in	front	by	a	sharp	-	cut
它	携带	一个	较窄	上层建筑	(	榫	)	,	带边框	在	正面	经过	一个	锋利的	-	切

[freɪm] , [sɪks][siːˈɛm] .

frame	,	6	cm	.
框架	,	6	厘米	.

它有一个较窄的上部结构（榫头），前面有锋利的框架，6 厘米。

[brɔːd] , [θriː][siːˈɛm] .

broad	,	3	cm	.
广阔	,	3	厘米	.

宽 3 厘米。

[diːp] .

deep	.
深的	.

深的。

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] [ɪtˈself] [kənˈsistid] [ʌv; əv] [riθs] ['sʌmwʌt]

The	carvings	on	the	front	side	of	the	pillar	itself	consisted	of	wreaths	somewhat
这	雕刻	在	这	正面	边	的	这	支柱	本身	由……组成	的	花圈	有些

[mɔːr] [ðæn; ðən][ˌtuːˈtuː][siːˈɛm] .

more	than	2	cm	.
更多的	比	2	厘米	.

柱子正面雕刻的是直径略大于 2 厘米的花环。

[diːp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bredθ] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][faɪv][siː'ɛm] .

deep	**with**	**a**	**breadth**	**varying**	**from**	**3**	**to**	**5**	**cm**	**.**
深的	和	一个	宽度	变化	从	3	到	5	厘米	.

深 3 至 5 厘米。

[ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [sə'raʊndɪd]

They	**appeared**	**to**	**represent**	**the**	**head**	**of**	**an**	**animal**	**with**	**an**	**eye**	**surrounded**
他们	出现	到	代表	这	头	的	一个	动物	和	一个	眼睛	包围

[baɪ] [tuː] [kən'sentrɪk] ['sɜːrkl] .

by	**two**	**concentric**	**circles**	**.**
经过	二	同心	界	.

它们看起来像是一个动物的头部，眼睛周围有两个同心圆。

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] [wɜːr; wər] ['nɛroʊɝ] , [smuːð] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['treɪsɪz][ʌv; əv] [riθs] ,

The	**sides**	**of**	**the**	**pillar**	**were**	**narrower**	**,**	**smooth**	**,**	**without**	**any**	**traces**	**of**	**wreaths**	**,**
这	侧面	的	这	支柱	是	较窄	,	光滑的	,	没有	任何	痕迹	的	花圈	,

柱子的侧面较窄，光滑，没有任何花环的痕迹。

[bʌt; bət] ['bɔːdəd] [baɪ][ə; eɪ] [skwer] - [kʌt] [freɪm] , [sɪks][siː'ɛm] .

but	**bordered**	**by**	**a**	**square**	**-**	**cut**	**frame**	**,**	**6**	**cm**	**.**
但	带边框	经过	一个	正方形	-	切	框架	,	6	厘米	.

但四周环绕着一个方形切割的边框，6 厘米。

[brɔːd] [ænd; ənd][θriː][siː'ɛm] .

broad	**and**	**3**	**cm**	**.**
广阔	和	3	厘米	.

宽 3 厘米。

[diːp] .

deep	**.**
深的	.

深的。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [wʌz; wəz] [rʌf] ,

The	**back**	**of**	**the**	**pillar**	**,**	**which**	**was**	**turned**	**towards**	**the**	**building**	**,**	**was**	**rough**	**,**
这	后退	的	这	支柱	,	哪个	曾是	转向	向	这	建筑	,	曾是	粗糙的	,

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [freɪm] .

without	**any**	**frame**	**.**
没有	任何	框架	.

柱子的背面朝向建筑物，表面粗糙，没有任何框架。

[ðə; ði] [frʌnt] [saɪd][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freɪm] ['oʊnli] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

The	**front**	**side**	**was**	**provided**	**with**	**a**	**frame**	**only**	**above**	**,**	**and**	**along**	**the**
这	正面	边	曾是	假如	和	一个	框架	仅有的	多于	,	和	沿着	这

['iːstərn] [saɪd] .

eastern	**side**	**.**
东	边	.

正面只有上方和东侧设有框架。

[ðə; ði] [frʌnt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	**front**	**side**	**of**	**the**	**pillar**	**was**	**50**	**cm**	**.**
这	正面	边	的	这	支柱	曾是	-	厘米	.

柱子的正面高 50 厘米。

[brɔːd] , [ðə; ði]['lætərəl][saɪdz] - [siː'ɛm] .

broad	**,**	**the**	**lateral**	**sides**	**37**	**cm**	**.**
广阔	,	这	侧	侧面	-	厘米	.

宽阔，侧面 37 厘米。

[brɔːd] .

broad	**.**
广阔	.

广阔。

[ðə; ði]['tenən][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .
The tenon was 40 cm .
这 榫 曾是 - 厘米 .

榫头长 40 厘米。

[ɪn] [haɪt] [baɪ] - [siː'ɛm] .
in height by 38 cm .
在 高度 经过 - 厘米 .

高度增加 38 厘米。

[ɪn] [bredθ] .
in breadth .
在 宽度 .

宽度方面。

[ðə; ði]['pɪlər][wʌz; wəz][soʊ] ['diːpli] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][graʊnd] , [ðæt][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
The pillar was so deeply imbedded in the ground , that in spite of our
这 支柱 曾是 所以 深 嵌入式 在 这 地面 , 那 在 尽管如此 的 我们的
[dɪgɪŋ] ['strenjuəsli] ,
digging strenuously ,
挖掘 竭尽全力 ,

这根石柱深深地埋在地下，尽管我们费力挖掘，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [sək'siːd] [tuː; tə][leɪ] [ber] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə'baʊt] - [siː'ɛm] .
I did not succeed to lay bare more than about 125 cm .
我 做过 不是 成功 到 躺 裸 更多的 比 关于 - 厘米 .

我最多只露出了大约 125 厘米。

[ʌv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ] , ['rekənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tenən] .
of its length , reckoned from the upper edge of the tenon .
的 它是 长度 , 估计 从 这 上 边缘 的 这 榫 .

从榫头上缘算起，其长度为[长度]。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[iː][wʌn]
E 1
E 1

E 1

[nɑːt] ['fɪgjərd] .
Not figured .
不是 想 .

未计算。

[meɪl] , ['stændɪŋ] , [mʌtʃ] ['dæmɪdʒd] .
Male , standing , much damaged .
男性 , 常设 , 很多 损坏的 .

男性，站立，伤势严重。

[ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['ænɪm(ə)l]
The human figure supported on his head the head of a massive animal
这 人类 数字 有 在 他的 头 这 头 的 一个 大量的 动物
[ʌv; əv][ðə; ði]['fiːlaɪn]['dʒiːnəs] ,
of the feline genus ,
的 这 猫科动物 属 ,

人形头上顶着一个体型庞大的猫科动物的头颅，

[baɪ][ɪts][fɔːrm][moʊst] [riˈmaindɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæfrɪkən][ɔːr] [ˈpɜːrʒn] [ˈlaɪən] (！) .

by	its	form	most	reminding	one	of	the	African	or	Persian	lion	(	!	)	.
经过	它是	形式	最多	提醒	一	的	这	非洲	或者	波斯语	狮子	(	！	)	.

它的外形最让人联想到非洲狮或波斯狮（！）。

[ðə; ði][ˈstætʃuː][wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] [ænd; ənd][ˈbroʊkən][ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] ;

The	statue	was	thrown	down	and	broken	in	several	pieces	;
这	雕像	曾是	抛掷	向下	和	破碎的	在	一些	件	;

雕像被推倒在地，摔成了好几块；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

尼加拉瓜文物(Nicaraguan Antiquities)
第2/4页

['oʊnli][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][soʊ][fɑːr] [prɪ'zɜːrv] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][wʌn][tuː; tə]
only **the** **head** **of** **the** **animal** **was** **so** **far** **preserved** **as** **to** **enable** **one** **to**
仅有的 这 头 的 这 动物 曾是 所以 远的 保存完好 作为 到 使能够 一 到
[dɪ'sɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['skʌlptʃər] .
discern **something** **of** **the** **original** **sculpture** **.**
辨别 某物 的 这 原来的 雕塑 .

只有动物的头部保存了下来，使人们能够辨认出原雕塑的一些特征。

[ə'pɑːn] [ðɪs] [hed] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [skwer] ['tenən] .
Upon **this** **head** **was** **part** **of** **a** **square** **tenon** **.**
之上 这 头 曾是 部分 的 一个 正方形 榫 .

这个头部上方有一个方形榫头的一部分。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrhed] [tuː; tə][ðə; ði]
The **length** **of** **the** **statue** **from** **the** **upper** **edge** **of** **the** **forehead** **to** **the**
这 长度 的 这 雕像 从 这 上 边缘 的 这 前额 到 这
[θaɪz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ,
thighs **was** **84** **cm** **.** **,**
大腿 曾是 - 厘米 . ,

雕像从额头上缘到大腿的长度为84厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] - [siː'ɛm] . , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] - [siː'ɛm] .
the **breadth** **across** **the** **shoulders** **39** **cm** **.** **,** **the** **length** **of** **the** **face** **24** **cm** **.**
这 宽度 穿过 这 肩膀 - 厘米 . , 这 长度 的 这 脸 - 厘米 .

肩宽 39 厘米，脸长 24 厘米。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .
The **head** **of** **the** **animal** **was** **54** **cm** **.**
这 头 的 这 动物 曾是 - 厘米 .

该动物的头部长度为 54 厘米。

[haɪ] [ænd; ənd] - [siː'ɛm] [brɔːd] .
high **and** **52** **cm** **broad** **.**
高的 和 - 厘米 广阔 .

高 52 厘米，宽 52 厘米。

[iː][ˌtuː'tuː]
E **2**
E 2

E 2

[nɑːt] ['fɪgjərd] .
Not **figured** **.**
不是 想 .

未计算。

['frægmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , ['sɪtɪŋ] ['stætʃuː][wɜːr; wər] ['ʃætərd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]
Fragments **of** **a** **female** **,** **sitting** **statue** **were** **shattered** **in** **the** **vicinity** **of** **the**
片段 的 一个 女性 , 坐着 雕像 是 破碎 在 这 附近 的 这
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

附近散落着一尊女性坐像的碎片。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [tenθ] ['stætʃuː] .

that	should	have	been	occupied	by	the	tenth	statue	.
那	应该	有	到过	占领	经过	这	第十	雕像	.

那里原本应该放置第十座雕像。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tɜːrbən] - [ʃeɪpt] [hed] - [dres] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tenən] .

The	head	was	adorned	with	a	turban	-	shaped	head	-	dress	,	without	any	trace	of	a	tenon	.
这	头	曾是	装饰	和	一个	头巾	-	形状	头	-	裙子	,	没有	任何	痕迹	的	一个	榫	.

头部戴着头巾状的头饰，没有榫头的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , ['veri] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['weðər] [ðɪs] ['stætʃuː][hæz; həz] [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] .

It	is	,	however	,	very	uncertain	whether	this	statue	has	formed	part	of	the	series	.
它	是	,	然而	,	非常	不确定	无论	这	雕像	有	形成	部分	的	这	系列	.

然而，这座雕像是否属于该系列的一部分，目前尚不确定。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][læst] - ['menʃ(ə)nd] ['stætʃuː][ænd; ənd][ef][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [liːst] ['vestɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ʌv; əv] [ðæt] ['stætʃuː] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ɪn] ['nʌmbər] ,

Between	the	last	-	mentioned	statue	and	F	there	was	not	the	least	vestige	to	be	found	of	that	statue	which	ought	to	have	been	the	eleventh	in	number	,
之间	这	最后的	-	提及	雕像	和	F	那里	曾是	不是	这	至少	痕迹	到	是	成立	的	那	雕像	哪个	应该	到	有	到过	这	第十一	在	数字	,

在最后提到的雕像和F之间，完全找不到原本应该是第十一座雕像的丝毫痕迹。

[wen] ['rekənd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] .

when	reckoned	from	A	.
什么时候	估计	从	一个	.

从 A 开始计算。

[ef]

F
F

F

[ˌpiː'ɛl] . [sɪks] , ['sɛvən] , [ænd; ənd][eɪt] .

Pl	.	6	,	7	,	and	8	.
pl	.	6	,	7	,	和	8	.

图6、7和8。

[meɪl] , [hæf] - ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [raɪt] [ɑːrm] ['hæŋɪŋ] [streɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][ɪts] [left] [wʌn] [bent] ,

Male	,	half	-	sitting	figure	,	with	its	right	arm	hanging	straight	down	,	and	its	left	one	bent	,
男性	,	一半	-	坐着	数字	,	和	它是	正确的	手臂	绞刑	直的	向下	,	和	它是	左边	一	弯曲	,

男性半坐姿人像，右臂自然下垂，左臂弯曲。

[ænd; ənd] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [tʃest] .

and	resting	on	the	chest	.
和	休息	在	这	胸部	.

并搁在胸前。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] , [rɪ'siːvd] [ɑːn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['stætʃuː][ænd; ənd] ['sketʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

According	to	my	impression	,	received	on	regarding	the	statue	and	sketching	it
根据	到	我的	印象	,	已收到	在	关于	这	雕像	和	素描	它

,

,

,

根据我对这座雕像的印象，以及我绘制的草图，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] [ɔːr] ['wɔːriər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæsk] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]

it	represented	a	chieftain	or	warrior	with	a	mask	before	his	face	and	a
它	代表	一个	头目	或者	战士	和	一个	面具	前	他的	脸	和	一个

['helmɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

helmet	on	his	head	.
头盔	在	他的	头	.

它描绘的是一位戴着面具、头戴头盔的酋长或战士。

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['riːz(ə)nz] , [vɪz] .

I	have	arrived	at	this	conclusion	from	the	reasons	,	viz	.
我	有	到达的	在	这	结论	从	这	原因	,	即	.

我得出此结论的理由如下：

[ðæt] [ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [hɪr] [ɪn'kɑːmprəbli] [mʌtʃ] ['stɪfɚ] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪmɪdʒɪz] ,

that	the	face	was	here	incomparably	much	stiffer	than	in	the	other	images	,
那	这	脸	曾是	这里	无与伦比	很多	更硬	比	在	这	其他	图片	,

这张图中人物的面部表情比其他照片中的要僵硬得多。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'tempt] [ʌv; əv] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌslz] ,

without	the	slightest	attempt	of	indicating	the	muscles	,
没有	这	丝毫	试图	的	表明	这	肌肉	,

没有丝毫试图指出肌肉的位置，

[ðə; ði]

the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[tʃiːks] , [ɔːr][ðə; ði] [maʊθ] ;

cheeks	,	or	the	mouth	;
脸颊	,	或者	这	嘴	;

脸颊，或嘴巴；

['fɜːrðər] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [baɪ] [tuː] [kən'sentrɪk] ['sɜːrkl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] (

further	that	the	eyes	were	marked	by	two	concentric	circles	with	a	little	(
更远	那	这	眼睛	是	标记	经过	二	同心	界	和	一个	小的	(

['piːpɪŋ] -) [hoʊl][ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

peeping	-	)	hole	in	the	centre	,
偷窥	-	)	洞	在	这	中心	,

此外，眼睛部位由两个同心圆标记，中心有一个小（窥视）孔。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [wɜːr; wər][soʊ] [mʌtʃ]

and	that	the	whole	face	and	the	covering	of	the	head	were	so	much
和	那	这	所有的	脸	和	这	覆盖	的	这	头	是	所以	很多

['brɔːdər] [prə'pɔːrʃənli] [tuː; tə][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['stætʃuːz] .

broader	proportionally	to	the	breadth	of	the	body	than	in	the	other	statues	.
更广泛	按比例	到	这	宽度	的	这	身体	比	在	这	其他	雕像	.

与其他雕像相比，这座雕像的整个面部和头部覆盖物相对于身体宽度而言要宽得多。

([ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr] [hed] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['hevɪli] ['ɪndʒərd]['stætʃuː][æt; ət][ðə; ði]

(	A	somewhat	similar	head	was	found	on	the	heavily	injured	statue	at	the
(	一个	有些	相似的	头	曾是	成立	在	这	重度	受伤	雕像	在	这

[maʊnd] [faɪv] .)

mound	5	.	)
冢	5	.	)

（在5号土墩上那尊严重受损的雕像上也发现了一个类似的头部。）

[ðə; ði] [hed] - ['kʌvər] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['helmɪt] ;

The	head	-	cover	may	be	considered	to	exhibit	the	form	of	a	helmet	;
这	头	-	覆盖	可能	是	经过考虑的	到	展览	这	形式	的	一个	头盔	;

这种头饰可以被认为具有头盔的形状；

[ðɪs] [riːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [æt; ət][bəuθ][saɪdz] , ['haɪdɪŋ][ðə; ði] [ɪrz] [kəm'pliːtli] ;

this	reached	to	the	shoulders	at	both	sides	,	hiding	the	ears	completely	;
这	达到	到	这	肩膀	在	两个都	侧面	,	隐藏	这	耳朵	完全地	;

衣摆垂到两侧肩膀，完全遮住了耳朵；

[bʌt; bət] ['nɪrli] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪrz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ] ['ʃæloʊ]

but	nearly	at	the	place	of	the	ears	there	was	on	each	side	a	shallow
但	几乎	在	这	地方	的	这	耳朵	那里	曾是	在	每个	边	一个	浅的

['sɜːrkjələr] [dɪ'preʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ,

circular	depression	with	a	small	excavation	,
圆	沮丧	和	一个	小的	挖掘	,

但在耳朵附近，两侧各有一个浅浅的圆形凹陷，里面有一个小坑。

['prɑːbəbli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl] , [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

probably	representing	a	hole	,	in	the	centre	.
大概	代表	一个	洞	,	在	这	中心	.

可能代表中心的一个孔。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['helmɪt] [ə; eɪ] [θɪk] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [gruːvd] [leŋkθ; leŋθ] - [waɪz]

From	the	lower	part	of	the	helmet	a	thick	elevation	,	grooved	length	-	wise
从	这	降低	部分	的	这	头盔	一个	厚的	海拔	,	带槽	长度	-	明智的

[ɪn] [frʌnt] ,

in	front	,
在	正面	,

头盔下部有一个厚厚的凸起，前面有纵向凹槽，

[keɪm] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃest] .

came	down	over	the	chest	.
来了	向下	超过	这	胸部	.

落在了胸口上。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [brest] - ['ɑːrmər] , [ɔːr] ['pɑːsəbli] [ə; eɪ] [bɪrd] .

It	may	be	regarded	as	representing	a	breast	-	armour	,	or	possibly	a	beard	.
它	可能	是	认为	作为	代表	一个	胸部	-	盔甲	,	或者	可能	一个	胡须	.

它可能被视为胸甲，也可能被视为胡须。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɪt'self] , [bɪ'loʊ] [ðə; ði][noʊz] ,

From	the	face	itself	,	below	the	nose	,
从	这	脸	本身	,	以下	这	鼻子	,

从脸部本身，鼻子下方开始，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [æz; əz][ðə; ði][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə]

a	piece	of	the	same	shape	as	the	just	described	elevation	was	seen	to
一个	片	的	这	相同的	形状	作为	这	只是	描述	海拔	曾是	已见	到

[dɪ'send] ,

descend	,
下降	,

可以看到一块形状与刚才描述的隆起部分相同的物体向下延伸，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [daɪ'menʃ(ə)nz] .

but	it	was	of	much	smaller	dimensions	.
但	它	曾是	的	很多	较小的	方面	.

但它的尺寸要小得多。

[ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bent] [ɑːrm][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [reɪzd] [ðæn; ðən][ðə; ði]

The	left	shoulder	with	the	bent	arm	was	somewhat	more	raised	than	the
这	左边	肩膀	和	这	弯曲	手臂	曾是	有些	更多的	提高	比	这

[raɪt] .

right	.
正确的	.

弯曲手臂的左肩比右肩略微抬高一些。

[bəuθ] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər] [ʌn'kɑːmənli] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [brɔːd] ,

Both	shoulders	were	uncommonly	large	and	broad	,
两个都	肩膀	是	不寻常地	大的	和	广阔	,

双肩异常宽阔，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrtɪst]['ɔːlmoʊst] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [bleɪd] - [boʊn]

so	that	the	artist	almost	seems	to	have	intended	to	indicate	the	blade	-	bone
所以	那	这	艺术家	几乎	似乎	到	有	故意的	到	表明	这	刀刃	-	骨

.

:
.

所以这位艺术家似乎有意要表现刀骨。

[ðə; ði][ɑːrmz][wɜːr; wər] [prest] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['baːdi] , [ˌdɪsprə'pɔːrʃənətli] ['næroʊ] [wen] [vjuːd]

The	arms	were	pressed	close	to	the	body	,	disproportionately	narrow	when	viewed
这	武器	是	按下	关闭	到	这	身体	,	不成比例地	狭窄的	什么时候	已查看

[frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

from	the	front	,
从	这	正面	,

双臂紧贴身体，从正面看显得不成比例地窄。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sə'fɪʃntli] [brɔːd] [wen] [vjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

but	more	than	sufficiently	broad	when	viewed	from	the	side	.
但	更多的	比	足够	广阔	什么时候	已查看	从	这	边	.

但从侧面看，宽度绰绰有余。

[ɑːn][ɪts] [left] [bent] [fɔːr] - [ɑːrm][ðə; ði]['stætʃuː] [held] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [ʃiːld] ,

On	its	left	bent	fore	-	arm	the	statue	held	a	little	round	shield	,
在	它是	左边	弯曲	前	-	手臂	这	雕像	握住	一个	小的	圆形的	盾	,

雕像左前臂弯曲，手中握着一面小圆盾。

[æt; ət][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][hænd][prə'dʒektid] , ['ʃoʊɪŋ] , [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]

at	the	anterior	margin	of	which	the	hand	projected	,	showing	,	unusually
在	这	前部	利润	的	哪个	这	手	预计	,	显示	,	异常地

[ɪ'nʌf] ,

enough	,
足够的	,

在其前缘，手伸出，露出，这很不寻常，

[ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndeks] .

the	thumb	of	the	same	length	with	the	index	.
这	拇指	的	这	相同的	长度	和	这	指数	.

拇指与食指长度相同。

[ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd]['æbdəmən][wɜːr; wər] ['skʌlptʃərd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][saɪnz][ʌv; əv] ['mʌslz] .

The	chest	and	abdomen	were	sculptured	with	some	signs	of	muscles	.
这	胸部	和	腹部	是	雕塑	和	一些	标志	的	肌肉	.

胸部和腹部线条分明，肌肉轮廓清晰可见。

[ðə; ði] [legz] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [θɪk] , [ðə; ði] [fiːt] ['klʌmzi] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [toʊz] .

The	legs	were	short	and	thick	,	the	feet	clumsy	,	with	no	traces	of	toes	.
这	腿	是	短的	和	厚的	,	这	脚	笨拙	,	和	不	痕迹	的	脚趾	.

腿又短又粗，脚笨拙，没有脚趾的痕迹。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [stʊd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pedɪst(ə)l] , [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [diːp] [kə'vetoʊ] .

The	image	stood	on	a	pedestal	,	the	upper	part	of	which	showed	a	deep	cavetto	.
这	图像	站立	在	一个	座	,	这	上	部分	的	哪个	显示	一个	深的	洞穴	.

这幅画立在基座上，基座的上部有一个很深的凹槽。

[ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪ'mɜːrst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	pedestal	was	deeply	immersed	into	the	ground	.
这	座	曾是	深	沉浸式	进入	这	地面	.

基座深深地埋入地下。

[ɪ'miːdiətli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['helmɪt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [skwer] ['tenən] .

Immediately	above	the	helmet	was	the	square	tenon	.
立即地	多于	这	头盔	曾是	这	正方形	榫	.

头盔正上方是方形榫头。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stætʃuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tenən] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	length	of	the	statue	from	the	upper	edge	of	the	tenon	to	the
这	长度	的	这	雕像	从	这	上	边缘	的	这	榫	到	这

['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

upper	edge	of	the	pedestal	was	207	cm	.
上	边缘	的	这	座	曾是	-	厘米	.

从榫头上缘到底座上缘的雕像长度为 207 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . , [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	57	cm	.	,	that	of	the	head	36	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.	,	那	的	这	头	-	厘米	.

肩宽 57 厘米，头宽 36 厘米。

[ðə; ði] ['stætʃuː] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] [wel] [prɪ'zɜːrv] , [ænd; ənd] [stʊd] , [noʊ] [daʊt] , [ɪn] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	statue	was	on	the	whole	well	preserved	,	and	stood	,	no	doubt	,	in	its	original	situation	.
这	雕像	曾是	在	这	所有的	出色地	保存完好	,	和	站立	,	不	怀疑	,	在	它是	原来的	情况	.

雕像整体保存完好，毫无疑问，它一直矗立在原址。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ['stætʃuːz] ,

As	it	seems	to	be	beyond	a	doubt	that	the	above	described	statues	,
作为	它	似乎	到	是	超过	一个	怀疑	那	这	多于	描述	雕像	,

上述雕像似乎毫无疑问是.....

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['stændɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['ɔːlmoʊst] ['iːkwəl] ['dɪstənsɪz] ,

which	were	found	standing	more	or	less	erect	,	and	at	almost	equal	distances	,
哪个	是	成立	常设	更多的	或者	较少的	直立	,	和	在	几乎	平等的	距离	,

它们被发现时大致直立，且彼此间距几乎相等。

['nɪrli] [faɪv] ['miːtɚz] [frʌm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðər] , [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]

nearly	five	meters	from	one	another	,	remained	in	the	situations	where	they	had
几乎	五	米	从	一	其他	,	剩余	在	这	情况	在哪里	他们	有

[bɪn] [ə'rɪdʒənəli] [pleɪst] ,

been	originally	placed	,
到过	起初	放置	,

它们彼此相距近五米，仍保持在最初放置的位置。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː][boʊld] , [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt][wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] [bɪ'fɔːr][ˌjuː 'es]

it	cannot	be	considered	too	bold	,	to	suppose	that	we	have	here	before	us
它	不能	是	经过考虑的	也	大胆的	,	到	认为	那	我们	有	这里	前	我们

[æn; ən] ['eɪnʃənt]

an	ancient
一个	古老的

认为我们眼前的这件古代文物是古代的，这并非过于大胆。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

['temp(ə)l] [ig'zibitɪŋ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [ə'reɪndʒd]

temple	exhibiting	an	example	of	how	such	a	building	might	be	arranged
寺庙	展出	一个	例子	的	如何	这样的	一个	建筑	可能	是	安排

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .

with	the	Niquirans	.
和	这	-	.

这座寺庙展示了尼基兰人如何建造此类建筑的范例。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] - [plæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['edɪfɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [brɔːd] ['oʊv(ə)l] ,

It	is	evident	that	the	ground	-	plan	of	the	edifice	has	been	a	broad	oval	,
它	是	明显	那	这	地面	-	计划	的	这	大厦	有	到过	一个	广阔	椭圆形	,

很明显，这座建筑的平面布局呈宽阔的椭圆形。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz][nɑːt] ['biːɪŋ]

and	it	is	highly	probable	,	on	account	of	the	back	of	the	statues	not	being
和	它	是	高度	可能	,	在	帐户	的	这	后退	的	这	雕像	不是	存在

[iˈlæbəreitid] ,

elaborated	,
详细说明	,

而且极有可能，因为雕像的背面没有进行精细的雕刻。

[bʌt; bət]['oʊnli] ['rʌfli] [kʌt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['oʊpən] , [bʌt; bət] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [wɔːlz] ,

but	only	roughly	cut	,	that	it	has	not	been	open	,	but	enclosed	by	walls	,
但	仅有的	大致	切	,	那	它	有	不是	到过	打开	,	但	内	经过	墙壁	,

但只是粗略切割，并未敞开，而是被墙壁围了起来。

[ðə; ði]['stætʃuːz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][pə'læstɚz] .

the	statues	serving	as	pilasters	.
这	雕像	服务	作为	壁柱	.

用作壁柱的雕像。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['lætər] ['sɜːrkəmstæns] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ]

However	,	it	must	be	admitted	that	this	latter	circumstance	is	far	from	being
然而	,	它	必须	是	承认	那	这	后者	环境	是	远的	从	存在

[pruːvd] .

proved	.
已证实	.

然而，必须承认，后一种情况远未得到证实。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] , ['biːɪŋ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [pə'rɪfəri] ,

The	figures	A	and	B	,	being	larger	than	the	others	in	the	periphery	,
这	数据	一个	和	B	,	存在	更大的	比	这	其他的	在	这	周边	,

图形 A 和 B 比外围的其他图形要大，

[ænd; ənd] [mɔːr] ['diːpli] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	more	deeply	fixed	in	the	ground	,
和	更多的	深	固定的	在	这	地面	,

并且更深地固定在地下，

[meɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [stʊd] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [ɔːr][pər'hæps][ʌv; əv][ə; eɪ] [flaɪt]
may **possibly** **have** **stood** **at** **each** **side** **of** **the** **entrance** **or** **perhaps** **of** **a** **flight**
可能 可能 有 站立 在 每个 边 的 这 入口 或者 也许 的 一个 航班
[ʌv; əv] [steps] ,
of **steps** **,**
的 步骤 ,

可能分别站在入口两侧，或者站在一段台阶两侧。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
leading **up** **into** **the** **temple** **.**
领导 向上 进入 这 寺庙 .

通往寺庙的道路。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [stoʊn] [ɔːr] [wʊd] , ['kæriɪŋ]
The **roof** **was** **probably** **supported** **by** **a** **plate** **of** **stone** **or** **wood** **,** **carrying**
这 屋顶 曾是 大概 有 经过 一个 盘子 的 石头 或者 木头 , 携带
[laɪt] ['ræftəz] ,
light **rafters** **,**
光 椽子 ,

屋顶很可能是由一块石头或木板支撑，上面架设着轻型椽子。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [pɑːm] [liːvz] [ɔːr] [sʌtʃ] [laɪk] [mə'tɪriəlz] .
covered **with** **palm** **leaves** **or** **such** **like** **materials** **.**
涵盖 和 棕榈 树叶 或者 这样的 喜欢 材料 .

用棕榈叶或类似材料覆盖。

[stoʊn] - [maʊnd] [ˌtuː'tuː] .
STONE **-** **MOUND** **2** **.**
石头 - 冢 2 .

石堆 2.

[ðɪs] [maʊnd] , ['ɔːlsoʊ] ['oʊv(ə)l] , [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [maʊnd] [wʌn] ; [ɪts] [lɔːŋgər] [daɪ'æmɪtər]
This **mound** **,** **also** **oval** **,** **was** **much** **smaller** **than** **mound** **1** **;** **its** **longer** **diameter**
这 冢 , 还 椭圆形 , 曾是 很多 较小的 比 冢 1 ; 它是 更长 直径
[wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['miːtɚz] ,
was **eighteen** **meters** **,**
曾是 十八 米 ,

这个土墩也是椭圆形的，但比1号土墩小得多；它的长径为18米。

[ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [twelv] .
the **shorter** **twelve** **.**
这 较短 十二 .

较短的十二个。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [duː] [iː] . [ʌv; əv] [wʌn] , ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn]
It **was** **situated** **due** **E** **.** **of** **1** **,** **separated** **from** **it** **by** **a** **depression** **in**
它 曾是 位于 到期的 E . 的 1 , 分开 从 它 经过 一个 沮丧 在
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the **ground** **,**
这 地面 ,

它位于1号公路正东方向，与1号公路之间隔着一个地面凹陷处。

[ten] [tuː; tə] [twelv] ['miːtɚz] [ɪn] [bredθ] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪ'regjələr]
ten **to** **twelve** **meters** **in** **breadth** **,** **and** **was** **made** **up** **of** **more** **or** **less** **irregular**
十 到 十二 米 在 宽度 , 和 曾是 制成 向上 的 更多的 或者较少的 不规律的
[stoʊnz] .
stones **.**
石头 .

宽十至十二米，由形状不规则的石头构成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ðɪs] [maʊnd] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]

It	is	impossible	to	decide	whether	this	mound	has	also	been	surrounded	by	a
它	是	不可能的	到	决定	无论	这	冢	有	还	到过	包围	经过	一个

['sɪriːz] [ʌv; əv]['stætʃuːz] ,

series	of	statues	,
系列	的	雕像	,

无法确定这座土堆周围是否也曾排列着一系列雕像。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [baɪ] [wɪtʃ] ,

and	in	such	a	case	,	by	which	,
和	在	这样的	一个	案件	,	经过	哪个	,

在这种情况下，通过以下方式：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n] [ðoʊz] ['stætʃuːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [dɪd]

because	even	those	statues	which	were	found	in	the	neighborhood	of	it	,	did
因为	甚至	那些	雕像	哪个	是	成立	在	这	邻里	的	它	,	做过

[nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn]['saɪtuː] ,

not	remain	in	situ	,
不是	保持	在	位置	,

因为即使是在附近发现的那些雕像，也没有留在原地。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [ˌoʊvər'θroʊn] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['broʊkən] .

but	were	overthrown	,	and	more	or	less	broken	.
但	是	被推翻	,	和	更多的	或者	较少的	破碎的	.

但最终被推翻，几乎被彻底摧毁。

[ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [rɪ'meɪnɪŋ] [stoʊn] - [maʊndz] .

The	same	was	also	the	case	with	the	four	remaining	stone	-	mounds	.
这	相同的	曾是	还	这	案件	和	这	四	其余的	石头	-	土堆	.

其余四座石堆的情况也一样。

[ðʌs] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['oʊnli] ['briːfli] ['ɪndɪkeɪt] [ðer; ðər] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,

Thus	I	shall	only	briefly	indicate	their	situations	,
因此	我	将	仅有的	简要地	表明	他们的	情况	,

因此，我只简要介绍一下他们的情况。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz][ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ]

and	then	return	to	the	description	of	the	statues	in	the	order	that	they
和	然后	返回	到	这	描述	的	这	雕像	在	这	命令	那	他们

[wɜːr; wər] ['meʒərd] [ænd; ənd] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] .

were	measured	and	delineated	.
是	测量	和	划定	.

然后按照测量和描绘的顺序，继续描述雕像。

[stoʊn] - [maʊnd] [θriː] .

STONE	-	MOUND	3	.
石头	-	冢	3	.

石堆 3.

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] [duː] [es] . [ʌv; əv] [maʊnd] [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd] [held] ['ræðər] [ðə; ði] [seɪm]

It	was	situated	due	S	.	of	mound	2	,	and	held	rather	the	same
它	曾是	位于	到期的	S	.	的	冢	2	,	和	握住	相当	这	相同的

[daɪ'menʃ(ə)nz] ,

dimensions	,
方面	,

它位于2号土墩正南方向，尺寸也大致相同。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [les] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ɪn][fɔːrm] .

but	it	was	less	symmetrical	in	form	.
但	它	曾是	较少的	对称的	在	形式	.

但它的形状对称性较差。

[nɪr] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][ɑːr][ænd; ənd][ɑːr][wʌn] , [tuː] [lɑːrdʒ][stoʊn] - [slæbz] , [lɪdz] , [ɔːr][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːl]

Near	it	only	R	and	R	1	,	two	large	stone	-	slabs	,	lids	,	or	parts	of	a	wall
靠近	它	仅有的	拉	和	拉	1	,	二	大的	石头	-	板	,	盖子	,	或者	部分	的	一个	墙

,

,

,

附近只有 R 和 R 1，两块巨大的石板、盖子或墙体的一部分，

['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] ['fɪgjərz] [ɪn] [haɪ] - [rɪ'liːf] , [wɜːr; wər] [faʊnd] .

ornamented	with	human	figures	in	high	-	relief	,	were	found	.
装饰	和	人类	数据	在	高的	-	宽慰	,	是	成立	.

人们发现了饰有高浮雕人物图案的器物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[stoʊn] - [maʊnd] [fɔːr] .

STONE	-	MOUND	4	.
石头	-	冢	4	.

石堆 4.

[duː] [es] . [ʌv; əv] [maʊnd] [wʌn] .

Due	S	.	of	mound	1	.
到期的	S	.	的	冢	1	.

1 号土堆南侧。

[rɪ'spektɪvli] [twelv] [ænd; ənd][ten] ['miːtɚz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

Respectively	twelve	and	ten	meters	in	diameter	.
分别	十二	和	十	米	在	直径	.

直径分别为十二米和十米。

[nɪr] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['stætʃuːz][em] , [piː][ænd; ənd][kjuː][wɜːr; wər] [faʊnd] , [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən] ,

Near	it	the	statues	M	,	P	and	Q	were	found	,	none	of	which	can	,
靠近	它	这	雕像	M	,	P	和	问	是	成立	,	没有任何	的	哪个	能	,

在附近发现了雕像 M、P 和 Q，但这些雕像都无法辨认。

[haʊ'evər] , [biː; bi][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)nti] [ə'ledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ruːf] - [sə'pɔːrtər] .

however	,	be	with	certainty	alleged	to	have	been	roof	-	supporter	.
然而	,	是	和	肯定	据称	到	有	到过	屋顶	-	支持者	.

然而，可以肯定的是，他被指控为屋顶支撑者。

[piː][hæz; həz] ['ʃʊrli] [stʊd] [kwaɪt] [friː] .

P	has	surely	stood	quite	free	.
P	有	一定	站立	相当	自由的	.

P 确实一直处于完全自由的状态。

[stoʊn] - [maʊnd] [faɪv] .

STONE	-	MOUND	5	.
石头	-	冢	5	.

石堆 5.

['sɪtʃueɪtɪd] ['fɜːrðɪst] ['saʊθwərdz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [daɪ'menʃ(ə)nz][æz; əz] [maʊnd] [ˌtuː'tuː] ,

Situated	furthest	southwards	,	of	the	same	dimensions	as	mound	2	,
位于	最远	向南	,	的	这	相同的	方面	作为	冢	2	,

位于最南端，尺寸与2号土墩相同，

[bʌt; bət] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [stoʊnz] .

but	containing	a	much	less	quantity	of	stones	.
但	包含	一个	很多	较少的	数量	的	石头	.

但其中所含的石块数量要少得多。

['oʊnli][wʌn]['stætʃuː] , [ef][wʌn] , [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðer; ðər] .

Only	**one**	**statue**	**,**	**F**	**1**	**,**	**was**	**found**	**there**	**.**
仅有的	一	雕像	,	F	1	,	曾是	成立	那里	.

那里只发现了一座雕像，编号为 F 1。

[stoʊn] - [maʊnd] [sɪks] .

STONE	**-**	**MOUND**	**6**	**.**
石头	-	冢	6	.

石堆 6.

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ɔːl] , ['sɪtʃueɪtɪd] ['fɜːrðɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪ'regjələr] [fɔːrm] .

The	**smallest**	**of**	**all**	**,**	**situated**	**furthest**	**to**	**the**	**east**	**,**	**of**	**a**	**more**	**irregular**	**form**	**.**
这	最小	的	全部	,	位于	最远	到	这	东方	,	的	一个	更多的	不规律的	形式	.

其中最小的一座位于最东边，形状也不规则。

[ɪn][ɪts][və'sɪnəti] [θriː] ['stætʃuːz][wɜːr; wər] [faʊnd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli][wʌn] , [oʊ] , [wʌz; wəz] [dɪ'lɪniːˌeɪtɪd] .

In	**its**	**vicinity**	**three**	**statues**	**were**	**found**	**,**	**of**	**which**	**only**	**one**	**,**	**O**	**,**	**was**	**delineated**	**.**
在	它是	附近	三	雕像	是	成立	,	的	哪个	仅有的	一	,	哦	,	曾是	划定	.

在其附近发现了三座雕像，其中只有一座（O）的轮廓清晰可见。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [krʌʃt] ['ɪntuː] [smɔːl] ['frægmənts] .

The	**others**	**were**	**crushed**	**into**	**small**	**fragments**	**.**
这	其他的	是	碎	进入	小的	片段	.

其余的都被碾成了碎片。

[ðə; ði] ['smɔːlər] ['ɑːbdʒekts] [faʊnd] [baɪ][ˌekskə'veɪʃənz] [meɪd] [ɪn] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðiːz] [maʊndz] ,

The	**smaller**	**objects**	**found**	**by**	**excavations**	**made**	**in**	**,**	**and**	**beside**	**these**	**mounds**	**,**
这	较小的	对象	成立	经过	挖掘	制成	在	,	和	旁	这些	土堆	,

在这些土墩内及周边进行的挖掘中发现的较小物品，

[wɪl] [biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [sə'ræmɪk]['relɪks] , [dɪ'skʌvərd] [ɪn]

will	**be**	**spoken**	**of**	**in**	**connection**	**with**	**the**	**other**	**ceramic**	**relics**	**,**	**discovered**	**in**
将要	是	说	的	在	联系	和	这	其他	陶瓷制品	遗物	,	发现	在

[oʊmɛtɛpɛk] [ænd; ənd][ˌzæpə'tɛrə] .

Ometepec	**and**	**Zapatera**	**.**
奥梅特佩克	和	萨帕特拉	.

将会结合在奥梅特佩克和萨帕特拉发现的其他陶器文物进行讨论。

[aɪ] [naʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['stætʃuːz] .

I	**now**	**return**	**to**	**the**	**description**	**of**	**the**	**several**	**statues**	**.**
我	现在	返回	到	这	描述	的	这	一些	雕像	.

现在我继续描述这几座雕像。

[dʒiː]

G
G

G

[ˌpiː'ɛl] . [naɪn][ænd; ənd] - .

Pl	**.**	**9**	**and**	**10**	**.**
pl	.	9	和	-	.

图9和图10。

[ðɪs] ['stætʃuː] , [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['fɪgjər] ,

This	**statue**	**,**	**a**	**double**	**figure**	**,**
这	雕像	,	一个	双倍的	数字	,

这座雕像，一个双人像，

[wʌz; wəz] [dʌg] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊndz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] .

was	**dug**	**up**	**out**	**of**	**the**	**ground**	**between**	**the**	**mounds**	**1**	**and**	**2**	**.**
曾是	挖	向上	出去	的	这	地面	之间	这	土堆	1	和	2	.

从 1 号和 2 号土堆之间的地面上挖了出来。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['prɑːbəbli] [stʊd] [friː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ɪts] [bæk] [wɜːr; wər]

It	has	probably	stood	free	,	because	considerable	portions	of	its	back	were
它	有	大概	站立	自由的	,	因为	大量	部分	的	它是	后退	是

[wel] [iˈlæbəreitid] .

well	elaborated	.
出色地	详细说明	.

它之所以能保持独立，很可能是因为它的背部大部分都构造精巧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['evɪdənt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

It	is	quite	evident	,	that	it
它	是	相当	明显	,	那	它

很明显，它

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[hæz; həz][nɑːt] [sɜːrvd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ] [ruːf] ,

has	not	served	to	support	a	roof	,
有	不是	服务	到	支持	一个	屋顶	,

并未起到支撑屋顶的作用，

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['fɪgjər] ['wɑːntɪd] ['evri] [treɪs] [ʌv; əv]

as	the	upper	part	of	the	head	of	the	upper	figure	wanted	every	trace	of
作为	这	上	部分	的	这	头	的	这	上	数字	通缉	每一个	痕迹	的

[ə; eɪ] ['tenən] ,

a	tenon	,
一个	榫	,

因为上方人物头部的上半部分需要榫卯结构的一丝痕迹，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kerfəli] ['fɪnɪʃt] .

and	was	carefully	finished	.
和	曾是	小心	完成的	.

并经过精心制作。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [meɪl] ['fɪgjər] , ['sʌmwʌt] ['stuːpɪŋ] , [wɪð; wɪθ][bent][ɑːrmz] , [ðə; ði][hændz]

It	represented	a	male	figure	,	somewhat	stooping	,	with	bent	arms	,	the	hands
它	代表	一个	男性	数字	,	有些	弯腰	,	和	弯曲	武器	,	这	双手

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][hɪps] .

leaning	on	the	hips	.
倾斜	在	这	臀部	.

它描绘的是一个男性形象，略微佝偻着身子，双臂弯曲，双手叉腰。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ['hjuːmən] ['fɪgjər] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['siːtɪd] ,

Upon	this	human	figure	that	of	an	animal	was	seated	,
之上	这	人类	数字	那	的	一个	动物	曾是	坐着	,

在这个人形动物像上坐着，

[ɪm'breɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [fɔːr] - [pɔːz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['fɪgjər] .

embracing	with	its	fore	-	paws	the	head	of	the	male	figure	.
拥抱	和	它是	前	-	爪子	这	头	的	这	男性	数字	.

它用前爪抱住男性人物的头部。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['mʌŋki] .

The	animal	was	probably	intended	to	represent	a	monkey	.
这	动物	曾是	大概	故意的	到	代表	一个	猴	.

这个动物很可能是用来代表猴子的。

[ðə; ði] [meɪl] ['fɪgjər] [hæd; həd][æn; ən] ['ʌgli] [feɪs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [streɪt] [noʊz] ;

The	male	figure	had	an	ugly	face	,	with	a	long	straight	nose	;
这	男性	数字	有	一个	丑陋的	脸	,	和	一个	长的	直的	鼻子	;

这个男性人物长相丑陋，鼻子又长又直；

[ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [baɪ] [kwaɪt] ['sɜːrkjələr] ['kævitiz] , [ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['waɪdli] ['oʊpən] ,

the	eyes	were	formed	by	quite	circular	cavities	,	the	mouth	was	widely	open	,
这	眼睛	是	形成	经过	相当	圆	空腔	,	这	嘴	曾是	广泛	打开	,

眼睛是由相当圆形的凹陷形成的，嘴巴大张着。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɪn] ['veri] [ʃɔːrt] .

and	the	chin	very	short	.
和	这	下巴	非常	短的	.

下巴很短。

[ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [baɪ] [θɪk] , [skwer] , [flæt] ['piːsɪz] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [biː] .

The	ears	were	covered	by	thick	,	square	,	flat	pieces	,	as	in	the	image	B	.
这	耳朵	是	涵盖	经过	厚的	,	正方形	,	平坦的	件	,	作为	在	这	图像	B	.

耳朵被厚厚的、方形的、扁平的片状物覆盖着，如图 B 所示。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [reɪzd] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ;

The	neck	was	long	,	the	shoulders	were	much	raised	,	large	and	powerful	;
这	脖子	曾是	长的	,	这	肩膀	是	很多	提高	,	大的	和	强大的	;

[ðə; ði] [ɑːrmz] [wɜːr; wər] [bent] ,

the	arms	were	bent	,
这	武器	是	弯曲	,

脖子很长，肩膀高高耸起，宽阔而有力；手臂弯曲，

[prest] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] , ['veri] ['næroʊ] [wen] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

pressed	close	to	the	sides	of	the	body	,	very	narrow	when	seen	from	the
按下	关闭	到	这	侧面	的	这	身体	,	非常	狭窄的	什么时候	已见	从	这

[frʌnt] ,

front	,
正面	,

紧贴身体两侧，从正面看非常窄。

[brɔːd] [ænd; ənd] [flæt] [wen] [siːn] [saɪd] - [weɪz] .

broad	and	flat	when	seen	side	-	ways	.
广阔	和	平坦的	什么时候	已见	边	-	方式	.

侧视时宽而扁平。

[ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['stʌmək] [wɜːr; wər] ['prɪti] ['rʌfli] [wɜːrkt] ; [ðə; ði] ['mʌslz] [haʊ'evər]

The	chest	and	stomach	were	pretty	roughly	worked	;	the	muscles	however
这	胸部	和	胃	是	漂亮的	大致	工作	;	这	肌肉	然而

[wɜːr; wər] ['ʃɑːrpli] [mɑːrkt] .

were	sharply	marked	.
是	尖锐地	标记	.

胸部和腹部肌肉线条比较明显，但肌肉轮廓却很清晰。

[ðə; ði] [legz] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv] ['mʌslz] [ɔːr] ['iːv(ə)n] [ʌv; əv] [niːz] .

The	legs	were	short	,	without	any	trace	of	muscles	or	even	of	knees	.
这	腿	是	短的	,	没有	任何	痕迹	的	肌肉	或者	甚至	的	膝盖	.

他的腿很短，没有肌肉，甚至连膝盖都没有。

[ðə; ði] [fiːt] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['wɑːntɪŋ] , [ðə; ði] [legz] ['biːɪŋ] [ə'brʌptli] [kʌt] [ɔːf] .

The	feet	were	completely	wanting	,	the	legs	being	abruptly	cut	off	.
这	脚	是	完全地	想要	,	这	腿	存在	突然	切	离开	.

双脚完全缺失，双腿被突然切断。

[ðə; ði] ['sekənd] ['fɪgjər] , [ðə; ði] ['mʌŋki] , ['restɪd] [ɪts] ['loʊər] [dʒɔː] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	second	figure	,	the	monkey	,	rested	its	lower	jaw	upon	the	head	of	the
这	第二	数字	,	这	猴	,	休息	它是	降低	颚	之上	这	头	的	这

['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjər] ,

principal	figure	,
主要的	数字	,

第二个形象，也就是猴子，将下颚放在了主要人物的头部上。

[klɑːspɪŋ] [ðə; ði][haɪnd][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɪts] [lɔːŋ] ['fɪŋgərz] .

clasping	the	hind	part	of	it	with	its	long	fingers	.
紧握	这	后	部分	的	它	和	它是	长的	手指	.

它用长长的手指抓住它的后部。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ] , [wɪð; wɪθ]['prɑːmɪnənt] ['mʌzl] [ænd; ənd][dʒɔːz] , [loʊ] , [kɜːrvd] ['fɔːrhed] ,

The	head	was	large	,	with	prominent	muzzle	and	jaws	,	low	,	curved	forehead	,
这	头	曾是	大的	,	和	著名的	枪口	和	下颚	,	低的	,	弯曲	前额	,

[ænd; ənd] [brɔːd] [noʊz] ,

and	broad	nose	,
和	广阔	鼻子	,

头部较大，口吻和下颚突出，前额低矮弯曲，鼻子宽阔。

[wɪð; wɪθ] [raʊnd] ['nɒstrəlz] .

with	round	nostrils	.
和	圆形的	鼻孔	.

鼻孔呈圆形。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ɪrz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [brɔːd] , ['raʊndɪd] ['bækwərdz] .

The	hanging	ears	were	long	and	broad	,	rounded	backwards	.
这	绞刑	耳朵	是	长的	和	广阔	,	圆润	向后	.

下垂的耳朵又长又宽，向后呈圆形。

[ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz]['oʊpən] , ['ʃoʊɪŋ] [strɔːŋ] , [ʃɑːrp] [tiːθ] .

The	mouth	was	open	,	showing	strong	,	sharp	teeth	.
这	嘴	曾是	打开	,	显示	强的	,	锋利的	牙齿	.

嘴巴张开着，露出锋利的牙齿。

[ðə; ði] [fɔːr] - [legz][ɔːr][ɑːrmz][wɜːr; wər] ['veri] [lɔːŋ] ,

The	fore	-	legs	or	arms	were	very	long	,
这	前	-	腿	或者	武器	是	非常	长的	,

前腿或前臂很长，

[ðə; ði] [fɔːr] - [ɑːrm][wʌz; wəz][bent][æt; ət][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ɑːrm] ,

the	fore	-	arm	was	bent	at	a	right	angle	to	the	upper	arm	,
这	前	-	手臂	曾是	弯曲	在	一个	正确的	角度	到	这	上	手臂	,

前臂与上臂呈直角弯曲，

[ðə; ði] ['ʃoʊldər] - [bleɪdz] [wɜːr; wər] ['veri] [brɔːd] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] .

the	shoulder	-	blades	were	very	broad	and	powerful	.
这	肩膀	-	刀片	是	非常	广阔	和	强大的	.

肩胛骨非常宽阔有力。

[ðə; ði] [bæk] [wʌz; wəz] ['strɔːŋli] [kɜːrvd] ['ɪnwərdz] , [ðə; ði][teɪl] [lɔːŋ] , [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

The	back	was	strongly	curved	inwards	,	the	tail	long	,	longer	than	the	animal
这	后退	曾是	强烈	弯曲	向内	,	这	尾巴	长的	,	更长	比	这	动物

[ɪt'self] , ['hæŋɪŋ] [streɪt] [daʊn] .

itself	,	hanging	straight	down	.
本身	,	绞刑	直的	向下	.

背部强烈地向内弯曲，尾巴很长，比身体本身还要长，笔直地垂下来。

[ðə; ði][haɪnd][legz][wɜːr; wər] [ʃɔːrt] , ['strɔːŋli] [bent] , [drɔːn] [ʌp] [tɔːrdz] [ðə; ði]['æbdəmən] ,

The	hind	legs	were	short	,	strongly	bent	,	drawn	up	towards	the	abdomen	,
这	后	腿	是	短的	,	强烈	弯曲	,	绘制	向上	向	这	腹部	,

后腿短小，弯曲有力，向上缩向腹部。

[ænd; ənd] [ə'brʌptli] [kʌt] [ɔːf] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fiːt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjər] .

and	abruptly	cut	off	above	the	feet	,	as	in	the	principal	figure	.
和	突然	切	离开	多于	这	脚	,	作为	在	这	主要的	数字	.

并在脚部以上突然截断，就像主要人物那样。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃu:][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['ænəməlz] [hed] [tu:; tə][ðə; ði]

The	length	of	the	statue	from	the	top	of	the	animal's	head	to	the
这	长度	的	这	雕像	从	这	顶部	的	这	动物	头	到	这

['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

upper	edge	of	the	pedestal	was	175	cm	.
上	边缘	的	这	座	曾是	-	厘米	.

从动物头部顶部到底座上缘的雕像长度为 175 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['fɪgjər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] . ;

The	breadth	of	the	human	figure	across	the	shoulders	was	31	cm	. ;
这	宽度	的	这	人类	数字	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	. ;

人体模型肩宽为31厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

the	breadth	of	the	monkey	across	the	shoulders	was	21	cm	.
这	宽度	的	这	猴	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

这只猴子的肩宽为 21 厘米。

[dʒi:][wʌn]

G	1
G	1

G 1

[nɑ:t] ['fɪgjərd] .

Not	figured	.
不是	想	.

未计算。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][æz; əz][dʒi:] , [aɪ] . [i:] . [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['hju:mən] ['fɪgjər] ,

It	was	of	the	same	kind	as	G	,	i	.	e	.	representing	a	human	figure	,
它	曾是	的	这	相同的	种类	作为	G	,	我	.	e	.	代表	一个	人类	数字	,

它和字母G属于同一类型，即代表一个人形。

[ɑ:n] [hu:z] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [hed] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['si:tɪd] .

on	whose	shoulders	and	head	an	animal	was	seated	.
在	谁	肩膀	和	头	一个	动物	曾是	坐着	.

动物栖息在他的肩膀和头上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒd] , [ænd; ənd]

It	was	much	damaged	,	and
它	曾是	很多	损坏的	,	和

它损毁严重，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

['ɔ:lməʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'lɪnieɪt] .

almost	impossible	to	delineate	.
几乎	不可能的	到	勾勒	.

几乎无法界定。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ænəməlz] [hed] [wʌz; wəz] [krʌʃt] ,

The	anterior	portion	of	the	animal's	head	was	crushed	,
这	前部	部分	的	这	动物	头	曾是	碎	,

动物头部前部被压碎，

[æz; əz][wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði][legz][ænd; ənd][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['ɪmɪdʒ] ,

as	were	also	the	legs	and	arms	of	the	human	image	,
作为	是	还	这	腿	和	武器	的	这	人类	图像	,

就像人像的腿和胳膊一样。

[huːz] [feɪs] [siːmd] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [skʌl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [nek] .

whose	**face**	**seemed**	**designed**	**to**	**represent**	**a**	**skull**	**with**	**a**	**long**	**neck**	**.**
谁	脸	似乎	设计	到	代表	一个	颅骨	和	一个	长的	脖子	.

他的脸似乎被设计成一个长脖子的骷髅头。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	**face**	**of**	**the**	**principal**	**figure**	**was**	**21**	**cm**	**.**
这	脸	的	这	主要的	数字	曾是	-	厘米	.

主体人物的脸部高度为 21 厘米。

[lɔːŋ] .

long	**.**
长的	.

长的。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt]

The	**length**	**of**	**the**	**animal**	**from**	**the**	**crown**	**of**	**the**	**head**	**to**	**the**	**root**
这	长度	的	这	动物	从	这	王冠	的	这	头	到	这	根

[ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

of	**the**	**tail**	**was**	**50**	**cm**	**.**
的	这	尾巴	曾是	-	厘米	.

该动物从头顶到尾根的长度为 50 厘米。

[ðə; ði][legz][ænd; ənd] [klɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**legs**	**and**	**claws**	**of**	**this**	**animal**	**were**	**larger**	**than**	**those**	**of**	**the**
这	腿	和	爪子	的	这	动物	是	更大的	比	那些	的	这

['mʌŋki] [ɪn][dʒiː] .

monkey	**in**	**G**	**.**
猴	在	G	.

这种动物的腿和爪子比G中的猴子的要大。

[dʒiː][ˌtuː'tuː]

G	**2**
G	2

G 2

[nɑːt] ['fɪgjərd] .

Not	**figured**	**.**
不是	想	.

未计算。

[meɪl] ['tɔːrsoʊ] , [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] .

Male	**torso**	**,**	**impossible**	**to**	**complete**	**.**
男性	躯干	,	不可能的	到	完全的	.

男性躯干，无法完成。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['laɪɪŋ] [nɪr] [dʒiː] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd]

It	**was**	**lying**	**near**	**G**	**,**	**and**	**seemed**	**to**	**have**	**belonged**	**to**	**the**	**mound**
它	曾是	说谎	靠近	G	,	和	似乎	到	有	属于	到	这	冢

[ˌtuː'tuː] .

2	**.**
2	.

它位于 G 附近，似乎属于 2 号土墩。

[ˌaɪ 'tiː] ['meʒərd] - [siː'ɛm] .

It	**measured**	**57**	**cm**	**.**
它	测量	-	厘米	.

它长 57 厘米。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði] [θaɪz] .

from	**the**	**shoulder**	**to**	**the**	**thighs**	**.**
从	这	肩膀	到	这	大腿	.

从肩膀到大腿。

[ðə; ði] [bredθ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siːˈɛm] .
The breadth across the shoulders was 48 cm .
这 宽度 穿过 这 肩膀 曾是 - 厘米 .

肩宽为 48 厘米。

[eɪtʃ]
H
H

H

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 11 .
pl . - .

图11。

[meɪl] , [ˈsɪtɪŋ] [ˈɪmɪdʒ] .
Male , sitting image .
男性 , 坐着 图像 .

男性坐姿照片。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['aɪdl] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ]
This is the first representative of a kind of idol , of which , as far as I
这 是 这 第一的 代表 的 一个 种类 的 偶像 , 的 哪个 , 作为 远的 作为 我
[noʊ] ,
know ,
知道 ,

这是某种偶像的第一个代表，据我所知，

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][frʌm; frəm] ['sentrəl] [əˈmerɪkə] ['priːviəsli] [hæz; həz] [bɪn] ['fɪgjərd]
not more than a single one from Central America previously has been figured
不是 更多的 比 一个 单身的 一 从 中央 美国 之前 有 到过 想
. [[sɪks]] ['skwaɪɝ][hæz; həz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['stætʃuː][frʌm; frəm][ˌpɛnsə'koʊlə]
. [6] Squier has also given an illustration of a statue from Pensacola
. [6] 斯奎尔 有 还 给定 一个 插图 的 一个 雕像 从 彭萨科拉
([læs] [aɪlɪtəz]) ,
(Las Isletas) ,
(拉斯 伊斯莱塔斯) ,

此前，中美洲的雕像仅有一尊被绘制出来。[6] 斯奎尔还绘制了彭萨科拉（拉斯伊斯莱塔斯）的一尊雕像的插图。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɪz] [pleɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['fɪgjər] ,
in which a head of an animal is placed upon the head of a human figure ,
在 哪个 一个 头 的 一个 动物 是 放置 之上 这 头 的 一个 人类 数字 ,

将动物的头安在人的头上，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ðə; ði]['ænəməlz] [hed] ['evɪdəntli] [səːvz] ['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['helmɪt] ;
but there the animal's head evidently serves only as a helmet ;
但 那里 这 动物 头 显然 服务 仅有的 作为 一个 头盔 ;

但在那里，动物的头部显然只是起到头盔的作用；

[ðɪs] [siːmz] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈbʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['ɪmɪdʒ] [iː][wʌn] ,
this seems also to be the case with the above - mentioned image E 1 ,
这 似乎 还 到 是 这 案件 和 这 多于 - 提及 图像 E 1 ,

上述图像 E 1 似乎也符合这种情况，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] - [maʊnd] [wʌn] .
from the western side of the stone - mound 1 .
从 这 西 边 的 这 石头 - 冢 1 .

从石堆西侧 1.

[wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪmɪdʒ] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
With regard to the present image , on the contrary ,
和 看待 到 这 展示 图像 , 在 这 相反 ,

就目前的图像而言，情况恰恰相反，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fɪgjər] ,

I	believe	that	the	head	of	the	animal	is	the	more	important	figure	,
我	相信	那	这	头	的	这	动物	是	这	更多的	重要的	数字	,

我认为动物的头部才是最重要的部分。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] , [ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv]

representing	a	deity	,	the	human	figure	being	nothing	but	the	bearer	of
代表	一个	神	,	这	人类	数字	存在	没有什么	但	这	持有人	的

[ðə; ði][gɑːd] , [vɪz] .

the	god	,	viz	.
这	上帝	,	即	.

代表神灵，人形只是神的承载者，即。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˌkæri'ætɪd] .

a	kind	of	caryatid	.
一个	种类	的	女像柱	.

一种女像柱。

[aɪ] [fɔːrmd] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['strɔːŋli] [mɑːrkt] [sə'pɔːrtɪŋ] ['pɔstʃəz]

I	formed	this	opinion	on	account	of	the	very	strongly	marked	supporting	postures
我	形成	这	观点	在	帐户	的	这	非常	强烈	标记	支持	姿势

[ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['hjuːmən] ['fɪgjərz] ,

exhibited	by	the	three	human	figures	,
展出	经过	这	三	人类	数据	,

我之所以得出这个结论，是因为这三个人形所展现出的支撑姿势非常明显。

['berɪŋ] ['hedz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [nekst][ɪn][maɪ] [dɪ'skrɪpʃn] .

bearing	heads	of	animals	,	which	follow	next	in	my	description	.
轴承	头部	的	动物	,	哪个	跟随	下一个	在	我的	描述	.

带有动物头部的图案，接下来我将对此进行描述。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [eɪtʃ]['oʊnli][ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔːrʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] ; [ðɪs] [ʃoʊd] ,

Of	the	image	H	only	the	upper	portion	remained	;	this	showed	,
的	这	图像	H	仅有的	这	上	部分	剩余	;	这	显示	,

图像H只剩下上半部分；这表明，

[ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] , [ɔːr][hæf] - ['sɪtɪŋ] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [wʌt]

that	the	human	figure	had	been	sitting	,	or	half	-	sitting	,	but	not	in	what
那	这	人类	数字	有	到过	坐着	,	或者	一半	-	坐着	,	但	不是	在	什么

['mænər]

manner
方式

只能确定这个人形是坐着的，或者半坐着，但无法确定具体姿势。

[ðə; ði][ɑːrmz][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [æz; əz] [sə'pɔrts] .

the	arms	had	been	used	as	supports	.
这	武器	有	到过	用过的	作为	支持	.

这些手臂曾被用作支撑物。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ]['splendɪd] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒægwɑːr] , ['veri] ['faɪnli]

The	head	of	the	animal	was	a	splendid	head	of	a	jaguar	,	very	finely
这	头	的	这	动物	曾是	一个	灿烂	头	的	一个	美洲豹	,	非常	精细地

[i'læbəreitid] ,

elaborated	,
详细说明	,

这只动物的头部是一个精美绝伦的美洲虎头部，雕刻得非常精细。

[ænd; ənd] ['prɪti] [wel] [prɪ'zɜːrv] .

and	pretty	well	preserved	.
和	漂亮的	出色地	保存完好	.

而且保存得相当完好。

[ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['oʊpən] , ['ʃoʊɪŋ] [dɪ'stɪŋktli] [i'læbəreitid] [lɪps] , [blʌnt] [məʊ'ləz]

The	mouth	was	somewhat	open	,	showing	distinctly	elaborated	lips	,	blunt	molars
这	嘴	曾是	有些	打开	,	显示	明显地	详细说明	嘴唇	,	钝	臼齿

[ænd; ənd]

and
和

嘴巴微微张开，露出轮廓分明的嘴唇、钝钝的臼齿和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[ʃɑːrp] , [lɑːrdʒ] ['kʌspɪd] .

sharp	,	large	cuspids	.
锋利的	,	大的	尖牙	.

尖锐、大的尖牙。

[ðə; ði] ['mʌzl] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['nesəseri] , [ðə; ði] ['nɒstrəlz] ['oʊv(ə)l] , ['sʌmwʌt]

The	muzzle	was	somewhat	longer	than	necessary	,	the	nostrils	oval	,	somewhat
这	枪口	曾是	有些	更长	比	必要的	,	这	鼻孔	椭圆形	,	有些

['waidnd] ; [ðə; ði] [aɪz] [fɔːrmd] ['oʊv(ə)l] ['kævitiz] ,

widened	;	the	eyes	formed	oval	cavities	,
扩大	;	这	眼睛	形成	椭圆形	空腔	,

口鼻部略长，鼻孔呈椭圆形，略宽；眼睛形成椭圆形凹陷。

['paʊərfəli] [kʌt] ; [ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər] ['ræðər] [smɔːl] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːrdʒɪnz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]

powerfully	cut	;	the	ears	were	rather	small	,	with	the	margins	,	as	it
强大的	切	;	这	耳朵	是	相当	小的	,	和	这	边距	,	作为	它

[wɜːr; wər] , [ɪn'dentɪd] .

were	,	indented	.
是	,	缩进	.

切口有力；耳朵比较小，边缘呈凹陷状。

[tuː] [və'lʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ˌɪntjʊ'mesns] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [wɜːr; wər] ['pɑːsəbli] [dɪ'zaɪnd]

Two	volutes	and	a	powerful	intumescence	at	the	sides	were	possibly	designed
二	涡卷	和	一个	强大的	膨胀	在	这	侧面	是	可能	设计

[tuː; tə] [mɑːrk] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['mʌslz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .

to	mark	the	strong	muscles	of	the	head	.
到	标记	这	强的	肌肉	的	这	头	.

两侧的两个涡卷和强烈的隆起可能是为了突出头部强壮的肌肉而设计的。

[ðə; ði] ['hjuːmən] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['kerfəli] [i'læbəreitid] .

The	human	figure	was	carefully	elaborated	.
这	人类	数字	曾是	小心	详细说明	.

人物形象经过精心雕琢。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [wel] [prɪ'zɜːrv] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	face	was	well	preserved	,	with	the	exception	of	the	mouth	and	the
这	脸	曾是	出色地	保存完好	,	和	这	例外	的	这	嘴	和	这

[tʃɪn] ,

chin	,
下巴	,

除了嘴巴和下巴以外，面部保存完好。

[ðæt] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʃɪz(ə)l] , [ɔːr] [sʌm; səm] ['ʌðər] [kiːn] ['ɪnstrəmənt] .

that	were	cut	off	with	a	chisel	,	or	some	other	keen	instrument	.
那	是	切	离开	和	一个	凿	,	或者	一些	其他	敏锐的	乐器	.

用凿子或其他锋利的工具切除下来的。

[ðə; ði] ['fɔ:rhed] [wʌz; wəz] ['ræðər] [loʊ] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	forehead	was	rather	low	and	separated	from	the	head	of	the
这	前额	曾是	相当	低的	和	分开	从	这	头	的	这

['dʒægwɑ:r] ,

jaguar	,
美洲豹	,

美洲豹的额头较低，与头部有一定距离。

[baɪ][ə; eɪ][roʊl][ɔ:r] [fɪ'leɪ] .

by	a	roll	or	fillet	.
经过	一个	卷	或者	鱼片	.

用卷或片状。

[ðə; ði][noʊz][wʌz; wəz][lɑ:rdʒ] , ['ɔ:lmoʊst] [streɪt] ; [ðə; ði] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['ræðər] [smɔ:l] , [ðə; ði] [tʃi:ks]

The	nose	was	large	,	almost	straight	;	the	eyes	were	rather	small	,	the	cheeks
这	鼻子	曾是	大的	,	几乎	直的	;	这	眼睛	是	相当	小的	,	这	脸颊

[fʊl] ,

full	,
满的	,

鼻子很大，几乎是直的；眼睛比较小，脸颊丰满。

[ðə; ði] [tʃi:k] - [boʊnz][nɑ:t]['prɑ:mɪnənt] .

the	cheek	-	bones	not	prominent	.
这	脸颊	-	骨头	不是	著名的	.

颧骨不突出。

[ðə; ði] [ɪrz] [wɜ:r; wər][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli][smɔ:l] , [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [ʃeɪp] .

The	ears	were	unusually	small	,	of	natural	shape	.
这	耳朵	是	异常地	小的	,	的	自然的	形状	.

耳朵异常小巧，形状自然。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['vɪgərəs] , [ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [brest] [wel] [dɪ'veləpt] .

The	neck	was	particularly	vigorous	,	the	muscles	of	the	breast	well	developed	.
这	脖子	曾是	特别	蓬勃	,	这	肌肉	的	这	胸部	出色地	发达	.

颈部肌肉尤其健壮，胸部肌肉发育良好。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['ʌpər] [ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [fʊl] , [ænd; ənd] [wel] [kʌt] ,

The	shoulders	and	upper	arms	were	full	,	and	well	cut	,
这	肩膀	和	上	武器	是	满的	,	和	出色地	切	,

肩膀和上臂饱满，线条流畅。

[ðə; ði][ɑ:rmz][nɑ:t][kwaɪt] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪdz] .

the	arms	not	quite	detached	from	the	sides	.
这	武器	不是	相当	分离的	从	这	侧面	.

手臂尚未完全与身体两侧分离。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃu:][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [i'læbəreitid] [si:mz] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

The	back	of	the	statue	not	being	elaborated	seems	to	indicate	that	it	has
这	后退	的	这	雕像	不是	存在	详细说明	似乎	到	表明	那	它	有

[bɪn] [pleɪst] [ə'genst] [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ][wɔ:l] .

been	placed	against	or	in	a	wall	.
到过	放置	反对	或者	在	一个	墙	.

雕像背面没有进行精细的装饰，这似乎表明它是靠墙放置的。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [sɜ:rvd] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ə; eɪ] [ru:f] ,

That	it	has	not	served	the	purpose	of	supporting	a	roof	,
那	它	有	不是	服务	这	目的	的	支持	一个	屋顶	,

它并没有起到支撑屋顶的作用，

[ɪz] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði] ['faɪnli] [hju:n] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒæˌgwɑ:rz] [hed] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪ'rekt] [ɪrz] .

is	proved	by	the	finely	hewn	upper	side	of	the	jaguar's	head	with	its	erect	ears	.
是	已证实	经过	这	精细地	凿	上	边	的	这	美洲虎的	头	和	它是	直立	耳朵	.

美洲豹头部上侧精细的雕刻和竖立的耳朵证明了这一点。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒægwɑ:r][wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	head	of	the	jaguar	was	63	cm	.
这	头	的	这	美洲豹	曾是	-	厘米	.

这只美洲豹的头长63厘米。

[lɔ:ŋ] ; [ɪts] [haɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['hɪndər]['kɔ:rnər][wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

long	;	its	height	from	the	top	to	the	lower	hinder	corner	was	42	cm	.
长的	;	它是	高度	从	这	顶部	到	这	降低	阻碍	角落	曾是	-	厘米	.

长；从顶部到后下角的高度为 42 厘米。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	height	of	the	ear	was	10	cm	.
这	高度	的	这	耳朵	曾是	-	厘米	.

耳朵的高度为10厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	length	of	the	face	of	the	human	figure	was	24	cm	.
这	长度	的	这	脸	的	这	人类	数字	曾是	-	厘米	.

人脸的长度为24厘米。

[aɪ]

I
我

我

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	12	.
pl	.	-	.

图12。

[meɪl] , ['ni:lɪŋ] ['fɪgjər] , [sə'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['vʌltʃər] [ɔ:r] « ['reɪ] [di:]

Male	,	kneeling	figure	,	supporting	the	head	of	a	great	vulture	or	«	Rey	de	Zopilotes
男性	,	跪着	数字	,	支持	这	头	的	一个	伟大的	秃鹫	或者	«	雷伊	德	佐皮洛特

» .

»	.
»	.

男性跪姿人物，托着一只大秃鹫或"秃鹫之王"的头部。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgɔ:ri][æz; əz][eɪtʃ] , [bʌt; bət][hæz; həz]['prɑ:bəbli] [stʊd] ['aɪsəleɪtɪd]

It	belonged	to	the	same	category	as	H	,	but	has	probably	stood	isolated
它	属于	到	这	相同的	类别	作为	H	,	但	有	大概	站立	孤立

,

,
,

它与H属于同一类别，但可能一直孤立存在。

[æz; əz][ðə; ði] [bæk] [wʌz; wəz][æz; əz] ['ni:tli] [kʌt][æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] .

as	the	back	was	as	neatly	cut	as	the	front	.
作为	这	后退	曾是	作为	整齐地	切	作为	这	正面	.

背面裁剪得和正面一样整齐利落。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vʌltʃər] [wʌz; wəz][kə'lɑ:s(ə)l][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['hju:mən] ['fɪgjər]

The	head	of	the	vulture	was	colossal	in	proportion	to	the	human	figure
这	头	的	这	秃鹫	曾是	庞大	在	部分	到	这	人类	数字

[sə'pɔ:rtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

supporting	it	,
支持	它	,

秃鹫的头部相对于支撑它的人形来说显得异常巨大。

[ænd; ənd] ['veri] ['kerfəli] ['skʌlptʃərd] .

and	very	carefully	sculptured	.
和	非常	小心	雕塑	.

而且是精心雕刻的。

[ðə; ði] [biːk] [wʌz; wəz] ['veri] [truː] [tuː; tə] ['neɪtʃər] , [ðə; ði] [aɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrkjələr]['kævəti] ,

The	beak	was	very	true	to	nature	,	the	eye	formed	a	semi	-	circular	cavity	,
这	喙	曾是	非常	真的	到	自然	,	这	眼睛	形成	一个	半	-	圆	空腔	,

鸟喙非常逼真，眼睛形成了一个半圆形的凹陷。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [wʌz; wəz] [wel] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

the	anterior	corner	of	the	eye	was	well	indicated	.
这	前部	角落	的	这	眼睛	曾是	出色地	表明的	.

眼角前部轮廓清晰。

['bækwərdz] [prə'dʒektid][ə; eɪ] ['mæsɪv] [raʊnd] ['prɑːses] , [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][krest][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

Backwards	projected	a	massive	round	process	,	a	sort	of	crest	on	the	back	of
向后	预计	一个	大量的	圆形的	过程	,	一个	种类	的	波峰	在	这	后退	的

[ðə; ði] [hed] .

the	head	.
这	头	.

向后突出一个巨大的圆形突起，就像后脑勺上的一个冠状物。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['tenən] - [ʃeɪpt] [prə'dʒekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] ,

On	the	top	of	the	head	was	a	tenon	-	shaped	projection	,	which	,	however	,
在	这	顶部	的	这	头	曾是	一个	榫	-	形状	投影	,	哪个	,	然而	,

头部顶部有一个榫头状的突起，然而，

[kʊd; kəd]['hɑːrdli][hæv; həv] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tenən] ,

could	hardly	have	served	the	purpose	of	a	tenon	,
可以	几乎	有	服务	这	目的	的	一个	榫	,

它几乎不可能起到榫头的作用。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [θɪn] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tenən] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði]

as	it	was	unusually	thin	in	comparison	with	the	tenons	found	on	the
作为	它	曾是	异常地	薄的	在	比较	和	这	榫头	成立	在	这

['stætʃuːz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [maʊnd] [wʌn] .

statues	around	the	mound	1	.
雕像	大约	这	冢	1	.

与土墩 1 周围雕像上的榫头相比，它异常纤细。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][koʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [biːk] [ʌv; əv]

It	may	possibly	have	been	designed	to	represent	the	comb	of	the	beak	of
它	可能	可能	有	到过	设计	到	代表	这	梳子	的	这	喙	的

[ðə; ði] ['vʌltʃər] , [ðoʊ]

the	vulture	,	though
这	秃鹫	,	尽管

它或许是被设计成用来表现秃鹫喙部的梳状结构，尽管

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [tuː] [fɑːr] ['bækwərdz] .

in	such	a	case	it	was	placed	too	far	backwards	.
在	这样的	一个	案件	它	曾是	放置	也	远的	向后	.

在这种情况下，它放置得太靠后了。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['sɔːftnəs]

The	anterior	part	of	the	head	and	the	cheeks	were	carved	with	softness
这	前部	部分	的	这	头	和	这	脸颊	是	雕刻	和	柔软

[ænd; ənd] ['elɪgəns] .

and	elegance	.
和	优雅	.

头部前部和脸颊的雕刻线条柔和优雅。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['fɪgjər] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vʌltʃər] [wʌz; wəz][ju'naɪtɪd]

Behind	the	head	of	the	human	figure	the	head	of	the	vulture	was	united
在后面	这	头	的	这	人类	数字	这	头	的	这	秃鹫	曾是	团结的

[tu:; tə][ɪts] [sə'pɔ:rt] [baɪ][ə; eɪ] - ['spaɪrəl] ([və'lʊt]) [wɪð; wɪθ][waɪd] ['æpərtʃʊr] .

to	its	support	by	a	snailshaped	spiral	(	volute	)	with	wide	aperture	.
到	它是	支持	经过	一个	-	螺旋	(	涡卷	)	和	宽的	光圈	.

在人像头部后方，秃鹫的头部通过一个蜗牛状的螺旋（涡卷）与支撑物相连，涡卷的开口很大。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['ni:lɪŋ] [meɪl] ['fɪgjər] [wʌz; wəz][nɑ:t][pər'hæps][soʊ] [wel] [wɜ:rkt] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [eɪtʃ] ,

Although	the	kneeling	male	figure	was	not	perhaps	so	well	worked	as	the	image	H	,
虽然	这	跪着	男性	数字	曾是	不是	也许	所以	出色地	工作	作为	这	图像	H	,

虽然跪着的男性形象可能不如图像 H 那样精心制作，

[jet] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] ['bæləns] , [ænd; ənd][ʌv; əv][æn; ən] ['i:zi] ['pɑ:stʃər] .

yet	it	was	well	balanced	,	and	of	an	easy	posture	.
然而	它	曾是	出色地	均衡	,	和	的	一个	简单的	姿势	.

但它的姿势平衡良好，十分轻松。

[ðə; ði] ['fɔ:rhed] [wʌz; wəz] [streɪt] , [ðə; ði][noʊz] ['slaɪtli] [kɜ:rvd] , [ðə; ði] [maʊθ] [kloʊzd] , [ðə; ði]['loʊər] [lɪp] [θɪn] ,

The	forehead	was	straight	,	the	nose	slightly	curved	,	the	mouth	closed	,	the	lower	lip	thin	,
这	前额	曾是	直的	,	这	鼻子	轻微地	弯曲	,	这	嘴	关闭	,	这	降低	唇	薄的	,

额头平直，鼻子微微弯曲，嘴唇紧闭，下唇薄。

['prɑ:mɪnənt] ; [ðə; ði] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər]['ræðər] [θɪn] , [ðə; ði] [ɪrz] [ˌdɪsprə'pɔ:rʃənətli] [lɑ:rdʒ] , [ænd; ənd] [pleɪst] [tu:] [fɑ:r] ['bækwərdz] .

prominent	;	the	cheeks	were	rather	thin	,	the	ears	disproportionately	large	,	and	placed	too	far	backwards	.
著名的	;	这	脸颊	是	相当	薄的	,	这	耳朵	不成比例地	大的	,	和	放置	也	远的	向后	.

面部特征突出；脸颊较薄，耳朵不成比例地大，而且位置过于靠后。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] , [ðə; ði]['ædəmz]['æp(ə)l][wʌz; wəz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [θroʊt] .

The	neck	was	long	,	the	Adam's	apple	was	indicated	on	the	throat	.
这	脖子	曾是	长的	,	这	亚当的	苹果	曾是	表明的	在	这	喉	.

脖子很长，喉结在喉咙处很明显。

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz]['ræðər]['lɪt(ə)l] [dɪ'veləpt] , [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['ʌpər] [ɑ:rmz] ['vɪgərəs] ,

The	chest	was	rather	little	developed	,	the	shoulders	and	upper	arms	vigorous	,
这	胸部	曾是	相当	小的	发达	,	这	肩膀	和	上	武器	蓬勃	,

胸部发育较差，但肩膀和上臂肌肉发达。

[ðə; ði][hændz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][legz] .

the	hands	pressed	against	the	sides	of	the	legs	.
这	双手	按下	反对	这	侧面	的	这	腿	.

双手按压在双腿两侧。

[ðə; ði] [meɪl] ['ɔ:rgən][wʌz; wəz] [pleɪst] [haɪ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði]['æbdəmən] .

The	male	organ	was	placed	high	up	on	the	abdomen	.
这	男性	器官	曾是	放置	高的	向上	在	这	腹部	.

男性生殖器位于腹部上方。

[ðə; ði] [legz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [niːz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] ['iːkwəl] ['θɪknəs] [θruː'aʊt] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [treɪs]

The	legs	below	the	knees	were	of	equal	thickness	throughout	,	without	any	trace
这	腿	以下	这	膝盖	是	的	平等的	厚度	自始至终	,	没有	任何	痕迹

[ʌv; əv] ['mʌslz] ,

of	muscles	,
的	肌肉	,

膝盖以下的小腿粗细均匀，没有任何肌肉线条。

['smuːðli] ['raʊndɪd] ['bækwərdz] , [wɪ'ðaʊt] [fiːt] .

smoothly	rounded	backwards	,	without	feet	.
顺利	圆润	向后	,	没有	脚	.

向后平滑圆润，没有脚。

[ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] ['biːɪŋ] ['broʊkən] , [ðə; ði] ['stætʃuː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	pedestal	being	broken	,	the	statue	was	thrown	down	in	the	middle	of	the
这	座	存在	破碎的	,	这	雕像	曾是	抛掷	向下	在	这	中间	的	这

« ['plɑːzə] » ,

«	plaza	»	,
«	广场	»	,

底座被砸碎后，雕像被扔在了广场中央。

[ðə; ði] ['oʊpən] [pleɪs] [ɔːr] [skwer] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊndz] [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] .

the	open	place	or	square	between	the	mounds	1	,	2	,	3	and	4	.
这	打开	地方	或者	正方形	之间	这	土堆	1	,	2	,	3	和	4	.

1、2、3 和 4 号土丘之间的空地或广场。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vʌltʃərz] [hed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːk] [tuː; tə]

The	length	of	the	vulture's	head	from	the	anterior	edge	of	the	beak	to
这	长度	的	这	秃鹫的	头	从	这	前部	边缘	的	这	喙	到

[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːses] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

the	posterior	edge	of	the	process	at	the	back	of	the	head	was	100	cm	.
这	后部	边缘	的	这	过程	在	这	后退	的	这	头	曾是	-	厘米	.

,

,

,

秃鹫头部从喙的前缘到后脑勺突起的后缘的长度为100厘米。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊər]

the	height	of	the	head	from	the	top	to	the	inferior	edge	of	the	lower
这	高度	的	这	头	从	这	顶部	到	这	下	边缘	的	这	降低

[dʒɔː] - [siː'ɛm] .

jaw	37	cm	.
颚	-	厘米	.

头部高度（从头顶到下颌下缘）为 37 厘米。

[ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stætʃuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tenən] -

The	whole	length	of	the	statue	from	the	upper	edge	of	the	tenon	-
这	所有的	长度	的	这	雕像	从	这	上	边缘	的	这	榫	-

[ʃeɪpt] [prə'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

shaped	projection	to	the	upper	edge	of	the	pedestal	was	154	cm	.
形状	投影	到	这	上	边缘	的	这	座	曾是	-	厘米	.

从榫状凸起的上边缘到基座的上边缘，雕像的总长度为 154 厘米。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [skwer] [plɪnθ] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hjuːmən]

The	upper	part	of	the	pedestal	formed	a	square	plinth	,	on	which	the	human
这	上	部分	的	这	座	形成	一个	正方形	基座	,	在	哪个	这	人类

['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] .

figure	was	kneeling	.
数字	曾是	跪着	.

基座的上部形成一个方形底座，人像跪在上面。

[keɪ]
K
K

K

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 13 .
pl . - .

图13。

[meɪl] , ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] ['strɔːŋli] [bent] ['fɔːrwərd] ,
Male , sitting figure , with its head strongly bent forward ,
男性 , 坐着 数字 , 和 它是 头 强烈 弯曲 向前 ,

男性坐姿人物，头部向前弯曲，

[səˈpɔːrtɪŋ] [ɑːn][ɪts] [ˈʃəuldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ɪts] [hed] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [hed] [ʌv; əv][æn; ən]
supporting on its shoulders and the back of its head the large head of an
支持 在 它是 肩膀 和 这 后退 的 它是 头 这 大的 头 的 一个
['ænɪm(ə)l] ,
animal ,
动物 ,

它用肩膀和后脑勺支撑着一个动物的大头，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pɑːsəbli] [ment] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] [ɔːr][ə; eɪ]['lɪzərd] .
which was possibly meant to represent the head of a tortoise or a lizard .
哪个 曾是 可能 意思是 到 代表 这 头 的 一个 龟 或者 一个 蜥蜴 .

这或许意在表现乌龟或蜥蜴的头部。

[ðɪs] [hed] [wʌz; wəz] ['rædər] ['lɪt(ə)l] [iˈlæbəreitid] , ['iːvnli] ['raʊndɪd] [ə'bʌv] , ['hævɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ə; eɪ]
This head was rather little elaborated , evenly rounded above , having in front a
这 头 曾是 相当 小的 详细说明 , 均匀地 圆润 多于 , 拥有 在 正面 一个
[raʊnd] , [biːk] - [ʃeɪpt] [maʊθ] .
round , beak - shaped mouth .
圆形的 , 喙 - 形状 嘴 .

这个头部造型比较简单，上部呈均匀的圆形，前面有一个圆形的喙状嘴。

[ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['kævəti] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [pɑːˈstɪriər] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ]
A circular cavity before and over the posterior corner of the mouth
一个 圆 空腔 前 和 超过 这 后部 角落 的 这 嘴
[ˌreprɪˈzentɪd] [ðə; ði] [aɪ] .
represented the eye .
代表 这 眼睛 .

嘴角后方及上方的圆形凹陷代表眼睛。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ðɪs] [hed] ['kærid] [tuː] [haɪ] , [rekˈtæŋgjələr] , ['dʌb(ə)l] [pleɪts] ,
At the back this head carried two high , rectangular , double plates ,
在 这 后退 这 头 携带 二 高的 , 矩形的 , 双倍的 盘子 ,

这个头部的后部有两个高高的矩形双层板，

[wɪtʃ] [meɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk]
which may possibly be regarded as representing the beginning of the back
哪个 可能 可能 是 认为 作为 代表 这 开始 的 这 后退
['ɑːrmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtəs] ,
armour of the tortoise ,
盔甲 的 这 龟 ,

这或许可以被视为乌龟背部甲壳的雏形。

[ɔːr][pərˈhæps][ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪzərd][ɔːr][ə; eɪ]['sɜːrpənt] .
or perhaps the scales of a lizard or a serpent .
或者 也许 这 秤 的 一个 蜥蜴 或者 一个 蛇 .

或许是蜥蜴或蛇的鳞片。

[ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['veri] [wel] [i'læbəreitid] ; [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgjər] [ə; eɪ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	human	figure	was	very	well	elaborated	;	next	to	the	figure	A	it	was
这	人类	数字	曾是	非常	出色地	详细说明	;	下一个	到	这	数字	一个	它	曾是

人物形象刻画得非常精细；与人物A相比，它.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

['sɜːrt(ə)nli] , [frʌm; frəm][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

certainly	,	from	an	artistic	point	of	view	,
当然	,	从	一个	艺术	观点	的	看法	,

当然，从艺术角度来看，

[ðə; ði][moʊst] ['kerfəli] ['fɪnɪʃt] [wʌn][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['stætʃuːz][æt; ət]['pʊntɝ][del][sə'poʊti] .

the	most	carefully	finished	one	of	all	the	statues	at	Punta	del	Sapote	.
这	最多	小心	完成的	一	的	全部	这	雕像	在	蓬塔	del	人心果	.

这是萨波特角所有雕像中做工最精细的一座。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][bent] ['strɔːŋli] ['fɔːrwərdz] , [æz; əz] [ɪf] [dɪ'prest] [baɪ][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][loʊd] ;

The	head	was	bent	strongly	forwards	,	as	if	depressed	by	the	gigantic	load	;
这	头	曾是	弯曲	强烈	前进	,	作为	如果	郁闷	经过	这	巨大	加载	;

头部用力向前弯曲，仿佛被巨大的重物压垮了一样；

[ðə; ði] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] [haɪ] , [ðə; ði][noʊz] [streɪt] , [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [wel] [kʌt] [aʊt] ,

the	forehead	was	high	,	the	nose	straight	,	the	eyes	were	well	cut	out	,
这	前额	曾是	高的	,	这	鼻子	直的	,	这	眼睛	是	出色地	切	出去	,

额头高，鼻子挺直，眼睛轮廓分明。

[ðə; ði] [tʃiːks] ['raʊndɪd] , [ðə; ði] [ɪrz] [smɔːl] .

the	cheeks	rounded	,	the	ears	small	.
这	脸颊	圆润	,	这	耳朵	小的	.

脸颊圆润，耳朵小巧。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] [stretʃt] [fɔːrθ] , ['veri] [θɪk] [ænd; ənd]['mʌskjələr] .

The	neck	was	stretched	forth	,	very	thick	and	muscular	.
这	脖子	曾是	拉伸	前进	,	非常	厚的	和	肌肉发达的	.

脖子向前伸长，非常粗壮，肌肉发达。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ]['paʊərf(ə)l][æz; əz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd][frʌm; frəm]

The	shoulders	were	not	so	powerful	as	should	have	been	expected	from
这	肩膀	是	不是	所以	强大的	作为	应该	有	到过	预期的	从

[ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] ,

the	thickness	of	the	neck	,
这	厚度	的	这	脖子	,

肩膀并不像脖子粗壮所预想的那样强壮有力。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['niːtli] [moʊldɪd] .

but	they	were	neatly	molded	.
但	他们	是	整齐地	模制	.

但它们的形状很整齐。

[ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [wɜːr; wər] ['veri] ['noʊbli][ænd; ənd] ['elɪgəntli] ['skʌlptʃərd] ,

The	trunk	and	the	back	were	very	nobly	and	elegantly	sculptured	,
这	树干	和	这	后退	是	非常	高贵地	和	优雅地	雕塑	,

箱子和箱子的背部雕刻得非常高贵典雅。

[ænd; ənd] [fɔːrmd] [ðə; ði][best]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː] .

and	formed	the	best	portion	of	the	statue	.
和	形成	这	最好的	部分	的	这	雕像	.

并构成了雕像最精彩的部分。

[ðə; ði] ['ʌpər] [ɑ:rmz][wɜ:r; wər] ['rɪgərəs] [ænd; ənd] [wel] [prə'pɔ:rʃənd] , [ðə; ði] ['loʊər] [ɑ:rmz][pər'hæps]

The	upper	arms	were	rigorous	and	well	proportioned	,	the	lower	arms	perhaps
这	上	武器	是	严格的	和	出色地	比例匀称	,	这	降低	武器	也许

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] [ʃɔ:rt] .

a	little	too	short	.
一个	小的	也	短的	.

上臂线条流畅，比例匀称，下臂可能略短一些。

[ðə; ði][hændz][wɜ:r; wər][kloʊzd] , ['restɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ni:z] .

The	hands	were	closed	,	resting	on	the	knees	.
这	双手	是	关闭	,	休息	在	这	膝盖	.

双手紧握，放在膝盖上。

[ðə; ði][legz][wɜ:r; wər] [θɪk] , [ænd; ənd][nɑ:t][soʊ] [wel] [wɜ:rkt] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	legs	were	thick	,	and	not	so	well	worked	as	the	upper	portion	of	the
这	腿	是	厚的	,	和	不是	所以	出色地	工作	作为	这	上	部分	的	这

['stætʃu:] ,

statue	,
雕像	,

雕像的腿部粗壮，而且不如上半身那样精雕细琢。

[ðə; ði] [fi:t] ['klʌmzi] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkt] [toʊz] .

the	feet	clumsy	,	without	distinct	toes	.
这	脚	笨拙	,	没有	清楚的	脚趾	.

脚部笨拙，没有明显的脚趾。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['si:tɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] ['sɑ:kəl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] [fʊt] - [stu:l] ['ʌndər] [ɪts] [fi:t] .

The	figure	was	seated	on	a	high	socle	,	with	a	low	foot	-	stool	under	its	feet	.
这	数字	曾是	坐着	在	一个	高的	鞋底	,	和	一个	低的	脚	-	凳子	在下面	它是	脚	.

雕像人物坐在高高的基座上，脚下放着一个矮脚凳。

[æz; əz][wʌz; wəz] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli]['kerf(ə)l] ['wɜ:rkmənʃɪp] [ɪk'spendɪd] [ɑ:n]

As	was	demonstrated	by	the	unusually	careful	workmanship	expended	on
作为	曾是	已证明	经过	这	异常地	小心	做工	已支出	在

[ðə; ði] [bæk] ['pɔ:ʃənz] ,

the	back	portions	,
这	后退	部分	,

从背面部分异常精细的做工就可以看出这一点。

[ðə; ði]['stætʃu:][hæz; həz][kwaɪt]['sɜ:rt(ə)nli] [stʊd] ['aɪsəleɪtɪd] .

the	statue	has	quite	certainly	stood	isolated	.
这	雕像	有	相当	当然	站立	孤立	.

这座雕像很可能一直孤零零地矗立在那里。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃu:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

The	height	of	the	statue	from	the	summit	of	the	head	of	the	animal
这	高度	的	这	雕像	从	这	首脑	的	这	头	的	这	动物

[tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

to	the	upper	edge	of	the	pedestal	was	137	cm	.
到	这	上	边缘	的	这	座	曾是	-	厘米	.

从动物头部顶端到底座上缘的雕像高度为 137 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	length	of	the	face	of	the	human	figure	was	20	cm	.
这	长度	的	这	脸	的	这	人类	数字	曾是	-	厘米	.

人脸的长度为20厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . , [ɪts] ['gretɪst] [haɪt]

The	length	of	the	head	of	the	animal	was	82	cm	.	,	its	greatest	height
这	长度	的	这	头	的	这	动物	曾是	-	厘米	.	,	它是	最	高度

- [siː'ɛm] .

36	cm	.
-	厘米	.

该动物头部长度为 82 厘米，最高点为 36 厘米。

[ðɪs] ['stætʃuː][wʌz; wəz] ['prɪti] ['diːpli] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

This	statue	was	pretty	deeply	imbedded	in	the	earth	,
这	雕像	曾是	漂亮的	深	嵌入式	在	这	地球	,

这座雕像深深地埋在土里。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊnd] ['nɪrli] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stoʊn] -

and	was	found	nearly	in	the	middle	of	the	open	place	between	the	stone	-
和	曾是	成立	几乎	在	这	中间	的	这	打开	地方	之间	这	石头	-

[maʊndz] [ˌtuː'tuː] ,

mounds	2	,
土堆	2	,

发现地点几乎位于 2 号石堆之间的空地中央。

[θriː] , [ænd; ənd][fɔːr] .

3	,	and	4	.
3	,	和	4	.

3，和 4。

[keɪ][wʌn]

K	1
K	1

K 1

[nɑːt] ['fɪgjərd] .

Not	figured	.
不是	想	.

未计算。

[meɪl] , ['stændɪŋ] ['fɪgjər] .

Male	,	standing	figure	.
男性	,	常设	数字	.

男性站立人物。

[ðɪs] ['stætʃuː][dɪd][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgɔːri][wɪð; wɪθ][eɪtʃ] , [aɪ][ænd; ənd][keɪ] ,

This	statue	did	not	belong	to	the	same	category	with	H	,	I	and	K	,
这	雕像	做过	不是	属于	到	这	相同的	类别	和	H	,	我	和	K	,

这座雕像与 H、I 和 K 不属于同一类别。

[bʌt; bət][hæd; həd]['prɑːbəbli] [sɜːrvd] [æz; əz] [sə'pɔːrt] [ɪn][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ,

but	had	probably	served	as	support	in	the	wall	of	a	building	,
但	有	大概	服务	作为	支持	在	这	墙	的	一个	建筑	,

但很可能曾用作建筑物墙体的支撑结构。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['tɜːrbən] - [ʃeɪpt] [hed] - [dres] [wʌz; wəz] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ]['tenən] , [ænd; ənd]

because	the	turban	-	shaped	head	-	dress	was	surmounted	by	a	tenon	,	and
因为	这	头巾	-	形状	头	-	裙子	曾是	克服	经过	一个	榫	,	和

[ðə; ði] [bæk] [wʌz; wəz][nɑːt] [i'læbəreitid] .

the	back	was	not	elaborated	.
这	后退	曾是	不是	详细说明	.

因为头巾状的头饰顶部有一个榫头，背面没有做任何装饰。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv]['hjuːmən][hændz] ,

It	had	suffered	so	much	from	the	violence	of	human	hands	,
它	有	遭受	所以	很多	从	这	暴力	的	人类	双手	,

它曾遭受人类暴力的蹂躏，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['klaɪmət] , [ðæt] [ɪts]['aʊtˌlaɪnz][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][bi:; bi]

and	from	the	effects	of	the	climate	,	that	its	outlines	could	hardly	be
和	从	这	效果	的	这	气候	,	那	它是	概述	可以	几乎	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

distinguished	.
杰出的	.

受气候影响，它的轮廓几乎无法辨认。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tenən][tu:; tə][ðə; ði] [θaɪz] [ˌaɪ 'ti:] ['meʒərd] - [si:'ɛm] .

From	the	upper	edge	of	the	tenon	to	the	thighs	it	measured	123	cm	.
从	这	上	边缘	的	这	榫	到	这	大腿	它	测量	-	厘米	.

从榫头上缘到大腿的长度为 123 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	length	of	the	face	was	24	cm	.
这	长度	的	这	脸	曾是	-	厘米	.

脸的长度为24厘米。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪ'mi:diətli] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [sɪks] .

It	was	found	immediately	north	of	the	mound	6	.
它	曾是	成立	立即地	北	的	这	冢	6	.

它位于 6 号土墩正北面。

[el]

L
L

L

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	14	.
pl	.	-	.

图14。

[meɪl] , ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [bent]['fɔ:rwərd] , [sə'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [hed] [ʌv; əv]

Male	,	sitting	figure	,	with	its	head	bent	forward	,	supporting	the	gigantic	head	of
男性	,	坐着	数字	,	和	它是	头	弯曲	向前	,	支持	这	巨大	头	的

[ə; eɪ]['krɑ:kədaɪl] .

a	crocodile	.
一个	鳄鱼	.

男性坐姿人物，头部向前弯曲，支撑着巨大的鳄鱼头。

[ðə; ði] [bæk] [saɪd] ['bi:ɪŋ] ['oʊnli] [pleɪn] - [kʌt] , [ˌaɪ 'ti:]

The	back	side	being	only	plane	-	cut	,	it
这	后退	边	存在	仅有的	飞机	-	切	,	它

背面只有平面切割，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[hæz; həz]['prɑ:bəbli] [stʊd] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔ:l] ; [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['wɑ:ntɪd][ə; eɪ]['tenən] ,

has	probably	stood	against	a	wall	;	but	as	it	wanted	a	tenon	,
有	大概	站立	反对	一个	墙	;	但	作为	它	通缉	一个	榫	,

它原本可能靠墙放置；但由于缺少榫头，

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [ru:f] .

it	did	not	seem	to	have	supported	the	roof	.
它	做过	不是	似乎	到	有	有	这	屋顶	.

它似乎无法支撑屋顶。

[ɪn] ['pɑːstʃər] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [riˈzembld] [keɪ][ænd; ənd][em] ,

In	posture	it	much	resembled	K	and	M	,
在	姿势	它	很多	类似	K	和	M	,

它的姿势与K和M非常相似，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrkt] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] ['elɪgəns] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [keɪ] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli]

but	it	was	worked	without	the	elegance	that	distinguished	K	.	It	is	highly
但	它	曾是	工作	没有	这	优雅	那	杰出的	K	.	它	是	高度

['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['krɑːkədaɪl] ,

probable	that	the	head	of	the	animal	represented	that	of	a	crocodile	,
可能	那	这	头	的	这	动物	代表	那	的	一个	鳄鱼	,

但这件作品缺乏K.作品特有的优雅。这件动物的头部很可能代表鳄鱼的头部。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] ['mænər] , [ðə; ði] [staɪl] ['biːɪŋ] [ˌɔːltə'geðər]

although	it	was	executed	,	in	a	rough	manner	,	the	style	being	altogether
虽然	它	曾是	执行	,	在	一个	粗糙的	方式	,	这	风格	存在	共

[pɪ'kjuːliər][tuː; tə] [ðɪs] ['stætʃuː] ;

peculiar	to	this	statue	;
奇特	到	这	雕像	;

虽然制作工艺粗糙，但其风格完全是这座雕像所独有的；

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [skwer] - [kʌt][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['raʊndɪd] .

the	head	was	square	-	cut	and	the	outlines	not	at	all	rounded	.
这	头	曾是	正方形	-	切	和	这	概述	不是	在	全部	圆润	.

头部呈方形，轮廓一点也不圆润。

[ðə; ði] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [nɑːb] [ɔːr] [proʊ'tuːbərəns] [ɑːn][ðə; ði] [snaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɑːkədaɪl][wʌz; wəz]['boʊldli]

The	characteristic	knob	or	protuberance	on	the	snout	of	the	crocodile	was	boldly
这	特征	旋钮	或者	突起	在	这	鼻子	的	这	鳄鱼	曾是	大胆地

[moʊldɪd] , [bʌt; bət] [skwer] .

molded	,	but	square	.
模制	,	但	正方形	.

鳄鱼吻部的特征性突起或凸起形状粗壮，呈方形。

[ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [baɪ][traɪ'æŋgjələr] ['kævitiz] , [ðə; ði] [tiːθ] ['pɪrəmɪdl] , [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] .

The	eyes	were	marked	by	triangular	cavities	,	the	teeth	pyramidal	,	sharp	-	pointed	.
这	眼睛	是	标记	经过	三角形	空腔	,	这	牙齿	金字塔形	,	锋利的	-	尖	.

眼睛呈三角形凹陷，牙齿呈锥形，尖锐。

[ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ig'zibitɪŋ] [kɜːrvd] ['aʊtˌlaɪnz] ; [ðer; ðər]

The	ears	were	the	only	portions	of	the	head	exhibiting	curved	outlines	;	their
这	耳朵	是	这	仅有的	部分	的	这	头	展出	弯曲	概述	;	他们的

[fɔːrm][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['hjuːmən] .

form	was	almost	human	.
形式	曾是	几乎	人类	.

耳朵是头部唯一呈现弧形轮廓的部位；它们的形状几乎与人类的耳朵相似。

[ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [bɪ'fɔːr] ,

The	human	figure	,	as	has	been	said	before	,
这	人类	数字	,	作为	有	到过	说	前	,

正如之前所说，人体形态

[wʌz; wəz][ʌv; əv][fɑːr] ['kɔrsɚ] ['wɜːrkmənʃɪp] [ðæn; ðən][ðə; ði]['stætʃuː][keɪ] . [ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [wel]

was	of	far	coarser	workmanship	than	the	statue	K	.	The	face	was	well
曾是	的	远的	较粗糙	做工	比	这	雕像	K	.	这	脸	曾是	出色地

[prɪ'zɜːrv] ,

preserved	,
保存完好	,

其做工远不如K雕像粗糙。面部保存完好。

[ðə; ði] ['fɔ:rhed] [haɪ] , [ðə; ði] [noʊz] [smɔ:l] , [ðə; ði] [maʊθ] [hæf] - ['oʊpənd] , [ðə; ði] [ɪrz] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd]

the	forehead	high	,	the	nose	small	,	the	mouth	half	-	opened	,	the	ears	large	and
这	前额	高的	,	这	鼻子	小的	,	这	嘴	一半	-	打开	,	这	耳朵	大的	和

['hæŋɪŋ] ,

hanging	,
绞刑	,

额头高，鼻子小，嘴巴半张，耳朵大而下垂。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔ:g] .

resembling	those	of	a	dog	.
类似	那些	的	一个	狗	.

像狗的尾巴一样。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] ['veri] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [θɪk] .

The	neck	was	very	long	and	thick	.
这	脖子	曾是	非常	长的	和	厚的	.

脖子又长又粗。

[ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brest] [wɜ:r; wər] ['vɪgərəs] .

The	muscles	of	the	breast	were	vigorous	.
这	肌肉	的	这	胸部	是	蓬勃	.

胸部肌肉强健有力。

[ðə; ði] [ɑ:rmz] [wɜ:r; wər] ['fleʃi] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] , [streɪt] , [stretʃt] [daʊn] ,

The	arms	were	fleshy	and	vigorous	,	straight	,	stretched	down	,
这	武器	是	肉质的	和	蓬勃	,	直的	,	拉伸	向下	,

手臂肉感十足，笔直向下伸展。

['li:nɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɑ:mz] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blɑ:k] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]

leaning	with	the	palms	against	the	upper	surface	of	the	block	,	on	which	the
倾斜	和	这	棕榈树	反对	这	上	表面	的	这	堵塞	,	在	哪个	这

['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['si:tɪd] .

figure	was	seated	.
数字	曾是	坐着	.

双手撑在木块的上表面，人像就坐在上面。

[ðə; ði] [θɪk] ['fɪŋgərz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stendɪd] [streɪt] [daʊn] .

The	thick	fingers	were	extended	straight	down	.
这	厚的	手指	是	扩展	直的	向下	.

粗壮的手指笔直地向下伸展。

[ðə; ði] [legz] [wɜ:r; wər] ['ræðər] [θɪk] ; [ðə; ði] [fi:t] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] ['klʌmzi] , [wɪð; wɪθ]

The	legs	were	rather	thick	;	the	feet	,	which	were	short	and	clumsy	,	with
这	腿	是	相当	厚的	;	这	脚	,	哪个	是	短的	和	笨拙	,	和

['slaɪtli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [toʊz] ,

slightly	indicated	toes	,
轻微地	表明的	脚趾	,

腿比较粗壮；脚短而笨拙，脚趾略微突出。

['restɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fʊt] - [stu:l] .

rested	on	a	little	foot	-	stool	.
休息	在	一个	小的	脚	-	凳子	.

放在一个小脚凳上。

[ðə; ði] ['fɪgjər] , ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hændz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [stoʊn] [blɑ:k] ,

The	figure	,	sitting	with	the	hands	pressed	against	the	stone	block	,
这	数字	,	坐着	和	这	双手	按下	反对	这	石头	堵塞	,

那人坐着，双手紧贴着石块，

[ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] ['pɑ:stʃər] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [weɪt] .

exhibited	a	posture	quite	able	to	support	a	very	heavy	weight	.
展出	一个	姿势	相当	有能力的	到	支持	一个	非常	重的	重量	.

展现出一种能够承受非常重重量的姿态。

[ðə; ði] [blɑːk] [ðæt] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [siːt] , [hæd; həd][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['trʌŋketɪd] ['pɪrəmɪd] .

The	block	that	served	as	a	seat	,	had	the	form	of	a	truncated	pyramid	.
这	堵塞	那	服务	作为	一个	座位	,	有	这	形式	的	一个	截断	金字塔	.

用作座椅的木块呈截锥体形状。

[ðə; ði]['stætʃuː][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] ['prɪti] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd] [ˌtuː'tuː] ,

The	statue	was	overthrown	;	it	was	lying	pretty	close	to	the	mound	2	,
这	雕像	曾是	被推翻	;	它	曾是	说谎	漂亮的	关闭	到	这	冢	2	,

雕像被推倒了；它倒在离2号土堆很近的地方。

[bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [maʊnd] [wʌn] .

between	it	and	mound	1	.
之间	它	和	冢	1	.

它和 1 号土堆之间。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	height	of	the	statue	from	the	highest	point	of	the	head	of	the
这	高度	的	这	雕像	从	这	最高	观点	的	这	头	的	这

['krɑːkədaɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

crocodile	to	the	upper	edge	of	the	pedestal	was	147	cm	.
鳄鱼	到	这	上	边缘	的	这	座	曾是	-	厘米	.

从鳄鱼头部最高点到基座上缘的雕像高度为 147 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	length	of	the	face	of	the	human	figure	was	19	cm	.
这	长度	的	这	脸	的	这	人类	数字	曾是	-	厘米	.

人脸的长度为 19 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɑːkədaɪl][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . , [ɪts] [haɪt] - [siː'ɛm] .

The	length	of	the	head	of	the	crocodile	was	91	cm	.	,	its	height	47	cm	.
这	长度	的	这	头	的	这	鳄鱼	曾是	-	厘米	.	,	它是	高度	-	厘米	.

鳄鱼头部的长度为 91 厘米，高度为 47 厘米。

[em]

M
M

M

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	15	.
pl	.	-	.

图15。

['fiːmeɪl] , ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [streɪt] [ɑːrmz] ,

Female	,	sitting	with	straight	arms	,
女性	,	坐着	和	直的	武器	,

女性，坐姿，双臂伸直，

[ðə; ði][hændz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [stoʊn] [siːt] [ɪn][ə; eɪ] ['pɑːstʃər] [dʒʌst]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði]

the	hands	pressed	against	the	stone	seat	in	a	posture	just	able	to	sustain	the
这	双手	按下	反对	这	石头	座位	在	一个	姿势	只是	有能力的	到	维持	这

['preʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] .

pressure	of	a	heavy	load	.
压力	的	一个	重的	加载	.

双手紧贴石凳，姿势刚好能够承受重物的压力。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['wɑːntɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wel] [mɑːrkt] ['pɑːstʃər] ,

The	head	was	wanting	,	but	the	well	marked	posture	,
这	头	曾是	想要	,	但	这	出色地	标记	姿势	,

头部略显不足，但姿态却十分挺拔。

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ['fɪgjər] , [si:mz] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði]

as	compared	with	that	of	the	just	described	figure	,	seems	to	justify	the
作为	比较的	和	那	的	这	只是	描述	数字	,	似乎	到	证明合法	这

[kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt]

conclusion	that
结论	那

与刚才描述的图形相比，似乎可以得出以下结论：

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[ðɪs] ['fɪgjər] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ə'pɑ:n][ɪts] [hed] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [hed] [ʌv; əv][sʌm; səm]

this	figure	has	also	supported	upon	its	head	the	large	head	of	some
这	数字	有	还	有	之上	它是	头	这	大的	头	的	一些

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

这个人物的头上还顶着某个动物的大头。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] ['klʌmzi] ,

The	entire	figure	was	heavy	and	clumsy	,
这	全部的	数字	曾是	重的	和	笨拙	,

整个身形笨重而臃肿。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ['bi:ɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd][bəuθ][ɪn] [frʌnt]

but	the	circumstance	of	the	muscles	of	the	body	being	indicated	both	in	front
但	这	环境	的	这	肌肉	的	这	身体	存在	表明的	两个都	在	正面

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ,

and	behind	,
和	在后面	,

但身体肌肉的情况既包括身体的正面也包括背面，

[meɪks] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [ɪm'prɑ:bəbl] [ðæt] [ðɪs] ['stætʃu:][hæz; həz] [stʊd] ['ɪnsəleɪtɪd] ,

makes	it	not	improbable	that	this	statue	has	stood	insulated	,
制作	它	不是	不太可能	那	这	雕像	有	站立	绝缘的	,

这使得这座雕像一直处于隔绝状态的可能性并非微乎其微。

[laɪk][keɪ] . [ðə; ði][ɑ:rmz][wɜ:r; wər][kwaɪt] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:di] , [ænd; ənd] [ʌn'kɑ:mənli]

like	K	.	The	arms	were	quite	detached	from	the	body	,	and	uncommonly
喜欢	K	.	这	武器	是	相当	分离的	从	这	身体	,	和	不寻常地

[θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] ,

thick	and	heavy	,
厚的	和	重的	,

就像K一样。手臂与身体几乎完全分离，而且异常粗壮沉重。

[æz; əz][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][legz] .

as	were	also	the	legs	.
作为	是	还	这	腿	.

腿也是如此。

[ðə; ði][hændz][wɜ:r; wər] ['hevɪli] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [blɑ:k] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz]

The	hands	were	heavily	pressed	against	the	block	,	on	which	the	figure	was
这	双手	是	重度	按下	反对	这	堵塞	,	在	哪个	这	数字	曾是

['si:tɪd] ,

seated	,
坐着	,

双手重重地按在木块上，人影就坐在木块上。

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːm] , [ðə; ði][left][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌklz] .

the	right	hand	with	the	palm	,	the	left	one	with	the	knuckles	.
这	正确的	手	和	这	棕榈	,	这	左边	一	和	这	指关节	.

右手掌心朝上，左手指关节朝上。

[ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stætʃuː][wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði] [bentʃ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

The	most	remarkable	feature	of	this	statue	was	perhaps	the	bench	on	which	it
这	最多	卓越	特征	的	这	雕像	曾是	也许	这	长椅	在	哪个	它

[wʌz; wəz] ['siːtɪd] ;

was	seated	;
曾是	坐着	;

这座雕像最引人注目的特点或许是它所坐的长凳；

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blɑːk] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [friː] [ænd; ənd] [dɪ'tætʃt]

this	was	cut	out	from	the	block	so	as	to	be	quite	free	and	detached
这	曾是	切	出去	从	这	堵塞	所以	作为	到	是	相当	自由的	和	分离的

.

:
.

这是从木块上切割下来的，因此相当自由且独立。

[ðə; ði]['stætʃuː] , [laɪk] [ɔːl] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] [wʌnz] , [wʌz; wəz] ['skʌlptʃərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [blɑːk] ,

The	statue	,	like	all	above	described	ones	,	was	sculptured	from	a	single	block	,
这	雕像	,	喜欢	全部	多于	描述	一个	,	曾是	雕塑	从	一个	单身的	堵塞	,

[ə; eɪ] ['mɑːnəlɪθ] .

a	monolith	.
一个	巨石	.

这座雕像和上面描述的所有雕像一样，都是用一整块石头雕刻而成的，是一座整体式巨石。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	height	of	the	statue	from	the	shoulders	to	the	upper	edge	of	the
这	高度	的	这	雕像	从	这	肩膀	到	这	上	边缘	的	这

['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

pedestal	was	107	cm	.
座	曾是	-	厘米	.

从肩膀到底座上缘的雕像高度为 107 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	69	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为 69 厘米。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] ['prɪti] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd] [fɔːr] .

It	was	found	pretty	close	to	the	mound	4	.
它	曾是	成立	漂亮的	关闭	到	这	冢	4	.

它发现于距离 4 号土墩很近的地方。

[em][wʌn]

M	1
M	1

M 1

[nɑːt] ['fɪgjərd] .

Not	figured	.
不是	想	.

未计算。

[meɪl] , ['stændɪŋ] ['fɪgjər] , [ɪts] [hed] [ə'dɔrnd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] ['kɑːnɪkl] [hed] - [dres] .

Male	,	standing	figure	,	its	head	adorned	by	a	high	conical	head	-	dress	.
男性	,	常设	数字	, 它是	头	装饰	经过	一个	高的	锥	头	-	裙子	.

男性站立像，头部戴着高高的圆锥形头饰。

['veri] [laɪk][ðə; ði] ['fɪgjər] [ef] .
Very like the figure F .
非常 喜欢 这 数字 F .

非常像数字F。

[ɪts] [feɪs] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n][baɪ][ə; eɪ][mæsk] , [wɪð; wɪθ][raʊnd] [hoʊlz][fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] .
Its face was hidden by a mask , with round holes for the eyes .
它是 脸 曾是 隐 经过 一个 面具 , 和 圆形的 孔 为了 这 眼睛 .

它的脸被面具遮住，面具上开了两个圆孔作为眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['hæŋɪŋ] [bɪrd] [ɔːr] [brest] - ['ɑːrmər] .
It had a long , hanging beard or breast - armour .
它 有 一个 长的 , 绞刑 胡须 或者 胸部 - 盔甲 .

它留着长长的下垂胡须或胸甲。

[ðə; ði][ɑːrmz][wɜːr; wər] [stretʃt] [streɪt] [daʊn] .
The arms were stretched straight down .
这 武器 是 拉伸 直的 向下 .

双臂笔直地向下伸展。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn] [fɔːr] ['frægmənts] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv]
It was broken in four fragments , and was found in the periphery of
[ðə; ði] [maʊnd] [faɪv] .
the mound 5 .
它 曾是 破碎的 在 四 片段 , 和 曾是 成立 在 这 周边 的
这 冢 5 .

它断成了四块碎片，在土墩 5 的边缘被发现。

[en]
N
N

N

[ˌpiː'ɛl] . - .
Pl . 16 .
pl . - .

图16。

['fiːmeɪl] , ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][ɪts][læp] .
Female , sitting figure , with a child in its lap .
女性 , 坐着 数字 , 和 一个 孩子 在 它是 膝 .

女性坐姿，膝上抱着一个孩子。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['prɑːbəbli] [stʊd] ['ɪnsəleɪtɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [bæk] ['pɔːʃənz] [wɜːr; wər] ['prɪti] [wel]
It has probably stood insulated , as the back portions were pretty well
[i'læbəreitid] ,
elaborated ,
详细说明 ,

它很可能一直处于隔热状态，因为背面部分做工相当精细。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [friː] ['bɔːrdər] ,
and , besides , the pedestal was adorned with a free border ,
和 , 除了 , 这 座 曾是 装饰 和 一个 自由的 边界 ,

此外，底座还饰有自由式边框。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns]
which was not the case in any of the statues remaining in the circumference
[ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [wʌn] .
of the mound 1 .
的 这 冢 1 .

但土丘 1 周围剩余的雕像却并非如此。

[ðɪs] ['stætʃu:][wʌz; wəz] , [mɔ:r] - ['oʊvər] , [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][baɪ][ɪts][lɑ:rdʒ] [hed] , [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [tɜ:rnd]

This	statue	was	,	more	-	over	,	remarkable	by	its	large	head	,	not	being	turned
这	雕像	曾是	,	更多的	-	超过	,	卓越	经过	它是	大的	头	,	不是	存在	转向

[streɪt] ['fɔ:rwərd] ,

straight	forward	,
直的	向前	,

此外，这座雕像最引人注目的地方在于它硕大的头部，而且头部并没有正对着前方。

[bʌt; bət] ['sʌmwʌt] ['ʌpwərdz] [ænd; ənd][saɪd] - [weɪz] .

but	somewhat	upwards	and	side	-	ways	.
但	有些	向上	和	边	-	方式	.

但略微向上和向两侧倾斜。

[ðə; ðɪ]['stætʃu:][wʌz; wəz] ['ru:dli] ['eksɪkju:tɪd] , [fɑ:r] [ɪn'fɪriər] [ɪn] ['wɜ:rkmənʃɪp] [tu:; tə][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz]

The	statue	was	rudely	executed	,	far	inferior	in	workmanship	to	most	of	those
这	雕像	曾是	粗鲁地	执行	,	远的	下	在	做工	到	最多	的	那些

['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔ:r] .

mentioned	before	.
提及	前	.

这座雕像制作粗糙，工艺远逊于前面提到的大多数雕像。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'tempt] [æt; ət] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑ:di] ;

There	was	no	attempt	at	imitating	the	muscles	of	the	body	;
那里	曾是	不	试图	在	模仿	这	肌肉	的	这	身体	;

没有尝试模仿人体肌肉；

[ðə; ðɪ][ɑ:rmz][ænd; ənd][legz][wɜ:r; wər] [θɪn] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] , [nɑ:t] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm]

the	arms	and	legs	were	thin	and	short	,	not	detached	from
这	武器	和	腿	是	薄的	和	短的	,	不是	分离的	从

四肢又细又短，没有与身体分离。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[ðə; ðɪ] [blɑ:k] .

the	block	.
这	堵塞	.

街区。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][ðə; ðɪ]['moʊldɪŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] [ðæt] [sʌm; səm] [ɪn'devər] [tu:; tə]['fɑ:loʊ]

It	was	only	in	the	molding	of	the	face	that	some	endeavours	to	follow
它	曾是	仅有的	在	这	模具	的	这	脸	那	一些	努力	到	跟随

['neɪtʃər][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tektɪd] ;

nature	were	to	be	detected	;
自然	是	到	是	检测到	;

只有在面部的塑造上，才能发现一些遵循自然规律的努力；

[ðə; ðɪ] [aɪz] [wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] [baɪ] [di:p] , ['oʊv(ə)l] ['kævitiz] ; [ðə; ðɪ]['nɒstrəlz][ænd; ənd] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər]

the	eyes	were	formed	by	deep	,	oval	cavities	;	the	nostrils	and	cheeks	were
这	眼睛	是	形成	经过	深的	,	椭圆形	空腔	;	这	鼻孔	和	脸颊	是

['ɪndɪkeɪtɪd] ;

indicated	;
表明的	;

眼睛由深椭圆形的凹陷构成；鼻孔和脸颊都有所体现；

[ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz] [kloʊzd] , [wɪð; wɪθ] [θɪk] [lɪps] ; [ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər] ['veri] [lɑːrʤ] [ænd; ənd]

the	mouth	was	closed	,	with	thick	lips	;	the	ears	were	very	large	and
这	嘴	曾是	关闭	,	和	厚的	嘴唇	;	这	耳朵	是	非常	大的	和

[prə'dʒektɪŋ] .

projecting	.
投影	.

嘴巴紧闭，嘴唇很厚；耳朵很大，而且突出。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] , ['vɪgərəs] [nek] [wʌz; wəz] ['ɔːnəmentid] [baɪ] [ə; eɪ] [brɔːd] [nek] - [leɪs] , [fɔːrmd] [ʌv; əv]

The	short	,	vigorous	neck	was	ornamented	by	a	broad	neck	-	lace	,	formed	of
这	短的	,	蓬勃	脖子	曾是	装饰	经过	一个	广阔	脖子	-	蕾丝	,	形成	的

[θriː] [raʊnd] ['bændz] .

three	round	bands	.
三	圆形的	乐队	.

短而有力的脖子上戴着宽大的颈饰，颈饰由三条圆带组成。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [ə; eɪ] ['tɜːrbən] - [ʃeɪpt] [hed] - [dres] .

The	head	was	covered	by	a	turban	-	shaped	head	-	dress	.
这	头	曾是	涵盖	经过	一个	头巾	-	形状	头	-	裙子	.

头部戴着头巾状的头饰。

[ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [left] .

The	right	shoulder	was	somewhat	higher	than	the	left	.
这	正确的	肩膀	曾是	有些	更高	比	这	左边	.

右肩比左肩略高。

[ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['oʊnli] [ðə; ði] [tuː] ['semi] - ['sfɪrɪk(ə)l] [brests] [wɜːr; wər] [i'læbəreitid] ;

On	the	front	of	the	body	only	the	two	semi	-	spherical	breasts	were	elaborated	;
在	这	正面	的	这	身体	仅有的	这	二	半	-	球形	乳房	是	详细说明	;

身体正面只有两个半球形的乳房经过精心雕琢;

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪk'sepʃn] , [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['æbdəmən] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ə; eɪ] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

with	this	exception	,	the	chest	and	abdomen	were	on	a	line	with	the
和	这	例外	,	这	胸部	和	腹部	是	在	一个	线	和	这

[blɑːk] [ɪt'self] .

block	itself	.
堵塞	本身	.

除了这一点之外，胸部和腹部都与木块本身在一条直线上。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [held] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɔːr] [ə; eɪ] ['smɔːlər] ['fɪgjər] [wɪð; wɪθ] ['veri] [lɑːrʤ] [hed] ,

The	figure	held	before	it	a	child	or	a	smaller	figure	with	very	large	head	,
这	数字	握住	前	它	一个	孩子	或者	一个	较小的	数字	和	非常	大的	头	,

它面前站着一个孩子或个头很大的矮小身影。

[lɑːrʤ] , [prə'dʒektɪŋ] [ɪrz] , ['klʌmzi] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [ʃɔːrt] , [θɪn] [legz] .

large	,	projecting	ears	,	clumsy	body	,	and	short	,	thin	legs	.
大的	,	投影	耳朵	,	笨拙	身体	,	和	短的	,	薄的	腿	.

耳朵大而突出，身体笨拙，腿短而细。

[ɪn] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðɪs] ['stætʃuː] ['strɔːŋli] [ri'maindid] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪgjər] - [frʌm; frəm] ['pʊntɔ] [diː] [læs]

In	execution	this	statue	strongly	reminded	of	the	figure	ɳ	from	Punta	de	las
在	执行	这	雕像	强烈	提醒	的	这	数字	-	从	蓬塔	德	最后

['fɪgjʊrəs] ,

Figuras	,
图	,

这座雕像的造型让人强烈联想到蓬塔德拉斯菲古拉斯的雕像ɳ。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [suː'pɪriər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪs] .

though	it	was	superior	with	regard	to	the	face	.
尽管	它	曾是	优越的	和	看待	到	这	脸	.

虽然它的面部特征更胜一筹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] [maʊnd] [θriː] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ɪts] [pə'rɪfəri] .

It	was	found	near	the	mound	3	,	but	not	in	its	periphery	.
它	曾是	成立	靠近	这	冢	3	,	但	不是	在	它是	周边	.

它是在 3 号土墩附近发现的，但不在其边缘。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrbən][tuː; tə][ðə; ði]

The	height	of	the	statue	from	the	upper	edge	of	the	turban	to	the
这	高度	的	这	雕像	从	这	上	边缘	的	这	头巾	到	这

['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

upper	edge	of	the	pedestal	was	170	cm	.
上	边缘	的	这	座	曾是	-	厘米	.

从头巾上缘到底座上缘的雕像高度为 170 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrbən][wʌz; wəz] -

The	length	of	the	face	from	the	lower	edge	of	the	turban	was	34
这	长度	的	这	脸	从	这	降低	边缘	的	这	头巾	曾是	-

[siː'ɛm] .

cm	.
厘米	.

从头巾下缘到脸部的长度为 34 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	60	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为 60 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['smɔːlər] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	length	of	the	smaller	figure	was	51	cm	.
这	长度	的	这	较小的	数字	曾是	-	厘米	.

较小人物的长度为 51 厘米。

[oʊ]

O
哦

哦

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	17	.
pl	.	-	.

图17。

['fiːmeɪl] , ['stændɪŋ] ['fɪgjər] .

Female	,	standing	figure	.
女性	,	常设	数字	.

女性站立形象。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'maindid] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['betər] ['eksɪkjuːtɪd] .

It	reminded	somewhat	of	the	preceding	one	,	but	was	much	better	executed	.
它	提醒	有些	的	这	前	一	,	但	曾是	很多	更好的	执行	.

它有点像前一部，但完成得好得多。

[ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][hæd; həd][ə; eɪ] [friː] [pə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər] [wel]

It	certainly	had	a	free	position	,	as	the	back	and	shoulders	were	well
它	当然	有	一个	自由的	位置	,	作为	这	后退	和	肩膀	是	出色地

['skʌlptʃərd] .

sculptured	.
雕塑	.

它的姿势肯定很自由，因为背部和肩部的线条都非常优美。

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ɑːn][ɪts] [hed] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] , [raʊnd] , [θɪk] [slæb][ʌv; əv] [stoʊn] ,

It	carried	on	its	head	a	very	large	,	round	,	thick	slab	of	stone	,
它	携带	在	它是	头	一个	非常	大的	,	圆形的	,	厚的	板	的	石头	,

它头上顶着一块非常大、圆、厚的石板，

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['tɜːrbən] , [meɪd] [ʌv; əv] [tuː]

between	which	and	the	head	there	was	a	kind	of	turban	,	made	of	two
之间	哪个	和	这	头	那里	曾是	一个	种类	的	头巾	,	制成	的	二

[raʊnd] [roʊlz] .

round	rolls	.
圆形的	卷	.

在头和脸之间戴着一种头巾，由两个圆卷组成。

[ðə; ðɪ] [feɪs] [wʌz; wəz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [brɔːd] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt]

The	face	was	unusually	broad	,	and	particularly	remarkable	in	that	respect
这	脸	曾是	异常地	广阔	,	和	特别	卓越	在	那	尊重

[ðæt] [ðə; ðɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'bliːkli] .

that	the	eyes	were	placed	obliquely	.
那	这	眼睛	是	放置	斜向	.

这张脸异常宽阔，尤其引人注目的是，它的眼睛是斜着长的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['oʊnli]['stætʃuː][ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [keɪs] .

It	was	the	only	statue	in	which	such	was	the	case	.
它	曾是	这	仅有的	雕像	在	哪个	这样的	曾是	这	案件	.

这是唯一一座出现这种情况的雕像。

[ðə; ðɪ][noʊz][wʌz; wəz][lɑːrdʒ] , [streɪt] ; [ðə; ðɪ] [maʊθ] [brɔːd] , [kloʊzd] ; [ðə; ðɪ] [ɪrz] ['veri] [lɑːrdʒ] ,

The	nose	was	large	,	straight	;	the	mouth	broad	,	closed	;	the	ears	very	large	,
这	鼻子	曾是	大的	,	直的	;	这	嘴	广阔	,	关闭	;	这	耳朵	非常	大的	,

鼻子又大又直；嘴巴宽阔，紧闭；耳朵很大。

['prɑːmɪnənt] , [ðə; ðɪ] [left] [wʌn] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [raɪt] [wʌn] .

prominent	,	the	left	one	longer	than	the	right	one	.
著名的	,	这	左边	一	更长	比	这	正确的	一	.

左侧的比较突出，比右侧的长。

[ðə; ðɪ] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [brest] [wɜːr; wər] ['prɪti] [wel] [i'læbəreitid] .

The	shoulders	and	breast	were	pretty	well	elaborated	.
这	肩膀	和	胸部	是	漂亮的	出色地	详细说明	.

肩部和胸部的刻画相当精细。

[ðə; ðɪ] ['loʊər] ['pɔːʃənz] [wɜːr; wər]['broʊkən][ɪn] ['meni] ['piːsɪz] .

The	lower	portions	were	broken	in	many	pieces	.
这	降低	部分	是	破碎的	在	许多	件	.

下半部分碎成了许多块。

[ðə; ðɪ][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ðɪ][slæb][ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ; [ɪts] ['θɪknəs] - [siː'ɛm] .

The	diameter	of	the	slab	on	the	head	was	72	cm	.	;	its	thickness	45	cm	.
这	直径	的	这	板	在	这	头	曾是	-	厘米	.	;	它是	厚度	-	厘米	.

头部石板的直径为 72 厘米；厚度为 45 厘米。

[ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['tɜːrbən][wʌz; wəz] -

The	length	of	the	face	from	the	lower	edge	of	the	turban	was	32
这	长度	的	这	脸	从	这	降低	边缘	的	这	头巾	曾是	-

[siː'ɛm] . ,

cm	.	,
厘米	.	,

从头巾下缘到脸部的长度为32厘米。

[ɪts] [bredθ] - [siː'ɛm] .

its	breadth	31	cm	.
它是	宽度	-	厘米	.

它的宽度为 31 厘米。

[ðə; ðɪ] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	72	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为72厘米。

[ðə; ði]['stætʃu:][wʌz; wəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [sɪks] .

The	statue	was	found	at	the	periphery	of	the	mound	6	.
这	雕像	曾是	成立	在	这	周边	的	这	冢	6	.

这座雕像是在6号土墩边缘发现的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[pi:]

P
P

P

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	18	.
pl	.	-	.

图18。

[meɪl] , ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ] [krɔ:st] [legz] , [ænd; ənd][ðə; ði][hændz] [krɔ:st] [ɪn][ɪts][læp] .

Male	,	sitting	figure	,	with	crossed	legs	,	and	the	hands	crossed	in	its	lap	.
男性	,	坐着	数字	,	和	交叉	腿	,	和	这	双手	交叉	在	它是	膝	.

男性坐姿人物，双腿交叉，双手交叉放在膝盖上。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] [smɔ:l] , [ænd; ənd][nɑ:t] ['veri] [ɑ:r'tɪstɪkli] ['eksɪkju:tɪd] .

The	figure	was	unusually	small	,	and	not	very	artistically	executed	.
这	数字	曾是	异常地	小的	,	和	不是	非常	艺术上	执行	.

这个雕像异常小，而且艺术性不高。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['veri] [brɔ:d] , [ə'dɔrnd] [baɪ][ə; eɪ] [loʊ] ['tɜ:rbən][wɪð; wɪθ][flæps]

The	head	was	large	and	very	broad	,	adorned	by	a	low	turban	with	flaps
这	头	曾是	大的	和	非常	广阔	,	装饰	经过	一个	低的	头巾	和	襟翼

[prə'dʒektɪŋ] [saɪd] - [waɪz] .

projecting	side	-	wise	.
投影	边	-	明智的	.

头部很大很宽，戴着低矮的头巾，头巾两侧有向外突出的皮瓣。

[ðə; ði] ['fɔ:rhed] [wʌz; wəz] [loʊ] , [ðə; ði] [noʊz] [lɑ:rdʒ] ; [ðə; ði] [aɪz] [wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] [baɪ]

The	forehead	was	low	,	the	nose	large	;	the	eyes	were	formed	by
这	前额	曾是	低的	,	这	鼻子	大的	;	这	眼睛	是	形成	经过

[ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli][lɑ:rdʒ] ,

unusually	large	,
异常地	大的	,

额头低矮，鼻子大；眼睛由异常大的眼球构成，

['sɜ:rkjələr] ['kævitiz] ; [ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz] [smɔ:l] ; [ðə; ði] [ɪrz] [wɜ:r; wər][lɑ:rdʒ] ,

circular	cavities	;	the	mouth	was	small	;	the	ears	were	large	,
圆	空腔	;	这	嘴	曾是	小的	;	这	耳朵	是	大的	,

圆形凹陷；嘴巴很小；耳朵很大。

[bʌt; bət][nɑ:t][soʊ]['prɑ:mɪnənt][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [oʊ] .

but	not	so	prominent	as	in	the	image	O	.
但	不是	所以	著名的	作为	在	这	图像	哦	.

但没有图 O 中那么突出。

[ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [bæk] [wɜ:r; wər] ['i:kwəli] [i'læbəreitid] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['mʌslz] [wɜ:r; wər][bʌt; bət]

The	chest	and	back	were	equally	elaborated	,	though	the	muscles	were	but
这	胸部	和	后退	是	同样地	详细说明	,	尽管	这	肌肉	是	但

['slaɪtli] [mɑ:rkt] .

slightly	marked	.
轻微地	标记	.

胸部和背部的肌肉线条同样优美，但肌肉并不十分明显。

[ðə; ði][ɑːrmz][wɜːr; wər] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] , [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ɪ'nʌf] ,

The	arms	were	long	,	and	,	unusually	enough	,
这	武器	是	长的	,	和	,	异常地	足够的	,

手臂很长，而且，很不寻常的是，

[kʌt] [aʊt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪdz] .

cut	out	so	as	to	be	perfectly	detached	from	the	sides	.
切	出去	所以	作为	到	是	完美	分离的	从	这	侧面	.

切割成与侧面完全分离的形状。

[ðə; ði][legz][wɜːr; wər]['veri] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [wiːk] .

The	legs	were	very	short	and	weak	.
这	腿	是	非常	短的	和	虚弱的	.

腿很短，也很虚弱。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪ'miːdiətli] [ɑːn][ðə; ði] [skwer] ['pedɪst(ə)l] ,

The	figure	was	seated	immediately	on	the	square	pedestal	,
这	数字	曾是	坐着	立即地	在	这	正方形	座	,

雕像立即被放置在方形基座上。

[ðæt] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ə'bʌv] [baɪ][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt]['bɔːrdər][ɑːn][ɔːl][ðə; ði][saɪdz] .

that	was	surrounded	above	by	a	prominent	border	on	all	the	sides	.
那	曾是	包围	多于	经过	一个	著名的	边界	在	全部	这	侧面	.

它上方四周都被醒目的边框环绕。

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] ['ɔːnəmentid] [baɪ][æn; ən] [ɪn'greɪvd] [krɔːs] ,

The	front	of	the	pedestal	was	ornamented	by	an	engraved	cross	,
这	正面	的	这	座	曾是	装饰	经过	一个	刻	叉	,

基座正面装饰着一个雕刻着十字架的图案。

[ɪts] [saɪdz] [ænd; ənd] [bæk] [baɪ] ['rɑːmbɪk] ['fɪgjərz] , ['fɔːmiŋ] [ɪn'tɜːr] - ['woʊv(ə)n] ['gɑːləndz] .

its	sides	and	back	by	rhombic	figures	,	forming	inter	-	woven	garlands	.
它是	侧面	和	后退	经过	菱形	数据	,	成型	间	-	编织	花环	.

它的侧面和背面由菱形图案组成，形成交织的花环。

[ðɪs] ['stætʃuː][hæz; həz]['sɜːrt(ə)nli] [bɪn] ['ɪnsəleɪtɪd] .

This	statue	has	certainly	been	insulated	.
这	雕像	有	当然	到过	绝缘的	.

这座雕像肯定做了隔热处理。

[ˌaɪ 'tiː] ['meʒərd] - [siː'ɛm] .

It	measured	92	cm	.
它	测量	-	厘米	.

它长 92 厘米。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrbən][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l] .

from	the	upper	edge	of	the	turban	to	the	upper	edge	of	the	pedestal	.
从	这	上	边缘	的	这	头巾	到	这	上	边缘	的	这	座	.

从头巾上缘到基座上缘。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrbən][wʌz; wəz] -

The	length	of	the	face	from	the	lower	edge	of	the	turban	was	25
这	长度	的	这	脸	从	这	降低	边缘	的	这	头巾	曾是	-

[siː'ɛm] . ,

cm	.	,
厘米	.	,

从头巾下缘到脸部的长度为25厘米。

[ɪts] [bredθ] - [siː'ɛm] .

its	breadth	35	cm	.
它是	宽度	-	厘米	.

它的宽度为35厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siːˈɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	54	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为 54 厘米。

[kjuː]

Q
问

问

[ˌpiːˈɛl] . - .

Pl	.	19	.
pl	.	-	.

图19。

[meɪl] , [ˈsɪtɪŋ] [ˈfɪgjər] .

Male	,	sitting	figure	.
男性	,	坐着	数字	.

男性坐姿人物。

[ðə; ði] [brɔːd] , [ʃɔːrt] [feɪs] [ʃoʊd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˌæpərˈteɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [æz; əz][ðə; ði]

The	broad	,	short	face	showed	it	to	appertain	to	the	same	type	as	the
这	广阔	,	短的	脸	显示	它	到	属于	到	这	相同的	类型	作为	这

['fɪgjərz] [en] ,

figures	N	,
数据	N	,

宽而短的脸型表明它与数字 N 属于同一类型，

[oʊ][ænd; ənd][piː] , [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [riˈzembld] [ˈɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkerləs]

O	and	P	,	which	it	resembled	also	with	regard	to	the	careless
哦	和	P	,	哪个	它	类似	还	和	看待	到	这	粗心

['wɜːrkmənʃɪp] .

workmanship	.
做工	.

O 和 P，它在做工粗糙方面也与之相似。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɔːr] [ɑːn][ɪts] [hed] [ə; eɪ] [ˈkɑːnɪkl] [hæt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪzd] , [ˈsɜːrkjələr] [ˈɔːrnəmənt] [ɑːn] [iːtʃ]

It	wore	on	its	head	a	conical	hat	,	with	a	raised	,	circular	ornament	on	each
它	穿着	在	它是	头	一个	锥	帽子	,	和	一个	提高	,	圆	装饰品	在	每个

[saɪd] ;

side	;
边	;

它头上戴着一顶圆锥形帽子，帽子两侧各有一个凸起的圆形装饰；

[ðə; ði][hæt] [ˈwaidnd] [bɪˈloʊ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [θɪk] [brɪm] , [əˈdɔrnd] [baɪ][æn; ən] [ˈɔːrnəmənt] [ɪn] [rɪˈliːf] ,

the	hat	widened	below	into	a	thick	brim	,	adorned	by	an	ornament	in	relief	,
这	帽子	扩大	以下	进入	一个	厚的	帽檐	,	装饰	经过	一个	装饰品	在	宽慰	,

帽子的下半部分逐渐变宽，形成厚厚的帽檐，上面饰有浮雕图案。

[fɔːrmd] [laɪk][ə; eɪ] [tʃeɪn] .

formed	like	a	chain	.
形成	喜欢	一个	链	.

呈链状。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [iˈlæbəreitid] , [ðə; ði] [ˈfɔːrhed] [loʊ] , [ðə; ði][noʊz] [lɔːŋ] , [brɔːd] ,

The	face	was	but	little	elaborated	,	the	forehead	low	,	the	nose	long	,	broad	,
这	脸	曾是	但	小的	详细说明	,	这	前额	低的	,	这	鼻子	长的	,	广阔	,

面部轮廓并不复杂，额头低矮，鼻子又长又宽。

[ænd; ənd] [streɪt] ; [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] , ['sɜːrkjələr] ['kævitiz] ; [ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz]

and	straight	;	the	eyes	were	middle	-	sized	,	circular	cavities	;	the	mouth	was
和	直的	;	这	眼睛	是	中间	-	尺寸	,	圆	空腔	;	这	嘴	曾是

[brɔːd] , ['oʊpən] , ['ɔːlmoʊst] [skwer] .

broad	,	open	,	almost	square	.
广阔	,	打开	,	几乎	正方形	.

身体笔直；眼睛大小适中，呈圆形凹陷状；嘴巴宽阔，张开，近乎方形。

[ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] , [ɪk'stendɪŋ] , [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfəˌretɪd] [loʊbz] .

The	ears	were	long	,	extending	,	with	perforated	lobes	.
这	耳朵	是	长的	,	扩展	,	和	穿孔的	叶	.

耳朵很长，向外伸展，耳垂有穿孔。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] .

The	neck	was	short	.
这	脖子	曾是	短的	.

脖子很短。

[ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd]['æbdəmən] [ʃoʊd] [sʌm; səm] [saɪnz] [ʌv; əv] ['mʌslz] .

The	chest	and	abdomen	showed	some	signs	of	muscles	.
这	胸部	和	腹部	显示	一些	标志	的	肌肉	.

胸部和腹部显露出一些肌肉线条。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [streɪt] .

The	shoulders	were	quite	straight	.
这	肩膀	是	相当	直的	.

他的肩膀很挺直。

[ðə; ði] [ɑːrmz] [wɜːr; wər] ['nærəʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['mʌslz] ; [ðə; ði] [left] [wʌn] ['hæŋɪŋ]

The	arms	were	narrow	,	without	muscles	;	the	left	one	hanging
这	武器	是	狭窄的	,	没有	肌肉	;	这	左边	一	绞刑

双臂细弱，毫无肌肉；左臂无力下垂。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[streɪt] [daʊn] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ɪk'stendɪd] ; [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] [bent] ['ʌpwərd] [tɔːrdz] [ðə; ði]

straight	down	,	with	the	fingers	extended	;	the	right	one	bent	upward	towards	the
直的	向下	,	和	这	手指	扩展	;	这	正确的	一	弯曲	向上	向	这

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

左手笔直向下，手指伸直；右手向上弯曲，朝向肩膀。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] ['dʌbld] , [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [hoʊl] .

with	the	fingers	doubled	,	so	as	to	form	a	hole	.
和	这	手指	双倍	,	所以	作为	到	形式	一个	洞	.

手指并拢，形成一个洞。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['prɑːbəbli] [klɑːspt] [ə; eɪ] [læns] [ɔːr] [stɪk] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .

It	has	probably	clasped	a	lance	or	stick	,	or	something	of	that	kind	.
它	有	大概	紧握	一个	槊	或者	戳	,	或者	某物	的	那	种类	.

它可能握着一根长矛或棍棒，或者类似的东西。

[ðə; ði] [legz] [wɜːr; wər] ['ræðər] [lɑːrdʒ] , ['broʊkən] [ə'bʌv] [ðə; ði] [niːz] .

The	legs	were	rather	large	,	broken	above	the	knees	.
这	腿	是	相当	大的	,	破碎的	多于	这	膝盖	.

两条腿都比较粗壮，膝盖以上断了。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][wʌz; wəz]['oʊnli] [pleɪn] - [kʌt] .

The	back	of	the	statue	was	only	plane	-	cut	.
这	后退	的	这	雕像	曾是	仅有的	飞机	-	切	.

雕像的背面只有平面切割。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hæt][tuː; tə][ðə; ði] [θaɪz] [wʌz; wəz] -

The	length	from	the	lower	edge	of	the	hat	to	the	thighs	was	103
这	长度	从	这	降低	边缘	的	这	帽子	到	这	大腿	曾是	-

[siː'ɛm] .

cm	.
厘米	.

从帽子的下边缘到大腿的长度为 103 厘米。

; [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] - [siː'ɛm] . ;

;	that	of	the	face	from	the	same	point	33	cm	.	;
;	那	的	这	脸	从	这	相同的	观点	-	厘米	.	;

; 从同一点到脸部的距离为 33 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] - [siː'ɛm] .

the	breadth	of	the	face	32	cm	.
这	宽度	的	这	脸	-	厘米	.

脸的宽度为 32 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	52	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为 52 厘米。

[ðə; ði]['stætʃuː][wʌz; wəz] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] ['westərn] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [fɔːr] .

The	statue	was	found	near	the	western	margin	of	the	mound	4	.
这	雕像	曾是	成立	靠近	这	西	利润	的	这	冢	4	.

雕像是在 4 号土墩西缘附近发现的。

[ɑːr]

R
拉

拉

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	20	.
pl	.	-	.

图 20。

[haɪ] - [rɪ'liːf] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['fɪgjər] .

High	-	relief	,	representing	a	female	figure	.
高的	-	宽慰	,	代表	一个	女性	数字	.

高浮雕，描绘的是一位女性形象。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'miːdiətli]

With	regard	to	the	type	of	the	face	,	it	came	near	to	the	immediately
和	看待	到	这	类型	的	这	脸	,	它	来了	靠近	到	这	立即地

[prɪ'siːdɪŋ] [wʌnz] .

preceding	ones	.
前	一个	.

就脸型而言，它与前面几个脸型很接近。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] - ['hedɪd] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [fʊl] [saɪz] ,

It	was	a	big	-	headed	figure	of	full	size	,
它	曾是	一个	大的	-	标题	数字	的	满的	尺寸	,

那是一个头很大、身形与真人大小相当的人物，

['skʌlptʃərd] [ɪn]['fiːb(ə)l] [haɪ] - [rɪ'liːf] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][rek'tæŋgjələr][slæb][ʌv; əv][stoʊn] , [ə'baʊt] - [siː'ɛm]
sculptured **in** **feeble** **high** **-** **relief** **on** **a** **large** **rectangular** **slab** **of** **stone** **,** **about** **25** **cm**
雕塑 在 微弱 高的 - 宽慰 在 一个 大的 矩形的 板 的 石头 , 关于 - 厘米
.
:
.

在一块约 25 厘米长的矩形石板上，以微弱的高浮雕技法雕刻而成。

[ɪn] ['θɪknəs] .
in **thickness** **.**
在 厚度 .

厚度方面。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['bædli]['ɪndʒərd] ,
It **had** **been** **very** **badly** **injured** **,**
它 有 到过 非常 糟糕 受伤 ,

它伤势非常严重。

[soʊ] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði][left] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [kʊd; kəd][biː; bi] ['enihaʊ] [diˈsəːnd] .
so **that** **only** **the** **left** **half** **of** **the** **figure** **could** **be** **anyhow** **discerned** **.**
所以 那 仅有的 这 左边 一半 的 这 数字 可以 是 无论如何 辨别 .

因此，只能勉强辨认出图形的左半部分。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrkjələr] , [ðə; ði] [aɪ] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['kævəti] , [ðə; ði][noʊz] ['wɑːntɪŋ] ,
The **face** **was** **almost** **circular** **,** **the** **eye** **a** **circular** **cavity** **,** **the** **nose** **wanting** **,**
这 脸 曾是 几乎 圆 , 这 眼睛 一个 圆 空腔 , 这 鼻子 想要 ,

脸型近乎圆形，眼睛像个圆形的空洞，鼻子缺失。

[ðə; ði] [maʊθ] [kloʊzd] , [ðə; ði] [ɪr] [lɑːrdʒ] , ['hæŋɪŋ] , [laɪk][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] ,
the **mouth** **closed** **,** **the** **ear** **large** **,** **hanging** **,** **like** **the** **ear** **of** **a** **dog** **,**
这 嘴 关闭 , 这 耳朵 大的 , 绞刑 , 喜欢 这 耳朵 的 一个 狗 ,

嘴巴闭合，耳朵很大，耷拉着，像狗的耳朵一样。

[ðə; ði] ['ʃoʊldər] ['raʊndɪd] , [ðə; ði][ɑːrm][bent] ['ɪnwərdz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['bɑːdi] , [ðə; ði][leg] ['slaɪtli] [bent] .
the **shoulder** **rounded** **,** **the** **arm** **bent** **inwards** **across** **the** **body** **,** **the** **leg** **slightly** **bent** **.**
这 肩膀 圆润 , 这 手臂 弯曲 向内 穿过 这 身体 , 这 腿 轻微地 弯曲 .

肩膀圆耸，手臂弯曲横过身体，腿微微弯曲。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [hæz; həz] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [freɪm] , ['nɪrli] - [siː'ɛm] .
The **figure** **has** **been** **surrounded** **by** **a** **frame** **,** **nearly** **20** **cm** **.**
这 数字 有 到过 包围 经过 一个 框架 , 几乎 - 厘米 .

人物被一个近 20 厘米高的画框包围着。

[brɔːd] , [ænd; ənd][fɔːr][siː'ɛm] .
broad **,** **and** **4** **cm** **.**
广阔 , 和 4 厘米 .

宽，4厘米。

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [tuː; tə][ðə; ði] [θaɪz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .
The **length** **of** **the** **figure** **to** **the** **thighs** **was** **106** **cm** **.**
这 长度 的 这 数字 到 这 大腿 曾是 - 厘米 .

该人物从脚到大腿的长度为 106 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] - [siː'ɛm] . ; [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] - [siː'ɛm] .
The **length** **of** **the** **face** **38** **cm** **.** **;** **the** **breadth** **of** **the** **face** **37** **cm** **.**
这 长度 的 这 脸 - 厘米 . ; 这 宽度 的 这 脸 - 厘米 .

脸长38厘米；脸宽37厘米。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] ,

With	regard	to	the	type	of	the	face	,
和	看待	到	这	类型	的	这	脸	,

至于脸型方面，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [dɪ'stɪŋktli] ['dɪfrənt] ['klæsɪz]

the	figures	found	in	this	locality	may	be	divided	into	two	distinctly	different	classes
这	数据	成立	在	这	地点	可能	是	分割	进入	二	明显地	不同的	课程

[vɪz] . ,

viz	.	,
即	.	,

在这一地区发现的图形可以分为两个截然不同的类别，即：

[ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ə; eɪ][tuː; tə][em] , [wɪð; wɪθ]['oʊv(ə)l]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ʌv; əv] [mɔːr]

the	images	A	to	M	,	with	oval	faces	,	and	,	in	general	,	of	more
这	图片	一个	到	M	,	和	椭圆形	面孔	,	和	,	在	一般的	,	的	更多的

[ɑːr'tɪstɪk] ['wɜːrkmənʃɪp] ,

artistic	workmanship	,
艺术	做工	,

图片 A 至 M，面部呈椭圆形，且总体而言，制作工艺更为精湛。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][en] , [oʊ] , [piː] , [kjuː] , [ɑːr] , [wɪð; wɪθ] [brɔːd] , ['ɔːlmoʊst]['sɜːrkjələr]['feɪsɪz] ,

and	the	images	N	,	O	,	P	,	Q	,	R	,	with	broad	,	almost	circular	faces	,
和	这	图片	N	,	哦	,	P	,	问	,	拉	,	和	广阔	,	几乎	圆	面孔	,

[ænd; ənd] [mɔːr] ['ruːdli] ['eksɪkjuːtɪd] .

and	more	rudely	executed	.
和	更多的	粗鲁地	执行	.

而 N、O、P、Q、R 这几个图像，则具有宽阔的、近乎圆形的脸部，并且绘制得比较粗糙。

[ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər] ['pɑːsəbli] [ʌv; əv] [mɔːr] ['eɪnʃənt] [deɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːrmər] .

The	latter	are	possibly	of	more	ancient	date	than	the	former	.
这	后者	是	可能	的	更多的	古老的	日期	比	这	以前的	.

后者的年代可能比前者更久远。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊnd] [wʌn] .

None	of	the	latter	was	found	at	the	mound	1	.
没有任何	的	这	后者	曾是	成立	在	这	冢	1	.

在1号土墩中没有发现后者。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[iː]

II

二

二

['stætʃuːz] [ɪn]

STATUES	IN
雕像	在

雕像

['pʊntɝ] [diː] [læs] ['fɪgjʊrəs] .

PUNTA	DE	LAS	FIGURAS	.
蓬塔	德语	激光雷达	figuras	.

人物角。

['skwaɪɝ] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [loʊ'kæləti][ɪn] [dɪ'sembər] - ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [plæ'toʊ] ,

Squier	visited	this	locality	in	December	1849	;	it	is	a	little	plateau	,
斯奎尔	到访	这	地点	在	十二月	-	;	它	是	一个	小的	高原	,

斯奎尔于1849年12月到访过此地；这是一片小高原。

[fɔːrmd] [baɪ][æn; ən][ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði]['bɑːhiːə]
formed **by** **an** **extension** **of** **the** **margin** **of** **the** **crater** **surrounding** **the** **Bahia**
形成 经过 一个 扩大 的 这 利润 的 这 火山口 周围 这 巴伊亚
[diː] [tʃɪˈkɛroʊ] .
de **Chiquero** **.**
德 奇克罗 .

由环绕奇克罗湾的火山口边缘延伸形成。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˌaɪ ˈtiː] [sloʊps] ['prɪti] [əˈbrʌptli] [tɔːrdz] [ðə; ði]['bɑːhiːə] ;
To **the** **west** **it** **slopes** **pretty** **abruptly** **towards** **the** **Bahia** **;**
到 这 西方 它 连续下坡 漂亮的 突然 向 这 巴伊亚 ;

向西倾斜的角度相当陡峭，朝向巴伊亚湾；

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃelvz] ['grædʒuəli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [loʊ] ['prɑːməntɔːri] , ['pʊntɤ][diː][læs]
to **the** **north** **it** **shelves** **gradually** **towards** **the** **low** **promontory** **,** **Punta** **de** **las**
到 这 北 它 货架 逐步地 向 这 低的 海角 , 蓬塔 德 最后
['fɪgjʊrəs] ,
Figuras **,**
图 ,

向北，地势逐渐倾斜，直至低矮的海岬蓬塔德拉斯菲古拉斯（Punta de las Figuras）。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstərn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlət][ʌv; əv]['seɪbə] , ['pʊntɤ]
which **is** **separated** **from** **the** **south** **-** **eastern** **point** **of** **the** **islet** **of** **Ceiba** **,** **Punta**
哪个 是 分开 从 这 南 - 东 观点 的 这 小岛 的 木巴 , 蓬塔
[diː] ['pænθiɑːn] ,
de **Pantheon** **,**
德 万神殿 ,

它与塞瓦岛东南角蓬塔德潘提翁相隔，

[baɪ][ə; eɪ] [saʊnd] , - [em] . [brɔːd] ;
by **a** **sound** **,** **50** **m** **.** **broad** **;**
经过 一个 声音 , - 米 . 广阔 ;

声音宽 50 米；

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ðə; ði] [plæˈtoʊ] [dɪˈsendz] ['ræpɪdli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv][ˌnɪkəˈrɑːgwə] ,
to **the** **east** **the** **plateau** **descends** **rapidly** **towards** **the** **lake** **of** **Nicaragua** **,**
到 这 东方 这 高原 下降 快速 向 这 湖 的 尼加拉瓜 ,

高原向东迅速下降，直至尼加拉瓜湖。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːlz] ['stiːpli] [tɔːrdz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kreɪtər] - [leɪk] [ləˈguːnə][diː]
and **to** **the** **south** **it** **falls** **steeply** **towards** **the** **little** **crater** **-** **lake** **Laguna** **de**
和 到 这 南 它 瀑布 陡峭地 向 这 小的 火山口 - 湖 拉古纳 德
[əˈpoʊjoʊ] .
Apoyo **.**
阿波约 .

向南则陡然下降，通往小火山口湖阿波约湖。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['densli] ['kʌvərd] [baɪ][dʒaɪˈgæntɪk] [triːz] , [ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [baɪ]['ʌndər] - [brʌʃ]
It **is** **densely** **covered** **by** **gigantic** **trees** **,** **and** **between** **these** **by** **under** **-** **brush**
它 是 密集地 涵盖 经过 巨大 树木 , 和 之间 这些 经过 在下面 - 刷子
[ænd; ənd] , [kənˈfjuːzədli] [inˈtæŋgld] .
and **lians** **,** **confusedly** **entangled** **.**
和 连斯 , 困惑地 纠缠 .

这里遍布参天大树，树间灌木丛生，藤蔓缠绕交错。

[hɪr] [aɪ] [faʊnd] [faɪv] [lɑːrdʒ] [stoʊn] - [maʊndz] ,
Here **I** **found** **five** **large** **stone** **-** **mounds** **,**
这里 我 成立 五 大的 石头 - 土堆 ,

我在这里发现了五个大型石堆，

[ðæt] [meɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] [ɔːr] ['ʌðər] [lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] .

that	may	possibly	be	the	remains	of	temples	or	other	large	buildings	.
那	可能	可能	是	这	遗迹	的	寺庙	或者	其他	大的	建筑物	.

那可能是寺庙或其他大型建筑的遗迹。

[ðə; ði] ['relətɪv] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [maʊndz] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][plæn][ˌpiː'ɛl] . -

The	relative	situation	of	these	mounds	is	approximately	shown	by	the	plan	Pl	.	41
这	相对的	情况	的	这些	土堆	是	大约	所示	经过	这	计划	pl	.	-

.

:

.

这些土堆的相对位置大致由平面图 Pl. 41 表示。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['lɑːrdʒər] [maʊndz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['oʊv(ə)l] ,

Besides	these	larger	mounds	,	which	were	more	or	less	oval	,
除了	这些	更大的	土堆	,	哪个	是	更多的	或者	较少的	椭圆形	,

除了这些较大的土堆（形状大致呈椭圆形）之外，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːŋgər][daɪ'æmɪtər]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['miːtɝz] , ['sevrəl] ['smɔːlər] ,

with	the	longer	diameter	varying	from	20	to	40	meters	,	several	smaller	,
和	这	更长	直径	变化	从	-	到	-	米	,	一些	较小的	,

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'regjələr] [wʌnz] ,

and	more	irregular	ones	,
和	更多的	不规律的	一个	,

其中较长的直径在 20 至 40 米之间，还有一些较小且形状不规则的。

[wɜːr; wər] [met] [wɪð; wɪθ] .

were	met	with	.
是	遇见	和	.

遇到了。

[ðiːz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][nɑːt]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][plæn] .

These	,	however	,	are	not	indicated	in	the	plan	.
这些	,	然而	,	是	不是	表明的	在	这	计划	.

然而，这些并未在计划中列出。

[ðə; ði] [maʊnd] [aɪ][wʌz; wəz] [ðæt] ['nɪrəst] [tuː; tə]['baːhiːə][diː] [tʃɪ'kɛroʊ] ,

The	mound	I	was	that	nearest	to	Bahia	de	Chiquero	,
这	冢	我	曾是	那	最近的	到	巴伊亚	德	奇克罗	,

我所在的土堆离奇克罗湾最近，

[ðə; ði] [maʊnd] [viː][ðə; ði] ['nɪrəst] [tuː; tə][lə'guːnə][diː][ə'poʊjoʊ] .

the	mound	V	the	nearest	to	Laguna	de	Apoyo	.
这	冢	V	这	最近的	到	拉古纳	德	阿波约	.

V 号土丘距离阿波约湖最近。

[ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti][noʊ]['stætʃuːz][wɜːr; wər] [faʊnd] [ðæt] [kʊd; kəd][wɪð; wɪθ]['eni] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)nti]

In	this	locality	no	statues	were	found	that	could	with	any	degree	of	certainty
在	这	地点	不	雕像	是	成立	那	可以	和	任何	程度	的	肯定

[biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l]['pleɪsɪz] ,

be	regarded	as	remaining	in	their	original	places	,
是	认为	作为	其余的	在	他们的	原来的	地方	,

在该地区，没有发现任何可以确定地认为仍保留在原址的雕像。

[nɔːr][wɜːr; wər]['eni] ['laɪɪŋ] [ɔːr] ['stændɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][dɪ'saɪdɪd] ,

nor	were	any	lying	or	standing	in	such	a	position	that	it	could	be	decided	,
也不	是	任何	说谎	或者	常设	在	这样的	一个	位置	那	它	可以	是	决定	,

也没有人躺着或站着，以至于可以做出判断。

['weðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊndz] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

whether	they	had	been	placed	in	the	peripheries	of	the	mounds	,	within	the
无论	他们	有	到过	放置	在	这	外围	的	这	土堆	,	之内	这

['bɪldɪŋz] ,

buildings	,
建筑物	,

无论它们是被放置在土墩的边缘，还是建筑物内部，

[ɔ:r][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['speɪsɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [maʊndz] .

or	in	the	open	spaces	between	the	mounds	.
或者	在	这	打开	空间	之间	这	土堆	.

或者在土堆之间的空地上。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['fɔ:rmər][loʊ'kæləti][wʌz; wəz][baɪ]

In	this	respect	the	former	locality	was	by
在	这	尊重	这	以前的	地点	曾是	经过

在这方面，原址是.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

尼加拉瓜文物(Nicaraguan Antiquities)
第3/4页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[fɑːr] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] .
far more interesting .
远的 更多的 有趣的 .

有趣得多。

[ðə; ði]['stætʃuːz][wɜːr; wər] [les] [wel] [prɪ'zɜːrv] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]
The statues were less well preserved , and had evidently been subjected to
这 雕像 是 较少的出色地 保存完好 , 和 有 显然 到过 受 到
['greɪtər] ['vaɪələns] ,
greater violence ,
更大的 暴力 ,

这些雕像保存状况较差，显然遭受过更严重的破坏。

['prɑːbəbli]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ə'tempts] [æt; ət][rɪ'muːv(ə)l] .
probably also to attempts at removal .
大概 还 到 尝试 在 移动 .

可能也与移除尝试有关。

[ɪn'diːd] [wiː; wi] [noʊ] [θruː] ['skwaɪɚ] , [ðæt] [sʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
Indeed we know through Squier , that such has been the case .
的确 我们 知道 通过 斯奎尔 , 那 这样的 有 到过 这 案件 .

事实上，我们从斯奎尔那里得知，情况确实如此。

[sʌm; səm]['stætʃuːz][hæd; həd] [bɪn] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][grə'nɑːdə] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt] , [ænd; ənd]['skwaɪɚ]
Some statues had been transported to Granada before his visit , and Squier
一些 雕像 有 到过 运输 到 格拉纳达 前 他的 访问 , 和 斯奎尔
[hɪm'self] [sent] [sʌm; səm][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] .
himself sent some to Washington .
他自己 发送 一些 到 华盛顿 .

在他访问之前，一些雕像已被运往格拉纳达，而斯奎尔本人也向华盛顿送去了一些雕像。

-
ɑ
-

ɑ

[ˌpiː'ɛl] . - [ænd; ənd] - .
Pl . 21 and 22 .
pl . - 和 - .

图 21 和 22。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'fɔːr] ['fɪgjərd] [baɪ]['skwaɪɚ] , [el] . [siː] . , ['vɑːl] .
It has been before figured by Squier , l . c . , vol .
它 有 到过 前 想 经过 斯奎尔 , 我 . c . , 卷 .

Squier 之前已经计算过，lc，卷。

[iː] . , [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] ['feɪsɪŋ] [piː] . - , [fɪg] .
ii . , in the plate facing p . 54 , fig .
二、 . , 在 这 盘子 面向 p . - , 如图 .

ii.，在第 54 页的对面图版中，图。

[ˌtuːˈtuː] , [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [piːˈpiː] .
2 **,** **and** **described** **pp** **.**
2 , 和 描述 pp .

2，并描述了第 2 页。

- , - , [ænd; ənd] - .
53 **,** **54** **,** **and** **58** **.**
- , - , 和 - .

53、54 和 58。

[ɪn] - [lɪst][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ðɪ][noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
In **Squier's** **list** **it** **has** **the** **no** **.** **2** **.**
在 - 列表 它 有 这 不 . 2 .

在斯奎尔的榜单上，它排在第二位。

['bæŋkrɔft][hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] « [ðə; ðɪ] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pəˈsɪfɪk] [ʃɔːz] [ʌv; əv]
Bancroft **has** **mentioned** **it** **in** **«** **The** **Native** **Races** **of** **the** **Pacific** **shores** **of**
班克罗夫特 有 提及 它 在 « 这 本国的 种族 的 这 太平洋 海岸 的
[nɔːrθ] [əˈmerɪkə] » , ['vɑːl] .
North **America** **»** **,** **vol** **.**
北 美国 » , 卷 .

班克罗夫特在《北美太平洋沿岸土著民族》一书中提到过它。

[ˌaɪ ˈviː] . ,
iv **.** **,**
四 . ,

四、

[piː] . - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] - ['fɪgjər] [piː] . - , [fɪg] . [θriː] .
p **.** **41** **,** **with** **a** **copy** **of** **Squier's** **figure** **p** **.** **42** **,** **fig** **.** **3** **.**
p . - , 和 一个 复制 的 - 数字 p . - , 如图 . 3 .

第 41 页，附有 Squier 的图的副本，第 42 页，图 3。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪl] ['fɪgjər] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [niːz] [drɔːn] [haɪ] [ʌp]
It **was** **a** **male** **figure** **,** **sitting** **on** **the** **ground** **,** **with** **the** **knees** **drawn** **high** **up**
它 曾是 一个 男性 数字 , 坐着 在 这 地面 , 和 这 膝盖 绘制 高的 向上
,
,
,

那是一个男性身影，坐在地上，双膝高高蜷起。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hed] [bent] ['fɔːrwərdz] .
and **the** **head** **bent** **forwards** **.**
和 这 头 弯曲 前进 .

头向前低垂。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hed] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [nek] , [ðer; ðər] ['restɪd] [ə; eɪ]['sɑːlɪd] [mæs] [ʌv; əv]
On **the** **back** **of** **the** **head** **and** **the** **neck** **,** **there** **rested** **a** **solid** **mass** **of**
在 这 后退 的 这 头 和 这 脖子 , 那里 休息 一个 坚硬的 大量的 的
[stoʊn] ,
stone **,**
石头 ,

在头部后方和颈部，压着一大块坚硬的石头。

['grædʒuəli] ['pæsɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nek] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bæk] .
gradually **passing** **into** **the** **outlines** **of** **the** **neck** **and** **the** **back** **.**
逐步地 通过 进入 这 概述 的 这 脖子 和 这 后退 .

逐渐过渡到颈部和背部的轮廓。

[ðɪs] [mæs] ['teɪpərd] ['ʌpwərdz] , [ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [pæst] ['ɪntu:][ə; eɪ][,pirə'midikəl]

This	mass	tapered	upwards	,	and	seemed	to	have	passed	into	a	pyramidical
这	大量的	锥	向上	,	和	似乎	到	有	通过了	进入	一个	金字塔形

['tenən] ,

tenon	,
榫	,

这块物体向上逐渐变细，似乎变成了一个金字塔形的榫头。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['broʊkən][ɔ:f] .

which	,	however	,	was	broken	off	.
哪个	,	然而	,	曾是	破碎的	离开	.

然而，它却断了。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [brɔ:d] , [wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] [rɪ'taɪərɪŋ] ['fɔ:rhed] , [ðə; ði][noʊz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]

The	face	was	broad	,	with	rounded	retiring	forehead	,	the	nose	long	and
这	脸	曾是	广阔	,	和	圆润	退休	前额	,	这	鼻子	长的	和

[streɪt] .

straight	.
直的	.

脸型宽阔，额头圆润向内凹陷，鼻子又长又直。

[ðə; ði] [aɪz] [wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] [baɪ]['sɜ:rkjələr] ['kævitiz] ; [ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz][hæf] - ['oʊpən] ; [ðə; ði]

The	eyes	were	formed	by	circular	cavities	;	the	mouth	was	half	-	open	;	the
这	眼睛	是	形成	经过	圆	空腔	;	这	嘴	曾是	一半	-	打开	;	这

[ɪrz] [wɜ:r; wər][lɑ:rdʒ][ænd; ənd]['prɑ:mɪnənt] .

ears	were	large	and	prominent	.
耳朵	是	大的	和	著名的	.

眼睛由圆形凹陷构成；嘴巴半张着；耳朵又大又突出。

[baɪ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] , [ðə; ði] ['fɪgjər] [ri'kɔ:ld] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [kju:][frʌm; frəm]['pʊntɜ][del]

By	the	shape	of	the	face	,	the	figure	recalled	the	image	Q	from	Punta	del
经过	这	形状	的	这	脸	,	这	数字	召回	这	图像	问	从	蓬塔	del

[sə'poʊti] .

Sapote	.
人心果	.

从脸型来看，这个人物让人联想起蓬塔德尔萨波特的Q像。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tu:] [θɪk] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hju:mən] [nek] .

The	neck	was	much	too	thick	to	be	a	human	neck	.
这	脖子	曾是	很多	也	厚的	到	是	一个	人类	脖子	.

脖子太粗了，不可能是人类的脖子。

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz]['oʊnli]['lɪt(ə)l] [i'læbəreitid] , [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [mʌtʃ] [reɪzd] , [ðə; ði][ɑ:rmz] [wel] [kʌt]

The	chest	was	only	little	elaborated	,	the	shoulders	much	raised	,	the	arms	well	cut
这	胸部	曾是	仅有的	小的	详细说明	,	这	肩膀	很多	提高	,	这	武器	出色地	切

,

,
,

胸部线条简洁，肩膀高耸，手臂剪裁合身。

[ðə; ði][left][hænd] [prest] [ə'genst] [ðə; ði][left] [fʊt] , [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] [drɔ:n] [bæk] ['sʌmwʌt] [mɔ:r] .

the	left	hand	pressed	against	the	left	foot	,	the	right	one	drawn	back	somewhat	more	.
这	左边	手	按下	反对	这	左边	脚	,	这	正确的	一	绘制	后退	有些	更多的	.

左手按在左脚上，右手则稍稍向后缩了缩。

[ðə; ði][legz][wɜ:r; wər] [wel] [moʊldɪd] , [laɪk][ðə; ði][ɑ:rmz] ; [ðə; ði] [ni:z] [drɔ:n] [ʌp] ['nɪrli] [tu:; tə][ðə; ði]

The	legs	were	well	molded	,	like	the	arms	;	the	knees	drawn	up	nearly	to	the
这	腿	是	出色地	模制	,	喜欢	这	武器	;	这	膝盖	绘制	向上	几乎	到	这

[tʃɪn] .

chin	.
下巴	.

腿部线条优美，与手臂一样；膝盖几乎抬到了下巴。

[ðə; ði] [bæk] [wʌz; wəz] [raʊnd] - [kʌt] .

The	back	was	round	-	cut	.
这	后退	曾是	圆形的	-	切	.

背部采用圆弧形剪裁。

[ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] ['kerfəli] [hjuːn] , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [skwer] ['pɪlər] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] ,

The	pedestal	was	carefully	hewn	,	forming	a	square	pillar	of	considerable	height	,
这	座	曾是	小心	凿	,	成型	一个	正方形	支柱	的	大量	高度	,

['teɪpərɪŋ] ['daʊnwərdz] .

tapering	downwards	.
逐渐变细	向下	.

基座经过精心雕琢，形成一个相当高的方形柱子，向下逐渐变细。

[ɪts] ['ʌpərmoʊst] ['pɔːrʃ(ə)n] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] , [fɔːrmd] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]

Its	uppermost	portion	,	on	which	the	figure	was	seated	,	formed	a	kind	of
它是	最上层	部分	,	在	哪个	这	数字	曾是	坐着	,	形成	一个	种类	的

[raʊnd] ['kæpɪt(ə)l] ,

round	capital	,
圆形的	首都	,

雕像所坐的最上部，构成了一种圆形柱头。

['ɔːnəmentid] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][baɪ][ə; eɪ]['trɪp(ə)l] [ɪn'greɪvd] ['æŋgjələr] [riːθ] .

ornamented	on	the	side	by	a	triple	engraved	angular	wreath	.
装饰	在	这	边	经过	一个	三倍	刻	角度	花圈	.

侧面饰有三重雕刻的棱角分明的花环。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər]

The	height	of	the	statue	from	the	crown	of	the	head	to	the	upper
这	高度	的	这	雕像	从	这	王冠	的	这	头	到	这	上

['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ;

margin	of	the	pedestal	was	80	cm	.	;
利润	的	这	座	曾是	-	厘米	.	;

从雕像头顶到底座上缘的高度为 80 厘米；

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . , [ɪts] [bredθ] - [siː'ɛm] .

the	length	of	the	face	was	34	cm	.	,	its	breadth	25	cm	.
这	长度	的	这	脸	曾是	-	厘米	.	,	它是	宽度	-	厘米	.

脸的长度为 34 厘米，宽度为 25 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	44	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为 44 厘米。

[ðə; ði]['stætʃuː][hæz; həz]['prɑːbəbli] [stʊd] ['ɪnsəleɪtɪd] .

The	statue	has	probably	stood	insulated	.
这	雕像	有	大概	站立	绝缘的	.

这座雕像可能一直处于隔热状态。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'taɪər] , ['laɪɪŋ] [saʊθ] - [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] - [maʊnd] [aɪ] ,

It	was	entire	,	lying	south	-	west	of	the	stone	-	mound	I	,
它	曾是	全部的	,	说谎	南	-	西方	的	这	石头	-	冢	我	,

它完整无缺，位于石堆 I 的西南方向。

['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːhiːə] ([ɪk'sept] [ðə; ði] ['fɪgjər] -) [ænd; ənd][hæd; həd]

nearest	to	the	shore	of	the	Bahia	(	except	the	figure	ɣ	)	and	had
最近的	到	这	支撑	的	这	巴伊亚	(	除了	这	数字	-	)	和	有

['prɑːbəbli] [bɪn] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ɪn'devər] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .

probably	been	the	object	of	endeavours	to	remove	it	.
大概	到过	这	目的	的	努力	到	消除	它	.

最靠近巴伊亚海岸（除了数字ɣ），并且可能一直是人们试图将其移除的目标。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

-
β
-

β

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 23 .
pl . - .

图 23。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['fɪgjərd] [baɪ]['skwaɪɚ] , [el] . [siː] . , [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] ['feɪsɪŋ] [piː] . - , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [piː'piː]
It is figured by Squier , l . c . , in the plate facing p . 65 , and described pp
它 是 想 经过 斯奎尔 , 我 . c . , 在 这 盘子 面向 p . - , 和 描述 pp
.
:
.

Squier 在第 65 页的插图中绘制了该图，并在第 65 页中进行了描述。

- [ænd; ənd] - .
64 and 65 .
- 和 - .

64 和 65。

['bæŋkrɔft] , [el] . [siː] . , [piː] . - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Bancroft , l . c . , p . 40 , fig . 2 .
班克罗夫特 , 我 . c . , p . - , 如图 . 2 .

Bancroft，lc，第 40 页，图 2。

[meɪl] ['fɪgjər] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Male figure , sitting on the ground .
男性 数字 , 坐着 在 这 地面 .

男性身影，坐在地上。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːstʃər] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [moʊst] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ,
With regard to the posture it came most near to the image α ,
和 看待 到 这 姿势 它 来了 最多 靠近 到 这 图像 - ,

就姿态而言，它与图像α最为接近。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]['hjuːmən]['æspekt] .
but could not be said to possess a human aspect .
但 可以 不是 是 说 到 具有 一个 人类 方面 .

但不能说它具有人性。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvd] , [ɪf] ['eni] , [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['mɑːnstər] .
Indeed it deserved , if any , to be called a monster .
的确 它 应得的 , 如果 任何 , 到 是 称为 一个 怪物 .

如果要说有什么词可以称之为怪物，那非它莫属。

['skwaɪɚ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['taɪgər] ,
Squier thought that it represented a tiger ,
斯奎尔 想法 那 它 代表 一个 老虎 ,

斯奎尔认为它代表的是一只老虎。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [kəm'per] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['stætʃuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]

but	if	we	compare	the	head	of	the	present	statue	with	the	head	of
但	如果	我们	比较	这	头	的	这	展示	雕像	和	这	头	的

[ðə; ði]['dʒægwɑːr][ɪn][ðə; ði]['stætʃuː][eɪtʃ] ,

the	jaguar	in	the	statue	H	,
这	美洲豹	在	这	雕像	H	,

但是，如果我们把这座雕像的头部与雕像 H 中美洲豹的头部进行比较，

[frʌm; frəm]['pʊntɜ-][del][sə'poʊti] , [ðɪs] [ə'pɪnjən] [dʌz] [nɑːt] [siːm] ['veri] ['laɪkli] .

from	Punta	del	Sapote	,	this	opinion	does	not	seem	very	likely	.
从	蓬塔	del	人心果	,	这	观点	做	不是	似乎	非常	可能	.

从萨波特角来看，这种观点似乎不太可能。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] [loʊ] , [ɑːrtʃt] ['fɔːrhed] , [smɔːl]['oʊv(ə)l] [aɪz] , [ə; eɪ] [brɔːd] , [flæt] ,

The	face	exhibited	a	low	,	arched	forehead	,	small	oval	eyes	,	a	broad	,	flat	,
这	脸	展出	一个	低的	,	拱形	前额	,	小的	椭圆形	眼睛	,	一个	广阔	,	平坦的	,

这张脸呈现出低矮拱起的额头、小小的椭圆形眼睛、宽阔扁平的脸型。

[lɔːŋ] [noʊz][ɔːr] ['mʌzl] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] , [raʊnd] ['nɒstrəlz] .

long	nose	or	muzzle	with	small	,	round	nostrils	.
长的	鼻子	或者	枪口	和	小的	,	圆形的	鼻孔	.

长鼻子或长嘴，鼻孔小而圆。

[ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊpən] .

The	mouth	was	not	open	.
这	嘴	曾是	不是	打开	.

嘴巴没有张开。

[ðə; ði] ['ʌpər] [lɪp][wʌz; wəz] ['klɪrli] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn]

The	upper	lip	was	clearly	to	be	distinguished	,	although	it	had	been
这	上	唇	曾是	清楚地	到	是	杰出的	,	虽然	它	有	到过

['broʊkən] .

broken	.
破碎的	.

虽然上唇已经破损，但仍然清晰可见。

[ðə; ði] [tʃɪn] [wʌz; wəz] [brɔːd] ; [ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər]['oʊv(ə)l] , [pleɪst] [fɑːr][ʌp] .

The	chin	was	broad	;	the	ears	were	oval	,	placed	far	up	.
这	下巴	曾是	广阔	;	这	耳朵	是	椭圆形	,	放置	远的	向上	.

下巴宽阔；耳朵呈椭圆形，位置较高。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] ['veri] [θɪk] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] , [ðə; ði]['bɑːdi][kə'lɑːs(ə)l] , [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ]

The	neck	was	very	thick	and	powerful	,	the	body	colossal	,	with	large
这	脖子	曾是	非常	厚的	和	强大的	,	这	身体	庞大	,	和	大的

['æbdəmən] .

abdomen	.
腹部	.

它的脖子非常粗壮有力，身躯庞大，腹部也很大。

[ðə; ði] [hoʊl] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [i'læbəreitid] .

The	whole	back	of	the	body	was	also	elaborated	.
这	所有的	后退	的	这	身体	曾是	还	详细说明	.

身体的整个背部也进行了精细的雕刻。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər] ['haɪli] [reɪzd] , [ðə; ði] ['ʌpər] [ɑːrm][wʌz; wəz] [lɔːŋ] , [brɔːd] [ænd; ənd] [θɪk] ,

The	shoulders	were	highly	raised	,	the	upper	arm	was	long	,	broad	and	thick	,
这	肩膀	是	高度	提高	,	这	上	手臂	曾是	长的	,	广阔	和	厚的	,

肩膀高高耸起，上臂又长又宽又粗。

[ðə; ði] ['loʊər] [ɑːrm] [ʃɔːrt] , [æt; ət][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ɑːrm] ,

the	lower	arm	short	,	at	a	right	angle	to	the	upper	arm	,
这	降低	手臂	短的	,	在	一个	正确的	角度	到	这	上	手臂	,

前臂较短，与上臂呈直角，

[ðə; ði] [pɔːz] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['æbdəmən] .

the	paws	resting	on	the	abdomen	.
这	爪子	休息	在	这	腹部	.

爪子搭在腹部。

[ðə; ði][legz][wɜːr; wər]['veri] [ʃɔːrt] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][smɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][legz] .

The	legs	were	very	short	,	especially	the	small	of	the	legs	.
这	腿	是	非常	短的	,	尤其	这	小的	的	这	腿	.

它们的腿很短，尤其是小腿。

[ðə; ði] [fiːt] [wɜːr; wər] ['prɪti] [laɪk]['hjuːmən] [fiːt] , [wɪð; wɪθ][dɪ'stɪŋkt][toʊz] .

The	feet	were	pretty	like	human	feet	,	with	distinct	toes	.
这	脚	是	漂亮的	喜欢	人类	脚	,	和	清楚的	脚趾	.

它们的脚很像人类的脚，有明显的脚趾。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz][ɪn'lɑːrdʒd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][æn; ən] - ,

The	upper	part	of	the	pedestal	was	enlarged	in	the	shape	of	an	Ω	,
这	上	部分	的	这	座	曾是	放大	在	这	形状	的	一个	-	,

基座的上部被扩大成Ω形，

['ɔːnəmentid] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɑːrlənd] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - .

ornamented	at	the	sides	with	a	garland	,	like	that	of	the	image	α	.
装饰	在	这	侧面	和	一个	花环	,	喜欢	那	的	这	图像	-	.

两侧饰以花环，如同图 α 所示。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði]

The	height	of	the	statue	from	the	highest	point	of	the	trunk	to	the
这	高度	的	这	雕像	从	这	最高	观点	的	这	树干	到	这

['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

upper	edge	of	the	pedestal	was	150	cm	.
上	边缘	的	这	座	曾是	-	厘米	.

从树干最高点到底座上缘的雕像高度为 150 厘米。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . , [ɪts] [bredθ] - [siː'ɛm] .

The	height	of	the	face	was	40	cm	.	,	its	breadth	30	cm	.
这	高度	的	这	脸	曾是	-	厘米	.	,	它是	宽度	-	厘米	.

脸部高 40 厘米，宽 30 厘米。

[wen] [faʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ['ʌpraɪt] , [ɪ'miːdiətli] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

When	found	,	it	stood	upright	,	immediately	north	of	the	mound	III	.
什么时候	成立	,	它	站立	直立	,	立即地	北	的	这	冢	三、	.

发现时，它直立着，就在土墩 III 的正北方。

-

ɣ

-

ɣ

[ˌpiː'ɛl] . - [ænd; ənd] - .

Pl	.	24	and	25	.
pl	.	-	和	-	.

图 24 和 25。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['skwaɪɜ˞] .

It	is	not	mentioned	by	Squier	.
它	是	不是	提及	经过	斯奎尔	.

斯奎尔没有提到这一点。

[meɪl] , ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] .

Male	,	sitting	figure	.
男性	,	坐着	数字	.

男性坐姿人物。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz]['broʊkən][ɔːf] .

The	head	was	broken	off	.
这	头	曾是	破碎的	离开	.

头被折断了。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪt'self][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒd] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] [wel] [prɪ'zɜːrv] ,

The	figure	itself	was	much	damaged	;	but	the	pedestal	was	well	preserved	,
这	数字	本身	曾是	很多	损坏的	;	但	这	座	曾是	出色地	保存完好	,

[ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [faɪn] ['ɔrnəmənts] .

and	exhibited	fine	ornaments	.
和	展出	美好的	装饰品	.

雕像本身损毁严重，但底座保存完好，并饰有精美的装饰。

[ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['strɔːŋli] [ɑːrtʃt] , [ðə; ði] ['ʌpər] [ɑːrm] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [brɔːd]

The	chest	of	the	figure	was	strongly	arched	,	the	upper	arm	short	and	broad
这	胸部	的	这	数字	曾是	强烈	拱形	,	这	上	手臂	短的	和	广阔

,

,

,

此人胸部拱起幅度很大，上臂短而宽。

[ðə; ði] ['loʊər] [ɑːrm][ænd; ənd][ðə; ði]['fɪŋgərz][wɜːr; wər] [lɔːŋ] .

the	lower	arm	and	the	fingers	were	long	.
这	降低	手臂	和	这	手指	是	长的	.

前臂和手指都很长。

[ɑːn][ðə; ði][saɪdz]

On	the	sides
在	这	侧面

在两侧

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['ɔːrnəmənt][ʌv; əv]

of	the	cornice	of	the	pedestal	,	there	was	a	symmetrical	ornament	of
的	这	檐口	的	这	座	,	那里	曾是	一个	对称的	装饰品	的

[raʊnd] [kɔɪlz] ;

round	coils	;
圆形的	线圈	;

基座的檐口上，有对称的圆形螺旋纹饰；

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][ɪt'self][wɜːr; wər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊv(ə)l][kɔɪl] ['twɪstɪd]

the	sides	of	the	pedestal	itself	were	decorated	with	an	oval	coil	twisted
这	侧面	的	这	座	本身	是	装饰	和	一个	椭圆形	线圈	扭曲

[ə'baʊt] [kwaɪt] [sɪ'metrɪkli] ,

about	quite	symmetrically	,
关于	相当	对称地	,

底座侧面装饰着一个对称扭曲的椭圆形螺旋纹。

[ɪn][æn; ən]['ekskəˌveɪtid][rek'tæŋgjələr] [fiːld] ; [ɪn] [frʌnt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['æŋgjələr]['ɔːrnəmənt] .

in	an	excavated	rectangular	field	;	in	front	there	was	an	angular	ornament	.
在	一个	挖掘	矩形的	场地	;	在	正面	那里	曾是	一个	角度	装饰品	.

在一个挖掘出的矩形场地中；前面有一个棱角分明的装饰物。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [i'læbəreitid] , [bʌt; bət]

The	back	of	the	figure	and	of	the	pedestal	was	not	elaborated	,	but
这	后退	的	这	数字	和	的	这	座	曾是	不是	详细说明	,	但

['ræðər] [rʌf] .

rather	rough	.
相当	粗糙的	.

雕像背面和底座都没有精心雕琢，而是比较粗糙。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] [ɪn'fɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['stætʃuː][hæz; həz] [stʊd] [ɪn][ɔːr] [ə'genst] [ə; eɪ]

It	may	thus	be	reasonably	inferred	that	the	statue	has	stood	in	or	against	a
它	可能	因此	是	合理	推断	那	这	雕像	有	站立	在	或者	反对	一个

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

因此可以合理推断，这座雕像曾经矗立在墙上或靠墙而立。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	height	of	the	statue	from	the	upper	edge	of	the	shoulders	to	the
这	高度	的	这	雕像	从	这	上	边缘	的	这	肩膀	到	这

['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

lower	edge	of	the	feet	was	52	cm	.
降低	边缘	的	这	脚	曾是	-	厘米	.

从肩部上缘到脚部下缘，雕像的高度为 52 厘米。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	height	of	the	pedestal	from	the	upper	edge	to	the	beginning	of	the
这	高度	的	这	座	从	这	上	边缘	到	这	开始	的	这

['loʊər] ,

lower	,
降低	,

底座从上边缘到下边缘起始处的高度，

[ˌʌn'kʌt][pɑːrt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [wʌz; wəz] -

uncut	part	,	which	was	intended	to	be	imbedded	in	the	ground	,	was	110
未剪辑版	部分	,	哪个	曾是	故意的	到	是	嵌入式	在	这	地面	,	曾是	-

[siː'ɛm] .

cm	.
厘米	.

未切割的部分（打算埋入地下）长 110 厘米。

[ðɪs] ['stætʃuː][wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [plæ'toʊ] [ʌv; əv]['pʊntɝ][diː][læs]['fɪgjʊrəs] ,

This	statue	was	not	found	on	the	plateau	of	Punta	de	las	Figuras	,
这	雕像	曾是	不是	成立	在	这	高原	的	蓬塔	德	最后	图	,

这座雕像并非发现于蓬塔德拉斯菲古拉斯高原上。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] ['drægd] [ɔːf][ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['laɪɪŋ] , [hæf][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

but	had	been	dragged	off	and	was	now	lying	,	half	in	the	water	,
但	有	到过	拖拽	离开	和	曾是	现在	说谎	,	一半	在	这	水	,

但他已被拖走，现在半身浸在水里。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv]['bɑːhiːə][diː] [tʃɪ'kɛroʊ] .

on	the	shore	of	Bahia	de	Chiquero	.
在	这	支撑	的	巴伊亚	德	奇克罗	.

位于奇克罗湾 (Bahia de Chiquero) 海岸。

['dɛltə]

δ
Δ

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 25 .
pl . - .

图25。

['fɪgjərd] [baɪ]['skwaɪɚ] , [el] . [siː] . , [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] ['feɪsɪŋ] [piː] . - , [saɪnd] [noʊ] . [fɔːr] ,
Figured by Squier , l . c . , on the plate facing p . 58 , signed no . 4 ,
想 经过 斯奎尔 , 我 . c . , 在 这 盘子 面向 p . - , 签名 不 . 4 ,

由 Squier 绘制，位于第 58 页对面的图版上，签名编号为 4。

['triːtɪd] [piːˈpiː] . - [ænd; ənd] - .
treated pp . 54 and 58 .
治疗 pp . - 和 - .

已处理第 54 页和第 58 页。

['bæŋkrɔft] , [el] . [siː] . , [piː] . - , [fɪg] . [wʌn] .
Bancroft , l . c . , p . 40 , fig . 1 .
班克罗夫特 , 我 . c . , p . - , 如图 . 1 .

Bancroft，lc，第 40 页，图 1。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ə; eɪ]['stætʃuː] , [bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l] .
It was no more a statue , but only a pedestal .
它 曾是 不 更多的 一个 雕像 , 但 仅有的 一个 座 .

它不再是雕像，而只是一个基座。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] , ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [baɪ]['skwaɪɚ][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn'taɪərli]
The little , sitting figure described and designed by Squier was now entirely
这 小的 , 坐着 数字 描述 和 设计 经过 斯奎尔 曾是 现在 完全
[krʌʃt] [ænd; ənd] ['məuldə] .
crushed and moldered .
碎 和 模制 .

斯奎尔描述和设计的那个小小的坐姿人物现在已经完全被压碎和腐烂了。

[ðə; ði]['pedɪst(ə)l][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][moʊst] [ɪ'læbərətli] ['fɪnɪʃt] [ʌv; əv][ɔːl] [faʊnd] [hɪr] .
The pedestal was , however , the most elaborately finished of all found here .
这 座 曾是 , 然而 , 这 最多 精心 完成的 的 全部 成立 这里 .

然而，这座基座是这里发现的所有器物中做工最精细的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [raʊnd] , ['teɪpərɪŋ] ['dʒentli] ['daʊnwərdz] , [ə'dɔrnd] ['ʌpwərdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd]
It was round , tapering gently downwards , adorned upwards with the same kind
它 曾是 圆形的 , 逐渐变细 轻轻地 向下 , 装饰 向上 和 这 相同的 种类
[ʌv; əv]['æŋgjələr]['ɔːrnəmənt] ,
of angular ornament ,
的 角度 装饰品 ,

它是圆形的，向下逐渐变细，向上饰以同样的棱角分明的纹饰。

[æz; əz] [ðæt] ['menʃ(ə)nd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['pedɪst(ə)l] ;
as that mentioned on the front of the preceding pedestal ;
作为 那 提及 在 这 正面 的 这 前 座 ;

如前一个基座正面所述；

['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [bænd] ,
almost at the middle of its length it was surrounded by a broad band ,
几乎 在 这 中间 的 它是 长度 它 曾是 包围 经过 一个 广阔 乐队 ,

几乎在其长度的中部，它被一条宽阔的带状区域包围着。

[emˈbelɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] .
embellished in the same fashion .
修饰过的 在 这 相同的 时尚 .

以同样的方式进行装饰。

[ðə; ði]['pedɪst(ə)l] , ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [hæd; həd][kwaɪt][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['kænən] .

The	pedestal	,	lying	on	the	ground	,	had	quite	the	form	of	a	canon	.
这	座	,	说谎	在	这	地面	,	有	相当	这	形式	的	一个	正典	.

底座横放在地上，形状酷似一门大炮。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊər]['broʊkən][end][ˌaɪ 'tiː] ['meʒərd] - [siː'ɛm] . ;

From	the	upper	edge	to	the	lower	broken	end	it	measured	215	cm	.	;
从	这	上	边缘	到	这	降低	破碎的	结尾	它	测量	-	厘米	.	;

从上边缘到下断裂端的长度为 215 厘米;

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

the	diameter	at	the	upper	end	was	66	cm	.
这	直径	在	这	上	结尾	曾是	-	厘米	.

上端直径为 66 厘米。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊndz] [aɪ][ænd; ənd][iː] .

It	was	found	between	the	mounds	I	and	II	.
它	曾是	成立	之间	这	土堆	我	和	二	.

它是在 I 号和 II 号土墩之间发现的。

-

ε

-

ε

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	26	.
pl	.	-	.

图 26。

['fɪgjərd] [baɪ]['skwaɪɝ] , [el] . [siː] . , [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] ['feɪsɪŋ] [piː] . - , [saɪnd] [noʊ] . [faɪv] , [dɪ'skraɪbd] [piː] .

Figured	by	Squier	,	l	.	c	.	,	in	the	plate	facing	p	.	58	,	signed	no	.	5	,	described	p	.
想	经过	斯奎尔	,	我	.	c	.	,	在	这	盘子	面向	p	.	-	,	签名	不	.	5	,	描述	p	.

- .

59	.
-	.

由 Squier 绘制，位于第 58 页对面的图版上，签名编号为 5，描述见第 59 页。

[meɪl] , [hæf] - ['sɪtɪŋ] ['fɪgjər] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [fæt]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] ['restɪŋ]

Male	,	half	-	sitting	figure	,	representing	a	very	fat	person	with	his	hands	resting
男性	,	一半	-	坐着	数字	,	代表	一个	非常	胖的	人	和	他的	双手	休息

[ɑːn][hɪz; ɪz][hɪps] .

on	his	hips	.
在	他的	臀部	.

男性半坐姿人像，代表一个非常肥胖的人，双手叉腰。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz]['bædli]['ɪndʒərd] , [bʌt; bət] [ʃoʊd] [ðæt]

The	face	was	badly	injured	,	but	showed	that
这	脸	曾是	糟糕	受伤	,	但	显示	那

面部伤势严重，但显示

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[ðə; ði] ['fɔːrhed] [ænd; ənd][ðə; ði][noʊz][wɜːr; wər] [streɪtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] ['fɪgjərd] [baɪ]['skwaɪɝ] .

the	forehead	and	the	nose	were	straighter	than	those	figured	by	Squier	.
这	前额	和	这	鼻子	是	更直	比	那些	想	经过	斯奎尔	.

额头和鼻子比斯奎尔绘制的要直。

[ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] , ['hæŋɪŋ] , [laɪk] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːg] .

The	ears	were	long	,	hanging	,	like	the	ears	of	a	dog	.
这	耳朵	是	长的	,	绞刑	,	喜欢	这	耳朵	的	一个	狗	.

耳朵很长，耷拉着，像狗的耳朵一样。

[ðə; ði] ['ʌpər] [ɑːrm] [wʌz; wəz] ['veri] [ʃɔːrt] ; [ðə; ði] ['æbdəmən] ['swoʊlən] .

The	upper	arm	was	very	short	;	the	abdomen	swollen	.
这	上	手臂	曾是	非常	短的	;	这	腹部	肿	.

上臂很短；腹部肿胀。

[legz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] [θɪk] [ænd; ənd] ['klʌmzi] .

Legs	and	feet	were	thick	and	clumsy	.
腿	和	脚	是	厚的	和	笨拙	.

腿和脚又粗又笨。

[ðə; ði] [bæk] [piːs] [wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪgjər] , ['oʊnli] [pleɪn] - [kʌt] ,

The	back	piece	was	very	large	in	proportion	to	the	figure	,	only	plane	-	cut	,
这	后退	片	曾是	非常	大的	在	部分	到	这	数字	,	仅有的	飞机	-	切	,

背部雕刻部分相对于人物来说尺寸很大，而且只有平面雕刻。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['stætʃuː] [hæd; həd] [fɔːrmd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɔːr]

and	seemed	to	indicate	that	the	statue	had	formed	part	of	a	wall	or
和	似乎	到	表明	那	这	雕像	有	形成	部分	的	一个	墙	或者

['iːv(ə)n] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kʊ'lis] [ɔːr] [saɪd] - [wɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['selə] .

even	served	as	a	kind	of	coulisse	or	side	-	wall	in	a	cella	.
甚至	服务	作为	一个	种类	的	库利斯	或者	边	-	墙	在	一个	细胞	.

这似乎表明，这座雕像曾经是墙壁的一部分，甚至曾经是神殿的侧墙或内墙。

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæk] [piːs] [wʌz; wəz] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɜːrkjələr] [hoʊl] ;

The	lower	part	of	the	back	piece	was	pierced	with	a	circular	hole	;
这	降低	部分	的	这	后退	片	曾是	穿孔	和	一个	圆	洞	;

背板的下半部分有一个圆孔；

[ə'nʌðər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [hoʊl] ['pɜːfəˌreɪts] [ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [ˌʌnə'dɔːrnd] .

another	much	larger	hole	perforates	the	pedestal	,	which	was	perfectly	unadorned	.
其他	很多	更大的	洞	穿孔	这	座	,	哪个	曾是	完美	缓	.

另一个更大的孔洞穿透了原本没有任何装饰的底座。

[ðə; ði] ['stætʃuː] ['meʒərd] - [siː'ɛm] .

The	statue	measured	98	cm	.
这	雕像	测量	-	厘米	.

雕像高 98 厘米。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊt] .

from	the	crown	of	the	head	to	the	sole	of	the	foot	.
从	这	王冠	的	这	头	到	这	唯一	的	这	脚	.

从头顶到脚底。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .

It	was	found	lying	near	the	preceding	.
它	曾是	成立	说谎	靠近	这	前	.

它被发现时就在前面那件物品附近。

-

ζ

-

ζ

[ˌpiː'ɛl] . - [ænd; ənd] - .

Pl	.	27	and	28	.
pl	.	-	和	-	.

图 27 和 28。

['fɪgjərd] [baɪ]['skwaɪɚ] , [el] . [si:] . , [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪt] ['feɪsɪŋ] [pi:] . - , [dɪ'skraɪbd] [pi:] . - [ænd; ənd] - .

Figured	by	Squier	,	l	.	c	.	,	on	the	plate	facing	p	.	52	,	described	p	.	52	and	58	.
想	经过	斯奎尔	,	我	.	c	.	,	在	这	盘子	面向	p	.	-	,	描述	p	.	-	和	-	.

由 Squier 绘制，位于第 52 页的图版上，描述见第 52 页和第 58 页。

['bæŋkrɔft] , [el] . [si:] . , [pi:] . - , [fɪg] . [θri:] .

Bancroft	,	l	.	c	.	,	p	.	42	,	fig	.	3	.
班克罗夫特	,	我	.	c	.	,	p	.	-	,	如图	.	3	.

Bancroft，lc，第 42 页，图 3。

[meɪl] , ['stændɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz] ['restɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['æbdəmən] .

Male	,	standing	figure	,	with	the	hands	resting	on	the	abdomen	.
男性	,	常设	数字	,	和	这	双手	休息	在	这	腹部	.

男性站立人像，双手放在腹部。

[ɪn] [ðɪs] ['stætʃu:]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [bæk] [pi:s] [wʌz; wəz] ['veri] [lɑ:rdʒ] , [prə'pɔ:rʃənətli] ['i:v(ə)n]['lɑ:rdʒər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ;

In	this	statue	also	the	back	piece	was	very	large	,	proportionately	even	larger	than	in	the	preceding	;
在	这	雕像	还	这	后退	片	曾是	非常	大的	,	按比例	甚至	更大的	比	在	这	前	;

这座雕像的背部也很大，比例上甚至比前一座雕像还要大；

[ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][kən'dʒektʃərd][tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələr][ju:z] .

on	this	account	it	may	be	conjectured	to	have	had	a	similar	use	.
在	这	帐户	它	可能	是	推测	到	有	有	一个	相似的	使用	.

据此推测，它可能曾有类似的用途。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['ræðər] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [raʊnd] , [ðə; ði] ['fɔ:rhed] ['sʌmwʌt] [rɪ'taɪərɪŋ] , [ðə; ði] [aɪz] [smɔ:l] ,

The	face	was	rather	large	and	round	,	the	forehead	somewhat	retiring	,	the	eyes	small	,
这	脸	曾是	相当	大的	和	圆形的	,	这	前额	有些	退休	,	这	眼睛	小的	,

脸型较大且圆润，额头略微后缩，眼睛很小。

['oʊv(ə)l] , [ðə; ði][noʊz] [ʃɔ:rt] , [brɔ:d] , [ænd; ənd] [streɪt] , [ðə; ði] [maʊθ] [kloʊzd] , [wɪð; wɪθ] [θɪk] [lɪps] ,

oval	,	the	nose	short	,	broad	,	and	straight	,	the	mouth	closed	,	with	thick	lips	,
椭圆形	,	这	鼻子	短的	,	广阔	,	和	直的	,	这	嘴	关闭	,	和	厚的	嘴唇	,

椭圆形，鼻子短而宽，笔直，嘴巴闭合，嘴唇厚。

[ðə; ði] [tʃɪn] [brɔ:d] ; [ðə; ði] [ɪrz] [wɜ:r; wər]['hɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði][prə'dʒektɪŋ] [bæk] [pi:s] [wɪtʃ] [ɪm'breɪst] ,

the	chin	broad	;	the	ears	were	hidden	by	the	projecting	back	piece	which	embraced
这	下巴	广阔	;	这	耳朵	是	隐	经过	这	投影	后退	片	哪个	拥抱

,

,

,

下巴宽阔；耳朵被向后突出的部分遮住，该部分环抱着

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ænd; ənd] [ˌoʊvər'læpt] [ðə; ði] [feɪs] .

as	it	were	,	and	overlapped	the	face	.
作为	它	是	,	和	重叠	这	脸	.

仿佛覆盖了脸部。

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz] [wel] [kʌt] .

The	chest	was	well	cut	.
这	胸部	曾是	出色地	切	.

胸部剪裁得很好。

[ðə; ði][ɑ:rmz] , [wen] [vju:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] , [wɜ:r; wər] ['veri] [θɪn] ,

The	arms	,	when	viewed	from	the	front	,	were	very	thin	,
这	武器	,	什么时候	已查看	从	这	正面	,	是	非常	薄的	,

从正面看，手臂非常细。

[prest] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [piːs] ;

pressed	close	to	the	sides	of	the	body	and	to	the	back	piece	;
按下	关闭	到	这	侧面	的	这	身体	和	到	这	后退	片	;

紧贴身体两侧和后片；

[wen] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [brɔːd] [ænd; ənd] ['fleʃi] .

when	seen	from	the	side	,	they	are	,	on	the	contrary	,	broad	and	fleshy	.
什么时候	已见	从	这	边	,	他们	是	,	在	这	相反	,	广阔	和	肉质的	.

从侧面看，它们则恰恰相反，宽阔而肉质。

[ðə; ði][hændz] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði]['æbdəmən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɪŋgərz] ['sʌmwʌt] [ɪk'stendɪd] .

The	hands	rested	on	the	abdomen	with	the	fingers	somewhat	extended	.
这	双手	休息	在	这	腹部	和	这	手指	有些	扩展	.

双手放在腹部，手指微微伸开。

[ðə; ði][legz][wɜːr; wər]['ræðər] ['klʌmzi] .

The	legs	were	rather	clumsy	.
这	腿	是	相当	笨拙	.

他的腿有点笨拙。

[ðə; ði] [brɔːd] [bæk] [piːs] [prə'dʒektid] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [laɪk][ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l]['maɪtər] ,

The	broad	back	piece	projected	above	the	head	like	a	colossal	mitre	,
这	广阔	后退	片	预计	多于	这	头	喜欢	一个	庞大	主教冠	,

宽阔的后片像巨大的主教冠一样高高耸立在头部上方。

['ɔːnəmentid] [ɪn] [frʌnt] [wɪð; wɪθ] [bɔsiz] [ænd; ənd][skroʊlz] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd]

ornamented	in	front	with	bosses	and	scrolls	,	and	surrounded	by	a	broad
装饰	在	正面	和	老板	和	卷轴	,	和	包围	经过	一个	广阔

[freɪm] .

frame	.
框架	.

正面饰有凸起和卷轴纹饰，周围环绕着宽阔的边框。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]

The	height	of	the	entire	statue	from	the	top	of	the	upper	piece	to	the
这	高度	的	这	全部的	雕像	从	这	顶部	的	这	上	片	到	这

[soʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjɚz] [fʊt] ,

sole	of	the	figure's	foot	,
唯一	的	这	人物的	脚	,

整座雕像的高度，从上部构件的顶部到人物脚底的距离，

[wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ;

was	210	cm	. ;
曾是	-	厘米	. ;

身高210厘米。

[ɪts] ['gretɪst] [bredθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪndər]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]

its	greatest	breadth	from	the	chest	of	the	figure	to	the	hinder	margin	of
它是	最	宽度	从	这	胸部	的	这	数字	到	这	阻碍	利润	的

[ðə; ði] [bæk] [piːs] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

the	back	piece	was	86	cm	.
这	后退	片	曾是	-	厘米	.

从人物胸部到后片边缘的最大宽度为 86 厘米。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv]

The	height	of	the	figure	from	the	crown	of	the	head	to	the	sole	of
这	高度	的	这	数字	从	这	王冠	的	这	头	到	这	唯一	的

[ðə; ði] [fʊt] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

the	foot	was	140	cm	.
这	脚	曾是	-	厘米	.

从头顶到脚底，雕像的高度为 140 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . , [ɪts] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz]

The	length	of	the	face	was	31	cm	.	,	its	breadth	across	the	shoulders
这	长度	的	这	脸	曾是	-	厘米	.	,	它是	宽度	穿过	这	肩膀

[wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

was	36	cm	.
曾是	-	厘米	.

脸的长度为 31 厘米，肩宽为 36 厘米。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [deɪt] , [ænd; ənd] [naʊ] [stʊd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	had	been	raised	up	at	a	recent	date	,	and	now	stood	south	of	the
它	有	到过	提高	向上	在	一个	最近的	日期	,	和	现在	站立	南	的	这

[maʊnd] - .

mound	I	.
冢	-	.

它是最近才被抬升起来的，现在位于土墩 I 的南侧。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

-

ŋ

-

ŋ

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	29	.
pl	.	-	.

图 29。

[nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['skwaɪɚ] .

Not	mentioned	by	Squier	.
不是	提及	经过	斯奎尔	.

Squier没有提及此事。

[meɪl] ['fɪgjər] , ['sɪtɪŋ] ['ɔːlməʊst][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Male	figure	,	sitting	almost	on	the	ground	,
男性	数字	,	坐着	几乎	在	这	地面	,

男性身影，几乎贴着地面坐着，

['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ɪts] [hed] [ə'nʌðər] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [nek] .

bearing	on	the	top	of	its	head	another	head	with	a	large	neck	.
轴承	在	这	顶部	的	它是	头	其他	头	和	一个	大的	脖子	.

它的头顶上长着另一个头，脖子很粗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][hæf]['stætʃuː] , [baɪ][hæf] [haɪ] - [rɪ'liːf] .

It	is	by	half	statue	,	by	half	high	-	relief	.
它	是	经过	一半	雕像	,	经过	一半	高的	-	宽慰	.

它一半是雕像，一半是高浮雕。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ;

The	body	of	the	principal	figure	was	cut	out	to	the	shoulders	;
这	身体	的	这	主要的	数字	曾是	切	出去	到	这	肩膀	;

主角的身体被裁切到肩膀处；

[ðen] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ruːd] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd]

then	followed	a	portion	of	the	stone	that	was	quite	rude	on	the	sides	and
然后	随后	一个	部分	的	这	石头	那	曾是	相当	粗鲁的	在	这	侧面	和

[ðə; ði] [bæk] .

the	back	.
这	后退	.

然后是一块侧面和背面非常粗糙的石头。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [stoʊn] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][ænd; ənd][ðə; ði]

On	the	front	of	this	stone	the	neck	and	head	of	the	statue	and	the
在	这	正面	的	这	石头	这	脖子	和	头	的	这	雕像	和	这

[lɔːŋ] - [nekt] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɔːr][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [sə'maʊnts] [ˌaɪ 'tiː] ,

long	-	necked	head	of	a	man	or	an	animal	that	surmounts	it	,
长的	-	颈部	头	的	一个	男人	或者	一个	动物	那	克服	它	,

在这块石头的正面，刻有雕像的脖子和头部，以及位于其上方的长颈人或动物的头部。

[wɜːr; wər] ['skʌlptʃərd] [ɪn] [haɪ] - [rɪ'liːf] .

were	sculptured	in	high	-	relief	.
是	雕塑	在	高的	-	宽慰	.

采用高浮雕技法雕刻而成。

[ðə; ði] ['ʌpər] [hed] [hæd; həd][ə; eɪ] [loʊ] ['fɔːrhed] , [smɔːl] , [raʊnd] , ['ekskəˌveɪtid] [aɪz] ,

The	upper	head	had	a	low	forehead	,	small	,	round	,	excavated	eyes	,
这	上	头	有	一个	低的	前额	,	小的	,	圆形的	,	挖掘	眼睛	,

头部上方有低矮的前额，眼睛小而圆，呈凹陷状。

[lɔːŋ] [noʊz] [ɔːr] ['mʌzl] [ʌv; əv]['iːkwəl] [bredθ] , [kloʊzd] [maʊθ] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] , ['prɑːmɪnənt] , ['hæŋɪŋ] [ɪrz] .

long	nose	or	muzzle	of	equal	breadth	,	closed	mouth	,	and	long	,	prominent	,	hanging	ears	.
长的	鼻子	或者	枪口	的	平等的	宽度	,	关闭	嘴	,	和	长的	,	著名的	,	绞刑	耳朵	.

鼻子或口鼻部较长且宽度相等，嘴巴闭合，耳朵长而突出且下垂。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjər] .

The	neck	was	very	long	and	was	placed	immediately	upon	the	head	of	the	principal	figure	.
这	脖子	曾是	非常	长的	和	曾是	放置	立即地	之上	这	头	的	这	主要的	数字	.

脖子很长，直接位于主角的头部。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪgjər] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [loʊ] ['fɔːrhed] , [lɑːrdʒ] , ['oʊv(ə)l] , ['ekskəˌveɪtid] [aɪz] ,

The	face	of	this	figure	presented	a	low	forehead	,	large	,	oval	,	excavated	eyes	,
这	脸	的	这	数字	呈现	一个	低的	前额	,	大的	,	椭圆形	,	挖掘	眼睛	,

此人面部特征为：前额低垂，眼睛大而呈椭圆形，眼窝深陷。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [noʊz] ['brɔːdnɪŋ] ['daʊnwərdz] , [θɪk] [tʃiːks] , [smɔːl] [kloʊzd] [maʊθ] , [brɔːd] [θɪk] [tʃɪn] ,

a	short	nose	broadening	downwards	,	thick	cheeks	,	small	closed	mouth	,	broad	thick	chin
一个	短的	鼻子	扩大	向下	,	厚的	脸颊	,	小的	关闭	嘴	,	广阔	厚的	下巴

,

,

鼻子短而向下宽，脸颊厚实，嘴巴小而紧闭，下巴宽而厚。

[ænd; ənd]['prɑːmɪnənt] , [bʌt; bət][nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [ɪrz] .

and	prominent	,	but	not	very	long	ears	.
和	著名的	,	但	不是	非常	长的	耳朵	.

耳朵突出，但不是很长。

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .

The	neck	was	short	and	vigorous	.
这	脖子	曾是	短的	和	蓬勃	.

脖子短而有力。

[ðə; ði] [tʃest] [ɪg'zɪbɪtɪd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['mʌslz] , ['biːɪŋ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [raʊnd] - [kʌt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	chest	exhibited	no	sign	of	muscles	,	being	only	a	round	-	cut	part	of	the
这	胸部	展出	不	符号	的	肌肉	,	存在	仅有的	一个	圆形的	-	切	部分	的	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [stoʊn] - ['pɪlər] ,

original	stone	-	pillar	,
原来的	石头	-	支柱	,

胸部没有肌肉的痕迹，只是原石柱上被切割下来的圆形部分。

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æbdəmən] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]

and	passing	directly	into	the	abdomen	,	and	then	into	the	front	of
和	通过	直接地	进入	这	腹部	,	和	然后	进入	这	正面	的

[ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] .

the	pedestal	.
这	座	.

直接进入腹部，然后进入基座前部。

[ðə; ði] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [legz] [wɜːr; wər] [kaːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

The	arms	and	legs	were	carved	in	a	kind	of	relief	.
这	武器	和	腿	是	雕刻	在	一个	种类	的	宽慰	.

手臂和腿部采用浮雕技法雕刻而成。

[ðə; ði] [hændz] ['restɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['æbdəmən] .

The	hands	rested	on	the	abdomen	.
这	双手	休息	在	这	腹部	.

双手放在腹部。

[ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [wʌz; wəz] [sə'lɪndrɪk(ə)l] ; [ɪts] ['ʌpərmoʊst] ['pɔːrʃ(ə)n] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz]

The	pedestal	was	cylindrical	;	its	uppermost	portion	,	on	which	the	figure	was
这	座	曾是	圆柱体	;	它是	最上层	部分	,	在	哪个	这	数字	曾是

['siːtɪd] ,

seated	,
坐着	,

底座呈圆柱形；其最上部，即雕像所坐之处，

[wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

was	somewhat	smaller	than	the	rest	of	it	.
曾是	有些	较小的	比	这	休息	的	它	.

比其他部分略小一些。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stætʃuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpər]

The	height	of	the	statue	from	the	top	of	the	upper	head	to	the	upper
这	高度	的	这	雕像	从	这	顶部	的	这	上	头	到	这	上

[edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

edge	of	the	pedestal	was	120	cm	.
边缘	的	这	座	曾是	-	厘米	.

从雕像顶部头部到底座上缘的高度为 120 厘米。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [feɪs] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	length	of	the	upper	face	was	14	cm	.
这	长度	的	这	上	脸	曾是	-	厘米	.

上脸的长度为 14 厘米。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	face	of	the	principal	figure	was	27	cm	.
这	脸	的	这	主要的	数字	曾是	-	厘米	.

主体人物的脸部高度为 27 厘米。

[lɔːŋ] , - [siː'ɛm] .

long	,	22	cm	.
长的	,	-	厘米	.

长 22 厘米。

[brɔːd] .
broad .
广阔 .

广阔。

[ðə; ði]['stætʃuː][wʌz; wəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] - [maʊnd] [viː] ,
The **statue** **was** **found** **at** **the** **southern** **margin** **of** **the** **stone** **-** **mound** **V** **,**
这 雕像 曾是 成立 在 这 南部 利润 的 这 石头 - 冢 V ,

这座雕像是在V号石堆南缘发现的，

['nɪrəst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fɪgjərz] [tuː; tə][lə'guːnə][diː][ə'poʊjoʊ] .
nearest **of** **all** **the** **figures** **to** **Laguna** **de** **Apoyo** **.**
最近的 的 全部 这 数据 到 拉古纳 德 阿波约 .

距离拉古纳德阿波约最近的数字。

-
θ
-

θ

[ˌpiː'ɛl] . - .
Pl **.** **30** **.**
pl . - .

图30。

[nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['skwaɪɝ] .
Not **mentioned** **by** **Squier** **.**
不是 提及 经过 斯奎尔 .

Squier没有提及此事。

['frægmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [rɪ'liːf] [ɔːr][wʌn] - ['saɪdɪd]['stætʃuː][wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðə; ði] [hed] [kʌt] [friː] .
Fragment **of** **a** **high** **-** **relief** **or** **one** **-** **sided** **statue** **with** **only** **the** **head** **cut** **free** **.**
分段 的 一个 高的 - 宽慰 或者 一 - 侧面 雕像 和 仅有的 这 头 切 自由的 .

高浮雕或单面雕像的残片，仅头部被切割出来。

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [haɪ] - [rɪ'liːf] [faʊnd] [hɪr] , [ɪts][saɪz]
In **comparison** **with** **the** **other** **high** **-** **reliefs** **found** **here** **,** **its** **size**
在 比较 和 这 其他 高的 - 救济 成立 这里 , 它是 尺寸

与此处发现的其他高浮雕相比，它的尺寸

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **39** **]**
[页 -]

[第39页]

[wʌz; wəz][kə'lɑːs(ə)l] .
was **colossal** **.**
曾是 庞大 .

规模巨大。

['kɑːntreri] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] [ˌnɪkə'rɑːgwən] [haɪ] - [rɪ'liːf] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Contrary **to** **all** **other** **Nicaraguan** **high** **-** **reliefs** **that** **I** **have** **had** **an** **opportunity**
相反 到 全部 其他 尼加拉瓜 高的 - 救济 那 我 有 有 一个 机会
[ʌv; əv] ['siːɪŋ] ,
of **seeing** **,**
的 看到 ,

与我所见过的所有其他尼加拉瓜高浮雕不同，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hoʊlli] [ɪn]['proʊfaɪl] .
it **was** **wholly** **in** **profile** **.**
它 曾是 完全 在 轮廓 .

完全是侧视图。

[ðə; ði][slæb][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['skʌlptʃərd] [wʌz; wəz]['veri] [θɪn] [æz; əz] [kəm'perd] [tuː; tə]

The	slab	from	which	it	was	sculptured	was	very	thin	as	compared	to
这	板	从	哪个	它	曾是	雕塑	曾是	非常	薄的	作为	比较的	到

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] ,

the	size	of	the	figure	,
这	尺寸	的	这	数字	,

与雕像的尺寸相比，雕刻这件雕像的石板非常薄。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [siː'ɛm] .

no	more	than	30	cm	.
不	更多的	比	-	厘米	.

不超过30厘米。

[ɪn] ['θɪknəs] .

in	thickness	.
在	厚度	.

厚度方面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːsɪz] ,

It	was	broken	in	more	than	20	pieces	,
它	曾是	破碎的	在	更多的	比	-	件	,

它碎成了20多块。

['oʊnli][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑːrm] ['biːɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt]

only	the	head	and	part	of	the	chest	with	the	arm	being	in	such	a	state
仅有的	这	头	和	部分	的	这	胸部	和	这	手臂	存在	在	这样的	一个	状态

[æz; əz] [ə'laʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪniːˌeɪtɪd] .

as	allowed	of	their	being	delineated	.
作为	允许	的	他们的	存在	划定	.

只有头部和部分胸部，以及手臂，处于可以勾勒出轮廓的状态。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [kɜːrvd] , [kɑːvd] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [æn; ən] [aɪ] ,

The	head	was	slightly	curved	,	carved	on	both	sides	,	but	having	an	eye	,
这	头	曾是	轻微地	弯曲	,	雕刻	在	两个都	侧面	,	但	拥有	一个	眼睛	,

头部略微弯曲，两侧都有雕刻，但有一只眼睛。

[fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] [kən'sentrɪk] [ˌekskə'veɪʃənz] , ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][left][ɔːr] ['ʌpər] [saɪd] .

formed	of	two	concentric	excavations	,	only	on	the	left	or	upper	side	.
形成	的	二	同心	挖掘	,	仅有的	在	这	左边	或者	上	边	.

由两个同心圆状的挖掘面组成，仅在左侧或上方。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['trʌŋketɪd] [bɪ'fɔːr] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌzl] [ɔːr] [maʊθ] ,

The	head	was	truncated	before	,	without	any	trace	of	a	muzzle	or	mouth	,
这	头	曾是	截断	前	,	没有	任何	痕迹	的	一个	枪口	或者	嘴	,

头部此前已被截断，完全没有口鼻的痕迹。

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] ['bækwərdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [wel] ['skʌlptʃərd] ['bʌks] (?) [hɔːrn] ,

and	provided	backwards	with	a	very	well	sculptured	buck's	(	?	)	horn	,
和	假如	向后	和	一个	非常	出色地	雕塑	巴克的	(	?	)	喇叭	,

背面还镶嵌着一只雕刻精美的雄鹿角（？）。

[ðoʊ] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] .

though	only	on	the	upper	side	.
尽管	仅有的	在	这	上	边	.

虽然只在上侧。

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz]['ɪndɪkeɪtɪd]['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [kɜːrv] .

The	chest	was	indicated	only	by	a	slight	curve	.
这	胸部	曾是	表明的	仅有的	经过	一个	轻微	曲线	.

胸部仅以轻微的弧度来勾勒。

[ðə; ði][ɑːrm] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [wʌz; wəz] ['prɪti] [wel] [moʊldɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɪŋgərz][wɜːr; wər]

The	arm	,	on	the	contrary	,	was	pretty	well	molded	,	and	the	fingers	were
这	手臂	,	在	这	相反	,	曾是	漂亮的	出色地	模制	,	和	这	手指	是

[prə'pɔːrʃən(ə)l] .

proportional	.
比例	.

相反，手臂的形状塑造得相当好，手指的比例也很协调。

[ðə; ði]['loʊər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz][kwaɪt] ['ʌn'hjuːn] ,

The	lower	part	of	the	chest	was	quite	unhewn	,
这	降低	部分	的	这	胸部	曾是	相当	未开凿的	,

胸部的下半部分几乎没有雕琢痕迹。

[æz; əz][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][haɪnd]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

as	was	also	the	hind	portion	of	the	lower	part	of	the	head	.
作为	曾是	还	这	后	部分	的	这	降低	部分	的	这	头	.

头部下部的后半部分也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ə; eɪ] [skwer] [krest][ɔːr]['tenən] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts][baɪ]

It	carried	on	the	head	a	square	crest	or	tenon	,	divided	into	three	parts	by
它	携带	在	这	头	一个	正方形	波峰	或者	榫	,	分割	进入	三	部分	经过

[træns'vɜːrsəl][laɪnz] .

transversal	lines	.
横向	线条	.

它的头部有一个方形的冠饰或榫头，被横线分成三部分。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ,

The	length	of	the	head	was	53	cm	.	,
这	长度	的	这	头	曾是	-	厘米	.	,

头部长度为53厘米。

[ɪts] [haɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tenən][tuː; tə][ðə; ði]['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

its	height	from	the	upper	edge	of	the	tenon	to	the	lower	edge	of	the
它是	高度	从	这	上	边缘	的	这	榫	到	这	降低	边缘	的	这

[hɔːrn][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

horn	was	64	cm	.
喇叭	曾是	-	厘米	.

从榫头上缘到角下缘的高度为 64 厘米。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	diameter	of	the	eye	was	12	cm	.
这	直径	的	这	眼睛	曾是	-	厘米	.

眼睛直径为12厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] -

The	length	of	the	arm	from	the	shoulder	to	the	tip	of	the	ringfinger
这	长度	的	这	手臂	从	这	肩膀	到	这	提示	的	这	-

[wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

was	102	cm	.
曾是	-	厘米	.

从肩膀到无名指指尖的臂长为 102 厘米。

[ðə; ði]['stætʃuː][wʌz; wəz]['laɪɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [viː] .

The	statue	was	lying	on	the	ground	a	little	west	of	the	mound	V	.
这	雕像	曾是	说谎	在	这	地面	一个	小的	西方	的	这	冢	V	.

雕像倒在 V 号土堆西边一点的地上。

-

ι

-

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 31 .
pl . - .

图31。

['fɪgjərd] [baɪ]['skwaɪɚ] , [el] . [siː] . , [piː] . - , [saɪnd] [noʊ] . [naɪn] , [dɪ'skraɪbd] [piː'piː] .
Figured by Squier , l . c . , p . 61 , signed No . 9 , described pp .
想 经过 斯奎尔 , 我 . c . , p . - , 签名 不 . 9 , 描述 pp .

斯奎尔绘制，lc，第 61 页，签名编号 9，描述页。

- , - [ænd; ənd] - .
60 , 61 and 62 .
- , - 和 - .

60、61 和 62。

['bæŋkrɔft] , [el] . [siː] . , [piː] . - , [fɪg] . [sɪks] .
Bancroft , l . c . , p . 44 , fig . 6 .
班克罗夫特 , 我 . c . , p . - , 如图 . 6 .

Bancroft，lc，第 44 页，图 6。

[haɪ] - [rɪ'liːf] , [meɪl] ['fɪgjər] , [ɑːn][ə; eɪ][slæb][ə'baʊt] - [siː'ɛm] .
High - relief , male figure , on a slab about 40 cm .
高的 - 宽慰 , 男性 数字 , 在 一个 板 关于 - 厘米 .

高浮雕男性人物像，位于一块约 40 厘米高的石板上。

[ɪn] ['θɪknəs] .
in thickness .
在 厚度 .

厚度方面。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['fɪgjər] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ɪts] [bæk] , [ɪf] [ðə; ði][slæb][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['kʌvərkəl] ,
It represented a figure lying on its back , if the slab has been a covercle ,
它 代表 一个 数字 说谎 在 它是 后退 , 如果 这 板 有 到过 一个 盖克 ,

如果这块石板曾是盖板，那么它代表的是一个仰面躺着的人形。

[ɔːr] ['stændɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɔːl] , [wɪð; wɪθ] [streɪt] [ɑːrmz] ,
or standing , if it has been a part of a wall , with straight arms ,
或者 常设 , 如果 它 有 到过 一个 部分 的 一个 墙 , 和 直的 武器 ,

或者，如果它曾经是墙的一部分，则应站立，双臂伸直。

[dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
detached from the sides of the body .
分离的 从 这 侧面 的 这 身体 .

与身体两侧分离。

[ðə; ði] [feɪs] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ][mæsk] ([kəm'per] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ef][ʌv; əv]['pʊntɚ]
The face appeared to be covered by a mask (compare the figure F of Punta
这 脸 出现 到 是 涵盖 经过 一个 面具 (比较 这 数字 F 的 蓬塔
[del][sə'poʊti]) ;
del Sapote) ;
del 人心果) ;

脸部似乎被面具遮住（与 Punta del Sapote 的图 F 对比）;

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [di'nəutid] [baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ]['sɜːrkjələr] [hoʊlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] ,
this seemed to be denoted by the large circular holes for the eyes ,
这 似乎 到 是 表示 经过 这 大的 圆 孔 为了 这 眼睛 ,

这一点似乎可以从眼睛处的大圆孔看出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] , ['hæŋɪŋ] [brest] - [pleɪt] [ɔːr] [bɪrd] ;
and the broad , hanging breast - plate or beard ;
和 这 广阔 , 绞刑 胸部 - 盘子 或者 胡须 ;

还有宽阔的、下垂的胸甲或胡须;

[ðə; ði] [ɪrz] [wɜːr; wər] [prə'tektɪd] [baɪ] [tuː] [flæps] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['helmɪt] [ɔːr] [hed] -

the	ears	were	protected	by	two	flaps	extending	from	the	helmet	or	head	-
这	耳朵	是	受保护	经过	二	襟翼	扩展	从	这	头盔	或者	头	-

['ɔːrnəmənt] .

ornament	.
装饰品	.

耳朵由头盔或头饰延伸出来的两片皮瓣保护。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪf] [mæsk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [feɪs] , [ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [wel]

With	the	exception	of	the	stiff	mask	before	the	face	,	the	figure	was	well
和	这	例外	的	这	僵硬的	面具	前	这	脸	,	这	数字	曾是	出色地

[i'læbəreitid] ,

elaborated	,
详细说明	,

除了脸部前方的僵硬面具外，人物造型十分精致。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][hɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , ['æbdəmən] , [ænd; ənd][legz] .

with	some	hints	of	the	muscles	of	the	shoulders	,	abdomen	,	and	legs	.
和	一些	提示	的	这	肌肉	的	这	肩膀	,	腹部	,	和	腿	.

隐约可见肩部、腹部和腿部的肌肉线条。

[ə'bʌv] [ðə; ði][slæb][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][prə'dʒekʃ(ə)n] , ['brɔːdnɪŋ] ['ʌpwərdz] ,

Above	the	slab	there	was	a	projection	,	broadening	upwards	,
多于	这	板	那里	曾是	一个	投影	,	扩大	向上	,

石板上方有一个向上逐渐变宽的凸起，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['helmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

which	seemed	to	be	a	repetition	of	the	helmet	of	the	head	.
哪个	似乎	到	是	一个	重复	的	这	头盔	的	这	头	.

这似乎是对头部头盔的重复。

[ðə; ði]['aʊtər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][slæb] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bɔːrdər][faɪv][tuː; tə][sɪks][siː'ɛm] .

The	outer	edges	of	the	slab	formed	a	border	five	to	six	cm	.
这	外	边缘	的	这	板	形成	一个	边界	五	到	六	厘米	.

石板的外边缘形成了一个五到六厘米的边界。

[brɔːd] [ænd; ənd][θriː][siː'ɛm] .

broad	and	3	cm	.
广阔	和	3	厘米	.

宽 3 厘米。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðə; ði][slæb][wʌz; wəz]['brəʊkən][ɪn] [tuː] ['piːsɪz] ,

The	slab	was	broken	in	two	pieces	,
这	板	曾是	破碎的	在	二	件	,

石板断成了两块。

[ðə; ði] ['ləʊər] ['pɔːrʃ(ə)n][wʌz; wəz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn] .

the	lower	portion	was	found	lying	far	from	the	upper	one	.
这	降低	部分	曾是	成立	说谎	远的	从	这	上	一	.

下部被发现远离上部。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][slæb] ['meʒərd] - [si:'ɛm] .

The	entire	slab	measured	182	cm	.
这	全部的	板	测量	-	厘米	.

整块石板高 182 厘米。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [prə'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

from	the	upper	edge	of	the	upper	projection	to	the	lower	edge	of	the
从	这	上	边缘	的	这	上	投影	到	这	降低	边缘	的	这

['bɔ:rdər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [fi:t] ;

border	below	the	feet	;
边界	以下	这	脚	;

从上部凸起的上边缘到脚下边缘的下边缘;

[ɪts] [bredθ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

its	breadth	across	the	body	of	the	figure	was	74	cm	.
它是	宽度	穿过	这	身体	的	这	数字	曾是	-	厘米	.

该人物的体宽为 74 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ]

The	length	of	the	figure	from	the	top	of	the	head	to	the	lower	edge
这	长度	的	这	数字	从	这	顶部	的	这	头	到	这	降低	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði] [fi:t] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

of	the	feet	was	135	cm	.
的	这	脚	曾是	-	厘米	.

从头顶到脚底的长度为 135 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] . , [ɪts] [bredθ] - [si:'ɛm] .

The	length	of	the	face	was	28	cm	.	,	its	breadth	27	cm	.
这	长度	的	这	脸	曾是	-	厘米	.	,	它是	宽度	-	厘米	.

脸的长度为 28 厘米，宽度为 27 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [brest] - [pleɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɪn] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	length	of	the	breast	-	plate	from	the	chin	was	30	cm	.
这	长度	的	这	胸部	-	盘子	从	这	下巴	曾是	-	厘米	.

从下巴到胸甲的长度为 30 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] - [si:'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	45	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	-	厘米	.

肩宽45厘米。

[ðə; ði]['stætʃu:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪ'mi:diətli] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [aɪ] ;

The	statue	was	found	on	the	ground	immediately	north	of	the	mound	I	;
这	雕像	曾是	成立	在	这	地面	立即地	北	的	这	冢	我	;

雕像是在土墩 I 正北方向的地面上发现的;

[ðə; ði] ['loʊər] [pi:s] [wʌz; wəz] [faʊnd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

the	lower	piece	was	found	west	of	the	mound	III	.
这	降低	片	曾是	成立	西方	的	这	冢	三、	.

下部碎片是在 III 号土墩西侧发现的。

-

K

-

K

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	32	.
pl	.	-	.

图32。

[nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['skwaɪɚ] .

Not	mentioned	by	Squier	.
不是	提及	经过	斯奎尔	.

Squier没有提及此事。

[meɪl] ['fɪgjər] [ɪn] [rɪ'liːf] .

Male	figure	in	relief	.
男性	数字	在	宽慰	.

浮雕男性人物像。

['broʊkən][ɪn] ['sevrəl] ['frægmənts][ænd; ənd][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] .

Broken	in	several	fragments	and	impossible	to	reconstruct	.
破碎的	在	一些	片段	和	不可能的	到	重建	.

已破碎成数块，无法复原。

['oʊnli][ðə; ðɪ] [feɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] .

Only	the	face	could	be	delineated	.
仅有的	这	脸	可以	是	划定	.

只能勾勒出脸部的轮廓。

[ðə; ðɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [wel] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd][ə'rɪdʒənəli] [ʌn'kɑːmənli] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] .

The	face	was	well	preserved	and	originally	uncommonly	well	executed	.
这	脸	曾是	出色地	保存完好	和	起初	不寻常地	出色地	执行	.

这张脸保存完好，而且最初的制作工艺异常精湛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [ɪk'spresɪv] ; [ðə; ðɪ] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] [brɔːd] , [nɑːt] [loʊ] ,

It	was	quite	expressive	;	the	forehead	was	broad	,	not	low	,
它	曾是	相当	富有表现力的	;	这	前额	曾是	广阔	,	不是	低的	,

他的面部表情很丰富；额头宽阔，不低垂。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] [kæp][ɔːr] [loʊ] ['tɜːrbən] ; [ðə; ðɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] ['næroʊ] , [ɪ'lɪptɪk(ə)l] ,

covered	with	a	round	cap	or	low	turban	;	the	eyes	were	narrow	,	elliptical	,
涵盖	和	一个	圆形的	帽	或者	低的	头巾	;	这	眼睛	是	狭窄的	,	椭圆形	,

头戴圆帽或低矮的头巾；眼睛狭长，呈椭圆形。

['boʊldli] [kʌt] ; [ðə; ðɪ] [noʊz] [wʌz; wəz] [streɪt] , ['brɔːdnɪŋ] ['daʊnwərdz] ; [ðə; ðɪ] [maʊθ] [hæf] - ['oʊpən] ,

boldly	cut	;	the	nose	was	straight	,	broadening	downwards	;	the	mouth	half	-	open	,
大胆地	切	;	这	鼻子	曾是	直的	,	扩大	向下	;	这	嘴	一半	-	打开	,

[wɪð; wɪθ] [θɪn] ,

with	thin	,
和	薄的	,

轮廓分明；鼻子笔直，向下逐渐变宽；嘴巴半张，薄薄的，

[bʌt; bət] [wel] - [fɔːrmd] [lɪps] ; [ðə; ðɪ] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [liːn] , [bʌt; bət] ['kerfəli] ['skʌlptʃərd] ; [ðə; ðɪ]

but	well	-	formed	lips	;	the	cheeks	were	lean	,	but	carefully	sculptured	;	the
但	出色地	-	形成	嘴唇	;	这	脸颊	是	倾斜	,	但	小心	雕塑	;	这

[tʃɪn] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] .

chin	was	broad	and	powerful	.
下巴	曾是	广阔	和	强大的	.

但嘴唇形状优美；脸颊纤瘦，但轮廓分明；下巴宽阔有力。

[ðə; ðɪ] [ɪrz] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ] , ['veri] ['prɑːmɪnənt] .

The	ears	were	large	,	very	prominent	.
这	耳朵	是	大的	,	非常	著名的	.

耳朵很大，非常突出。

[ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['tɜːrbən][tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	length	of	the	face	from	the	lower	edge	of	the	turban	to	the
这	长度	的	这	脸	从	这	降低	边缘	的	这	头巾	到	这

['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɪn] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ;

lower	edge	of	the	chin	was	35	cm	.	;
降低	边缘	的	这	下巴	曾是	-	厘米	.	;

从头巾下缘到下巴下缘的脸长为35厘米。

[ɪts] [bredθ] - [siːˈɛm] .
its breadth 26 cm .
它是 宽度 - 厘米 .

它的宽度为 26 厘米。

[ðə; ði] [ˈθɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][slæb][ʌv; əv][stoʊn][wʌz; wəz][əˈbaʊt] - [siːˈɛm] .
The thickness of the slab of stone was about 30 cm .
这 厚度 的 这 板 的 石头 曾是 关于 - 厘米 .

这块石板的厚度约为30厘米。

[moʊst][ˈfrægmənts][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈliːf] [wɜːr; wər][ˈlaɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈwestərn][ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
Most fragments of this relief were lying at the western margin of the
最多 片段 的 这 宽慰 是 说谎 在 这 西 利润 的 这
[maʊnd] [viː] .
mound V .
冢 V .

该浮雕的大部分碎片位于第五土丘的西缘。

-
ʎ
-

ʎ

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 32 .
pl . - .

图32。

[nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ][ˈskwaɪɜ˞] .
Not mentioned by Squier .
不是 提及 经过 斯奎尔 .

Squier没有提及此事。

[rɪˈliːf] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ] [meɪl] [ˈfɪgjər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skʌl] .
Relief representing a male figure with the face of a skull .
宽慰 代表 一个 男性 数字 和 这 脸 的 一个 颅骨 .

浮雕描绘了一个骷髅脸的男性形象。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [mʌtʃ] [rʌf] [ˈwɜːrkmənʃɪp] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪˈliːf] [bɪˈfɔːr] [dɪˈskraɪbd] .
It was of much rougher workmanship than the reliefs before described .
它 曾是 的 很多 粗糙 做工 比 这 救济 前 描述 .

它的做工比前面描述的浮雕粗糙得多。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz]
The face was
这 脸 曾是

那张脸是

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[fɔːrmd] [ˈoʊnli][baɪ][æn; ən] [ˈiːvnli] [kɜːrvd] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)l][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈsɜːrkjələr]
formed only by an evenly curved , broadly oval elevation , with two circular
形成 仅有的 经过 一个 均匀地 弯曲 , 总体而言 椭圆形 海拔 , 和 二 圆
[ˈkævitiz] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [aɪz] ,
cavities to mark the eyes ,
空腔 到 标记 这 眼睛 ,

仅由一个均匀弯曲的、宽椭圆形的凸起构成，上面有两个圆形凹陷，用来表示眼睛。

[æn; ən] [ɪ'regjələrli] [traɪ'æŋgjələr][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][noʊz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪniər] [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði]

an	irregularly	triangular	one	for	the	nose	,	and	a	linear	one	for	the
一个	不规则地	三角形	一	为了	这	鼻子	,	和	一个	线性	一	为了	这

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

鼻子的形状是不规则的三角形，嘴巴的形状是直线形。

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz] ['iːvnli] ['raʊndɪd] , [ðə; ði][ɑːrmz]['oʊnli]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [tuː] [raʊnd] ['bændz] [ə'lɔːŋ]

The	chest	was	evenly	rounded	,	the	arms	only	indicated	by	two	round	bands	along
这	胸部	曾是	均匀地	圆润	,	这	武器	仅有的	表明的	经过	二	圆形的	乐队	沿着

[ðə; ði] [brest] ,

the	breast	,
这	胸部	,

胸部线条匀称圆润，手臂仅由胸前两条圆带勾勒而成。

['endɪŋ] [ə'brʌptli] [wɪð; wɪθ][faɪv] ['nærəʊ] , [raʊnd] [steɪvz] , [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði]

ending	abruptly	with	five	narrow	,	round	staves	,	placed	at	right	angles	to	the
结束	突然	和	五	狭窄的	,	圆形的	杖	,	放置	在	正确的	角度	到	这

[ɑːrmz] ,

arms	,
武器	,

末端突然以五根细长的圆形木棍收尾，这些木棍与手臂呈直角放置。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] .

and	designed	to	represent	the	fingers	.
和	设计	到	代表	这	手指	.

设计用来表现手指。

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][slæb][wɪð; wɪθ][ðə; ði][legz][wʌz; wəz][lɔːst] .

The	lower	part	of	the	slab	with	the	legs	was	lost	.
这	降低	部分	的	这	板	和	这	腿	曾是	丢失的	.

带有支腿的石板下半部分不见了。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [wɜːr; wər] [tuː] ['ʃʊgər] - [loʊf] - [ʃeɪpt] [ˌelə'veɪʃənz] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðiːz] [ə; eɪ]

Above	the	head	were	two	sugar	-	loaf	-	shaped	elevations	,	and	above	these	a
多于	这	头	是	二	糖	-	面包	-	形状	海拔	,	和	多于	这些	一个

[θɜːrd][wʌn][wɪð; wɪθ]['pærəlel] [saɪdz] ,

third	one	with	parallel	sides	,
第三	一	和	平行线	侧面	,

头部上方有两个糖面包状的凸起，在它们上方还有一个侧面平行的凸起。

['daʊnwərdz] ['raʊndɪd] .

downwards	rounded	.
向下	圆润	.

向下圆角。

[ðə; ði][slæb][hæd; həd] [skwer] [ɪn'sɪʒənz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	slab	had	square	incisions	at	the	same	height	with	the	neck	and	the
这	板	有	正方形	切口	在	这	相同的	高度	和	这	脖子	和	这

[hændz] .

hands	.
双手	.

石板上有方形切口，切口高度与颈部和手部齐平。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði]

The	length	of	the	figure	from	the	crown	of	the	head	to	the
这	长度	的	这	数字	从	这	王冠	的	这	头	到	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪp] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

beginning	of	the	hip	was	82	cm	.
开始	的	这	时髦的	曾是	-	厘米	.

从头顶到臀部的长度为 82 厘米。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ; [ɪts] [bredθ] - [siː'ɛm] .

The	length	of	the	face	was	32	cm	.	;	its	breadth	20	cm	.
这	长度	的	这	脸	曾是	-	厘米	.	;	它是	宽度	-	厘米	.

脸的长度为 32 厘米；宽度为 20 厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	breadth	across	the	shoulders	was	24	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	曾是	-	厘米	.

肩宽为 24 厘米。

['sevrəl] ['frægmənts] [ʌv; əv]['broʊkən]['stætʃuːz][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [plæ'toʊ] , [bʌt; bət][soʊ] ['ʃætərd] ,

Several	fragments	of	broken	statues	were	found	on	the	plateau	,	but	so	shattered	,
一些	片段	的	破碎的	雕像	是	成立	在	这	高原	,	但	所以	破碎	,

在高原上发现了几块破碎的雕像碎片，但它们都已碎裂。

[dis'figəd] , [ænd; ənd] [ˌintə(:)'mikst] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] ,

disfigured	,	and	intermixed	with	one	another	,
毁容	,	和	混合	和	一	其他	,

畸形，且彼此混杂，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [ðem; ðəm] .

that	it	would	have	taken	much	time	and	patience	to	reconstruct	them	.
那	它	会	有	已采取	很多	时间	和	耐心	到	重建	他们	.

重建它们需要花费大量的时间和耐心。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['skwaɪɝ][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn] [kəm'pærətɪvli] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər][ɪnst] .

Several	of	the	statues	,	mentioned	by	Squier	as	being	in	comparatively	good	condition	,	for	inst	.
一些	的	这	雕像	,	提及	经过	斯奎尔	作为	存在	在	比较	好的	状况	,	为了	装置	.

斯奎尔提到的几尊雕像，例如，保存状况相对较好的雕像。

[hɪz; ɪz][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt] , - , - , - ,

his	nos	.	3	,	6	,	7	,	8	,	11	,	12	,	13	,
他的	不	.	3	,	6	,	7	,	8	,	-	,	-	,	-	,

他的第3、6、7、8、11、12、13号，

[ænd; ənd] - [wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] .

and	18	were	no	more	to	be	found	in	the	place	.
和	-	是	不	更多的	到	是	成立	在	这	地方	.

而另外18人则已不在现场。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] ['pɑːsəbli] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['hjuːmən] ['vaɪələns] [ɔːr][baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['klaɪmət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr]['vɪzɪts] ,

Some	of	these	have	possibly	been	destroyed	by	human	violence	or	by	the	effects	of	the	climate	during	the	thirty	years	between	our	visits	,
一些	的	这些	有	可能	到过	损毁	经过	人类	暴力	或者	经过	这	效果	的	这	气候	期间	这	三十	年	之间	我们的	访问	,

其中一些可能在我们两次到访之间的三十年间，因人为破坏或气候变化而损毁。

['ʌðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɔːf] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ɔːr][tuː; tə] [fɔːrm][ðə; ði] [hɑːrθ] - [stoʊn] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ɪndiən] ['ræntʃoʊ] .

others	may	have	been	carried	off	to	be	deposited	in	museums	or	to	form	the	hearth	-	stone	of	some	Indian	rancho	.
其他的	可能	有	到过	携带	离开	到	是	已存	在	博物馆	或者	到	形式	这	炉	-	石头	的	一些	印度	牧场	.

其他的可能被运走，存放在博物馆里，或者成为某个印第安人牧场的炉石。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

一般来说，

[ðə; ði]['stætʃuːz][ʌv; əv] [ðɪs] [loʊ'kæləti] ['tʃiːfli] [rɪ'maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [dɪ'skraɪbd] [gruːp] [ʌv; əv]['stætʃuːz]
the statues of this locality chiefly remind of the last described group of statues
这 雕像 的 这 地点 主要 提醒 的 这 最后的 描述 团体 的 雕像
[æt; ət]['pʊntɜ˞][del][sə'poʊti] .
at Punta del Sapote .
在 蓬塔 del 人心果 .

这个地方的雕像主要让人想起蓬塔德尔萨波特最后描述的那组雕像。

[pər'hæps] , [frʌm; frəm][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk][pɔɪnt][ʌv; əv] [vjuː] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz]
Perhaps , from an artistic point of view , they must be considered as
也许 , 从 一个 艺术 观点 的 看法 , 他们 必须 是 经过考虑的 作为
[ɪn'fɪriər] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] .
inferior even to these .
下 甚至 到 这些 .

或许，从艺术角度来看，它们甚至不如这些作品。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz][æt; ət]['pʊntɜ˞][diː][læs]['fɪgjʊrəs][kæn; kən][biː; bi] [kəm'perd] [æz; əz][ə; eɪ]
None of the statues at Punta de las Figuras can be compared as a
没有任何 的 这 雕像 在 蓬塔 德 最后 图 能 是 比较的 作为 一个
[wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt] ,
work of art ,
工作 的 艺术 ,

蓬塔德拉斯菲古拉斯的雕像没有一件能称得上是艺术品。

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [wʌn][æt; ət]['pʊntɜ˞][del][sə'poʊti] .
to the figures of the mound 1 at Punta del Sapote .
到 这 数据 的 这 冢 1 在 蓬塔 del 人心果 .

到萨波特角 1 号土墩上的图案。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] , [faʊnd] [ɪn][ˌzæpə'tɛrə] , [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv]
The fact that in most of the statues , found in Zapatera , the organs of
这 事实 那 在 最多 的 这 雕像 , 成立 在 萨帕特拉 , 这 器官 的
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
generation were represented ,
一代 是 代表 ,

在萨帕特拉发现的大多数雕像中，生殖器官都有所表现。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] [ðæn; ðən]['nætʃ(ə)rəl] ,
and often more conspicuous than natural ,
和 经常 更多的 显眼的 比 自然的 ,

而且往往比自然状态下更显眼，

['gɪvz] [kəˌrɑːbə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv]['skwaɪɜ˞] [ðæt] [ə; eɪ] ['fælɪk] ['wɜːrʃɪp] [ɔːr]
gives corroboration to the suggestion of Squier that a phallic worship or
给予 证实 到 这 建议 的 斯奎尔 那 一个 阴茎 崇拜 或者
[ə; eɪ] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'sɪprək(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɪg'zɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
a worship of the reciprocal principles existed among the Niquirans .
一个 崇拜 的 这 互惠的 原则 存在 之中 这 - .

这证实了斯奎尔的说法，即尼奎兰人中存在阳具崇拜或相互原则崇拜。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]

III

三、

三

['stætʃu:z] [ɪn]

STATUES **IN**

雕像 在

雕像

[ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['seɪbə] .

THE **ISLAND** **OF** **CEIBA** **.**

这 岛 的 木棉 .

木巴岛。

['seɪbə] [hæz; həz] ['sɜ:rt(ə)nli] [bɪn] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtid] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

Ceiba **has** **certainly** **been** **densely** **populated** **in** **ancient** **times** **.**

木巴 有 当然 到过 密集地 人口稠密 在 古老的 时代 .

木棉在古代肯定人口稠密。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] ['testifaid] [baɪ] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] ['relɪks] [dɪ'skʌvərd] [ðer; ðər] [frʌm; frəm] [taɪm]

This **fact** **is** **testified** **by** **the** **rich** **quantities** **of** **relics** **discovered** **there** **from** **time**

这 事实 是 作证 经过 这 富有的 数量 的 遗物 发现 那里 从 时间

[tu:; tə] [taɪm] .

to **time** **.**

到 时间 .

那里不时发现的大量文物证明了这一点。

[ɪn] ['ri:vɑ:z] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [flɪnt] [ʃoʊd] [ˌem 'i:] ['ɑ:bdʒekts] [ʌv; əv] [brɑ:nz] , [stoʊn] ,

In **Rivas** **Dr** **.** **Flint** **showed** **me** **objects** **of** **bronze** **,** **stone** **,**

在 里瓦斯 博士 . 燧石 显示 我 对象 的 青铜 , 石头 ,

在里瓦斯，弗林特博士向我展示了青铜器、石器，

[ænd; ənd] ['ɜ:rθn] - [wer] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [smɔ:l] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] [θɪn] ['goʊldən] [pleɪt] , ['spaɪrəli]

and **earthen** **-** **ware** **as** **well** **as** **small** **ornaments** **of** **thin** **golden** **plate** **,** **spirally**

和 土 - 仓库 作为 出色地 作为 小的 装饰品 的 薄的 金的 盘子 , 螺旋式

['twɪstɪd] [glæs] - [steɪvz] [ə; eɪ] . [oʊ] . ,

twisted **glass** **-** **staves** **a** **.** **o** **.** **,**

扭曲 玻璃 - 杖 一个 . o . ,

还有陶器以及薄金片制成的小饰品、螺旋状扭曲的玻璃棒等等。

[ðæt] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] ['seɪbə] .

that **were** **found** **in** **Ceiba** **.**

那 是 成立 在 木巴 .

在木棉岛发现的。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [maɪ] [oʊn] [ˌekskə'veɪʃənz] [dɪd] [nɑ:t] [tɜ:rn] [aʊt] [soʊ] [prə'dʌktɪv] [æz; əz] [aɪ] [hæd; həd]

And **although** **my** **own** **excavations** **did** **not** **turn** **out** **so** **productive** **as** **I** **had**

和 虽然 我的 自己的 挖掘 做过 不是 转动 出去 所以 生产力 作为 我 有

[bɪn] [led] [tu:; tə] [ɪk'spekt] [baɪ] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['treʒərz] [aɪ] [hæd; həd] [si:n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,

been **led** **to** **expect** **by** **the** **rich** **treasures** **I** **had** **seen** **from** **the** **island** **,**

到过 引领 到 预计 经过 这 富有的 宝藏 我 有 已见 从 这 岛 ,

尽管我自己的挖掘工作并没有像我从岛上看到的那些丰富的宝藏所预期的那样富有成果，

[ðeɪ] , [haʊ'evər] , ['ji:ldɪd] [ɪk'stri:mli] ['væljuəb(ə)l] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz] [tu:; tə] [maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .

they **,** **however** **,** **yielded** **extremely** **valuable** **contributions** **to** **my** **collection** **.**

他们 , 然而 , 产生 极其 有价值的 贡献 到 我的 收藏 .

然而，它们为我的收藏做出了极其宝贵的贡献。

[ði:z] [wɪl] [bi:; bi] ['spoʊkən] [ʌv; əv] [bɪ'loʊ] ,

These **will** **be** **spoken** **of** **below** **,**

这些 将要 是 说 的 以下 ,

这些内容将在下文中讨论。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][maɪ] ['dɪgɪŋz] [ɪn][ˌzæpə'tɛrə][ænd; ənd] [oʊmɛtɛpɛk] .

in	connection	with	the	results	of	my	diggings	in	Zapatera	and	Ometepec	.
在	联系	和	这	结果	的	我的	挖掘	在	萨帕特拉	和	奥梅特佩克	.

与我在萨帕特拉和奥梅特佩克的挖掘结果有关。

[noʊ]['stætʃuːz][ɑːr; ər] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

No	statues	are	now	to	be	found	in	the	island	,
不	雕像	是	现在	到	是	成立	在	这	岛	,

岛上现在已经找不到任何雕像了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ][trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] ['sevrəl] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət]

but	it	is	reported	by	tradition	that	several	were	formerly	to	be	found	at
但	它	是	据报道	经过	传统	那	一些	是	以前	到	是	成立	在

[ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

the	north	side	of	the	island	,
这	北	边	的	这	岛	,

但据传统记载，以前在岛屿北侧曾发现过几处这样的地点。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kærid] [ɔːf] [lɔːŋ] [ə'goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˌhɑːsi'endə][ɪn][ðə; ði] ['ɪsməs] .

which	were	carried	off	long	ago	to	a	hacienda	in	the	isthmus	.
哪个	是	携带	离开	长的	前	到	一个	庄园	在	这	地峡	.

这些东西很久以前就被运到了地峡上的一个庄园。

[ðiːz] ['stætʃuːz][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] - [saɪzd] .

These	statues	are	said	to	have	been	comparatively	small	-	sized	.
这些	雕像	是	说	到	有	到过	比较	小的	-	尺寸	.

据说这些雕像尺寸相对较小。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði]['aɪlənd][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [rɑːk] - ['kɑːrvɪŋz] , [ænd; ənd][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] ,

On	the	other	hand	,	the	island	is	rich	in	rock	-	carvings	,	and	its	highest	point	,
在	这	其他	手	,	这	岛	是	富有的	在	岩石	-	雕刻	,	和	它是	最高	观点	,

另一方面，岛上遍布岩石雕刻，其最高点，

[ə; eɪ] [flæt] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] , ['lev(ə)l][æz; əz] [flɔːr] , [hæz; həz] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] ,

a	flat	mountain	ridge	,	level	as	floor	,	has	,	from	this	cause	,
一个	平坦的	山	岭	,	等级	作为	地面	,	有	,	从	这	原因	,

平坦的山脊，如同地面一般平坦，由此原因而形成。

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['sɛroʊ][diː] ['pænθiɑːn] .

received	the	name	of	Cerro	de	Pantheon	.
已收到	这	姓名	的	塞罗	德	万神殿	.

被命名为万神殿山。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [ɪz] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] ,

This	mountain	ridge	is	,	in	my	opinion	,
这	山	岭	是	,	在	我的	观点	,

在我看来，这条山脊是.....

[ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kreɪtər] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] ['bɑːhiːə][diː] [tʃɪ'kɛroʊ] .

the	continuation	of	that	edge	of	a	crater	which	surrounds	Bahia	de	Chiquero	.
这	续篇	的	那	边缘	的	一个	火山口	哪个	周围环境	巴伊亚	德	奇克罗	.

环绕奇克罗湾的火山口边缘的延续。

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [faʊnd] [ɑːn][ɪts] [saʊθ] - ['westərn] [spɜːr] , ['pʊntɜ][diː] ['pænθiɑːn] ,

The	carvings	found	on	its	south	-	western	spur	,	Punta	de	Pantheon	,
这	雕刻	成立	在	它是	南	-	西	刺	,	蓬塔	德	万神殿	,

在其西南支脉蓬塔德潘提翁（Punta de Pantheon）上发现的雕刻

[kʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɑ:lɪd] [rɑ:k] [æt; ət] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [tu:] ['mi:tɚz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['loʊɪst] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]

cut	in	the	solid	rock	at	a	depth	of	two	meters	below	the	lowest	surface	of
切	在	这	坚硬的	岩石	在	一个	深度	的	二	米	以下	这	最低	表面	的

[ðə; ði] [leɪk] ,

the	lake	,
这	湖	,

在湖面最低点以下两米深处的坚硬岩石上开凿，

[pru:v] [ðæt]

prove	that
证明	那

证明这一点

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[ðə; ði] ['aɪlənd] [hæz; həz] [sʌŋk] [æt; ət] [ə; eɪ] [leɪt] ['pɪriəd] ,

the	island	has	sunk	at	a	late	period	,
这	岛	有	沉没	在	一个	晚的	时期	,

该岛是在后期沉没的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kə'rɑ:bəreɪt] [maɪ] [haɪ'pɑ:θəsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:rliər] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] ['seɪbə]

and	thus	corroborate	my	hypothesis	of	the	earlier	connection	between	Ceiba
和	因此	证实	我的	假设	的	这	早些时候	联系	之间	木巴

[ænd; ənd] [ˌzæpə'tɛrə] .

and	Zapatera	.
和	萨帕特拉	.

因此证实了我关于塞巴和萨帕特拉之间早期联系的假设。

[ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'zɑ:lvd] [baɪ] [ðə; ði] ['grædʒuəl] ['sɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɑ:l'keɪnoʊ] .

This	connection	has	been	dissolved	by	the	gradual	sinking	of	the	volcano	.
这	联系	有	到过	溶解	经过	这	逐渐地	下沉	的	这	火山	.

随着火山逐渐下沉，这种联系已经消失。

[ðə; ði] ['westərn] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz] [pleɪn] , ['pɑ:rtli] ['kʌltɪveɪtɪd] , ['pɑ:rtli] ['kʌvərd] [baɪ] [bʊʃ] ,

The	western	portion	of	the	island	is	plain	,	partly	cultivated	,	partly	covered	by	bush	,
这	西	部分	的	这	岛	是	清楚的	,	部分	栽培	,	部分	涵盖	经过	衬套	,

岛屿西部地势平坦，部分地区已开垦耕地，部分地区被灌木覆盖。

[ðə; ði] ['i:stərn] [ɪz] ['veri] ['rʌgɪd] .

the	eastern	is	very	rugged	.
这	东	是	非常	崎岖	.

东部地区地形非常崎岖。

['sɛroʊ] [di:] ['pænθiɑ:n] , [ɪts] [haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] , [ɪz] [ə'baʊt] - ['mi:tɚz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]

Cerro	de	Pantheon	,	its	highest	point	,	is	about	60	meters	above	the	surface	of
塞罗	德	万神殿	,	它是	最高	观点	,	是	关于	-	米	多于	这	表面	的

[ðə; ði] [leɪk] .

the	lake	.
这	湖	.

万神殿山是该湖的最高点，比湖面高出约 60 米。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [ɪz] - [tu:; tə] - ['mi:tɚz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [baɪ] - [tu:; tə] - [ɪn] [bredθ] ,

This	mountain	ridge	is	80	to	100	meters	in	length	by	10	to	15	in	breadth	,
这	山	岭	是	-	到	-	米	在	长度	经过	-	到	-	在	宽度	,

这条山脊长80至100米，宽10至15米。

[ænd; ənd] ['ɔfɚz] [æn; ən] [ɪkˌstrɔ:rdə'nerəli] [wel] - [fɪt] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [rɑ:k] - ['kɑ:rvɪŋz] .

and	offers	an	extraordinarily	well	-	fit	place	for	rock	-	carvings	.
和	优惠	一个	非常	出色地	-	合身	地方	为了	岩石	-	雕刻	.

这里是进行岩石雕刻的绝佳场所。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] ,
And , **indeed** ,
和 , 的确 ,

的确如此。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] ['i:gər] [ju:z] [ʌv; əv] [ðɪs]
the **ancient** **inhabitants** **of** **the** **island** **have** **made** **such** **an** **eager** **use** **of** **this**
这 古老的 居民 的 这 岛 有 制成 这样的 一个 渴望的 使用 的 这
[ˌɑ:pər'tu:nəti] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [kraʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɪz] ['densli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['skʌlptʃərz] .
opportunity **that** **the** **whole** **crown** **of** **the** **ridge** **is** **densely** **covered** **with** **sculptures** **.**
机会 那 这 所有的 王冠 的 这 岭 是 密集地 涵盖 和 雕塑 .

岛上的古代居民非常热衷于利用这个机会，以至于整个山脊顶部都密密麻麻地布满了雕塑。

[ðɪs] [kraʊn] , [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔ:r] , [fɔ:rmz] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] ['lev(ə)l] ['sɜ:rfɪs] ;
This **crown** , **as** **has** **been** **mentioned** **before** , **forms** **a** **perfectly** **level** **surface** ;
这 王冠 , 作为 有 到过 提及 前 , 表格 一个 完美 等级 表面 ;
[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

如前所述，这个树冠形成了一个完全水平的表面；事实上，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [kwaɪt] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [ðæt] ['hju:mən] [hændz] [meɪ] [hæv; həv] [helpt] ['neɪtʃər] [tu:; tə] ['lev(ə)l]
it **is** **not** **quite** **impossible** **that** **human** **hands** **may** **have** **helped** **nature** **to** **level**
它 是 不是 相当 不可能的 那 人类 双手 可能 有 帮助 自然 到 等级
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

人类的干预或许也帮助了大自然将其夷为平地，这并非完全不可能。

[ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['tʃi:fli] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɑ:k] - ['kɑ:rvɪŋz] , [ðə; ði]
On **the** **part** **of** **the** **mountain** **chiefly** **occupied** **by** **the** **rock** **-** **carvings** , **the**
在 这 部分 的 这 山 主要 占领 经过 这 岩石 - 雕刻 , 这
[ˌvedʒə'teɪʃn] [wʌz; wəz] ['veri] ['skænti] ,
vegetation **was** **very** **scanty** ,
植被 曾是 非常 稀少 ,

在山体上主要被岩画占据的那部分，植被非常稀少。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [loʊ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [stɪf] [græs] .
consisting **of** **low** **shrubs** **and** **stiff** **grass** **.**
由 的 低的 灌木 和 僵硬的 草 .

由低矮灌木和硬草组成。

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [dɪ'tekt] ['eni] ['kɑ:rvɪŋz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
I **could** **not** **detect** **any** **carvings** **on** **the** **different** **sides** **of** **the** **mountain** ,
我 可以 不是 探测 任何 雕刻 在 这 不同的 侧面 的 这 山 ,

我没有在山体的各个面上发现任何雕刻。

[nɔ:r] [ɑ:n] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [lu:s] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [stoʊn] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['sɛroʊ] [di:] ['pænθiɑ:n] .
nor **on** **the** **large** **loose** **blocks** **of** **stone** **north** **of** **Cerro** **de** **Pantheon** **.**
也不 在 这 大的 松动的 积木 的 石头 北 的 塞罗 德 万神殿 .

也不是在万神殿山以北的大块松散的石头上。

[bʌt; bət] [ɑ:n] [lɑ:rdʒ] [flæt] [ɔ:r] [raʊnd] [blɑ:ks] , [dɪ'tætʃt] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
But **on** **large** **flat** **or** **round** **blocks** , **detached** **long** **ago** **from** **the** **side** **of** **the**
但 在 大的 平坦的 或者 圆形的 积木 , 分离的 长的 前 从 这 边 的 这
['maʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,

但是，在很久以前从山体侧面脱落的大型扁平或圆形岩块上，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [ʃɔ:r] [æt; ət]['pʊntɜ][di:] ['pænθiɑ:n] ,

and	lying	all	the	way	down	to	the	southern	shore	at	Punta	de	Pantheon	,
和	说谎	全部	这	方式	向下	到	这	南部	支撑	在	蓬塔	德	万神殿	,

一直延伸到蓬塔德潘提翁的南岸，

['nu:mərəs] ['kɑ:rvɪŋz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] .

numerous	carvings	were	found	.
很多的	雕刻	是	成立	.

发现了大量雕刻品。

[sʌtʃ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [rɑ:k] [æz; əz] [wel] [ɑ:n][lænd][æz; əz][ɑ:n]

Such	were	also	to	be	seen	there	in	the	solid	rock	as	well	on	land	as	on
这样的	是	还	到	是	已见	那里	在	这	坚硬的	岩石	作为	出色地	在	土地	作为	在

[ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [ðæt] ['stretʃɪz] ['ɪntu:][ðə; ði] [leɪk] .

that	part	of	the	rock	that	stretches	into	the	lake	.
那	部分	的	这	岩石	那	伸展	进入	这	湖	.

在坚硬的岩石上，以及陆地上，还有延伸到湖中的那部分岩石上，都可以看到这样的景象。

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [gɪv] [ˌilə'streiʃəns] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['lesər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:rvɪŋz] .

I	can	here	give	illustrations	only	of	the	lesser	part	of	the	carvings	.
我	能	这里	给	插图	仅有的	的	这	较少	部分	的	这	雕刻	.

我在这里只能展示雕刻作品中较小的一部分。

[ðə; ði] [riθs] [wɜ:r; wər]['dʒen(ə)rəli]['i:v(ə)n] , ['boʊldli][kʌt] , [fɔ:r] - [sɪks][si:'ɛm] .

The	wreaths	were	generally	even	,	boldly	cut	,	4	-	6	cm	.
这	花圈	是	一般来说	甚至	,	大胆地	切	,	4	-	6	厘米	.

花环大小均匀，切割粗犷，直径4-6厘米。

[brɔ:d] , [ˌtu:'tu:] - [θri:][si:'ɛm] .

broad	,	2	-	3	cm	.
广阔	,	2	-	3	厘米	.

宽，2-3厘米。

[di:p] .

deep	.
深的	.

深的。

[ə; eɪ]

a
一个

一个

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	37	.
pl	.	-	.

图37。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]['hju:mən] ['fɪgjər] .

It	represented	the	upper	part	of	a	human	figure	.
它	代表	这	上	部分	的	一个	人类	数字	.

它代表了人体的上半身。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [brɔ:d] , [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [aɪz] , [brɔ:d] [noʊz] , [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ] .

The	face	was	broad	,	with	round	eyes	,	broad	nose	,	and	square	mouth	.
这	脸	曾是	广阔	,	和	圆形的	眼睛	,	广阔	鼻子	,	和	正方形	嘴	.

他的脸型宽阔，眼睛圆圆的，鼻子宽阔，嘴巴方正。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [sə:'maunt] [baɪ] [fɔ:r] [plu:mz] , [ment] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n]

The	head	was	surmounted	by	four	plumes	,	meant	,	according	to	the	conception
这	头	曾是	克服	经过	四	羽流	,	意思是	,	根据	到	这	概念

[ʌv; əv][maɪ]['indiəns] ,

of	my	Indians	,
的	我的	印度人	,

头部上方有四根羽毛，根据我的印第安人的理解，其含义是：

[tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] .

to	represent	a	crown	of	feathers	.
到	代表	一个	王冠	的	羽毛	.

象征着羽毛冠冕。

[ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ðeɪ] ['ɑ:nɚd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] « [lɑ:] ['reɪnə] » .

On	this	account	,	they	honoured	the	figure	with	the	name	of	«	La	Reyna	»	.
在	这	帐户	,	他们	荣幸	这	数字	和	这	姓名	的	«	拉	雷纳	»	.

因此，他们尊称这位人物为"女王"。

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [brɔ:d] , [ðə; ði][ɑ:rmz] ['veri] [lɔ:ŋ] , [ðə; ði][hændz]['sɜ:rkjələr] ,

The	chest	was	short	and	broad	,	the	arms	very	long	,	the	hands	circular	,
这	胸部	曾是	短的	和	广阔	,	这	武器	非常	长的	,	这	双手	圆	,

胸部短而宽，手臂很长，手掌呈圆形。

[ðə; ði] [left] [wʌn] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] , [bəuθ][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [eɪt]

the	left	one	much	larger	than	the	right	one	,	both	provided	with	eight
这	左边	一	很多	更大的	比	这	正确的	一	,	两个都	假如	和	八

[英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ]['fɪŋgərz] .

radiating	fingers	.
散热	手指	.

左边的比右边的大得多，两个都有八个放射状的指状物。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər]

The	length	of	the	figure	from	the	crown	of	the	head	to	the	lower
这	长度	的	这	数字	从	这	王冠	的	这	头	到	这	降低

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brest] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] . ;

edge	of	the	breast	was	64	cm	.	;
边缘	的	这	胸部	曾是	-	厘米	.	;

从头顶到胸部下缘的长度为64厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['elbəuz] - [si:'ɛm] .

the	breadth	between	the	elbows	127	cm	.
这	宽度	之间	这	肘部	-	厘米	.

肘部之间的宽度为 127 厘米。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[bi:]

b
b

b

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	37	.
pl	.	-	.

图37。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['pɑ:səbli] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪmətɪv] ['hju:mən] ['fɪgjər] .

It	may	possibly	have	been	intended	to	represent	a	very	primitive	human	figure	.
它	可能	可能	有	到过	故意的	到	代表	一个	非常	原始	人类	数字	.

它或许意在表现一种非常原始的人形。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ] [tuː] [kən'sentrɪk] ['sɜːrkl] ;

The	face	was	formed	by	two	concentric	circles	;
这	脸	曾是	形成	经过	二	同心	界	;

这张脸由两个同心圆组成;

[ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] [wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [θriː] [smɔːl] ['ʃæloʊ] ['kævitiz] .

the	eyes	and	the	mouth	were	represented	by	three	small	shallow	cavities	.
这	眼睛	和	这	嘴	是	代表	经过	三	小的	浅的	空腔	.

眼睛和嘴巴分别用三个浅小的凹陷来表示。

[ɑːn][ðə; ði] [hed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [hed] - ['ɔːrnəmənt] , ['brɔːdər] ['ʌpwərdz] ,

On	the	head	there	was	a	kind	of	head	-	ornament	,	broader	upwards	,
在	这	头	那里	曾是	一个	种类	的	头	-	装饰品	,	更广泛	向上	,

头上戴着一种头饰，向上越宽，

[ɔːr] ['pɑːsəbli] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['ɔːlsoʊ] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['kævitiz] .

or	possibly	the	face	of	an	animal	,	also	marked	with	three	cavities	.
或者	可能	这	脸	的	一个	动物	,	还	标记	和	三	空腔	.

或者可能是动物的脸，上面也有三个凹陷。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [wɪ'ðaʊt] [ɑːrmz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] ['fɜːroʊ]

The	body	was	a	rectangular	enlargement	without	arms	,	with	a	straight	furrow
这	身体	曾是	一个	矩形的	放大	没有	武器	,	和	一个	直的	畦

[ɪn][ɪts] ['mɪd(ə)l] ;

in	its	middle	;
在	它是	中间	;

身体呈长方形，没有手臂，中间有一条直线状的沟壑;

[frʌm; frəm][ɪts] ['loʊər] [edʒ] [ðer; ðər] ['ɪʃuːd] [wʌn] [lɔːŋ] , [streɪt] [leg] , ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [fʊt] ,

from	its	lower	edge	there	issued	one	long	,	straight	leg	,	ending	in	a	short	foot	,
从	它是	降低	边缘	那里	发布	一	长的	,	直的	腿	,	结束	在	一个	短的	脚	,

['brɔːdnɪŋ] ['aʊtwərdz] .

broadening	outwards	.
扩大	向外	.

从它的下边缘伸出一条又长又直的腿，末端是一个短小的脚，向外逐渐变宽。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ; [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs]

The	entire	length	of	the	figure	was	82	cm	.	;	the	breadth	of	the	face
这	全部的	长度	的	这	数字	曾是	-	厘米	.	;	这	宽度	的	这	脸

[wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

was	16	cm	.
曾是	-	厘米	.

雕像全长 82 厘米；脸部宽度 16 厘米。

[siː]

c
c

c

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	37	.
pl	.	-	.

图37。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['pɑːsəbli] ['ɔːlsoʊ] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] ['fɪgjər] , [ðoʊ] [ðə; ði][legz][wɜːr; wər]

This	was	possibly	also	meant	to	be	a	human	figure	,	though	the	legs	were
这	曾是	可能	还	意思是	到	是	一个	人类	数字	,	尽管	这	腿	是

['wɑːntɪŋ] .

wanting	.
想要	.

这或许也是一个人形，只是缺少了腿部。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɔːd] ['oʊv(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [hoʊlz]['sɪtʃueɪtɪd] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

The	face	was	a	broad	oval	,	with	three	holes	situated	more	to	the	right	,
这	脸	曾是	一个	广阔	椭圆形	,	和	三	孔	位于	更多的	到	这	正确的	,

脸部呈宽阔的椭圆形，右侧有三个孔洞。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] .

representing	the	eyes	and	the	mouth	.
代表	这	眼睛	和	这	嘴	.

代表眼睛和嘴巴。

[ɑːn][ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ti'ɑːrə] - [ʃeɪpt] ['ɔːrnəmənt] .

On	the	head	was	a	little	,	tiara	-	shaped	ornament	.
在	这	头	曾是	一个	小的	,	头饰	-	形状	装饰品	.

头上戴着一个小小的、类似头冠的装饰品。

[ðə; ði][ɑːrmz][wɜːr; wər] [ʃɔːrt] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['treɪsɪz][ʌv; əv][hændz] .

The	arms	were	short	,	without	any	traces	of	hands	.
这	武器	是	短的	,	没有	任何	痕迹	的	双手	.

手臂很短，没有手的痕迹。

[ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . , [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	whole	length	was	70	cm	.	,	the	breadth	of	the	face	was	20	cm	.
这	所有的	长度	曾是	-	厘米	.	,	这	宽度	的	这	脸	曾是	-	厘米	.

全长70厘米，脸部宽度20厘米。

[diː]

d
d

d

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	37	.
pl	.	-	.

图37。

['hjuːmən] ['fɪgjər] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz][ænd; ənd][wʌn][leg] .

Human	figure	with	arms	and	one	leg	.
人类	数字	和	武器	和	一	腿	.

人形，有手臂和一条腿。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [traɪ'æŋgjələr][wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] ['kɔːrnərz] .

The	face	was	nearly	triangular	with	rounded	corners	.
这	脸	曾是	几乎	三角形	和	圆润	角落	.

脸部近乎三角形，边角圆润。

[θriː] [hoʊlz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] .

Three	holes	represented	the	eyes	and	the	mouth	.
三	孔	代表	这	眼睛	和	这	嘴	.

三个孔分别代表眼睛和嘴巴。

[ɑːn][ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːrnəmənt] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['fɪgjər] .

On	the	head	was	a	high	ornament	,	like	that	of	the	preceding	figure	.
在	这	头	曾是	一个	高的	装饰品	,	喜欢	那	的	这	前	数字	.

头上戴着高高的饰物，与前面那位人物的饰物相似。

[ðə; ði][ɑːrmz][wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

The	arms	were	hanging	,	of	the	same	thickness	with	the	shoulders	.
这	武器	是	绞刑	,	的	这	相同的	厚度	和	这	肩膀	.

双臂下垂，与肩膀粗细相同。

[wʌn] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [θɪk] [leg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [fʊt] .

One	short	and	thick	leg	with	a	pointed	foot	.
一	短的	和	厚的	腿	和	一个	尖	脚	.

一条短而粗的腿，脚尖尖的。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ; [ɪts] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz]

The	length	of	the	figure	was	92	cm	.	;	its	breadth	across	the	shoulders
这	长度	的	这	数字	曾是	-	厘米	.	;	它是	宽度	穿过	这	肩膀

[wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

was	26	cm	.
曾是	-	厘米	.

该雕像长 92 厘米；肩宽 26 厘米。

[iː]

e
e

e

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	37	.
pl	.	-	.

图37。

[ə; eɪ]['spaɪrəli] [wuːnd] [laɪn] ['rʌnɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][sʌm; səm] [ɪ'regjələr] ['kɜːvz] , [ðə; ði][læst][pɑːrt][kwaɪt]

A	spirally	wound	line	running	out	into	some	irregular	curves	,	the	last	part	quite
一个	螺旋式	伤口	线	跑步	出去	进入	一些	不规律的	曲线	,	这	最后的	部分	相当

[streɪt] .

straight	.
直的	.

一条螺旋状的线延伸出一些不规则的曲线，最后一段则相当笔直。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪrəl][wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	diameter	of	the	spiral	was	20	cm	.
这	直径	的	这	螺旋	曾是	-	厘米	.

螺旋的直径为 20 厘米。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

[ef]

f
f

f

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	38	.
pl	.	-	.

图38。

[ə; eɪ]['hjuːmən] ['fɪgjər] ; [ðə; ði] [feɪs] [ɪn]['prəʊfaɪl] , [haɪ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] , [wɪð; wɪθ] ['pɔɪntɪd] [nəʊz]

A	human	figure	;	the	face	in	profile	,	high	and	narrow	,	with	pointed	nose
一个	人类	数字	;	这	脸	在	轮廓	,	高的	和	狭窄的	,	和	尖	鼻子

[ænd; ənd] [θɪk] , [raʊnd] [tʃɪn] .

and	thick	,	round	chin	.
和	厚的	,	圆形的	下巴	.

一个人形；侧脸，高而窄，鼻子尖，下巴又厚又圆。

[ðə; ði] [aɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [lɑːrdʒ] , ['oʊv(ə)l]['kævəti] .

The	eye	was	a	pretty	large	,	oval	cavity	.
这	眼睛	曾是	一个	漂亮的	大的	,	椭圆形	空腔	.

眼睛是一个相当大的椭圆形空腔。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [wɜːr; wər] [θriː] [pluːmz] , ['brɔːdnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][end] .

Above	the	head	were	three	plumes	,	broadening	towards	the	end	.
多于	这	头	是	三	羽流	,	扩大	向	这	结尾	.

头部上方有三根羽状物，末端逐渐变宽。

['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] ['fɪgjər] ['pɑːsəbli] [ment] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]

Opposite	**to**	**the**	**face**	**was**	**placed**	**a**	**figure**	**possibly**	**meant**	**to**	**represent**	**the**
对面的	到	这	脸	曾是	放置	一个	数字	可能	意思是	到	代表	这

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

head	**of**	**an**	**animal**	**,**
头	的	一个	动物	,

在脸部的对面放置了一个图案，可能意在代表动物的头部。

[ɪts] [aɪ] [mɑːrkt] [baɪ][æn; ən]['oʊv(ə)l]['kævəti] .

its	**eye**	**marked**	**by**	**an**	**oval**	**cavity**	**.**
它是	眼睛	标记	经过	一个	椭圆形	空腔	.

它的眼睛有一个椭圆形的凹陷。

[ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['rektæŋg(ə)l] ; [ðə; ði]['bɑːdi]

The	**neck**	**of**	**the**	**human**	**figure**	**was**	**represented**	**by**	**a**	**rectangle**	**;**	**the**	**body**
这	脖子	的	这	人类	数字	曾是	代表	经过	一个	长方形	;	这	身体

[ə'pɪrd] [ɪn]['proʊfaɪl] ,

appeared	**in**	**profile**	**,**
出现	在	轮廓	,

人像的颈部用矩形表示；身体呈侧面轮廓。

[ðə; ði] [brest] [wʌz; wəz]['kɑːnveks] , [ðə; ði] [bæk] ['slaɪtli] [kɑːn'keɪv] .

the	**breast**	**was**	**convex**	**,**	**the**	**back**	**slightly**	**concave**	**.**
这	胸部	曾是	凸面	,	这	后退	轻微地	凹	.

胸部呈凸形，背部略微凹陷。

[ðə; ði][ɑːrmz][ænd; ənd][legz][wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] « [ɪn] [feɪs] » , [ðə; ði][left][ɑːrm][ɪn] [tuː] [pɑːrts] ,

The	**arms**	**and**	**legs**	**were**	**represented**	**«**	**en**	**face**	**»**	**,**	**the**	**left**	**arm**	**in**	**two**	**parts**	**,**
这	武器	和	腿	是	代表	«	英文	脸	»	,	这	左边	手臂	在	二	部分	,

四肢以“正面”形式呈现，左臂分为两部分。

[ðə; ði] [raɪt] [wʌn][ɪn][wʌn] ; [ðə; ði][left][hænd][wɪð; wɪθ] [tuː] ['fɪŋgərz] , [ðə; ði] [raɪt] [wʌn][wɪð; wɪθ][sɪks] .

the	**right**	**one**	**in**	**one**	**;**	**the**	**left**	**hand**	**with**	**two**	**fingers**	**,**	**the**	**right**	**one**	**with**	**six**	**.**
这	正确的	一	在	一	;	这	左边	手	和	二	手指	,	这	正确的	一	和	六	.

右手一只手；左手两根手指，右手六根手指。

[ðə; ði][legz][wɜːr; wər] [ʃɔːrt] , [kɜːrvd] ; [ðə; ði] [fiːt] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [tuː] [əʊvzl] .

The	**legs**	**were**	**short**	**,**	**curved**	**;**	**the**	**feet**	**indicated**	**by**	**two**	**ovals**	**.**
这	腿	是	短的	,	弯曲	;	这	脚	表明的	经过	二	椭圆	.

腿短而弯曲；脚用两个椭圆形表示。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz][ə; eɪ]['sekənd] [feɪs] [wʌz; wəz] ['skʌlptʃərd] ; [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl]

Between	**the**	**legs**	**a**	**second**	**face**	**was**	**sculptured**	**;**	**the**	**eyes**	**were**	**two**	**small**
之间	这	腿	一个	第二	脸	曾是	雕塑	;	这	眼睛	是	二	小的

['kævitiz] ,

cavities	**,**
空腔	,

两腿之间雕刻着第二张脸；眼睛是两个小凹陷。

[ðə; ði][noʊz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fɜːroʊ] ['brɔːdər] ['daʊnwərdz] , [ðə; ði] [maʊθ] [ə; eɪ] ['fɜːroʊ] ['brɔːdər] [ɪn]

the	**nose**	**was**	**a**	**long**	**furrow**	**broader**	**downwards**	**,**	**the**	**mouth**	**a**	**furrow**	**broader**	**in**
这	鼻子	曾是	一个	长的	畦	更广泛	向下	,	这	嘴	一个	畦	更广泛	在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

the	**middle**	**.**
这	中间	.

鼻子是一条向下较宽的长沟，嘴巴是一条中间较宽的沟。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ]

The	length	of	the	figure	from	the	top	of	the	head	to	the	lower	edge
这	长度	的	这	数字	从	这	顶部	的	这	头	到	这	降低	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ;

of	the	foot	was	161	cm	.	;
的	这	脚	曾是	-	厘米	.	;

从头顶到脚底的长度为161厘米。

[ðə; ði] [bredθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] - [siː'ɛm] .

the	breadth	across	the	shoulders	55	cm	.
这	宽度	穿过	这	肩膀	-	厘米	.

肩宽 55 厘米。

[dʒiː]

g
克

克

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	38	.
pl	.	-	.

图38。

[ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɪn]['proʊfaɪl] ; [ðə; ði] [hed] ['sɜːrkjələr] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['treɪsɪz][ʌv; əv] [aɪ] [ɔːr][noʊz] ;

A	monkey	in	profile	;	the	head	circular	without	any	traces	of	eye	or	nose	;
一个	猴	在	轮廓	;	这	头	圆	没有	任何	痕迹	的	眼睛	或者	鼻子	;

一只侧面的猴子；头部呈圆形，没有眼睛或鼻子的痕迹；

[ðə; ði]['bɑːdi]['kɑːnveks] [bɪ'fɔːr] , [streɪt] [bɪ'haɪnd] ; [ðə; ði][ɑːrm] [reɪzd] , [wɪð; wɪθ] [θriː] - ['fɪŋgərd]

the	body	convex	before	,	straight	behind	;	the	arm	raised	,	with	three	-	fingered
这	身体	凸面	前	,	直的	在后面	;	这	手臂	提高	,	和	三	-	用手指

[hænd] ,

hand	,
手	,

身体前凸后直；手臂抬起，手伸出三根手指。

[ðə; ði][teɪl][prə'dʒektɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l] , [ɪts][end]['spaɪrəli] [wuːnd] ; [ðə; ði][leg][bent] ,

the	tail	projecting	at	a	right	angle	,	its	end	spirally	wound	;	the	leg	bent	,
这	尾巴	投影	在	一个	正确的	角度	,	它是	结尾	螺旋式	伤口	;	这	腿	弯曲	,

尾巴呈直角伸出，末端呈螺旋状缠绕；腿弯曲，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [fiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekʃuəl]['ɔːrgən][bɪ'haɪnd] .

with	two	feet	,	and	the	sexual	organ	behind	.
和	二	脚	,	和	这	性	器官	在后面	.

双脚，性器官在后方。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [fʊt] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] .

The	length	from	the	top	of	the	head	to	the	lower	foot	was	80	cm	.
这	长度	从	这	顶部	的	这	头	到	这	降低	脚	曾是	-	厘米	.

从头顶到脚底的长度为 80 厘米。

[eɪtʃ]

h
h

h

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	38	.
pl	.	-	.

图38。

[ə; eɪ] ['mʌŋki] , ['veri] ['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] , [wɪð; wɪθ]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['kɑ:nveks]
A **monkey** **,** **very** **similar** **to** **the** **preceding** **,** **with** **larger** **and** **more** **convex**
一个 猴 , 非常 相似的 到 这 前 , 和 更大的 和 更多的 凸面
['bɑ:di] ;
body **;**
身体 ;

一种与前面提到的猴子非常相似的猴子，体型更大，身体更凸出；

[ðə; ði][ɑ:rm][wɪð; wɪθ] [θri:] [ˌɪndɪ'stɪŋkt]['fɪŋgərz] , [ðə; ði][legz] ['veri] [ʃɔ:rt] .
the **arm** **with** **three** **indistinct** **fingers** **,** **the** **legs** **very** **short** **.**
这 手臂 和 三 模糊 手指 , 这 腿 非常 短的 .

手臂有三个不明显的指头，腿很短。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .
The **length** **was** **63** **cm** **.**
这 长度 曾是 - 厘米 .

长度为63厘米。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **46** **]**
[页 -]

[第46页]

[aɪ]
i
我

我

[ˌpi:'ɛl] . - .
Pl **.** **38** **.**
pl . - .

图38。

[ə; eɪ] [krɔ:s] , [ɔ:r] ['ræðər] [θri:] [krɔsiz] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [ə'nʌðər] ,
A **cross** **,** **or** **rather** **three** **crosses** **within** **one** **another** **,**
一个 叉 , 或者 相当 三 十字架 之内 一 其他 ,

一个十字架，或者更确切地说，是三个相互嵌套的十字架。

[ðə; ði]['aʊtərmoʊst] [ka:vd] [wɪð; wɪθ] ['kɔrsɝ] [laɪnz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪnər] [wʌnz] .
the **outermost** **carved** **with** **coarser** **lines** **than** **the** **inner** **ones** **.**
这 最外层 雕刻 和 较粗糙 线条 比 这 内 一个 .

最外层的雕刻线条比内层的更粗糙。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] [krɔ:s] [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] . , [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] - [si:'ɛm] . ,
The **height** **of** **the** **innermost** **cross** **was** **15** **cm** **.** **,** **of** **the** **second** **22** **cm** **.** **,**
这 高度 的 这 最内层 叉 曾是 - 厘米 . , 的 这 第二 - 厘米 . ,

最内层十字架的高度为15厘米，第二层十字架的高度为22厘米。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd][ɔ:r] ['ʌtərmoʊst] - [si:'ɛm] .
and **of** **the** **third** **or** **uttermost** **38** **cm** **.**
和 的 这 第三 或者 极致 - 厘米 .

以及第三个或最末端的 38 厘米。

[keɪ]
k
k

k

[ˌpi:'ɛl] . - .
Pl **.** **39** **.**
pl . - .

图39。

[tuː] [krɔsiz] [wɪˈðɪn] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [enˈsɜːkəld] [baɪ] [ə; eɪ] [kɜːrvd] [laɪn] ,

Two	crosses	within	each	other	,	encircled	by	a	curved	line	,
二	十字架	之内	每个	其他	,	包围	经过	一个	弯曲	线	,

两个十字架嵌套在一起，被一条曲线环绕，

[ˈfɔːmiŋ] [æn; ən] [ˈæŋg(ə)l] [æt; ət] [ˈevri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [krɔːs] .

forming	an	angle	at	every	one	of	the	corners	of	the	outer	cross	.
成型	一个	角度	在	每一个	一	的	这	角落	的	这	外	叉	.

在外部十字架的每个角上形成一个角。

[ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnər] [krɔːs] [wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [sɪks] [siːˈɛm] .

The	lines	of	the	inner	cross	were	nearly	six	cm	.
这	线条	的	这	内	叉	是	几乎	六	厘米	.

内十字的线条长度接近 6 厘米。

[brɔːd] .

broad	.
广阔	.

广阔。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [krɔːs] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˈaɪsəleɪtɪd]

At	the	upper	and	lower	ends	of	the	outer	cross	was	an	isolated
在	这	上	和	降低	结束	的	这	外	叉	曾是	一个	孤立

[rekˈtæŋgjələr] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] ,

rectangular	elevation	,
矩形的	海拔	,

外侧十字架的上下两端各有一个孤立的矩形立面。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [skwer] [wʌn] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæŋglz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔːs] .

and	a	more	or	less	square	one	in	each	of	the	angles	of	the	cross	.
和	一个	更多的	或者	较少的	正方形	一	在	每个	的	这	角度	的	这	叉	.

十字架的每个角上都有一个大致呈正方形的角。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnər] [krɔːs] [wʌz; wəz] - [siːˈɛm] . , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [wʌn] , - [siːˈɛm] .

The	length	of	the	inner	cross	was	16	cm	.	,	of	the	outer	one	,	28	cm	.
这	长度	的	这	内	叉	曾是	-	厘米	.	,	的	这	外	一	,	-	厘米	.

内十字架的长度为 16 厘米，外十字架的长度为 28 厘米。

[ðə; ði] [ˈgretɪst] [daɪˈæmɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [kɜːrvd] [ˈfɪgjər] [wʌz; wəz] - [siːˈɛm] .

The	greatest	diameter	of	the	surrounding	curved	figure	was	48	cm	.
这	最	直径	的	这	周围	弯曲	数字	曾是	-	厘米	.

周围曲面的最大直径为 48 厘米。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbd] [rɑːk] - [ˈkɑːrvɪŋz] , [vɪz] .

All	the	above	described	rock	-	carvings	,	viz	.
全部	这	多于	描述	岩石	-	雕刻	,	即	.

以上所述的所有岩石雕刻，即：

[ə; eɪ] - [keɪ] , [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈlev(ə)l] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] [ˈsɛroʊ] [diː] [ˈpænθiɑːn] ;

a	-	k	,	were	to	be	found	on	the	level	summit	of	Cerro	de	Pantheon	;
一个	-	k	,	是	到	是	成立	在	这	等级	首脑	的	塞罗	德	万神殿	;

ak，位于万神殿山顶平坦处；

[keɪ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ˈɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæˈtoʊ] , [ɪts] [ˈʌpər] [ʃɔːrt] [ɑːrm]

k	was	situated	almost	at	the	centre	of	the	plateau	,	its	upper	short	arm
k	曾是	位于	几乎	在	这	中心	的	这	高原	,	它是	上	短的	手臂

['pɔɪntɪŋ] [ɪgˈzæktli] ['nɔːrθwərdz] .

pointing	exactly	northwards	.
指向	确切地	向北	.

k 几乎位于高原的中心，其上部短臂指向正北方向。

[ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi] [fɔːr'tuːɪtəs] ; [ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

This	circumstance	may	perhaps	be	fortuitous	;	nevertheless	it	ought	to	be
这	环境	可能	也许	是	偶然	;	尽管如此	它	应该	到	是

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

这种情况或许是偶然的，但还是应该提一下。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][aɪ][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][də'rektɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [fɔːr] ['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts]

because	the	arms	of	i	are	also	directed	towards	the	four	principal	points
因为	这	武器	的	我	是	还	指导	向	这	四	主要的	积分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .

of	the	compass	.
的	这	罗盘	.

因为字母 i 的四个臂也分别指向罗盘的四个主要方位。

['prɪti] [nɪr] [ə; eɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] ['wɔːtər] - [wɔːrn] [rɑːk] - ['hɑːloʊ] ,

Pretty	near	a	was	the	beginning	of	a	small	round	water	-	worn	rock	-	hollow	,
漂亮的	靠近	一个	曾是	这	开始	的	一个	小的	圆形的	水	-	磨损	岩石	-	空洞的	,

- [siː'ɛm] .

30	cm	.
-	厘米	.

靠近一个小型圆形水蚀岩石凹陷的起点，直径 30 厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtər] .

in	diameter	.
在	直径	.

直径。

[el]

l
我

我

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	39	.
pl	.	-	.

图39。

[ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [laɪn] , [wʌn][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][nɑːt][kwaɪt]['regjələr]['spaɪrəl] ,

A	winding	line	,	one	end	of	which	formed	a	not	quite	regular	spiral	,
一个	绕线	线	,	一	结尾	的	哪个	形成	一个	不是	相当	常规的	螺旋	,

一条蜿蜒的线，其一端形成了一个不太规则的螺旋形。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n] ['sevrəl] [ɪ'regjələr] ['flekʃn] [ænd; ənd] ['æŋglz] , [ðə; ði] ['ʌðər]

and	the	middle	portion	several	irregular	flexions	and	angles	,	the	other
和	这	中间	部分	一些	不规律的	屈曲	和	角度	,	这	其他

[ɪk'streməti] ['biːɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [streɪt] .

extremity	being	perfectly	straight	.
末端	存在	完美	直的	.

中间部分有几处不规则的弯曲和角度，而另一端则完全笔直。

[ðɪs] ['waɪndɪŋ] [laɪn][wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn][ðə; ði]['saːlɪd] [rɑːk] [æt; ət][ðə; ði] ['prɑːməntɔːri] ['pʊntɝ][diː] ['pænθiɑːn] .

This	winding	line	was	cut	in	the	solid	rock	at	the	promontory	Punta	de	Pantheon	.
这	绕线	线	曾是	切	在	这	坚硬的	岩石	在	这	海角	蓬塔	德	万神殿	.

这条蜿蜒的线路是在蓬塔德潘提翁海岬的坚硬岩石上开凿出来的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[em]
m
米

米

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl **.** **39** **.**
pl . - .

图39。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['fɪgjər] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] - [ʃeɪpt] ['kɑːrvɪŋ] , [ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
A **double** **figure** **consisting** **of** **a** **labyrinth** **-** **shaped** **carving** **,** **united** **with** **a**
一个 双倍的 数字 由 的 一个 迷宫 - 形状 雕刻 , 团结的 和 一个
['spaɪrəli] [wuːnd] [laɪn] ,
spirally **wound** **line** **,**
螺旋式 伤口 线 ,

由迷宫状雕刻和螺旋状线条连接的双重图案

[ðə; ði] ['aʊtər] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ]['ɔːlmoʊst] [skwer] [tʌŋz] ,
the **outer** **circumference** **of** **which** **was** **formed** **by** **almost** **square** **tongues** **,**
这 外 圆周 的 哪个 曾是 形成 经过 几乎 正方形 舌头 ,

其外周由近乎方形的舌片构成，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrt][baɪ][æn; ən] [ɪ'regjələr] ['spaɪrəl] .
and **the** **inner** **part** **by** **an** **irregular** **spiral** **.**
和 这 内 部分 经过 一个 不规律的 螺旋 .

内部则呈不规则螺旋状。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] - [ʃeɪpt] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . ,
The **length** **of** **the** **labyrinth** **-** **shaped** **figure** **was** **58** **cm** **.** **,**
这 长度 的 这 迷宫 - 形状 数字 曾是 - 厘米 . ,

迷宫状图案的长度为58厘米。

[ðə; ði] ['gretɪst] [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪrəl] ['fɪgjər] - [siː'ɛm] .
the **greatest** **diameter** **of** **the** **spiral** **figure** **54** **cm** **.**
这 最 直径 的 这 螺旋 数字 - 厘米 .

螺旋图形的最大直径为 54 厘米。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['skʌlptʃərd] [ɪn][ðə; ði]['sɑːlɪd] [rɑːk] [nɪr] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['fɪgjər] , [æt; ət][ðə; ði]
It **was** **sculptured** **in** **the** **solid** **rock** **near** **the** **preceding** **figure** **,** **at** **the**
它 曾是 雕塑 在 这 坚硬的 岩石 靠近 这 前 数字 , 在 这
[ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːməntɔːri] ,
extremity **of** **the** **promontory** **,**
末端 的 这 海角 ,

它是在前一个雕像附近的坚硬岩石上雕刻而成的，位于海岬的尽头。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['pɑːrtli] ['kʌvərd] [baɪ]['wɔːtər] .
and **was** **now** **partly** **covered** **by** **water** **.**
和 曾是 现在 部分 涵盖 经过 水 .

现在部分区域已被水淹没。

[en]
n
n

n

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl **.** **39** **.**
pl . - .

图39。

['ɔ:lmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn][fɔ:rm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spaɪrəl] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['kɑ:rvɪŋ] , [bʌt; bət]

Almost	**identical**	**in**	**form**	**with**	**the**	**spiral**	**figure**	**of**	**the**	**preceding**	**carving**	**,**	**but**
几乎	完全相同的	在	形式	和	这	螺旋	数字	的	这	前	雕刻	,	但

[mɔ:r] ['regjələr] .

more	**regular**	**.**
更多的	常规的	.

形状与前一个雕刻的螺旋形图案几乎相同，但更加规则。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['spaɪrəl][hæd; həd] [mɔ:r] ['tɜ:nɪŋz] , [fɔ:r] [ɪn] ['nʌmbər] .

The	**inner**	**spiral**	**had**	**more**	**turnings**	**,**	**four**	**in**	**number**	**.**
这	内	螺旋	有	更多的	转弯	,	四	在	数字	.

内螺旋圈数更多，共有四圈。

[ðə; ði] ['gretɪst] [daɪ'æmɪtər] , [ɪf] [ðə; ði][prɑ:'dʒɛkʃənz][ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd] , [wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	**greatest**	**diameter**	**,**	**if**	**the**	**projections**	**are**	**included**	**,**	**was**	**86**	**cm**	**.**
这	最	直径	,	如果	这	预测	是	包括	,	曾是	-	厘米	.

如果包括突出部分，最大直径为 86 厘米。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [kʌt] [ɪn][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [rɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] ['prɑ:məntɔ:ri] [ɪt'self] , [nɪr] [ðə; ði][laɪn]

It	**was**	**also**	**cut**	**in**	**the**	**solid**	**rock**	**at**	**the**	**promontory**	**itself**	**,**	**near**	**the**	**line**
它	曾是	还	切	在	这	坚硬的	岩石	在	这	海角	本身	,	靠近	这	线

[ʌv; əv]['wɔ:tər] .

of	**water**	**.**
的	水	.

它还是在海岬本身的坚硬岩石上，靠近水线的地方开凿出来的。

[oʊ]

o
o

o

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	**.**	**40**	**.**
pl	.	-	.

图40。

[ə; eɪ] ['kwɪrli] [kəm'poʊzd] ['fɪgjər] .

A	**queerly**	**composed**	**figure**	**.**
一个	奇怪地	由	数字	.

一个神态古怪的人物。

[ðə; ði] ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ][wʌz; wəz] - [si:'ɛm] .

The	**greatest**	**length**	**was**	**109**	**cm**	**.**
这	最	长度	曾是	-	厘米	.

最大长度为 109 厘米。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:r] [æt; ət]['pʊntɜ-][di:] ['pænθiɑ:n] ,

It	**was**	**found**	**some**	**little**	**way**	**from**	**the**	**shore**	**at**	**Punta**	**de**	**Pantheon**	**,**
它	曾是	成立	一些	小的	方式	从	这	支撑	在	蓬塔	德	万神殿	,

它是在蓬塔德潘提翁海岸附近被发现的。

[kʌt] [ɪn][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [rɑ:k] .

cut	**in**	**the**	**solid**	**rock**	**.**
切	在	这	坚硬的	岩石	.

在坚硬的岩石上开凿。

[pi:]

p
p

p

[ˌpiːˈɛl] . - .

Pl	**.**	**40**	**.**
pl	.	-	.

图40。

[sʌm; səm] ['kɔːrsli] [kaːvd] ['feɪsɪz] ; ['oʊnli][wʌn][hæd; həd][ðə; ði][noʊz] [mɑːrkt] ,

Some	**coarsely**	**carved**	**faces**	**;**	**only**	**one**	**had**	**the**	**nose**	**marked**	**,**
一些	粗略地	雕刻	面孔	;	仅有的	一	有	这	鼻子	标记	,

有些面孔雕刻粗糙，只有一张刻有鼻子。

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] [ig'zibitɪŋ] ['oʊnli] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] .

the	**other**	**four**	**exhibiting**	**only**	**eyes**	**and**	**mouth**	**.**
这	其他	四	展出	仅有的	眼睛	和	嘴	.

其余四只动物只露出眼睛和嘴巴。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [feɪs] [wʌz; wəz] - [siː'ɛm] . , [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] - [siː'ɛm] .

The	**length**	**of**	**the**	**largest**	**face**	**was**	**25**	**cm**	**.**	**,**	**of**	**the**	**smallest**	**20**	**cm**	**.**
这	长度	的	这	最大	脸	曾是	-	厘米	.	,	的	这	最小	-	厘米	.

最大脸的长度为 25 厘米，最小脸的长度为 20 厘米。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sfɪrɪk(ə)l] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [rɑːk] - ['hɑːloʊ] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [bɪ'twiːn] [tuː]

A	**little**	**spherical**	**excavation**	**,**	**a**	**rock**	**-**	**hollow**	**,**	**was**	**to**	**be**	**seen**	**between**	**two**
一个	小的	球形	挖掘	,	一个	岩石	-	空洞的	,	曾是	到	是	已见	之间	二

[ʌv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz] .

of	**the**	**faces**	**.**
的	这	面孔	.

在两面岩壁之间可以看到一个小小的球形凹陷，一个岩石空洞。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kaːvd] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] [blɑːk] [ʌv; əv] [stoʊn] , [ə'baʊt] [tuː] ['miːtɚz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

They	**were**	**carved**	**in**	**a**	**loose**	**block**	**of**	**stone**	**,**	**about**	**two**	**meters**	**in**	**diameter**	**,**
他们	是	雕刻	在	一个	松动的	堵塞	的	石头	,	关于	二	米	在	直径	,

它们是在一块直径约两米的松散石块上雕刻出来的。

['laɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

lying	**a**	**little**	**way**	**up**	**from**	**the**	**shore**	**.**
说谎	一个	小的	方式	向上	从	这	支撑	.

位于离岸边不远的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**48**	**]**
[	页	-	]

[第48页]

[ˌaɪ 'viː]

IV
第四

第四

[sə'ræmɪk] ['ɑːbdʒekts]

CERAMIC	**OBJECTS**
陶瓷制品	对象

陶瓷制品

[frʌm; frəm]

FROM
从

从

[oʊmɛtɛpɛk] , [ˌzæpə'tɛrə] [ænd; ənd] ['seɪbə] . [wʌn] .

OMETEPEC	**,**	**ZAPATERA**	**and**	**CEIBA**	**.**	**1**	**.**
奥梅特佩克	,	萨帕特拉	和	木棉	.	1	.

OMETEPEC、ZAPATERA 和 CEIBA.1。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **33** .
pl . - .

图33。

['hjuːmən] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blækɪʃ] ['kʌlər] ; [stɪl] [wel] [prɪ'zɜːrv] .
Human **figure** **of** **terra** **cotta** **;** **painted** **with** **a** **blackish** **colour** **;** **still** **well** **preserved** **.**
人类 数字 的 大地 科塔 ; 绘 和 一个 黑褐色 颜色 ; 仍然 出色地 保存完好 .

陶土人像；涂有黑色颜料；保存完好。

[haɪt] - [m; ʌm] .
Height **72** **mm** **.**
高度 - 毫米 .

高度 72 毫米。

['seɪbə] . [ˌtuːˈtuː] .
Ceiba **.** **2** **.**
木巴 . 2 .

木棉.2.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **33** .
pl . - .

图33。

['hjuːmən] ['fɪgjər] , ['sɪtɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑːrmz] [ə'genst] [ðə; ði][hɪps] ; [ʌv; əv] ['terə] ['kɑːtə] ;
Human **figure** **,** **sitting** **,** **with** **the** **arms** **against** **the** **hips** **;** **of** **terra** **cotta** **;**
人类 数字 , 坐着 , 和 这 武器 反对 这 臀部 ; 的 大地 科塔 ;

人像，坐姿，双臂叉腰；陶土材质；

['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [braʊn] - [red] [ænd; ənd] [blæk] ['kʌlərz] [ɑːn][ə; eɪ] [laɪt] ['jeloʊ] [graʊnd] .
painted **with** **brown** **-** **red** **and** **black** **colours** **on** **a** **light** **yellow** **ground** **.**
绘 和 棕色的 - 红色的 和 黑色的 颜色 在 一个 光 黄色的 地面 .

在浅黄色底面上涂以棕红色和黑色。

[haɪt] - [m; ʌm] .
Height **144** **mm** **.**
高度 - 毫米 .

高度 144 毫米。

[oʊmɛtɛpɛk] , [stæt] . [fɔːr] . [θriː] .
Ometepec **,** **stat** **.** **4** **.** **3** **.**
奥梅特佩克 , 统计数据 . 4 . 3 .

奥梅特佩克，统计 4.3。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **33** .
pl . - .

图33。

['hedləs] ['fɪgjər] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ; ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] ['oʊnli][ɪn] [tuː] ['kʌlərz] ,
Headless **figure** **,** **resembling** **the** **preceding** **;** **terra** **cotta** **;** **painted** **only** **in** **two** **colours** **,**
无头 数字 , 类似 这 前 ; 大地 科塔 ; 绘 仅有的 在 二 颜色 ,
[laɪt] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [braʊn] - [red] .
light **yellow** **and** **brown** **-** **red** **.**
光 黄色的 和 棕色的 - 红色的 .

无头人像，与前面那尊相似；陶土材质；仅涂有两种颜色，浅黄色和棕红色。

[haɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] - [m; ʌm] .
Height **from** **the** **shoulders** **90** **mm** **.**
高度 从 这 肩膀 - 毫米 .

肩高 90 毫米。

[ˌzæpəˈtɛrə] , [ˈpʊntɔ˞][del][səˈpoʊti] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊnd] [wʌn] . [fɔːr] .

Zapatera	**,**	**Punta**	**del**	**Sapote**	**,**	**from**	**the**	**mound**	**1**	**.**	**4**	**.**
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	,	从	这	冢	1	.	4	.

萨帕特拉，Punta del Sapote，距离土丘 1.4。

[ˌpiːˈɛl] . - .

Pl	**.**	**33**	**.**
pl	.	-	.

图33。

['sfɪrɪk(ə)l] [ɜːrn][wɪð; wɪθ] [reɪzd] ['ɔrnəmənts] [ænd; ənd] ['pɜːrfəˌretɪd] [lɪd] ; ['veri] ['faɪnli] ['peɪntɪd] , [braʊn] -

Spherical	**urn**	**with**	**raised**	**ornaments**	**and**	**perforated**	**lid**	**;**	**very**	**finely**	**painted**	**,**	**brown**	**-**
球形	瓮	和	提高	装饰品	和	穿孔的	盖	;	非常	精细地	绘	,	棕色的	-

[red] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ænd; ənd] [laɪt] ['jeloʊ] .

red	**with**	**black**	**and**	**light**	**yellow**	**.**
红色的	和	黑色的	和	光	黄色的	.

球形瓮，饰有凸起的纹饰，带穿孔盖；彩绘精细，呈棕红色，并有黑色和浅黄色。

[daɪˈæmɪtər] - [m; ʌm] . ; [haɪt] - [m; ʌm] .

Diameter	**127**	**mm**	**.**	**;**	**height**	**83**	**mm**	**.**
直径	-	毫米	.	;	高度	-	毫米	.

直径 127 毫米；高度 83 毫米。

[oʊmɛtɛpɛk] , [stæt] . [faɪv] . [faɪv] .

Ometepec	**,**	**stat**	**.**	**5**	**.**	**5**	**.**
奥梅特佩克	,	统计数据	.	5	.	5	.

奥梅特佩克，统计 5.5。

[ˌpiːˈɛl] . - .

Pl	**.**	**33**	**.**
pl	.	-	.

图33。

['oʊpən][kʌp][ɔːr][boʊl] [ʌv; əv] [θɪk] ['terə] ['kɑːtə] , [maɪˈnuːtli] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] ['ɔrnəmənts] ;

Open	**cup**	**or**	**bowl**	**of**	**thick**	**terra**	**cotta**	**,**	**minutely**	**painted**	**with**	**fine**	**ornaments**	**;**
打开	杯子	或者	碗	的	厚的	大地	科塔	,	精确到分钟	绘	和	美好的	装饰品	;

敞口的厚陶杯或碗，上面绘有精美的图案；

[graʊnd] ['kʌlər] [ə; eɪ] [laɪt] ['jeloʊ] , ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [red] , [red] - [braʊn] [ænd; ənd] [blæk] .

ground	**colour**	**a**	**light**	**yellow**	**,**	**painted**	**with**	**red**	**,**	**red**	**-**	**brown**	**and**	**black**	**.**
地面	颜色	一个	光	黄色的	,	绘	和	红色的	,	红色的	-	棕色的	和	黑色的	.

底色为浅黄色，涂有红色、红棕色和黑色。

[daɪˈæmɪtər] - [m; ʌm] . ; [haɪt] - [m; ʌm] .

Diameter	**70**	**mm**	**.**	**;**	**height**	**40**	**mm**	**.**
直径	-	毫米	.	;	高度	-	毫米	.

直径 70 毫米；高度 40 毫米。

[oʊmɛtɛpɛk] , [stæt] . [wʌn] . [sɪks] .

Ometepec	**,**	**stat**	**.**	**1**	**.**	**6**	**.**
奥梅特佩克	,	统计数据	.	1	.	6	.

奥梅特佩克，统计 1.6。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

尼加拉瓜文物(Nicaraguan Antiquities)
第4/4页

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **33** .
pl . - .

图33。

['oʊpən] [flæt] [kʌp] [ɔːr] [boʊl] [ɑːn] [ə; eɪ] [fʊt] , [wɪð; wɪθ] ['hændlz] ; [ʌv; əv] [θɪk] , [faɪn] [ænd; ənd] [smuːð]
Open **flat** **cup** **or** **bowl** **on** **a** **foot** **,** **with** **handles** **;** **of** **thick** **,** **fine** **and** **smooth**
打开 平坦的 杯子 或者 碗 在 一个 脚 , 和 把手 ; 的 厚的 , 美好的 和 光滑的
['ɜːrθn] - [wer] ,
earthen **-** **ware** **,**
土 - 仓库 ,

敞口平底杯或碗，带底座和把手；由厚实、细腻、光滑的陶土制成。

['peɪntɪd] [dɑːrk] [braʊn] .
painted **dark** **brown** **.**
绘 黑暗的 棕色的 .

涂成深棕色。

[daɪˈæmɪtər] - [m; ʌm] . , [haɪt] - [m; ʌm] .
Diameter **75** **mm** **.** **,** **height** **40** **mm** **.**
直径 - 毫米 . , 高度 - 毫米 .

直径 75 毫米，高度 40 毫米。

['seɪbə] . ['sɛvən] .
Ceiba **.** **7** **.**
木巴 . 7 .

木棉.7.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **33** .
pl . - .

图33。

['sfɪrɪk(ə)l] [ɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ɪrz] ; [ʌv; əv] [hæf] - [bɜːrnt] [kleɪ] .
Spherical **urn** **with** **ears** **;** **of** **half** **-** **burnt** **clay** **.**
球形 瓮 和 耳朵 ; 的 一半 - 烧焦的 黏土 .

球形瓮，有耳朵；由半烧制的粘土制成。

[daɪˈæmɪtər] - [m; ʌm] .
Diameter **65** **mm** **.**
直径 - 毫米 .

直径 65 毫米。

[ˌzæpəˈtɛrə] , ['pʊntɜ] [del] [səˈpoʊti] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maʊnd] [sɪks] . [eɪt] .
Zapatera **,** **Punta** **del** **Sapote** **,** **from** **the** **mound** **6** **.** **8** **.**
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 , 从 这 冢 6 . 8 .

萨帕特拉，Punta del Sapote，距离土丘 6.8。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **33** .
pl . - .

图33。

[haɪ] ['kʌvər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sfɪrɪk(ə)l] [ɜːrn] ; ['peɪntɪd] [braʊn] ; [faɪn] [bɜːrnt] [kleɪ] .
High **cover** **for** **a** **little** **spherical** **urn** **;** **painted** **brown** **;** **fine** **burnt** **clay** **.**
高的 覆盖 为了 一个 小的 球形 瓮 ; 绘 棕色的 ; 美好的 烧焦的 黏土 .

高盖小球形瓮；涂成棕色；精细烧制粘土。

[daɪ'æmɪtər] - [m; ʌm] .
Diameter **48** **mm** **.**
直径 - 毫米 .

直径 48 毫米。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ-][del][sə'poʊti] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊnd] [θri:] . [naɪn] .
Zapatera **,** **Punta** **del** **Sapote** **,** **from** **the** **mound** **3** **.** **9** **.**
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 , 从 这 冢 3 . 9 .

萨帕特拉，Punta del Sapote，距离土丘 3.9。

[ˌpi:'ɛl] . - .
Pl **.** **34** **.**
pl . - .

图34。

[haɪ] [veɪs] [ʌv; əv] [θɪk] ['ɜ:rθn] - [wer] .
High **vase** **of** **thick** **earthen** **-** **ware** **.**
高的 花瓶 的 厚的 土 - 仓库 .

高大的厚陶花瓶。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn]
It **has** **been**
它 有 到过

它一直

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **49** **]**
[页 -]

[第49页]

['peɪntɪd] [braʊn] - [red] .
painted **brown** **-** **red** **.**
绘 棕色的 - 红色的 .

涂成棕红色。

['elɪgəntli] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [nɑ:bz] [ʌv; əv] [kleɪ] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
Elegantly **adorned** **with** **small** **knobs** **of** **clay** **attached** **to** **the** **surface** **.**
优雅地 装饰 和 小的 旋钮 的 黏土 随附的 到 这 表面 .

表面优雅地装饰着一些小粘土疙瘩。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn] ['meni] ['pi:sɪz] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['frægmənts][wɜ:r; wər] [rɪ'kʌvərd]
It **was** **broken** **in** **many** **pieces** **,** **but** **most** **of** **the** **fragments** **were** **recovered**
它 曾是 破碎的 在 许多 件 , 但 最多 的 这 片段 是 恢复
,
,
,

它碎成了许多碎片，但大部分碎片都被找回了。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] .
so **that** **it** **could** **be** **restored** **.**
所以 那 它 可以 是 恢复 .

这样它才能被修复。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts]['greɪsf(ə)l][fɔ:rm] .
It **is** **distinguished** **by** **its** **graceful** **form** **.**
它 是 杰出的 经过 它是 优美 形式 .

它以其优美的外形而著称。

[haɪt] - [m; ʌm] . ; [daɪ'æmɪtər][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] - [m; ʌm] . ; ['ʌpər] [daɪ'æmɪtər] - [m; ʌm] .
Height **420** **mm** **.** **;** **diameter** **at** **the** **base** **150** **mm** **.** **;** **upper** **diameter** **300** **mm** **.**
高度 - 毫米 . ; 直径 在 这 根据 - 毫米 . ; 上 直径 - 毫米 .

高度 420 毫米；底部直径 150 毫米；顶部直径 300 毫米。

['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [eɪt] - - [m; ʌm] .

Thickness	of	the	material	8	-	10	mm	.
厚度	的	这	材料	8	-	-	毫米	.

材料厚度为 8-10 毫米。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ˞][del][sə'poʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [θriː] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	,	the	mound	3	.	10	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	,	这	冢	3	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 3.10。

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	34	.
pl	.	-	.

图34。

['frægmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [veɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm][æz; əz][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .

Fragment	of	a	vase	of	the	same	form	as	the	preceding	.
分段	的	一个	花瓶	的	这	相同的	形式	作为	这	前	.

与前件器物形制相同的花瓶残片。

['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [naɪn] - - [m; ʌm] .

Thickness	of	the	material	9	-	10	mm	.
厚度	的	这	材料	9	-	-	毫米	.

材料厚度为9-10毫米。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ˞][del][sə'poʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [θriː] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	,	the	mound	3	.	11	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	,	这	冢	3	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 3.11。

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	34	.
pl	.	-	.

图34。

['frægmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [veɪs] , ['prɑːbəbli] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm][æz; əz][naɪn] .

Fragment	of	a	vase	,	probably	of	the	same	form	as	9	.
分段	的	一个	花瓶	,	大概	的	这	相同的	形式	作为	9	.

花瓶碎片，可能与图9的形状相同。

['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [naɪn] - - [m; ʌm] .

Thickness	of	the	material	9	-	13	mm	.
厚度	的	这	材料	9	-	-	毫米	.

材料厚度为9-13毫米。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ˞][del][sə'poʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [wʌn] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	,	the	mound	1	.	12	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	,	这	冢	1	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 1.12。

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	34	.
pl	.	-	.

图34。

['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [boʊl] ; [ʌv; əv][bɜːrnt] [kleɪ] .

Handle	of	a	shallow	bowl	;	of	burnt	clay	.
处理	的	一个	浅的	碗	;	的	烧焦的	黏土	.

浅碗的把手；用烧制的陶土制成。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][noʊz][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ʌv; əv] [preɪ] .

It	represents	the	nose	of	an	animal	of	prey	.
它	代表	这	鼻子	的	一个	动物	的	猎物	.

它代表了猛禽的鼻子。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['peɪntɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌlər] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [wɔːrn][ɔːf] .

It	has	been	painted	,	but	the	colour	has	been	almost	completely	worn	off	.
它	有	到过	绘	,	但	这	颜色	有	到过	几乎	完全地	磨损	离开	.

它曾被涂过漆，但颜色几乎完全褪掉了。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ'][diː][læs]['fɪgjʊrəs] . - .

Zapatera	,	Punta	de	las	Figuras	.	13	.
萨帕特拉	,	蓬塔	德	最后	图	.	-	.

萨帕特拉，蓬塔德拉斯菲古拉斯.13。

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	34	.
pl	.	-	.

图34。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [hæz; həz] [sɜːrvd] [æz; əz]['hænd(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ][kʌp] ; [ʌv; əv][faɪn] [bɜːrnt]

Head	of	an	animal	,	has	served	as	handle	for	a	cup	;	of	fine	burnt
头	的	一个	动物	,	有	服务	作为	处理	为了	一个	杯子	;	的	美好的	烧焦的

[kleɪ] ; ['peɪntɪd] [blæk] .

clay	;	painted	black	.
黏土	;	绘	黑色的	.

动物的头部被用作杯子的把手；由精细的烧制粘土制成；涂成黑色。

['seɪbə] . - .

Ceiba	.	14	.
木巴	.	-	.

木棉.14.

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	34	.
pl	.	-	.

图34。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [boʊl] ; ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ]

Head	of	an	animal	,	handle	of	a	larger	bowl	;	terra	cotta	;	painted	in	a
头	的	一个	动物	,	处理	的	一个	更大的	碗	;	大地	科塔	;	绘	在	一个

[laɪt] [braʊn] ['kʌlər] .

light	brown	colour	.
光	棕色的	颜色	.

动物头部，大碗的把手；陶土；涂成浅棕色。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ'][del][sə'poʊti] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	.	15	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote.15。

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	34	.
pl	.	-	.

图34。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['hænd(ə)l][ʌv; əv][æn; ən] [ɑːrtʃt] [boʊl] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['ʌpər] [edʒ] [tɜːrnd]

Head	of	an	animal	,	handle	of	an	arched	bowl	with	its	upper	edge	turned
头	的	一个	动物	,	处理	的	一个	拱形	碗	和	它是	上	边缘	转向

['aʊtwərdz] ;

outwards	;
向外	;

动物头部，拱形碗的把手，碗的上边缘向外翻；

[faɪn] ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .

fine	terra	cotta	;	painted	with	red	and	yellow	.
美好的	大地	科塔	;	绘	和	红色的	和	黄色的	.

精美的陶土；涂有红色和黄色。

[ˌzæpəˈtɛrə] , [ˈpʊntɔ͡ʃ][del][səˈpoʊti] . - .
Zapatera , Punta del Sapote . 16 .
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 . - .

萨帕特拉，Punta del Sapote.16。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 34 .
pl . - .

图34。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] , [ˈɔːrnəmənt][fɔːr; fər][ə; eɪ][kæn; kən] ; [faɪn] [ˈterə] [ˈkɑːtə] ; [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ]
Head of an animal , ornament for a can ; fine terra cotta ; painted with
头 的 一个 动物 , 装饰品 为了 一个 能 ; 美好的 大地 科塔 ; 绘 和
[red] [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [ˈbændz] .
red and yellow bands .
红色的 和 黄色的 乐队 .

动物头部，罐子装饰；精美陶土；绘有红色和黄色条纹。

[oʊmɛtɛpɛk] , [stæt] . [fɔːr] . - .
Ometepec , stat . 4 . 17 .
奥梅特佩克 , 统计数据 . 4 . - .

奥梅特佩克，stat.4.17。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 34 .
pl . - .

图34。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] , [ˈhænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪt] ; [faɪn] [ˈterə] [ˈkɑːtə] ; [ˈpeɪntɪd] [blæk] .
Head of an animal , handle of a plate ; fine terra cotta ; painted black .
头 的 一个 动物 , 处理 的 一个 盘子 ; 美好的 大地 科塔 ; 绘 黑色的 .

动物头部，盘子把手；精美陶土；涂成黑色。

[ˌzæpəˈtɛrə] , [ˈpʊntɔ͡ʃ][del][səˈpoʊti] . - .
Zapatera , Punta del Sapote . 18 .
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 . - .

萨帕特拉，Punta del Sapote.18。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 35 .
pl . - .

图35。

[lɪd] [ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊv(ə)l][kʌp] , [ˈpɜːrfəˌretɪd] ; [faɪn] [ˈterə] [ˈkɑːtə] ; [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [red] - [braʊn]
Lid of an oval cup , perforated ; fine terra cotta ; painted in a red - brown
盖 的 一个 椭圆形 杯子 , 穿孔的 ; 美好的 大地 科塔 ; 绘 在 一个 红色的 - 棕色的
[ˈkʌlər] .
colour .
颜色 .

椭圆形杯盖，有孔；精美陶土；涂成红棕色。

[ˌzæpəˈtɛrə] , [ˈpʊntɔ͡ʃ][del][səˈpoʊti] . - .
Zapatera , Punta del Sapote . 19 .
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 . - .

萨帕特拉，Punta del Sapote.19。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 35 .
pl . - .

图35。

['frægmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [boʊl] [ɔːr] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪn] [rɪ'liːf] ,

Fragment	of	the	side	of	a	larger	bowl	or	tinacca	,	with	a	figure	in	relief	,
分段	的	这	边	的	一个	更大的	碗	或者	-	,	和	一个	数字	在	宽慰	,

较大碗或陶罐侧面的残片，上面有浮雕人物图案。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌŋkiːz] [ɑːrm] ; ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] - [braʊn] ['kʌlər] .

representing	a	monkey's	arm	;	terra	cotta	;	painted	with	a	red	-	brown	colour	.
代表	一个	猴子的	手臂	;	大地	科塔	;	绘	和	一个	红色的	-	棕色的	颜色	.

代表猴子的手臂；陶土材质；涂有红棕色。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ][del][sə'poʊti] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	.	20	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote.20。

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	35	.
pl	.	-	.

图35。

[smɔːl] ['bɑːt(ə)l][wɪð; wɪθ] [raʊnd] ['bɑːtəm] ; ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] ['jeloʊ] .

Small	bottle	with	round	bottom	;	terra	cotta	;	painted	yellow	.
小的	瓶子	和	圆形的	底部	;	大地	科塔	;	绘	黄色的	.

底部呈圆形的小瓶子；陶土材质；涂成黄色。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ][diː][læs]['fɪgjʊrəs] . - .

Zapatera	,	Punta	de	las	Figuras	.	21	.
萨帕特拉	,	蓬塔	德	最后	图	.	-	.

萨帕特拉，蓬塔德拉斯菲古拉斯.21。

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	35	.
pl	.	-	.

图35。

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] , ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪt] ; ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] [red] .

Head	of	a	bird	,	serving	as	foot	of	a	large	plate	;	terra	cotta	;	painted	red	.
头	的	一个	鸟	,	服务	作为	脚	的	一个	大的	盘子	;	大地	科塔	;	绘	红色的	.

鸟头，用作大盘子的底部；陶土材质；涂成红色。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ][del][sə'poʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [sɪks] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	,	the	mound	6	.	22	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	,	这	冢	6	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 6.22。

[ˌpiː'ɛl] . - .

Pl	.	35	.
pl	.	-	.

图35。

['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ɔːr][ɜːrn] , ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [wɪð; wɪθ] ['oʊpən][dʒɔːz] .

Upper	part	of	a	bottle	or	urn	,	forming	the	head	of	an	animal	,	with	open	jaws	.
上	部分	的	一个	瓶子	或者	瓮	,	成型	这	头	的	一个	动物	,	和	打开	下颚	.

瓶子或瓮的上半部分，构成动物的头部，张着嘴。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[ðə; ði]['bɑ:t(ə)l][hæz; həz][hæd; həd] [tu:] ['entrənsiz] .

The	bottle	has	had	two	entrances	.
这	瓶子	有	有	二	入口	.

这个瓶子有两个入口。

['terə] ['kɑ:tə] ; ['peɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] [greɪ] ['kʌlər] .

Terra	cotta	;	painted	in	a	yellowish	grey	colour	.
泰拉	科塔	;	绘	在	一个	淡黄色	灰色的	颜色	.

陶土材质；涂成黄灰色。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ][del][sə'poʊti] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	.	23	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote.23。

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	35	.
pl	.	-	.

图35。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [boʊl] ; ['terə] ['kɑ:tə] ; ['peɪntɪd] [red] .

Head	of	an	animal	,	handle	of	a	large	bowl	;	terra	cotta	;	painted	red	.
头	的	一个	动物	,	处理	的	一个	大的	碗	;	大地	科塔	;	绘	红色的	.

动物头部，大碗的把手；陶土；涂成红色。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ][del][sə'poʊti] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	.	29	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote.29。

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	36	.
pl	.	-	.

图36。

['frægmənt] [ʌv; əv][æn; ən][ɜ:rn][wɪð; wɪθ] ['ʌpraɪt] [edʒ] [ænd; ənd]['æŋgjələr] ['ɔrnəmənts] .

Fragment	of	an	urn	with	upright	edge	and	angular	ornaments	.
分段	的	一个	瓮	和	直立	边缘	和	角度	装饰品	.

瓮的残片，边缘直立，饰有棱角分明的纹饰。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ][del][sə'poʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [faɪv] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	,	the	mound	5	.	30	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	,	这	冢	5	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 5.30。

[ˌpi:'ɛl] . - .

Pl	.	36	.
pl	.	-	.

图36。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pleɪt] ; [faɪn] ['terə] ['kɑ:tə] ; ['peɪntɪd] [di:p] [braʊn] .

Head	of	an	animal	,	handle	of	a	large	plate	;	fine	terra	cotta	;	painted	deep	brown	.
头	的	一个	动物	,	处理	的	一个	大的	盘子	;	美好的	大地	科塔	;	绘	深的	棕色的	.

动物头部，大盘子的把手；精美的陶土；涂成深棕色。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ][del][sə'poʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [θri:] . - .

Zapatera	,	Punta	del	Sapote	,	the	mound	3	.	31	.
萨帕特拉	,	蓬塔	del	人心果	,	这	冢	3	.	-	.

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 3.31。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **36** .
pl . - .

图36。

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪzərd] , ['frægmənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔɪ] ; ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] ['jeloʊ]
Head **of** **a** **lizard** , **fragment** **of** **a** **toy** ; **terra** **cotta** ; **painted** **in** **a** **light** **yellow**
头 的 一个 蜥蜴 , 分段 的 一个 玩具 ; 大地 科塔 ; 绘 在 一个 光 黄色的
['kʌlər] .
colour .
颜色 .

蜥蜴头，玩具碎片；陶土材质；涂成浅黄色。

[ˌzæpəˈtɛrə] , ['pʊntɜ][diː][læs]['fɪgjʊrəs] . - .
Zapatera , **Punta** **de** **las** **Figuras** . **32** .
萨帕特拉 , 蓬塔 德 最后 图 . - .

萨帕特拉，蓬塔德拉斯菲古拉斯.32。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **36** .
pl . - .

图36。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪt] ; ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði]
Head **of** **an** **animal** , **handle** **of** **a** **plate** ; **terra** **cotta** ; **painted** , **but** **the**
头 的 一个 动物 , 处理 的 一个 盘子 ; 大地 科塔 ; 绘 , 但 这
['kʌlər] [hæz; həz] ['vænɪʃt] .
colour **has** **vanished** .
颜色 有 消失了 .

动物头部，盘子把手；陶土；曾上色，但颜色已褪去。

[ˌzæpəˈtɛrə] , ['pʊntɜ][diː][læs]['fɪgjʊrəs] . - .
Zapatera , **Punta** **de** **las** **Figuras** . **33** .
萨帕特拉 , 蓬塔 德 最后 图 . - .

萨帕特拉，蓬塔德拉斯菲古拉斯.33。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **36** .
pl . - .

图36。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪt] ; [faɪn] ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] [blæk] .
Head **of** **an** **animal** , **handle** **of** **a** **plate** ; **fine** **terra** **cotta** ; **painted** **black** .
头 的 一个 动物 , 处理 的 一个 盘子 ; 美好的 大地 科塔 ; 绘 黑色的 .

动物头部，盘子把手；精美陶土；涂成黑色。

['seɪbə] . - .
Ceiba . **34** .
木巴 . - .

木棉.34.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **36** .
pl . - .

图36。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['frægmənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔɪ] ; ['terə] ['kɑːtə] ; ['peɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt]
Head **of** **an** **animal** , **fragment** **of** **a** **toy** ; **terra** **cotta** ; **painted** **in** **a** **light**
头 的 一个 动物 , 分段 的 一个 玩具 ; 大地 科塔 ; 绘 在 一个 光
['jeloʊ] ['kʌlər] .
yellow **colour** .
黄色的 颜色 .

动物头部，玩具碎片；陶土材质；涂有浅黄色。

[ˌzæpəˈtɛrə] , [ˈpʊntɜ˞][diː][læs][ˈfɪgjʊrəs] . - .
Zapatera , Punta de las Figuras . 35 .
萨帕特拉 , 蓬塔 德 最后 图 . - .

萨帕特拉，蓬塔德拉斯菲古拉斯.35。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 36 .
pl . - .

图36。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] , [ˈhænd(ə)l][ɔːr] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪt] ; [ˈterə] [ˈkɑːtə] ; [ˈpeɪntɪd] [braʊn] .
Head of an animal , handle or foot of a plate ; terra cotta ; painted brown .
头 的 一个 动物 , 处理 或者 脚 的 一个 盘子 ; 大地 科塔 ; 绘 棕色的 .

动物头部、盘子把手或底座；陶土；涂成棕色。

[ˌzæpəˈtɛrə] , [ˈpʊntɜ˞][diː][læs][ˈfɪgjʊrəs] . - .
Zapatera , Punta de las Figuras . 36 .
萨帕特拉 , 蓬塔 德 最后 图 . - .

萨帕特拉，蓬塔德拉斯菲古拉斯.36。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 36 .
pl . - .

图36。

[ˈhænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][kʌp] , [ɔːr] - , [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑːləm] [ɪmˈbreɪst] [baɪ] [ə; eɪ][hænd] .
Handle of a larger cup , or tinacca , in the form of a column embraced by a hand .
处理 的 一个 更大的 杯子 , 或者 - , 在 这 形式 的 一个 柱子 拥抱 经过 一个 手 .

一个较大的杯子（或称 tinacca）的把手，形状像一根被手环抱的柱子。

[red] [kleɪ] ; [nɑːt] [ˈpeɪntɪd] .
Red clay ; not painted .
红色的 黏土 ; 不是 绘 .

红陶土；未上漆。

[ˌzæpəˈtɛrə] , [ˈpʊntɜ˞][del][səˈpoʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [sɪks] . - .
Zapatera , Punta del Sapote , the mound 6 . 37 .
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 , 这 冢 6 . - .

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 6.37。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 36 .
pl . - .

图36。

[smɔːl] [loʊ] [kʌp][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪr] ; [faɪn] [kleɪ] ; [ˈpeɪntɪd] [dɑːrk] [braʊn] .
Small low cup with an ear ; fine clay ; painted dark brown .
小的 低的 杯子 和 一个 耳朵 ; 美好的 黏土 ; 绘 黑暗的 棕色的 .

小巧的矮杯，杯口呈耳状；采用优质陶土制成；涂成深棕色。

[ˈseɪbə] .
Ceiba .
木巴 .

木棉。

[əˈpendɪks]
APPENDIX
附录

附录

['smɔːlər] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] stone24 .
Smaller objects of stone24 .
较小的 对象 的 stone24 .

较小的石制品24。

[ˌpiː'ɛl] . - .
Pl . 35 .
pl . - .

图35。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [wel] [kʌt] .
Head of an animal , well cut .
头 的 一个 动物 , 出色地 切 .

动物的头部，切割得很好。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][stoʊn] [veɪs] [ɔːr][kæn; kən] .
It seems to have formed part of the side of a stone vase or can .
它 似乎 到 有 形成 部分 的 这 边 的 一个 石头 花瓶 或者 能 .

它似乎是石制花瓶或罐子侧面的一部分。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɝ][del][sə'poʊti] . - .
Zapatera , Punta del Sapote . 25 .
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 . - .

萨帕特拉，Punta del Sapote.25。

[ˌpiː'ɛl] . - .
Pl . 35 .
pl . - .

图35。

[faɪl] [ɔːr][ræsp] .
File or rasp .
文件 或者 锉刀 .

锉刀或锉刀。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɝ][del][sə'poʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [θriː] . - .
Zapatera , Punta del Sapote , the mound 3 . 26 .
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 , 这 冢 3 . - .

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 3.26。

[ˌpiː'ɛl] . - .
Pl . 35 .
pl . - .

图35。

- [ɔːr]['pes(ə)l][fɔːr; fər] ['paʊndɪŋ] [siːd] .
Molidor or pestle for pounding seed .
- 或者 杵 为了 猛击 种子 .

用于捣碎种子的研杵或杵。

[oʊmɛtɛpɛk] , [stæt] . [θriː] . - .
Ometepec , stat . 3 . 27 .
奥梅特佩克 , 统计数据 . 3 . - .

奥梅特佩克，统计 3.27。

[ˌpiː'ɛl] . - .
Pl . 35 .
pl . - .

图35。

['tʃɪz(ə)l] .
Chisel .
凿 .

凿。

[ˌzæpə'tɛrə] , ['pʊntɜ˞][del][sə'poʊti] , [ðə; ði] [maʊnd] [θriː] . - .
Zapatera , Punta del Sapote , the mound 3 . 28 .
萨帕特拉 , 蓬塔 del 人心果 , 这 冢 3 . - .

萨帕特拉，Punta del Sapote，土丘 3.28。

[ˌpiː'ɛl] . - .
Pl . 35 .
pl . - .

图35。

['tʃɪz(ə)l] .
Chisel .
凿 .

凿。

['seɪbə] .
Ceiba .
木巴 .

木棉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ˌpiːˌeɪ'dʒiː] .
Pag .
页 .

页码

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʌn] .
Introduction 1 .
介绍 1 .

引言 1.

['stætʃuːz][ɪn]['pʊntɜ˞][del][sə'poʊti] - .
Statues in Punta del Sapote 13 .
雕像 在 蓬塔 del 人心果 - .

Punta del Sapote 13 的雕像。

['stætʃuːz][ɪn]['pʊntɜ˞][diː][læs]['fɪgjʊrəs] - .
Statues in Punta de las Figuras 33 .
雕像 在 蓬塔 德 最后 图 - .

蓬塔德拉斯菲古拉斯的雕像 33。

[rɑːk] - ['kɑːrvɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['seɪbə] - .
Rock - carvings in the island of Ceiba 42 .
岩石 - 雕刻 在 这 岛 的 木巴 - .

塞巴岛上的岩石雕刻 42.

[sə'ræmɪk]['ɑːbdʒekts][frʌm; frəm] [oʊmɛtɛpɛk] , [ˌzæpə'tɛrə]
Ceramic objects from Ometepec , Zapatera
陶瓷制品 对象 从 奥梅特佩克 , 萨帕特拉

奥梅特佩克和萨帕特拉的陶瓷器

[ænd; ənd]['seɪbə] - .
and Ceiba 48 .
和 木巴 - .

以及 Ceiba 48。

[əˈpendɪks] : [ˈsmɔːlər] [ˈɑːbdʒekts] [ʌv; əv] [stoʊn] - .

Appendix	**:**	**Smaller**	**objects**	**of**	**stone**	**50**	**.**
附录	:	较小的	对象	的	石头	-	.

附录：较小的石制品 50.

[ˌpiːˈɛl] . [wʌn] .

Pl	**.**	**1**	**.**
pl	.	1	.

Pl. 1.

[ə; eɪ] .

A	**.**
一个	.

一个。

[ˌpiːˈɛl] . [ˌtuːˈtuː] .

Pl	**.**	**2**	**.**
pl	.	2	.

图 2。

[biː] .

B	**.**
B	.

B.

[ˌpiːˈɛl] . [θriː] .

Pl	**.**	**3**	**.**
pl	.	3	.

图3。

[biː] .

B	**.**
B	.

B.

[ˌpiːˈɛl] . [fɔːr] .

Pl	**.**	**4**	**.**
pl	.	4	.

图4。

[siː] .

C	**.**
C	.

C.

[ˌpiːˈɛl] . [faɪv] .

Pl	**.**	**5**	**.**
pl	.	5	.

图5。

[diː] .

D	**.**
D	.

D.

[iː] .

E	**.**
E	.

E.

[ˌpiːˈɛl] . [sɪks] .

Pl	**.**	**6**	**.**
pl	.	6	.

图6。

[ef] .
F .
F .

F.

[ˌpiːˈɛl] . [ˈsɛvən] .
Pl . **7** .
pl . 7 .

图7。

[ef] .
F .
F .

F.

[ˌpiːˈɛl] . [eɪt] .
Pl . **8** .
pl . 8 .

8.

[ef] .
F .
F .

F.

[ˌpiːˈɛl] . [naɪn] .
Pl . **9** .
pl . 9 .

图9。

[dʒiː] .
G .
G .

G.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **10** .
pl . - .

图 10。

[dʒiː] .
G .
G .

G.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **11** .
pl . - .

图11。

[eɪtʃ] .
H .
H .

H.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **12** .
pl . - .

图12。

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **13** .
pl . - .

图13。

[keɪ] .
K .
K .

K.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **14** .
pl . - .

图14。

[el] .
L .
L .

L.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **15** .
pl . - .

图15。

[em] .
M .
M .

M.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **16** .
pl . - .

图16。

[en] .
N .
N .

N.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **17** .
pl . - .

图17。

[oʊ] .
O .
哦 .

O.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **18** .
pl . - .

图18。

[piː] .
P .
P .

P.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **19** .
pl . - .

图19。

[kjuː] .
Q .
问 .

问:

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **20** .
pl . - .

图 20。

[ɑːr] .
R .
拉 .

R.

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **21** .
pl . - .

图 21。

- .
α .
- .

α。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **22** .
pl . - .

图 22。

- .
α .
- .

α。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **23** .
pl . - .

图 23。

- .
β .
- .

β。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **24** .
pl . - .

图 24。

- .
γ .
- .

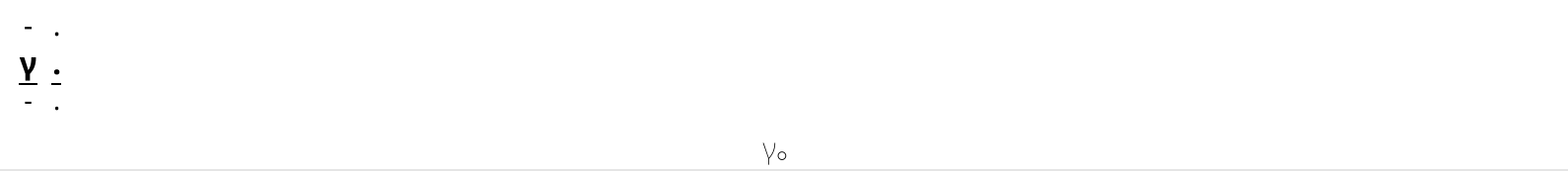
γ。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **25** .
pl . - .

图25。

['dɛltə] .
δ .
Δ .

δ。



γ。

图 26。

ε。

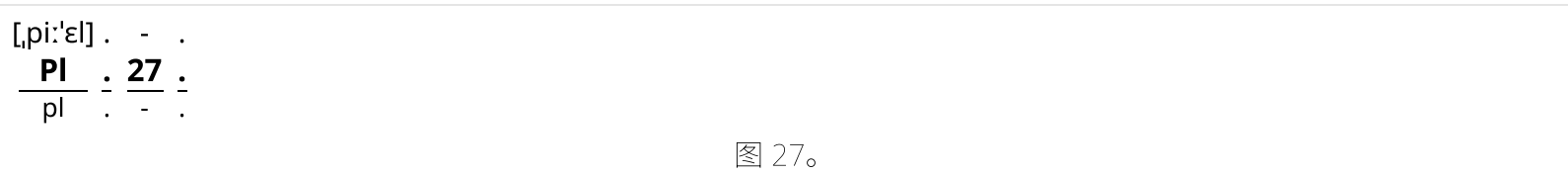
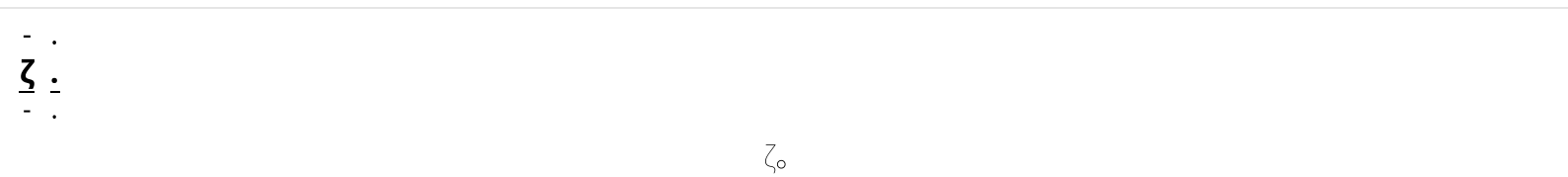
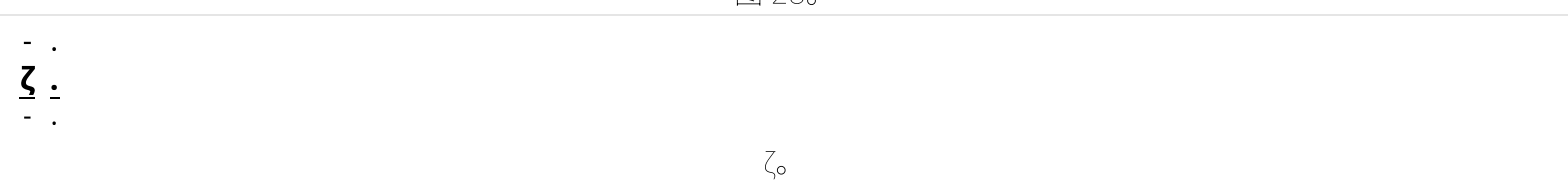


图 27。



ζ。

图 28。



ζ。

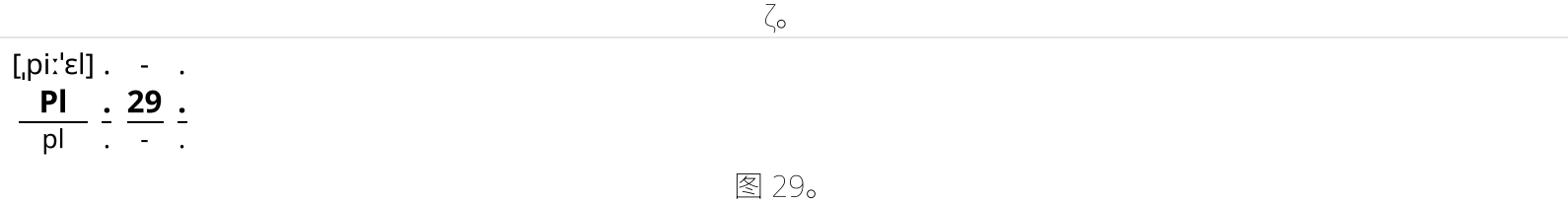
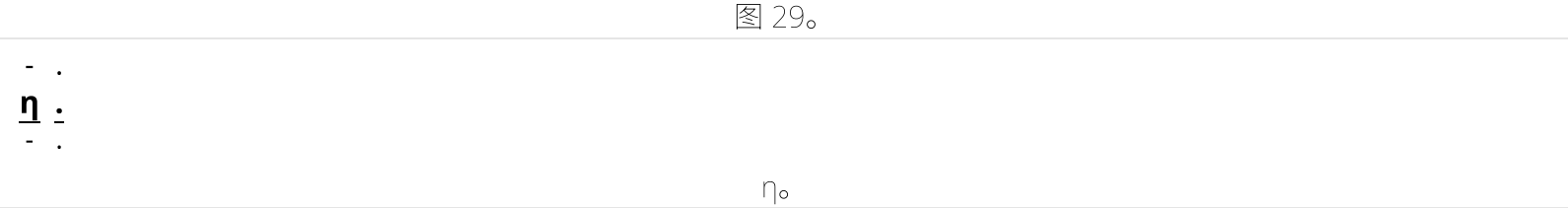


图 29。



η。

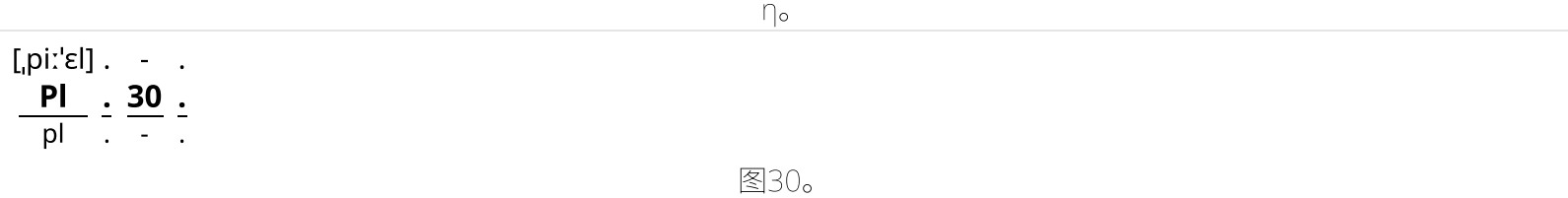
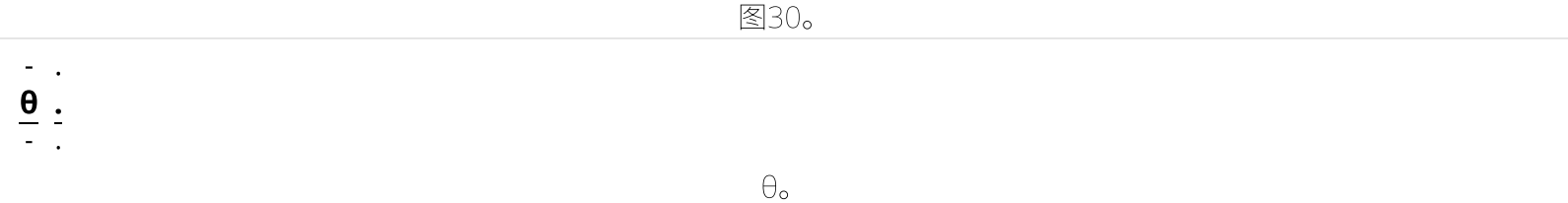


图30。



θ。

图31。

ι。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **32** .
pl . - .

图32。

- .
ʞ .
- .

ʞ。

- .
ʎ .
- .

ʎ。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **33** .
pl . - .

图33。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **34** .
pl . - .

图34。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **35** .
pl . - .

图35。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **36** .
pl . - .

图36。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **37** .
pl . - .

图37。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **38** .
pl . - .

图38。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **39** .
pl . - .

图39。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **40** .
pl . - .

图40。

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **41** .
pl . - .

图41。

['pʊntɘ][del][sə'poʊti] .
Punta **del** **Sapote** .
蓬塔 del 人心果 .

萨波特角。

['pʊntɜ][di:][læs]['fɪgjʊrəs] .
Punta de las figuras .
蓬塔 德 最后 figuras .

Punta de las figuras.

[mæp][ʌv; əv] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] [ænd; ənd]['koʊstə; 'kɑ:stə]['ri:kə]
MAP of NICARAGUA and COSTA RICA
地图 的 尼加拉瓜 和 科斯塔 里卡

尼加拉瓜和哥斯达黎加地图

[tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ʌv; əv]
to illustrate the journey of
到 阐明 这 旅行 的

为了说明这段旅程

[kɑ:rl] BOVALLIUS1882 - - .
CARL BOVALLIUS1882 - 1883 .
卡尔 BOVALLIUS1882 - - .

卡尔·博瓦利乌斯 1882-1883。

[sketʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæp][ʌv; əv]
Sketch of a Map of
草图 的 一个 地图 的

地图草图

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][ˌzæpə'tɛrə]
The Island of Zapatera
这 岛 的 萨帕特拉

萨帕特拉岛

[baɪ]
by
经过

经过

[kɑ:rl] - .
CARL BOVALLIUS .
卡尔 - .

卡尔·博瓦利乌斯。

['futnəuts] : [[wʌn]]
Footnotes : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ˌnɪkə'rɑ:gwə] : [ɪts]['pi:p(ə)l] , ['si:nəri] , ['mɔnjumənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'poʊzd] [ˌɪntərˌoʊʃɪ'ænɪk][kə'næl] .
Nicaragua : its people , scenery , monuments , and the proposed interoceanic canal .
尼加拉瓜 : 它是 人们 , 风景 , 纪念碑 , 和 这 建议的 跨洋 运河 .

尼加拉瓜：它的人民、风景、古迹和拟建的跨洋运河。

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l][mæps][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .
With numerous original maps and illustrations .
和 很多的 原来的 地图 和 插图 .

包含大量原创地图和插图。

[ɪn] [tu:] ['vɑ:ljəmz] .
In two volumes .
在 二 卷 .

共两卷。

['lʌndən] , - . [[ˌtu:'tu:]]
London , 1852 . [2]
伦敦 , - . [2]

伦敦，1852 年。[2]

[aɪ]['kænɑ:t][bʌt; bət][ˌkɑ:ntrə'dɪkt] , [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] , [ðə; ði]

I	cannot	but	contradict	,	on	the	ground	of	my	own	investigations	,	the
我	不能	但	顶撞	,	在	这	地面	的	我的	自己的	调查	,	这

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv]['skwaɪɝ] ,

suggestion	of	Squier	,
建议	的	斯奎尔	,

根据我自己的调查，我不得不反驳斯奎尔的观点。

[ðæt] [ðə; ði][noʊ'mædɪk] [traɪbz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [koʊst] [ʌv; əv][ˌnɪkə'rɑ:gwə][wɜ:r; wər] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

that	the	nomadic	tribes	on	the	east	coast	of	Nicaragua	were	related	to	the
那	这	游牧的	部落	在	这	东方	海岸	的	尼加拉瓜	是	有关的	到	这

['kærɪb] ,

Caribs	,
加勒比人	,

尼加拉瓜东海岸的游牧部落与加勒比人有亲缘关系。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] « [ðə; ði] - [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər][sæn][wɑ:n; hwɑ:n][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli][ʌv; əv]

and	especially	«	the	Melchoras	on	the	river	San	Juan	are	certainly	of
和	尤其	«	这	-	在	这	河	圣	胡安	是	当然	的

['kærɪb] [stɑ:k] » .

Carib	stock	»	.
加勒比海	库存	»	.

尤其是"圣胡安河畔的梅尔乔拉斯人肯定是加勒比人的后裔"。

[ɔ:l][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] - , ['rɑ:mə][ænd; ənd] [ˌmɛl'tʃɔ:rə] [traɪb] , [ðæt][aɪ][hæv; həv] [si:n]

All	the	individuals	of	the	Simoo	,	Rama	and	Melchora	tribe	,	that	I	have	seen
全部	这	个人	的	这	-	,	罗摩	和	梅尔乔拉	部落	,	那	我	有	已见

[ænd; ənd] ['meʒərd] ,

and	measured	,
和	测量	,

我所见过和测量过的西蒙、拉玛和梅尔乔拉部落的所有成员，

[ˌkɔ:rə'spɑ:nd][fɑ:r] [mɔ:r] , [bəuθ][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['hæbətəs][ænd; ənd]['kreɪniəl] ['kærəktərz] , [tu:; tə][ðə; ði]

correspond	far	more	,	both	in	general	habitus	and	cranial	characters	,	to	the
对应	远的	更多的	,	两个都	在	一般的	习性	和	颅骨	人物	,	到	这

[ˌtɑ:lə'mɑ:ŋkə]['indiəns][ænd; ənd] - ,

Talamanca	Indians	and	Guatusos	,
塔拉曼卡	印度人	和	-	,

无论从整体体态还是颅骨特征来看，都与塔拉曼卡印第安人和瓜图索人更为相似。

[ɪn'di:d] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['ɪndioʊs][mænsoʊz][ɪn] [ˌʃɑ:n'teɪlz] [ænd; ənd][ɪn] ['nɔ:rðərn] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] ,

indeed	even	to	the	Indios	mansos	in	Chontales	and	in	Northern	Nicaragua	,
的确	甚至	到	这	印第奥斯	曼索斯	在	琼塔莱斯	和	在	北方	尼加拉瓜	,

事实上，甚至对琼塔莱斯和尼加拉瓜北部的印第安人来说也是如此。

[ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði]['kærɪb] [ʌv; əv][hɑ:n'dʊrəs] [hu:] [ɑ:r; ər] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] ['kærɪb] ,

than	to	the	Caribs	of	Honduras	who	are	proved	to	be	true	Caribs	,
比	到	这	加勒比人	的	洪都拉斯	WHO	是	已证实	到	是	真的	加勒比人	,

比洪都拉斯的加勒比人更甚，后者已被证明是真正的加勒比人。

[ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði][ˌmægdə'leinə; -'li:-]['indiəns][ɪn] [kə'lʌmbiə] [hu:] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [bɪ'lɔ:ŋ]

or	to	the	Magdalena	Indians	in	Columbia	who	are	supposed	to	belong
或者	到	这	玛格达莱纳	印度人	在	哥伦比亚	WHO	是	据称	到	属于

[tu:; tə][ðə; ði]['kærɪb] [stɑ:k] .

to	the	Carib	stock	.
到	这	加勒比海	库存	.

或者说，哥伦比亚的马格达莱纳印第安人，他们被认为是加勒比人种。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər][soʊ] [greɪt] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] - [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n]

The	differences	are	so	great	as	to	make	it	probable	that	Squier's	supposition
这	差异	是	所以	伟大的	作为	到	制作	它	可能	那	-	假设

[ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [neɪmz] ,

arises	from	a	confusion	of	names	,
出现	从	一个	困惑	的	姓名	,

这些差异如此之大，以至于斯奎尔的推测很可能是由于混淆了人名造成的。

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['kærɪb] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl]['ɪndioʊs]

more	particularly	because	the	name	of	Caribs	was	applied	to	all	Indios
更多的	特别	因为	这	姓名	的	加勒比人	曾是	应用	到	全部	印第奥斯

['brɑːvoʊz][ʌv; əv] ['iːstərn] [ˌnɪkə'rɑːgwə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [taɪm] ,

bravos	of	eastern	Nicaragua	during	the	Spanish	time	,
太棒了!	的	东	尼加拉瓜	期间	这	西班牙语	时间	,

更确切地说，是因为在西班牙统治时期，“加勒比人”这个名称被用来指代尼加拉瓜东部所有勇敢的印第安人。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [breɪv] ['kærɪb] [ʌv; əv][es] : [tiː] ['vɪnsnt] ,

long	before	the	brave	Caribs	of	S	:	t	Vincent	,
长的	前	这	勇敢的	加勒比人	的	S	:	t	文森特	,

早在勇敢的圣文森特加勒比人之前，

[ðə; ði][læst] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðæt] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] ,

the	last	remains	of	that	people	in	the	West	-	Indies	,
这	最后的	遗迹	的	那	人们	在	这	西方	-	印第斯	,

西印度群岛上那个民族的最后遗迹

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɑːrd] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['friːdəm] [wɜːr; wər][ɛk'speɪtriˌeɪtɪd][ænd; ənd] ['kærid]

after	a	long	and	hard	struggle	for	freedom	were	expatriated	and	carried
后	一个	长的	和	难的	斗争	为了	自由	是	外籍人士	和	携带

[tuː; tə] - ,

to	Ruatan	,
到	-	,

经过漫长而艰苦的争取自由的斗争，他们被驱逐并带到了鲁阿坦岛。

[frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] ['trænzmaigreitid]['æftərwərdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]

from	where	they	transmigrated	afterwards	of	their	own	will	to	the	opposite
从	在哪里	他们	迁移	然后	的	他们的	自己的	将要	到	这	对面的

[koʊst][ʌv; əv][hɑːn'dʊrəs] . [[θriː]]

coast	of	Honduras	.	[	3	]
海岸	的	洪都拉斯	.	[	3	]

后来，他们自愿从那里迁徙到洪都拉斯的对岸。[3]

« [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] » ,

«	Geographical	Distribution	of	the	Ancient	Central	American	Civilisation	»	,
«	地理	分配	的	这	古老的	中央	美国人	文明	»	,

《古代中美洲文明的地理分布》

[ɪn]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][sə'saɪəti][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , ['vɑːl] . [eɪt] , - ,

in	Journal	of	the	American	Geographical	Society	of	New	York	,	vol	.	8	,	1870	,
在	杂志	的	这	美国人	地理	社会	的	新的	约克	,	卷	.	8	,	-	,

发表于《纽约美国地理学会杂志》第8卷，1870年

[piː] . - . [[fɔːr]]

p	.	142	.	[	4	]
p	.	-	.	[	4	]

第 142 页。[4]

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] (-) , ['vɑːl] . - .

Smithsonian	Contributions	to	knowledge	(	383	)	,	vol	.	25	.
史密森尼	贡献	到	知识	(	-	)	,	卷	.	-	.

史密森学会知识贡献（383），第25卷。

['wɑːʃɪŋtən]	-	(	-	)	.	[	[faɪv]]
Washington	**1885**	**(**	**1881**	**)**	**.**	**[**	**5**	**]**
华盛顿	-	(	-	)	.	[	5	]

华盛顿 1885 (1881).[5]

[siː]	[əˈbʌv]	.	[	[sɪks]]
See	**above**	**.**	**[**	**6**	**]**
看	多于	.	[	6	]

见上文。[6]

['skwaɪɚ] ,	[el]	.	[siː]	.	,	[piː]	.	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[pleɪt]	['feɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[seɪm]	[peɪdʒ]	.
Squier	**,**	**l**	**.**	**c**	**.**	**,**	**p**	**.**	**64**	**,**	**and**	**the**	**plate**	**facing**	**the**	**same**	**page**	**.**
斯奎尔	,	我	.	c	.	,	p	.	-	,	和	这	盘子	面向	这	相同的	页	.

Squier，lc，第 64 页，以及同一页的插图。

[-]	[noʊts]	:
Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	['saɪləntli]	[kəˈrektɪd]	.
Typographical	**errors**	**have**	**been**	**silently**	**corrected**	**.**
印刷	错误	有	到过	默默	已更正	.

排版错误已悄然更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神